

AUSGEWÄHLTE MADRIGALE UND MEHRSTIMMIGE GESÄNGE

BERÜHMTER MEISTER
DES 16.-17. JAHRHUNDERTS

IN PARTITUR GEBRACHT UND MIT VORTRAGSZEICHEN VERSEHEN

VON

W BARCLAY SQUIRE

BAND I



EIGENTUM DER VERLEGER FÜR ALLE LÄNDER

BREITKOPF & HÄRTEL

LEIPZIG • BRÜSSEL • LONDON • NEW YORK



INHALT.

	Seite
1. Bateson, Thomas, Wach' auf, wach' auf! (1604)	6
2. — Endlich hab' ich dich gefunden. (1618)	14
3. Byrd, William, Ich dachte, Amor wär' ein Knab'. (1589)	22
4. Dowland, John, Liebesschmerz füllt mir das Herz. (1600)	27
5. — Fandst je ein Weib, du, Amor, sprich! (1603)	35
6. Gibbons, Orlando, Was ist das Leben? (1612)	40
7. Morley, Thomas, Kommt, ihr Verliebten alle, folget mir. (1594)	52
8. — Will nicht mehr um dich werben. (1594)	61
9. Tomkins, Thomas, Fusca, deiner Augen Schein. (1622)	70
10. — Sieh, da, des Schäfers Freud. (1622)	81
11. Ward, John, O sag', warum? (1613)	92
12. Wilbye, John, Drunten im Thale. (1609)	100

CONTENTS.

	Page
1. Bateson, Thomas, Sister, awake. (1604)	6
2. — Have I found her. (1618)	14
3. Byrd, William, I thought that Love had been a boy. (1589)	22
4. Dowland, John, Shall I sue, shall I seek for grace? (1600)	27
5. — Say, Love, if ever thou didst find. (1603)	35
6. Gibbons, Orlando, What is our life? (1612)	40
7. Morley, Thomas, Come, lovers, follow me. (1594)	52
8. — I will no more come to thee. (1594)	61
9. Tomkins, Thomas, Fusca, in thy starry eyes. (1622)	70
10. — See, the shepherds' Queen. (1622)	81
11. Ward, John, Hope of my heart. (1613)	92
12. Wilbye, John, Down in a valley. (1609)	100

1.

THOMAS BATESON.

“Sister, awake”.
 „Wach' auf, wach' auf!“

Madrigal

aus 'The First Set of English Madrigales' (London, 1604).

Deutsch von Adela Schafer.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegro con brio.

SOPRANO I. *f* Sis - ter, a - wake, close not your
 Wach' auf, wach' auf, lieb' Schwester.

SOPRANO II. *f* Sis - ter, a - wake, close not your eyes, close not your
 Wach' auf, wach' auf, lieb' Schwester - lein, lieb' Schwe - ster

ALTO.

TENORE
 (5^{va} più basso).

BASSO.

Pianoforte.
 (Zur Einübung.)

Allegro con brio.

eyes, The day her light, the day her light dis - clo - ses, And
 - lein! Auf Feld und Flur, auf Feld und Flur wird's re - ge; Der

eyes, The day her light dis - clo - ses, the day her light dis - clo - ses,
 - lein! Auf Feld und Flur wird's re - ge, auf Feld und Flur wird's re - ge;

The day her light dis - clo - ses, her light dis - clo - ses, And
 Auf Feld und Flur wird's re - ge, ja, wird es re - ge; Und der

The day her light dis - clo - ses,
 Auf Feld und Flur wird's re - ge;

the bright morn - ing doth a - rise, and the bright morn -
 Tag - bricht an, Ro - sen - schein, der Tag bricht an,

And the bright morning doth a - rise, doth -
 Der Tag bricht an und Ro - senschein, Ro -

bright morn - ing, and the bright morn - ing doth a -
 Tag - bricht an, der Tag bricht an und Ro - sen -

And the bright morn - ing doth a - rise,
 Der Tag bricht an und Ro - senschein,

ro-ses, out of her bed of ro-ses. See, see the clear
 -he-ge, *schimmert durch* das Ge-he-ge. *Sieh', sieh', durch die*
 bed of ro-ses, her bed of ro-ses. See, see the clear
 das Ge-he-ge, *durch* das Ge-he-ge. *Sieh', sieh', durch die*
 out of her bed of ro-ses. See, see, see
schimmert durch das Ge-he-ge. *Sieh', sieh', sieh',*
 her bed of ro-ses. See, see
durch das Ge-he-ge. *Sieh', sieh',*
 See, see,
Sieh', sieh',

sun, the world's bright eye, the world's bright eye, In at our window peeping,
Lüf-te len-ket sacht, ja, len-ket sacht, Phoebus den gold'nen Wa-gen,

sun, the world's bright eye, the world's bright eye, In at our
Lüf-te len-ket sacht, ja, len-ket sacht, Phoebus den

— the clear sun, the world's, the world's bright eye, In at our
— durch die Lüf-te — len-ket, len-ket sacht, Phoebus den

— the clear sun, the world's bright eye, In at our window peep -
— durch die Lüf - - te len-ket sacht, Phoebus den gold'nen Wa -

see the clear sun, the world's bright eye,
sieh', durch die Lüf-te len-ket sacht,

in at our win-dow peep - - ing, in at our
Phoe-bus den gold'nen Wa - - gen, Phoe-bus den

window peeping, in at our win-dow peeping,
gold'nen Wa-gen, Phoebus den gold'-nen Wa-gen,

window peeping, in at our win-dow peeping,
gold'nen Wa-gen, Phoe-bus den gold'nen Wa-gen,

- ing, in at our win-dow
- gen, p Phoe-bus den gold'nen

In at our win-dow peep - - ing,
Phoebus den gold'nen Wa - - gen,

window peeping, peep - - - ing, Lo, how he blush - eth, —
 gold'nen, gold'nen Wa - - - gen; Er ist stets un - ser —
 in at our window — peep - - - ing, Lo, how he
 Phoebus den gold'nen — Wa - - - gen, Er ist stets
 peep - - ing, Lo, how he blush -
 Wa - - gen; Er ist stets un -
 peeping, in at our window peep - ing, Lo, how he blush -
 Wa - gen, Phoebus den gold'nen Wa - gen; Er ist stets un -
 in at our window peep - - ing, Lo, how he blush -
 Phoebus den gold'nen Wa - - gen, Er ist stets un -

— to es - py Us i - - dle wench - es sleep -
 — Freund und lacht An, schö - - nen Mai - en - ta -
 blusheth to es - py Us i - - dle wench - es sleep -
 un - ser Freund und lacht An schö - - nen Mai - en - ta -
 - eth to es - py Us i - - dle wench - es sleep -
 - ser Freund und lacht An schö - - nen Mai - en - ta -
 - eth to es - py, to es - py Us i - - dle
 - ser Freund und lacht, und — lacht An schö - - nen
 - eth to es - py Us i - - dle wench - es sleep - ing, us
 - ser Freund und lacht An schö - - nen Mai - en - ta - gen, an

ing, — us i - dle wench - es sleep - ing.
 - gen, an schö - nen Mai - en - ta - gen.

ing, us i - dle wench - es sleep - ing.
 - gen, an schö - nen Mai - en - ta - gen.

ing, us i - dle wench - es sleep - ing.
 - gen, an schö - nen Mai - en - ta - gen.

wench - es sleeping, us i - dle wench - es sleep - ing.
 Mai - en - ta - gen, an schö - nen Mai - en - ta - gen.

i - dle wench - es sleep - ing.
 schö - nen Mai - en - ta - gen.

decresc. *pp*

decresc. *pp*

decresc. *pp*

decresc. *pp*

decresc. *pp*

decresc. *pp*

Therefore a - wake, make haste I say, And let us with - out stay -
 Drum wa - che auf, lieb' Schwe - ster - lein, Im Frei - en möcht' ich sprin -

Therefore a - wake, make haste I say, And let us with - out stay -
 Drum wa - che auf, lieb' Schwe - ster - lein, Im Frei - en möcht' ich sprin -

Therefore a - wake, make haste I say, And let us with - out stay -
 Drum wa - che auf, lieb' Schwe - ster - lein, Im Frei - en möcht' ich sprin -

Therefore a - wake, make haste I say, And let us with - out stay -
 Drum wa - che auf, lieb' Schwe - ster - lein, Im Frei - en möcht' ich sprin -

Therefore a - wake, make haste I say, And let us with - out stay -
 Drum wa - che auf, lieb' Schwe - ster - lein, Im Frei - en möcht' ich sprin -

f

f

f

f

f

p

-ing, All in our gowns of green so gay In -
 -gen! Im Mai-en - duft, im Son-nen - schein Möcht'

p

-ing, In - to the park a - may -
 -gen! Möcht'ich den Tag ver-brin -

p

-ing, All in our gowns of green so gay In -
 -gen! Im Mai-en - duft, im Son-nen - schein Möcht'

p

-ing, All in our gowns of green so - gay In - to the park a - may -
 -gen! Im Mai-en - duft, im Son-nen - schein Möcht'ich den Tag ver-brin -

-ing,
 -gen!

cresc.

to the park a - may - ing, in - to the park a - may -
 ich den Tag ver - brin - gen, möcht'ich den Tag ver - brin -

cresc.

-ing, in - to the park a - may - ing,
 -gen möcht'ich den Tag ver-brin - gen,

cresc.

to the park a - may - ing, in - to the park a - may -
 ich den Tag ver - brin - gen, möcht'ich den Tag ver-brin -

cresc.

-ing, in - to the park a - may - ing, in - to the
 -gen, möcht'ich den Tag ver-brin - gen, möcht'ich den

cresc.

In - to the
 Möcht'ich den

-ing, in - to the park a - may - ing, *f*
 -gen, möcht' ich den Tag ver - brin - gen,

in - to the park a - may - ing, in - to the park a -
 möcht'ich den Tag ver - brin - gen, möcht' ich den Tag ver -

-ing, in - to the park a - may - ing, in -
 -gen, möcht'ich den Tag ver - brin - gen, möcht'

park a-may-ing, a - may - ing, in - to the
 Tag ver.brin.gen, ver - brin - gen, *f* möcht'ich den

park a-may - ing, in - to the park a - may - ing, in -
 Tag verbrin - gen, möcht' ich den Tag ver - brin - gen, möcht'

into the park a - may - ing in - to the park a - may - ing.
 möcht'ich den Tag ver - brin - gen, möcht'ich den Tag verbrin - gen. *ritardando*

-may - ing, in - to the park a - may - ing.
 -brin - gen, möcht' ich den Tag ver - brin - gen. *ritardando*

-to the park a - may - ing, a - may - ing.
 ich den Tag ver - brin - gen, ver - brin - gen. *ritardando*

park a-may - ing, in - to the park a - may - ing.
 Tag verbrin - gen, möcht' ich den Tag ver - brin - gen. *ritardando*

-to the park a - may - ing, a - may - ing.
 ich den Tag ver - brin - gen, ver - brin - gen. *ritardando*

2.

THOMAS BATESON.

"Have I found her".

„Endlich hab' ich dich gefunden“.

Madrigal

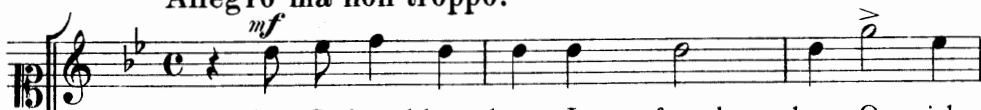
aus 'The Second Set of Madrigales' (London 1618).

Deutsch von Adela Schafer.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

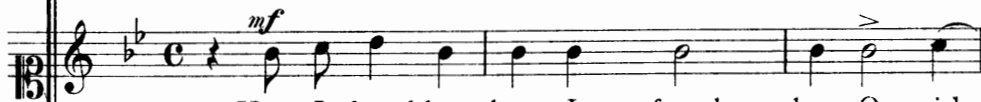
Allegro ma non troppo.

SOPRANO I.



Have I found her, have I found her, O rich
 Endlich hab' ich dich ge - fun - den, ja, ge -

SOPRANO II.



Have I found her, have I found her, O rich
 Endlich hab' ich dich ge - fun - den, ge - fun -

ALTO.

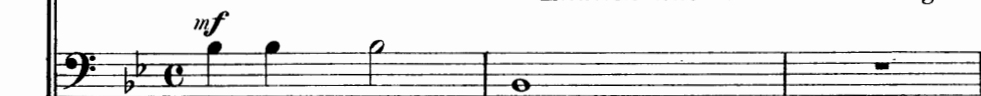


Have I found her,
 Endlich hab' ich,

TENORE
(8va più basso).

Have I found her, O rich
 Endlich hab' ich dich ge -

BASSO.



Have I found her,
 Endlich hab' ich,

Allegro ma non troppo.

Pianoforte.
(Zur Einübung.)

find - ing, have I found her, have I found her, O — rich find -
 - fun - den, end - lich hab' ich dich ge - - fun - den, ja, — ge - fun -

— find - ing, have I found her, have I found her, O — rich find -
 - den, ja, end - lich, end - lich hab' ich, hab' ich dich — ge - fun -

have I found her, have I found her, O — rich find -
 end - lich hab' ich, end - lich hab' ich dich — ge - fun -

find - ing, have I found her, O — rich find -
 - fun - den, dich ge - fun - den, dich — ge - fun -

have I found her, O — rich find -
 end - lich hab' ich, dich — ge - fun -

ing, God - - dess - like for to be - hold, god - - dess - like for
 - den, Hol - - de Frau - e, min - ne - reich, hol - - de Frau - e,

ing, God - - dess - like for to be - hold, for to be -
 - den, Hol - - de Frau - e, min - ne - reich, so min - - ne -

ing, God - - - dess - like for to be - hold, god -
 - den, Hol - - - de Frau - e, min - ne - reich, hol -

ing, God - - dess - like for to be - hold,
 - den, Hol - - de Frau - e, min - ne - reich,

ing, God - - dess - like for to be -
 - den, Hol - de Frau - e, min - ne -

to be - hold, Her fair tres - ses seem - ly bind -
min - ne - reich. Ei - nen Kranz aus Gold ge - wun -

- hold, Her fair tres - ses, her fair tres - ses seem - ly bind -
- reich. Ei - nen Kranz, ja, ei - nen Kranz aus Gold ge - wun -

- de - ss-like for to be - hold, Her fair tres - ses seem - ly bind -
- de Frau - e, min - ne - reich. Ei - nen Kranz aus Gold ge - wun -

for to be - hold, Her fair tres - ses seem - ly bind -
so min - ne - reich. Ei - nen Kranz aus Gold ge - wun -

- hold, for to be - hold, Her fair tres - ses seem - ly bind -
- reich, so min - ne - reich. Ei - nen Kranz aus Gold ge - wun -

- ing, In a chain of pearl and gold, and gold, in a
- den Trägst du, Her - rin, ei - ner Göt - tin gleich, trägst du,

- ing, In a chain of pearl and gold, in a chain of
- den Trägst du, ei - ner Göt - tin gleich, ei - ner Göt - tin

- ing, In a chain of pearl and
- den Trägst du, ei - ner Göt - tin

- ing, In a chain of pearl and gold,
- den, Trägst du, ei - ner Göt - tin gleich,

- ing, In a chain of pearl and gold,
- den Trägst du, ei - ner Göt - tin gleich,

chain of pearl and gold, in a chain of pearl and gold,
 ei - ner Göt - tin gleich, trägst du, ei - ner Göt - tin gleich,

pearl, in a chain of pearl and gold, in a chain of
 gleich, trägst du, ei - ner Göt - tin gleich, trägst du, ei - ner

gold, in a chain of pearl and gold, in a
 gleich, trägst du, ei - ner Göt - tin gleich, trägst du,

in a chain of pearl and gold, of pearl and
 ei - ner Göt - tin gleich, ja, ei - ner Göt - tin

in a chain of pearl and gold, in a
 trägst du, ei - ner Göt - tin gleich, trägst du,

in a chain of pearl and gold, and
 trägst du, Her - rin, ei - ner Göt - tin, ei -

pearl and gold, in a chain of pearl and gold, of pearl
 Göt - tin gleich, trägst du, ei - ner Göt - tin, ei - ner Göt -

chain of pearl and gold, in a chain of pearl and
 ei - ner Göt - tin gleich, trägst du, ei - ner Göt - tin

gold, in a chain of pearl, of pearl and
 gleich, ei - ner Göt - tin gleich, ja, Göt - tin

chain of pearl and gold, of pearl and
 ei - ner Göt - tin, ei - ner Göt - tin

gold. Chain me, chain me, chain me, chain me, O most
- ner Göt - tin, ei - ner Göt - tin, ei - ner Göt - tin

- and gold. Chain me, chain me, chain me, O most
- tin gleich. Ho - hes, heh - res, heh - res Weib sei

gold. Chain me, chain me, chain me, O most
gleich. Ho - hes, heh - res, heh - res Weib sei

gold. Chain me, chain me, chain me, O most
gleich. Ho - hes, heh - res, heh - res Weib sei

gold. Chain me, chain me, chain me, O most
gleich. Ho - hes, heh - res, heh - res Weib sei

fair, Chain me to thee with that hair, chain me
gleich. Ho - hes, heh - res Weib, sei mein, Denn ich

fair, Chain me to thee with that
mein, Denn ich lie - be dich al -

fair, O most fair, Chain me to thee, chain me to thee
mein, heh - res Weib, ach, - sei mein, Denn ich lie - be,

fair, Chain me to thee with that hair, chain me to thee
mein, Denn ich lie - be dich al - lein, denn ich lie - be

fair, Chain me to thee with that hair, chain me to thee
mein, Denn ich lie - be dich al - lein, denn ich lie - be

cresc.

to thee with that hair, chain me to thee with that hair, chain me
 lie - be dich al - lein, denn ich lie - be dich al - lein, denn ich

hair,
 lein, chain me to thee with that
 denn ich lie - be dich al -

chain me to thee, chain me to thee with that hair,
 denn ich lie - be, denn ich lie - be dich al - lein,

with that hair, chain me to thee with that hair, chain me to thee
 dich al - lein, denn ich lie - be dich al - lein, denn ich lie - be

with dich that hair, chain me to thee with that hair,
 dich al - lein, denn ich lie - be dich al - lein,

to thee with that hair, chain me to thee with that hair.
 lie - be dich al - lein, denn ich lie - be dich al - lein.

hair, chain me to thee with that hair, with that hair.
 lein, denn ich lie - be dich al - lein, with that hair.

chain me to thee with that hair, with that hair.
 denn ich lie - be dich al - lein, with that hair.

with that hair, chain me to thee with that hair. Chain me,
 dich al - lein, denn ich lie - be dich al - lein. Ho - hes,

with that hair.
 dich al - lein, with that hair.

pp

Chain me, chain me, chain me, O most
Ho - hes, heh - res, ho - hes Weib, sei

Chain me, chain me, chain me, chain me, O most
Ho - hes, heh - res, ho - hes, heh - res Weib, sei

Chain me, chain me, chain me, O most
dich al - lein. Ho - hes, heh - res

Chain me, chain me, chain me, O most
heh - res, ho - hes, heh - res Weib sei

Chain me, chain me, chain me, O most
Ho - hes, heh - res, heh - res Weib sei

fair, Chain me to thee with that
mein, Denn ich lie - be dich al -

fair, Chain me to thee with that hair, chain me
mein, Denn ich lie - be dich al - lein, denn ich

fair, O most fair, Chain me to thee, chain me to thee,
Weib, heh - res Weib, ach, - sei mein, Denn ich lie - be,

fair, Chain me to thee with that hair, chain me to thee
mein, Denn ich lie - be dich al - lein, denn ich lie - be

fair, Chain me to thee with that hair, chain me to thee
mein, denn ich lie - be dich al - lein, denn ich lie - be

hair, chain me to thee with that
-lein, denn ich lie-be dich al *cresc.*

to thee with that hair, chain me to thee with that hair, chain me
lie-be dich al-lein, denn ich lie-be dich al-lein, denn ich

chain me to thee, chain me to thee with that hair,
denn ich lie-be, denn ich lie-be dich al-lein,

with that hair, chain me to thee with that hair, chain me to thee
dich al-lein, denn ich lie-be dich al-lein, denn ich lie-be

with that hair, chain me to thee with that hair,
dich al-lein, denn ich lie-be dich al-lein,

cresc. hair, chain me to thee with that hair, with that hair.
-lein, denn ich lie-be dich al-lein, dich al-lein.

to thee with that hair, chain me to thee with that hair.
lie-be dich al-lein, denn ich lie-be dich al-lein.

cresc. chain me to thee with that hair, with that hair.
denn ich lie-be dich al-lein, dich al-lein.

cresc. with that hair, chain me to thee with that hair.
dich al-lein, denn ich lie-be dich al-lein.

with that hair, chain me to thee with that hair.
dich al-lein, denn ich lie-be dich al-lein.

with that hair, chain me to thee with that hair.
dich al-lein, denn ich lie-be dich al-lein.

3.

WILLIAM BYRD.

"I thought that Love had been a boy".

„Ich dachte, Amor wär' ein Knab".

Fünfstimmiges Lied

aus 'Songs of Sundrie Natures'. (London, 1589).

Deutsch von John Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegretto.

SOPRANO I. *p* *I*
Ich

SOPRANO II. *p*
I thought that Love had been a boy,
Ich dach - te, A - mor wär' ein Knab',

ALTO. *p*
I thought that Love had been a boy, *I*
Ich dach - te, A - mor wär' ein Knab'. *Ich*

TENORE. *p*
(8^{va} più basso). *I* thought that Love had been a boy, *I*
Ich dach - te, A - mor wär' ein Knab'. *Ich*

BASSO. *p*
I thought that Love had been a boy,
Ich dach - te, A - mor wär' ein Knab'.

Allegretto.

Pianoforte.
(Zur Einübung.)

thought that Love had been a boy, With blind - ed
dach - te, A - mor - wär' ein Knab' mit Au - gen

that Love had been a boy With blind - ed
dass A - mor - wär' ein Knab' mit Au - gen

thought that Love had been a boy, With blind - ed
dach - te, A - mor wär' ein Knab' mit Au - gen

thought that Love had been a boy, With blind - ed eyes, blind - ed
dach - te, A - mor wär' ein Knab' mit Au - gen blind, ja

With blind - ed eyes with blind - ed
mit Au - genblind, mit Au - gen

poco cresc.
eyes, blind; Or else some o - ther
ein müs - sig Spiel - zeug

poco cresc.
eyes, Or else some o - ther wan - ton toy That
blind; ein müs - sig Spiel - zeug, das der Mensch er -

poco cresc.
eyes, Or else some o - ther wan - ton toy That
blind; ein müs - sig Spiel - zeug, das der Mensch er -

poco cresc.
eyes, Or else some o - ther, some o - ther wan - ton
blind; ein müs - sig Spiel - zeug, ein müs - sig Spiel - zeug,

eyes, Or else some o - ther wan - ton toy, some o -
blind; ein müs - sig Spiel - zeug, das der Mensch er - fand,

— wan - ton toy That — men de - . - vise
 — das der Mensch er - . - fand für's Kind.

men de - . - vise — that — men de - . - vise
 fand für's Kind, — er - . - fand für's Kind.

men de - . - vise that men de - . - vise, that men de -
 fand für's Kind, er - fand für's Kind, er - fand für's

— toy That men de - . - vise, de - . - vise Like tales of
 — das der Mensch er - . - fand für's Kind. Ein' Mär, vom

— ther wan - ton toy That — men de - . - vise Like tales of
 er - fand für's Kind, er - . - fand für's Kind. Ein' Mär, vom

Like tales of fair - . - ies of - ten told,
 Ein' Mär, vom Al - . - ter uns ge - . - sagt,

Like tales of fair - . - ies of - ten told, By
 Ein' Mär, vom Al - . - ter uns ge - . - sagt, dem

vise Like tales of fair - . - ies of - ten told, By dot - ing
 Kind. Ein' Mär, vom Al - . - ter uns ge - . - sagt, dem schon der

fair - ies, of fair - . - ies of - ten told,
 Al - . - ter, vom Al - . - ter uns ge - . - sagt,

fair - ies, like tales of fair - . - ies of - ten told, By
 Al - . - ter; ein' Mär vom Al - . - ter uns ge - . - sagt, dem

p

By dot - ing age that dies for cold
 dem schon der Tod am Her - zen nagt.

dot - ing age that dies, that dies for cold, for — cold
 schon der Tod, der Tod, der Tod am Her - zen — nagt. *p*

age that dies for cold, for — cold, for cold, that
 Tod am Her - zen nagt, am Herz, am Herz, am

By dot - ing age that dies for cold, for — cold
 dem schon der Tod am Her - zen, am Her - zen nagt.

dot - ing age, by dot - ing age that dies for cold
 schon der Tod, dem schon der Tod am Her - zen nagt.

mf

Like tales of fair - ies of - ten
 Ein' Mähr, vom Al - ter uns ge -

Like tales of fair - ies of - ten told,
 Ein' Mähr, vom Al - ter uns ge - sagt,

dies for cold Like tales of fair - ies of - ten
 Her - zen nagt. Ein' Mähr, vom Al - ter uns ge -

Like tales of fair - ies, of fair - ies of - ten
 Ein' Mähr, vom Al - ter, vom Al - ter uns ge -

Like tales of fair - ies, like tales of fair - ies of - ten told,
 Ein' Mähr, vom Al - ter; ein' Mähr, vom Al - ter uns ge - sagt,

told, sagt, By dot - ing age that
dem schon der Tod am

By dot - ing age that dies for cold that dies
dem schon der Tod am Her - zen nagt, am Her -

told, sagt, By dot - ing age that dies for cold
dem schon der Tod am Her - zen nagt;

told, sagt, By dot - ing age that dies for cold
dem schon der Tod am Her - zen nagt,

By dot - ing age that dies for cold, by dot - ing age
dem schon der Tod am Her - zen nagt, dem schon der Tod

dies for cold, by dot - ing age that dies for cold.
Her - zen nagt, dem schon der Tod am Her - zen nagt.

- for cold, by dot - ing age that dies for cold.
- zen nagt, dem schon der Tod am Her - zen nagt.

by dot - ing age that dies for cold, for cold.
dem schon der Tod, der Tod am Her - zen nagt.

that dies for cold, by dot - ing age that dies for cold, for cold.
am Her - zen nagt, dem schon der Tod, der Tod am Her - zen nagt.

that dies for cold, by dot - ing age that dies for cold.
am Her - zen nagt, dem schon der Tod am Her - zen nagt.

4.

JOHN DOWLAND.

“Shall I sue, shall I seek for grace?”
 „Liebesschmerz füllt mir das Herz.“

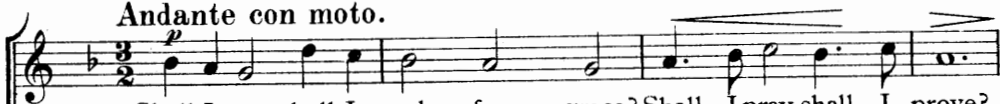
Vierstimmiges Lied mit Lautenbegleitung
 aus 'The Second Booke of Songs or Aires' (London, 1600).

Deutsch von Adela Schafer.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

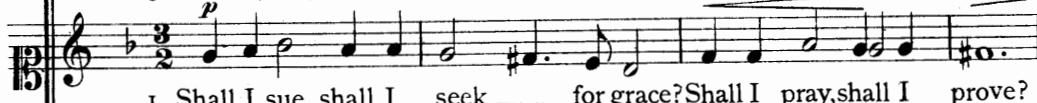
Andante con moto.

SOPRANO.

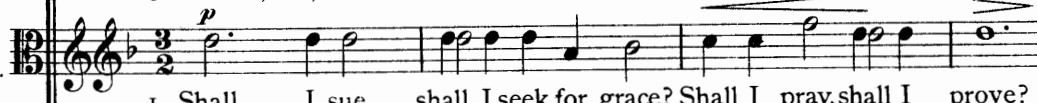


1. Shall I sue, shall I seek for grace? Shall I pray, shall I prove?
 3. Pi-ty is but a poor de-fence, For a dy-ing heart,
 1. Liebesschmerz füllet mir das Herz! Darf gen Himmel ich seh'n
 3. Mitleid, ach, ist ein schwacher Trost Für mein blutend Herz;

ALTO.

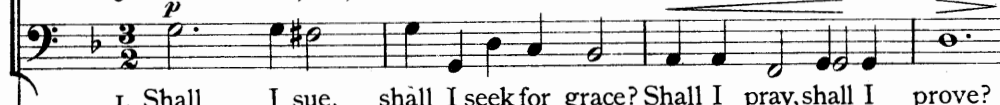


1. Shall I sue, shall I seek for grace? Shall I pray, shall I prove?
 3. Pi-ty is but a poor de-fence, For a dy-ing heart,
 1. Liebesschmerz füllet mir das Herz! Darf gen Himmel ich seh'n
 3. Mitleid, ach, ist ein schwacher Trost Für mein blutend Herz;

TENORE
(8va più basso).


1. Shall I sue, shall I seek for grace? Shall I pray, shall I prove?
 3. Pi-ty is a poor de-fence, For a dy-ing heart,
 1. Lie-besschmerz füllet mir das Herz! Darf gen Himmel ich seh'n
 3. Mit-leid, ach, ist ein schwacher Trost Für mein blutend Herz;

BASSO.



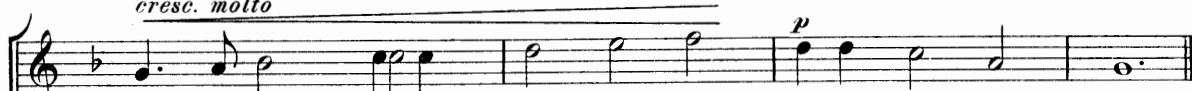
1. Shall I sue, shall I seek for grace? Shall I pray, shall I prove?
 3. Pi-ty is but a poor de-fence, For a dy-ing heart,
 1. Lie-besschmerz füllet mir das Herz! Darf gen Himmel ich seh'n
 3. Mit-leid, ach, ist ein schwacher Trost Für mein blutend Herz;

Laute.



Andante con moto.

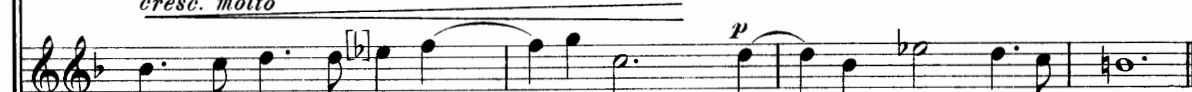
Pianoforte.
(Zur Einübung.)


cresc. molto


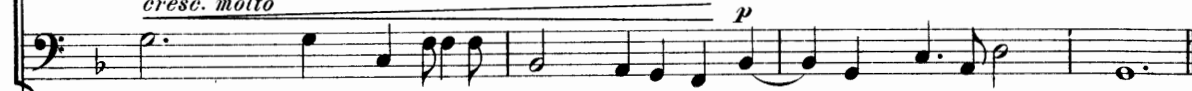
Shall I strive to a heaven - ly joy, With an earth - ly love?
 La - dies' eyes re - spect no moan, In a mean de - sert.
 Wenn vor ir - dischem Lie - bes - schmerz Mir die Sinn' ver - geh'n?
 Und die Lieb - ste ach - tet kaum Mei - nen See - len - schmerz.

cresc. molto


Shall I strive — to a heaven - ly — joy, — With an earth - ly love?
 La - dies' eyes — re - spect no — moan, In a mean de - sert.
 Wenn vor ir - dischem Lie - bes - schmerz Mir die Sinn' ver - geh'n?
 Und die Lieb - ste ach - tet — kaum — Mei - nen See - len - schmerz.

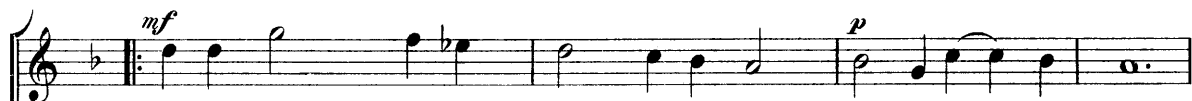
cresc. molto


Shall I strive to a heaven - ly joy, With an earth - ly love?
 La - dies' eyes re - spect no — moan, In — a mean — de - sert.
 Wenn vor Schmerz, vor Lie - bes - schmerz Mir — die Sinn' — ver - geh'n?
 Und die Lieb - ste ach - tet kaum Mei - nen See - len - schmerz.

cresc. molto


Shall I strive to a heaven - ly — joy, With an earth - ly love?
 La - dies' eyes re - spect no - moan, In — a mean de - sert.
 Wenn vor ir - dischem Lie - bes - schmerz Mir — die Sinn' — ver - geh'n?
 Und die Lieb - ste ach - tet — kaum Mei - nen See - len - schmerz.



Shall I think that a bleed - ing heart Or a woun - ded eye,
 She is too worthy far, worthy far For a worth so base,
Können Seuf - zer und Thrä - nen - strom, Ar - ge Her - zens - qual,
Niemals kann ich — werth dir — sein, En - gels - an - ge - sicht!



Shall I think that a bleed - ing heart, a bleeding heart Or a woun - ded eye,
 She is too worthy far, — too — worthy far For a worth so base,
Können Seuf - zer und Thrä - nenstrom, und Thränenstrom, Ar - ge Her - zens - qual,
Niemals, nie - mals — kann ich werth — dir — sein, En - gels - an - ge - sicht!



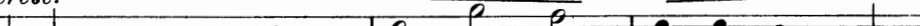
Shall — I think that a bleed — ing heart — Or — a wounded eye,
 She — is too worthy far, wor - thy far — For a worth so base,
Kön - nen Seuf - zer und Thrä - nen - strom, — Ar - ge Herzens - qual,
Nie - mals kann ich — werth dir sein, — En - gels - an - ge - sicht!



Shall I think that a bleed - ing heart — Or a woun - ded eye,
 She is too wor - thy far, wor - thy far — For a worth — so base,
Kön - nen Seuf - zer und Thrä - nen - strom, — Ar - ge Herzens - qual,
Nie - mals kann ich — werth — dir sein, — En - gels - an - ge - sicht!

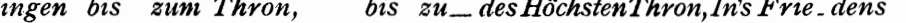


cresc.



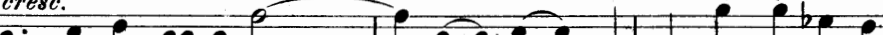
Or a sigh can ascend the clouds to attain so high.
Cruel and but just is she In my just disgrace.
Dringen bis zu des Höch-sten Thron, Bis in's Frie-dens-thal?
Du verschmähst mich wohl-be-dacht, Und ich zürn' dir nicht.

cresc.



Or a sigh can ascend the clouds, ascend the clouds to attain so high.
Cru-el and but just, but just is she— In my just dis - grace.
Dringen bis zum Thron, bis zu— des Höchsten Thron, In's Frie - dens - thal?
Du ver - schmäht— mich wohl - be - dacht— Und ich zürn' dir nicht.

cresc.



Or a sigh can as_cend_____ the clouds, the clouds to _ at_tain so high.
Cru_el and but just,_____ just is_ she In my_____ just dis_grace.
Drin-gen bis zum Thron,_____ des Höch-sten Thron,_____ in's Friedens-thal?
Du verschmähst_ mich_____ wohl-be- - dacht, Und- ich zürn' dir nicht.

cresc.



Or a sigh can ascend the clouds to attain so high.
Cru - el and but just is she In my just dis - grace.
Drin - gen bis zu des Höch - sten Thron, Bis in's Frie - dens - thal?
Du verschmähst mich wohl - be - dacht, Und ich zürn' dir nicht.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a piano introduction in the left hand, followed by a vocal melody in the right hand. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The melody is simple and catchy, with a repeat sign at the end. The piano introduction consists of a series of chords and single notes in the left hand, while the vocal melody is written in the right hand. The score is presented in a standard musical notation format with a grand staff (treble and bass clefs).

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The bass staff has a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is written in the bass staff. The score consists of four measures. The first measure has a treble staff with a whole note chord (F4, A4, C5) and a bass staff with a whole note chord (F3, A2, C3). The second measure has a treble staff with a whole note chord (F4, A4, C5) and a bass staff with a whole note chord (F3, A2, C3). The third measure has a treble staff with a whole note chord (F4, A4, C5) and a bass staff with a whole note chord (F3, A2, C3). The fourth measure has a treble staff with a whole note chord (F4, A4, C5) and a bass staff with a whole note chord (F3, A2, C3).

f *p*

2. Sil - ly wretch for - sake these - dreams, Of a vain - de - sire,
 4. Jus - tice gives each man his own; Though my love be - just,
 2. *Ar - mer Wicht! Träumen hilft dir nicht! Lass das Wün - schen sein,*
 4. *Weit und breit übt man Recht - lich - keit! Stets ge - recht war auch sie;*

f *p*

2. Sil - ly wretch for - sake these - dreams, Of a vain de - sire,
 4. Jus - tice gives each man his - own; Though my love be just,
 2. *Träumen hilft dir nicht, ar - mer Wicht! Lass das Wün - schen sein,*
 4. *Rechtlichkeit übt man weit und - breit! Stets ge - recht war sie;*

f *p*

2. Sil - - ly wretch for - sake these dreams, Of a vain de - sire,
 4. Jus - - tice gives each man his own; Though my love be just,
 2. *Ar - - mer Wicht! ach, träu - me nicht! Lass das Wün - schen sein,*
 4. *Weit und breit weilt Rechtlich - keit! Stets ge - recht war sie;*

f *p*

2. Sil - - ly wretch for - sake these dreams, Of a vain de - sire,
 4. Jus - - tice gives each man his own; Though my love be just,
 2. *Ar - - mer Wicht! Träumen hilft dir nicht! Lass das Wün - schen sein,*
 4. *Weit und breit übt man Rechtlich - keit! Stets ge - recht war sie;*




f *p*

O bethink what high re - gard Ho - ly hopes do re - quire.
 Yet will not she pi - ty my grief, Therefore die I must.
Ach, so leicht dringt eit - ler Wahn Nicht zum Him - mel ein.
Und für mich giebt's kei - ne Gnad; Desshalb sterb' ich hie.

f *p*

O be - think — what high re - gard — Ho - ly hopes do re - quire.
 Yet will not — she pi - ty my grief, — There - fore die I must.
Ach, so leicht — dringt eit - ler — Wahn Nicht zum Him - mel ein.
Und für mich — giebt's kei - ne — Gnad; Dess - halb sterb' ich hie.

f *p*

O bethink what high re - gard Ho - ly hopes do re - quire.
 Yet will not she pi - ty my grief, There - fore die — I must.
Ach, so leicht dringt eit - ler Wahn Nicht zum Him - mel ein.
Und für mich giebt's kei - ne Gnad; Dess - halb sterb' ich — hie.

f *p*

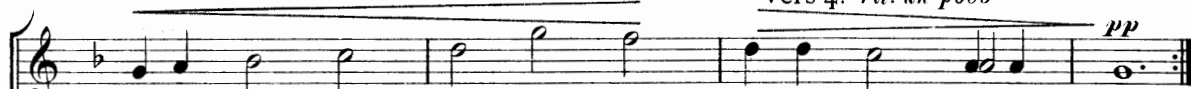
O be - think what high re - gard — Ho - ly hopes do re - quire.
 Yet will not she pi - ty my grief, There - fore die — I must.
In den Him - mel dringt so — leicht, eit - ler Wahn nicht ein.
Und für mich giebt's kei - ne — Gnad; Dess - halb sterb' — ich hie.

p Favour is as fair as things are, *pp* Treasure is not bought,
 Silly heart then yield to die, Pe.rish in de . spair,
Und des Schicksals Wan . de . lung *Lässt sich nicht er . fleh'n,*
Armes Herz, schlag' nicht so bang! *Ach! vielleicht von fern*

p Favour is as fair, as fair as things are, *pp* Treasure is not bought,
 Silly heart then yield to die, Pe.rish in de . spair,
Und des Schicksals Wan . de . lung Lässt sich nicht, *lässt sich nicht er . fleh'n,*
Armes Herz, schlag' nicht so bang! *Ach! vielleicht von fern*

p Fa . vour is as fair as things are, *pp* Trea . sure is not bought,
 Sil . ly heart then yield to die, Pe . rish in de . spair,
Und des Schicksals Wan . de . lung Lässt sich nicht er . fleh'n,
Ar . mes Herz, sei nicht bang! Ach! vielleicht von fern

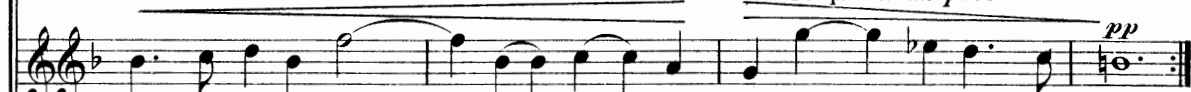
p Fa . vour is as fair as things are, *pp* Trea . sure is not bought,
 Sil . ly heart then yield, yield to die, Pe . rish in de . spair,
Und des Schicksals Wan . de . lung Lässt sich nicht er . fleh'n,
Armes Herz, schlag' nicht so bang! Ach! vielleicht von fern

Vers 4. *rit. un poco*


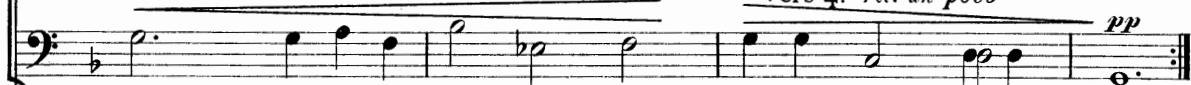
Favour is not won with words, Nor the wish of a thought.
 Witness yet how fain I die, When I die for the fair.
 Dem Ge - dan - ken - flug kann nie Ei - ne That er - - steh'n.
 Hört sie mein ver - zwei - felt Lied, Und dann sterb' ich gern!

Vers 4. *rit. un poco*


Favour is not won, not won with words, Nor the wish of a thought.
 Witness yet how fain I die, When I die for the fair.
 Dem Ge - danken - flug kann nie, kann nie Ei - ne That er - - steh'n.
 Mein verzweifelt Lied hört sie viel leicht Und dann sterb' ich gern!

Vers 4. *rit. un poco*


Fa - vour is not won, won with words, Nor the wish of a thought.
 Wit - ness yet how fain, fain I die, When I die for the fair.
 Dem Ge - danken - flug kann nie, kann nie Ei - ne That er - - steh'n.
 Hört sie mein ver - zwei - felt Lied von fern, Ach! dann sterb' ich gern.

Vers 4. *rit. un poco*


Fa - vour is not won with words, Nor the wish of a thought.
 Wit - ness yet how fain I die, When I die for the fair.
 Dem Ge - danken - flug kann nie Ei - ne That er - - steh'n.
 Hört sie mein ver - zwei - felt Lied, Und dann sterb' ich gern!




5.

JOHN DOWLAND.

“Say, Love, if ever thou didst find”.
 „Fandst je ein Weib, du, Amor, sprich“.

Vierstimmiges Lied mit Lautenbegleitung
 aus “The Third and Last Booke of Songs or Aires” (London, 1603).

Deutsch von John Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Andante. *p*

SOPRANO.  Say, Love, if e - ver thou didst find, A
 Fandst je ein Weib, du, A - mor, sprich! das

ALTO.  Say, Love, if e - ver thou didst find, A
 Fandst je ein Weib, du, A - mor, sprich! das

TENORE.
 (8^{va} più basso).  Say, Love, if e - ver thou didst find, A
 Fandst je ein Weib, du, A - mor, sprich! das

BASSO.  Say, Love, if e - ver thou didst find, A
 Fandst je ein Weib, du, A - mor, sprich! das

Laute. 

Pianoforte.
 (Zur Einübung.) 

Andante.

wo-man with a con-stant mind, None but one, And
 Män-ner-her-zen täusch-te nicht? ja, nur eins! Und

wo-man with a con-stant mind, None but one, And
 Män-ner-her-zen täusch-te nicht? ja, nur eins! Und

wo-man with a con-stant mind, None but she, And
 Män-ner-her-zen täusch-te nicht? Sie al-lein! Und

wo-man with a con-stant mind, None but she, And
 Män-ner-her-zen täusch-te nicht? Sie al-lein! Und



what should that rare mir-ror be, Some god-dess or some
 wie ist sie be-schaf-fen? sprich! Ein We-sen, das der

what should that rare mir-ror be, Some god-dess or some
 wie ist sie be-schaf-fen? sprich! Ein We-sen, das der

what should that rare mir-ror be, Some god-dess or some
 wie ist sie be-schaf-fen? sprich! Ein We-sen, das der

what should that rare mir-ror be, Some god-dess or some
 wie ist sie be-schaf-fen? sprich! Ein We-sen, das der



queen is she, She, she, she, she, she, she and on -
 Göt - tin glich, *p* ja sie, ja sie, sie, ja nur sie -

queen is she, She, she, she, she, she, she, she, she and
 Göt - tin glich, *p* ja sie, ja sie, sie, ja sie nur,

queen is she, She, she, she, she, she, she, she and on -
 Göt - tin glich, *p* ja sie, ja sie, sie, ja sie al -

queen is she, She, she, she, she, she, she, she, she and
 Göt - tin glich, *p* ja sie, ja sie, sie, al - lein, ja

- ly she, She on - ly queen of love and beau - ty.
 - al - lein soll Kö - ni - gin der Lie - be sein. *f*

on - ly she, She on - ly queen of love and beau - ty.
 sie al - lein soll Kö - ni - gin der Lie - be sein. *f*

- ly she, She on - ly queen of love and beau - ty.
 lein nur, soll Kö - ni - gin der Lie - be sein. *f*

on - ly she, She on - ly queen of love and beau - ty.
 sie al - lein soll Kö - ni - gin der Lie - be sein. *f*

f

To her then yield thy shafts and bow, That can command af - fections so:
 So gib ihr dei - nen Bo - gen hin, die Pfei - le auch der Kö - ni - gin.

To her then yield thy shafts and bow, That can command af - fections so:
 So gib ihr dei - nen Bo - gen hin, die Pfei - le auch der Kö - ni - gin.

To her then yield thy shafts and bow, That can command af - fections so:
 So gib ihr dei - nen Bo - gen hin, die Pfei - le auch der Kö - ni - gin.

To her then yield thy shafts and bow, That can command af - fections so:
 So gib ihr dei - nen Bo - gen hin, die Pfei - le auch der Kö - ni - gin.

mf Love is free, So are her thoughts that vanquish thee, There
 Lieb' ist frei, frei der Ge - dank' vom Her - zen treu. Sie *cresc.*

mf Love is free, So are her thoughts that vanquish thee, There
 Lieb' ist frei, frei der Ge - dank' vom Her - zen treu. Sie *cresc.*

mf Love is free, So are her thoughts that vanquish thee, There
 Lieb' ist frei, frei der Ge - dank' vom Her - zen treu. Sie *cresc.*

mf Love is free, So are her thoughts that vanquish thee, There
 Lieb' ist frei, frei der Ge - dank' vom Her - zen treu. Sie

ff

is no queen of love but she, She, she, she, she,
 ist der Lie - be Kö - ni - gin, *ff* ja sie, ja sie,

is no queen of love but she, She, she, she, she,
 ist der Lie - be Kö - ni - gin, ja sie, ja sie,

is no queen of love but she, She, she, she, she,
 ist der Lie - be Kö - ni - gin, ja sie, ja sie,

is no queen of love but she, She, she, she, she,
 ist der Lie - be Kö - ni - gin, ja sie, ja sie,

rit.

she, she and on - ly she, She on - ly queen of love and beau - ty.
 sie, ja sie nur al - lein soll. *rit.* Kö - ni - gin der Lie - be sein.

she, she, she and on - ly she, She on - ly queen of love and beau - ty.
 sie, ja sie nur, sie al - lein soll. *rit.* Kö - ni - gin der Lie - be sein.

she, she and on - ly she, She on - ly queen of love and beau - ty.
 sie, ja sie nur, sie nur soll. *rit.* Kö - ni - gin der Lie - be sein.

she, she, she and on - ly she, She on - ly queen of love and beau - ty.
 sie, ja sie nur, sie al - lein soll Kö - ni - gin der Lie - be sein.

6.

ORLANDO GIBBONS.

"What is our life?"

„Was ist das Leben?"

Fünfstimmiges Madrigal

aus 'The First Set of Madrigals and Mottets of 5 Parts: apt for Viols and Voyces'

(London, 1612).

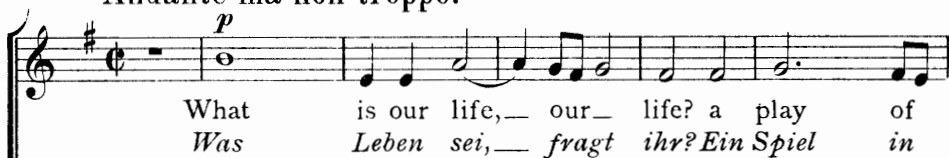
Words attributed to Sir Walter Raleigh.

Deutsch von John Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Andante ma non troppo.

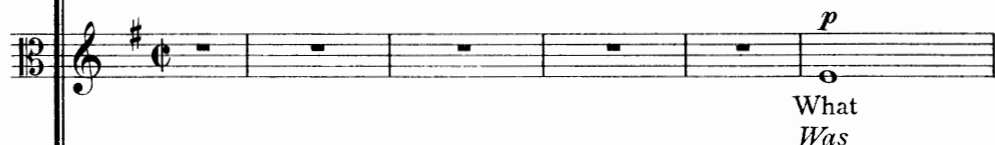
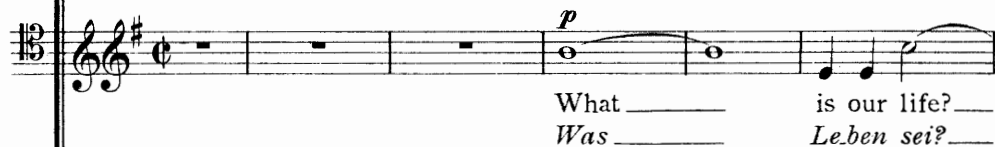
SOPRANO I.



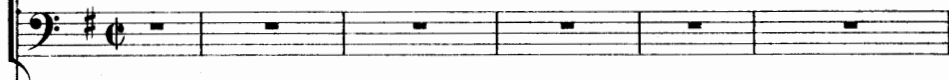
SOPRANO II.



ALTO.

TENORE
(8^{va} più basso).

BASSO.



Andante ma non troppo.

Pianoforte.
(Zur Einübung.)

pas - sion: What
Mas - ken! Was

a play of pas - sion: What is
Ein Spiel in Mas - ken! Was Le

is our life? a play of pas - sion, of pas - sion:
Le - ben sei? Ein Spiel in Mas - ken, in Mas - ken!

a play of pas - sion, a play of
Ein Spiel in Mas - ken, ein Spiel in

p

What is our life? a play of
Was Le - ben sei? Ein Spiel in

is our life? What is our
Le - ben sei? Was Le - ben

our life? What is our life? What
ben sei? Was Le - ben sei? Was

What is our life? a play of pas -
Was Le - ben sei? Ein Spiel in Mas -

pas - sion: What is our life? a play
Mas - ken! Was Le - ben sei? Ein Spiel

pas - sion: What is our life? our
Mas - ken! Was Le - ben sei, fragt

life? our life? a play of pas - sion:
 sei, fragt ihr? Ein Spiel in Mas - ken!

is our life? a play of pas - sion:
 Le - ben sei? Ein Spiel in Mas - ken!

Our mirth?
 Frohsinn?

of pas - sion: What is our life? a play of
 in Mas - ken! Was Le - ben sei? Ein Spiel in *rinf.*

life? a play of in pas - sion: Our
 ihr? Ein Spiel in Mas - ken! Froh-

rinf. un poco

Our mirth? the mu - sic of di - vi - si - on, of di - vi - si -
 Frohsinn? Mu - sik! Er spielt die Ta - sten, spielt die Ta -

rinf. un poco

Our mirth? the mu - sic of di -
 Frohsinn? Mu - sik! Er spielt die

rinf. un poco

the mu - sic, the mu - sic of di - vi - si - on.
 Mu - sik! Mu - sik! Er spielt die Ta - sten.

pas - sion: Our
 Mas - ken! Froh-

un poco

mirth? the mu - sic of di - vi - si - on, of di - vi - si - on. Our mirth? the
 sinn? Mu - sik! Er spielt die Ta - sten, spielt die Ta - sten. Froh - sinn? Mu -

- on.
- sten.

- vi - si - on. Our mirth? the mu - sic of di - vi -
Ta - sten. Froh - sinn? Mu - sik! Er spielt die Ta -

Our mirth? the mu - sic of di - vi - si - on. Our mirth? the mu - sic
Froh - sinn? Mu - sik! Er spielt die Ta - sten. Froh - sinn? Mu - sik! Er

mirth? the mu - sic of di - vi - si - on. Our mirth? the mu - sic of di -
sinn? Mu - sik! Er spielt die Ta - sten. Froh - sinn? Mu - sik! Er spielt die -

mu - sic of di - vi - si - on.
- sik! Er spielt die Ta - sten.

Our births the en - try from the tire - rooms be,
Geburt? der Auf - tritt aus dem An - zieh - raum,

- si - on. Our
- sten. Ge -

of di - vi - si - on. Our births the en - try, en - try from the
spielt die Ta - sten. Ge - burt? der Auf - tritt, Auf - tritt aus dem

- vi - si - on. Our births the en - try be, Our births the en -
Ta - sten. Ge - burt? der Auftritt nur, Ge - burt? der Auf -

Our births the en - try from the tire - rooms be,
Geburt? der Auf - tritt aus dem An - zieh - raum,

Where we are drest — for this short
wo man uns putzt — zum kur - zen

births the en - try from the tire-rooms be,
burt? der Auf - tritt aus dem An - zieh - raum,

tire - rooms be, from the tire-rooms be, Where we are drest, — are
An - zieh - raum, aus dem An - zieh - raum, wo man uns putzt, — uns

— try from the tire-rooms be, Where we are drest.
— tritt aus dem An - zieh - raum, wo man uns putzt.

Where we are drest, are drest for
wo man uns putzt, uns putzt zum

co - me - dy: Heav'n — the ju - di - cious sharp spec - ta - tor is
Lust - spiel: „Traum“: Gott, — der ge - stren - ge Herr, Zu - schauer ist,

Heav'n — the ju - di - cious sharp spec - ta - tor — is, Heav'n
Gott, — der ge - stren - ge Herr, Zu - schau er — ist, Gott,

drest for this short co - me - dy: Heav'n — the ju.
putzt zum kur - zen Lust - spiel: „Traum“: Gott, — der ge.

— for this short co - me - dy, short co - me - dy:
— zum kurzen Lust - spiel: „Traum“: zum Lust - spiel: „Traum“:

this short co - me - dy: Heav'n — the ju - di - cious
kur - zen Lust - spiel: „Traum“: Gott, — der ge - stren - ge

That sits and marks still
der still ver-merkt, wer

the ju-di - cious sharp spec - ta - tor is, That sits and marks still
der ge-stren - ge Herr, Zu - schauer ist, der still ver-merkt, wer

- di - cious sharp spec - ta - tor is, That
- stren - ge Herr, Zu - schau - er ist, der

Heav'n the spec - ta - tor is sits and marks
Gott, der Zu - schau - er ist, der ver-merkt,

sharp spec - ta - tor is, That
Herr, Zu - schau - er ist, ver -

who doth act a - miss: That
sei - ne Roll' ver - gisst, der

who doth act a - miss, That sits and marks still who doth
sei - ne Roll' ver - gisst, der still ver-merkt, wer sei - ne

sits and marks, that sits and marks still who doth act a - miss: That
still ver-merkt, der still ver-merkt, wer sei - ne Roll' ver - gisst, der

That sits and marks still who doth act a - miss, still who doth
der still ver-merkt, wer sei - ne Roll' ver - gisst, wer sei - ne

sits and marks who doth a - miss: That sits and marks still who doth
merkt, wer sei - ne Roll' ver - gisst, der still ver-merkt, wer sei - ne

allargando *a tempo*
pp

sits and marks still who doth act a - miss: Our graves,
still ver-merkt, wer sei - ne Roll' ver - gisst. Das Grab,

allargando *pp*

act a - miss, still who doth act a - miss: Our graves,
Roll' ver-gisst, wer sei - ne Roll' ver - gisst. Das Grab,

allargando *pp*

sits and marks, marks still who doth act a - miss: Our graves,
still vermerkt, den, der sei - ne Roll' ver - gisst. Das Grab,

allargando *pp*

act a - miss: That sits and marks still who doth act a - miss: Our graves,
Roll' vergisst, der still vermerkt, wer sei - ne Roll' ver - gisst. Das Grab,

allargando *pp*

act a - miss, still who doth act a - miss: Our graves,
Roll' ver-gisst, wer sei - ne Roll' ver - gisst. Das Grab,

allargando

our graves, - that hide - us from - the search - ing
das Grab, - das uns - dem Son - nen - aug' - ver -

that hide - us from the searching sun, that hide - us from the search -
das uns - dem Son - nen - aug' ver - hüllt, das uns - dem Son - nen - aug' -

that hide - us from - the search - ing
das uns - dem Son - nen - aug' - ver -

that hide - us from the search - ing sun, from - the searching sun, the
das uns - dem Son - nen - aug' ver - hüllt, uns - der Sonn' ver - hüllt, der

that hide, - that hide us from the search - ing sun,
das uns, - das uns dem Son - nen - aug' ver - hüllt, -

sun, Are like drawn cur - tains when the
 hüllt, der Vor - hang, fal - lend, wann wir

ing sun, Are like drawn cur - tains when the play is done:
 ver - hüllt, der Vor - hang, fal - lend, wann wir aus - ge - spielt,

sun, Are like drawn cur - tains when the play is
 hüllt, der Vor - hang, fal - lend, wann wir aus - ge -

search.ing sun, Are like drawn cur - tains, drawn cur -
 Sonn' ver - hüllt, der Vor - hang, fal - lend, dann fal -

Are like drawn cur - tains when the play is
 der Vor - hang, fal - lend, wann wir aus - ge -

play is done,
 aus - ge - spielt,

Are like drawn cur - tains when the play is
 der Vor - hang, fal - lend, wann wir aus - ge -

done, when the play is done, when the play
 spielt, wann wir aus - ge - spielt, wann wir aus -

tains when the play is
 lend, wann wir aus - ge -

done, when the play is done:
 spielt, wann wir aus - ge - spielt.

p ben marcato

when the play is done, the play is done:
 wann wir aus - ge - spielt, (wann) wir aus - ge - spielt,
 done,
 spielt,
 is done, is done: Are like drawn cur - tains
 - ge - spielt, (aus.) ge - spielt, der Vor - hang, fal - lend,
 done, the play is done: Are like drawn cur - tains
 spielt, wann wir aus - ge - spielt, der Vor - hang, wann wir

f

Are like drawn cur - tains when the play is done: Thus
 der Vorhang, fal - lend, wann wir aus - ge - spielt. Wir

p

Are likedrawn cur - tains when the play is done:
 der Vorhang, fal - lend, wann wir aus - ge - spielt.

f

when the play is done, the play is done: Thus march we play -
 wann wir ausge spielt, wann wir aus - ge - spielt. Wir schrei - ten spie -

f

when the play is done: Thus march we play -
 aus - ge - spielt, ge - spielt. Wir schrei - ten spie -

f

Thus march we play - ing to
 So schrei - ten spie - lend wir

march we play - ing, Thus march we play - ing,
 schreiten spie - lend, wir schreiten spie - lend,
 Thus march we play - ing, Thus march we play - ing, Thus
 Wir schreiten spie - lend, wir schreiten spie - lend, so
 - ing, Thus march we play - ing, Thus march
 - lend, wir schreiten spie - lend, wir schrei -
 - ing, Thus march we play - ing, Thus march we play -
 - lend, wir schreiten spie - lend, wir schreiten spie -
 our la - test rest, Thus march we play - ing
 zur letz - ten Ruh', so schreiten spie - lend

Thus march we — play - ing to our la - test rest, Thus
 so schrei - ten — spie - lend wir zur letz - ten Ruh', wir
 march we play - ing to our la - test rest, our la - test
 schrei - ten spie - lend wir zur letz - ten Ruh', zur letz - ten
 — we play - ing, Thus march we play -
 - ten spie - lend, wir schrei - ten spie -
 - ing, Thus march we play - ing to our la - test rest, Thus
 - lend, so schrei - ten spie - lend wir zur letz - ten Ruh', so
 to our la - test rest, our la - test rest,
 wir zur letz - ten Ruh', zur letz - ten Ruh',

march we play-ing, Thus march we play-ing to our la - - -
 schrei-ten spie-lend, so schrei-ten spie-lend wir zur letz - - -
 rest, Thus march we play - - - ing,
 Ruh', wir schrei-ten spie - - - lend,
 -ing, Thus march we play-ing to our la - test rest, Thus march we
 -lend, so schrei-ten spie-lend wir zur letz - ten Ruh', so schrei-ten
 march we play-ing to our la - test rest, Thus
 schreiten spie-lend wir zur letz - ten Ruh', wir
 Thus march we play -
 wir schrei-ten spie -

- - - test rest, Thus march we playing to our
 - - - ten Ruh', so schrei-ten spielend wir zur
 Thus march we playing to our la - - test
 so schrei-ten spielend wir zur letz - - ten
 play-ing to our la - test rest, Thus
 spielend wir zur letz - ten Ruh', so
 march we play ing, Thus march we playing
 schrei-ten spie - lend, so schrei-ten spielend
 -ing, Thus march we playing to our la - test rest,
 -lend, so schrei-ten spielend wir zur letz - ten Ruh',

la - test rest, On - ly we die, we
 letz - ten Ruh', nur tritt der Tod, der

rest, On - ly we die in ear - nest, that's
 Ruh', nur tritt der Tod, der Ern - ste, dann

march we play-ing to our la - test rest, On - ly we die in ear-nest,
 schrei - ten spielend wir zur letz - ten Ruh', nur tritt der Tod, der Ern - ste,

to our la - test rest, On - ly we
 wir zur letz - ten Ruh', nur tritt der

On - ly we
 nur tritt der

die in ear - nest, that's no jest; we die in earnest, that's no jest.
 Tod, der Ern - ste, dann hin - zu, der Tod, der Tod tritt ernst hin - zu.

no jest; in ear - nest, that's no jest.
 hin - zu, der Tod tritt ernst hin - zu.

that's no jest; in earnest, that's no jest.
 dann hin zu, der Tod tritt ernst hin zu.

die, we die, we die in earnest, that's no jest.
 Tod, der Tod, der Ernste, dann hin zu.

die in earnest, that's no jest, that's no jest.
 Tod, der Tod, der Ern - ste tritt, dann hin - zu.

7.

THOMAS MORLEY.

“Come, lovers, follow me.”
 „Kommt, ihr Verliebten alle, folget mir.“

Vierstimmiges Madrigal

aus “Madrigales to Foure Voyces” (1594).

Deutsch von John Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegro con spirito.

SOPRANO I. *f*
 Come, lovers, follow me, come, lov - ers, follow me, and
 Kommt, ihr Verliebten al - le, kommt, jetzt folget mir, und

SOPRANO II. *f*
 Come, lovers, follow me, come, lov - ers, follow me, and
 Kommt, ihr Verliebten al - le, kommt, jetzt folget mir, und

ALTO. *f*
 Come, lov - ers, follow me and
 Kommt, ihr Ver - liebten, folgt mir,

TENORE.
 (8^{va} più basso).

Allegro con spirito.

Pianoforte.
 (Zur Einübung.)

leave this weep - ing, follow me, follow me, See where the love - ly lit - tle
 lasst das Wei - nen, folget mir, folget mir, seht hier im Schlaf den Lie - bes -

leave this weep - ing, follow me, follow me, See where the love - ly lit - tle
 lasst das Wei - nen, folget mir, folget mir, seht hier im Schlaf den hol - den

leave this weep - ing, follow me, come, fol - low me, See
 lasst das Wei - nen, folget mir, kommt, fol - get mir, seht

god where the love - ly god sweet - - ly lies a sleep - ing,
 gott, seht den Lie - bes - gott, schaut den hol - den Klei - nen,

lit - tle god sweet - - ly lies a sleep - ing,
 Lie - bes - gott, schaut ihn an den Klei - nen,

where the love - ly lit - tle god, where the love - ly god lies a
 hier im Schlaf den Lie - bes - gott, seht den Lie - bes - gott, schaut den

lies a sleep - ing where the love - ly lit - tle god, where the love - ly god
hol - den Klei - nen, seht im Schlaf den Liebesgott, schaut ihn an den hol -

where the love - ly lit - tle god, the love - ly lit - tle god lies sweet -
seht im Schlaf den Liebesgott, seht ihn im Schlafe, schaut ihn an -

sleeping where the lovely lit - tle god, See where the love - ly god lies
Kleinen. Seht den holden Liebes - gott, schaut im Schlafe hier den

lies sleep - ing. Soft then, soft - ly for fear we wake him,
den Klei - nen. Lei - se! denn wenn er jetzt er - wach - te,

— ly sleep - ing. Soft then, soft - ly for fear we wake him,
— den Klei - nen. Lei - se! denn wenn er jetzt er - wach - te,

sleep - ing. Soft then, Soft - ly for
Klei - nen. Lei - se! Denn wenn er

Soft then, Soft - ly for
Lei - se! Denn wenn er

Soft - ly for fear we wake him, soft - ly for fear we wake
 Denn wenn er jetzt er-wach - te, denn wenn er jetzt er-wach -

Soft - ly for fear we wake him, we wake
 Denn wenn er jetzt er-wach - te, er - wach -

fear we wake him, we wake him, And
 jetzt er-wach - te, er-wach - te, an

fear we wake him, we wake him,
 jetzt er-wach - te, er-wach - te,

him, and to his bow he take him, his bow he take
 te, an sei-nen Bo-gen dach - te, wenn er d'randach -

him, And to his bow, his bow he take him, and to his bow he take
 te, an sei-nen Pfeil und Bo-gen dach - te, an sei-nen Bo-gen dach -

to his bow he take him, his bow he take him, and to his bow he take
 sei-nen Bo-gen dach - te, wenn er d'ran dach - te, an Pfeil und Bo-gen dach -

And to his bow he take him, and to his bow, his bow he take
 an sei-nen Bo-gen dach - te, an sei-nen Pfeil und Bo-gen dach -

him, O then if he but spy us, if he but spy us, Whi-
 te. Wenn er uns hier er-späh-te, uns hier er-späh-te, um-

him, O then if he but spy us, if he but spy us,
 te. Wenn er uns hier er-späh-te, uns hier er-späh-te,

him, O then if he but spy us, if he but spy us, Whi-
 te. Wenn er uns hier er-späh-te, uns hier er-späh-te, um-

him, Whi-
 te. um-

crescendo
 -ther shall we then fly us, Whi-ther shall we then fly
 sonst wär's, dass man fleh-te! Umsonst wär's, dass man fleh-

crescendo
 Whi-ther shall we then fly us, Whi-ther shall we
 um-sonst wär's, dass man fleh-te, umsonst wär's, dass

crescendo
 -ther shall we then fly us, fly us, Whi-ther shall we then, shall-
 sonst wär's, dass man fleh-te, fleh-te, umsonst wär's, dass man, dass-

crescendo
 -ther shall we then fly us, shall we then fly us, shall we then
 sonst wär's, dass man fleh-te, dass man dann fleh-te, dass man dann

us shall we fly us! And if he come, and if he come,
te, dass man fleh - te! *f* *Denn hat er uns, denn hat er uns,*

then fly us! And if he come, and if he come, and
man fleh - te! *f* *Denn hat er uns, denn hat er uns, denn*

we fly us! And if he come, and if he come, and if he
man fleh - te! *f* *Denn hat er uns, denn hat er uns, denn hat er*

fly us! And *f*
fleh - te! *Denn*

and if he come up - on us,
denn hat er uns ge - se - hen,

if he come, and if he come up - on us, Out,
hat er uns, denn hat er uns ge - se - hen, Weh!

come, and if he come, and if he come up - on us, Out, well a -
uns, denn hat er uns, denn hat er uns ge - se - hen, Weh! dann oh

if he come up - on us, Out,
hat er uns ge - se - hen, Weh!

p

Out, — well a - way, out, — well a - way, out, well a - way, Then
 Weh! — dann oh weh! Weh! — dann oh weh! Weh dann oh weh! Dann

— well a - way, out, — well a - way, well — a - way, Then
 — dann oh weh! Weh! — dann oh weh! Weh! — oh weh! Dann

- way, out, — well a - way, out well a - way, a - way, Then
 weh! Weh! — dann oh weh! Weh! dann oh weh, oh weh! Dann

— well a - way, out, — well a - way, a - way, Then
 — dann oh weh! Weh! — dann oh weh! oh weh! Dann

cresc. are we woe - - begone us. Hence — then a - way, follow
 ist's um uns — gesche - hen! Auf — denn von hier! Folget

cresc. are we woe-be - gone — us. Hence then a - way, follow me, be - gone, follow
 ist's um uns ge - sche - hen! Auf denn von hier! Folget mir, auf denn folget

cresc. are we woe-be - gone — us. Hence then a - way, follow me, be -
 ist's um uns ge - sche - hen! Auf denn von hier! Folget mir hin -

cresc. are we woe-be - gone — us.
 ist's um uns ge - sche - hen!

f

me; a - way, be - gone, follow me, des - patch us. Hence then a -
 mir. Auf denn von hier! Folget mir ganz sach - te. Auf denn von

me, hence then a - way, follow me, des - patch us.
 mir. Auf denn von hier! Folget mir ganz sach - te.

gone, hence then a - way, be gone, des - patch us. Hence -
 weg von hier denn fol - get mir ganz sach - te. Auf -

Hence then a - way, follow
 Auf denn von hier folget

way, fol - low me, a - way, be - gone, des - patch us, And that a -
 hier fol - get mir, hin - weg von hier - ganz sach - te. Denn ach, er

And - that a pace, that a -
 Denn - ach, er fin - ge uns

— then a - way, be - gone, fol - low me, des - patch us, And
 — denn hinweg von hier, fol - get mir ganz sach - te. Er -

me, a - way, be - gone, hence and des - patch us,
 mir, hin - weg, nun fol - get mir ganz sach - te,

- pace, that a - pace, for fear he catch us, And — that a - pace lest —
 fin - ge uns, wenn er jetzt er - wach - te, er — fin - ge uns, wenn
 fing' uns wenn er

- pace, for fear lest — that he catch us, And — that a - pace lest
 al - le hier, wenn — er er - wach - te, er — fing' uns, wenn er

— that a - pace, lest that he catch us, And that a -
 — fin - ge uns, wenn er er - wach - te, denn ach, er

And
 denn that a -
 ach, er

— he catch us, and that a - pace ere he wake for fear he catch — us.
 er er - wach - te, denn ach, er fin - ge uns, wenn er jetzt er - wach - te.
 er - wach - te, **ff**

he catch us, and that a - pace ere he wake for fear he catch us.
 er - wach - te, denn ach, er fin - ge uns, wenn er jetzt er - wach - te. **ff**

- pace lest if — he wake he catch us he catch us.
 fing' uns al - le hier, wenn er jetzt er - wach - te. **ff**

- pace that a - pace for fear, for fear he catch — us.
 fin - ge uns al - le hier, wenn er er - wach - te. **ff**

THOMAS MORLEY.

"I will no more come to thee."
 „Will nicht mehr um dich werben.“

Vierstimmiges Madrigal

aus "Madrigalls to foure Voyces" (1594).

Deutsch von John Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegro con spirito.

SOPRANO I.

I will no more, — no more come to thee, come
 Will nicht mehr, nicht — mehr um dich wer - ben, dich

SOPRANO II.

I will no more, — no more come
 Will nicht um dich, — um dich mehr

ALTO.

BASSO.

Allegro con spirito.

Pianoforte.
 (Zur Einübung.)

to — thee, I will no more — come to — thee, That flout'st me
 wer - ben, will nicht mehr um — dich wer - ben: Du lässt mich vor

to thee, I will no more come to thee, That flout'st me
 wer - ben, will nicht um dich wer - ben, lässt mich vor

I will no more come to — thee, That flout'st me
 Will nicht um dich mehr wer - - - ben, lässt mich vor

I will no more, — no more come to thee, That flout'st me
 Will nicht, will nicht — mehr um dich wer - ben, lässt mich vor

when I woo thee. I will no more, no
Lie - be ster - ben. Will nicht mehr, nicht mehr

when I woo thee. I will no more, no more come to
Lie - be ster - ben. Ich will nicht mehr, ich will nicht mehr

when I woo thee. I will no more come to thee, come to
Lie - be ster - ben. Ich will nicht mehr um dich wer - ben, nicht wer -

when I woo thee.
Lie - be ster - ben.

more come to thee, I will no more come to thee That
um dich wer - ben, will nicht mehr um dich wer - ben, lässt

thee, come to thee, I will no more come to thee That
um dich wer - ben, will nicht mehr um dich wer - ben, lässt

thee, I will no more come to thee That
ben, will nicht mehr um dich wer - ben, lässt

I will no more, no more come to thee That
Will nicht mehr, nicht mehr um dich wer - ben, lässt

flout'st me when I woo thee, Still ty hy hy hy
 mich vor Lie - be ster - ben. Doch rufst du Ach und

flout'st me when I woo thee, Still ty hy hy hy hy, ty hy
 mich vor Lie - be ster - ben. Doch rufst du Ach und Weh, willst vor

flout'st me when I woo thee, Still
 mich vor Lie - be ster - ben. Doch

flout'st me when I woo thee,
 mich vor Lie - be ster - ben.

hy, still ty hy hy hy hy thou cry'st Still
 Weh und willst vor Kummer schier ver-geh'n, doch

hy hy thou cry'st, ty hy hy hy hy, still ty hy hy hy hy hy thou
 Gram vergeh'n, doch rufst du Ach und Weh und dann willst du ja vor Kummer ver -

staccato
 ty hy hy hy hy thou cry - est, Still ty hy hy hy hy, ty hy
 willst vor Kummer du ver - ge - hen, und ru - fest Ach und Weh, willst vor

f staccato
 Still ty hy hy hy hy thou cry - est,
 Doch willst vor Kummer du ver - ge - hen,

ty hy hy hy hy, Still ty hy hy hy hy, Still ty hy hy hy hy thou
rufst du Ach und Weh, doch rufst du Ach und Weh und willst vor Kummer schier ver -

cry - - est, Still ty hy hy hy hy thou
ge - - hen, und willst vor Kummer schier ver -

hy thou cry'st, Still ty hy hy hy hy, Still ty hy hy hy hy, Still
Gram ver - geh'n, und ru-fest Ach und Weh, rufst Ach und Weh, rufst Ach und

Still ty hy hy hy hy, Still ty hy hy hy hy, ty hy
und ru-fest Ach und Weh, rufst Ach und Weh und willst doch vor

cry'st, Still ty hy hy hy hy thou cry - est, And all my love - ly
geh'n, und willst vor Kummer schier ver - ge - hen. Willst mei - ne schö - nen

cry - - est, ty hy hy thou cry - est, And
ge - - hen, willst ja schier ver - ge - hen. Willst

ty hy hy hy hy thou cry - est, And all my love - ly, love - ly
Weh und willst vor Gram ver - ge - hen. Willst mei - ne schönen Lie - bes -

hy thou cry - - est, And all my love - ly
Gram ver - - ge - - hen. Willst mei - ne schö - nen

love.ly, love.ly rings and my pins and my gloves — de - ni - est.
 Lie-bes-ga-ben: Rin - ge und Handschuh und Na - deln ver - schmä - hen.

ossia: so stolz

all my rings, my pins and my gloves — de - ni - est.
 mei - ne Lie - bes - ga - ben so stolz — ver - schmä - hen.

rings and pins and gloves de - ni - est. O —
 ga - ben all' so stolz ver - schmä - hen. Herz.

rings and my pins and my gloves de - ni - est. O —
 Lie - bes - ga - ben al - le so stolz ver - schmä - hen. Herz.

p legato

O — say, a - las, o say, what moves thee,
 Herz - lieb, Herzlieb, es wird dich reu - en,

p legato

O — say, a - las, what moves, what moves —
 Herz - lieb, Herzlieb, es wird dich reu -

legato

— say, a - las, then, o a - las, what moves —
 lieb, es wird dich reu'n, es wird dich reu -

legato

— say, a - las, then, o say, a - las, what moves thee
 - lieb, es wird dich reu - en, es wird dich reu - en,

what moves thee To grieve him so, to grieve him
 dich reu *rinf. un poco* dass du so kränkst, dass du so
 thee To grieve him so that loves, that loves thee, that
 en, dass du so kränkst, so kränkst den Treu - en, den
 thee To grieve, to grieve him so, to grieve him so that
 en, dass du, dass du so kränkst, dass du so kränkst, so
 To grieve him so that loves thee, To grieve him
 dass du so kränkst den Treu - en, dass du so

so that loves thee? Leave, a - las, ah leave a - las, leave torment -
 kränkst den Treu - en! Lass' ab, Herz - lieb, mach' mir nicht wei - ter Schmer.
 loves thee? Leave, a - las, then, leave tor - ment -
 Treu - en! Lass' ab, Herz - lieb, mach' mir nicht Schmer
 loves, that loves thee? Leave, a - las, then, leave a - las, leave a - las tor - ment.
 kränkst den Treu - en! Lass' ab, Herz - lieb, lass' ab, lass' ab, Herz - lieb, ma - che
 so that loves thee? Leave, a - las, leave then, ah leave torment -
 kränkst den Treu - en! Lass' ab, Herz - lieb, ma - che mir nicht Schmer.

ing, Ah leave, ah leave leave a - las -
zen. Lass' ab, Herz - lieb, mach' mir nicht

ing, Ah leave, a - las, a - las a while, a - las leave a while leave, a - las -
zen. Lass' ab, Herzlieb, lass' ab, Herzlieb, lass' ab, mach' mir, mach' mir nicht wei -

ing, Ah leave, a - las ah leave a - las then, Ah leave
mir nicht wei - ter, ma - che mir nicht wei - ter, nicht wei -

ing, Ah leave, ah leave then, leave a while a - las ah
zen. Lass' ab, Herz - lieb, lass' ab, lass' ab, mach' mir nicht

ben marcato e non legato

— tor - ment - ing, And give my burn - ing, my — burn - ing yet
wei - ter Schmer - zen und gieb, ach gieb mit ei - nem Bli - cke, und

ben marcato e non legato

— tor - ment - ing, And give my burn - ing yet some
- ter Schmer - zen und gieb mit ei - nem Bli - cke

ben marcato e non legato

tor - ment - ing, And give my burn - ing, my burn -
ter Schmer - zen und gieb mit nur — ei - nem Bli -

ben marcato e non legato

leave tor - ment - ing, And give my burn - ing yet, yet some small
wei - ter Schmer - zen, und gieb mit ei - nem, mit ei - nem Blick

pp non legato

yet some small — re - lent - ing. Leave, a - las, ah leave tor -
 gieb mit ei - nem, gieb nur mit ei - nem Blick Trost dem —

pp non legato

small re - lent - - - ing. Leave, a - las, then, leave a - las
 Trost dem Her - - - zen. Lass' ab, Herz - lieb, mach' mir nicht

pp non legato

ing, some small re - lent - ing. Leave, a - las, then, leave a - las, leave a -
 cke, gieb Trost dem Her - zen. Lass' ab, Herz - lieb, ma - che nicht wei - ter

pp non legato

re - - - lent - - - ing. Leave, a - las, leave then, ah
 Trost dem Her - - - zen. Lass' ab, Herz - lieb, mach' nicht

ment - - ing, Ah leave a - las, a - las a while a - las leave a
 Her - - zen. Lass' ab, Herzlieb, lass' ab, Herzlieb, lass' ab, und mach'

leave torment - ing, Ah leave, ah leave,
 wei - ter Schmer - zen. Lass' ab, Herz - lieb,

las tor - ment - ing, Ah leave a - las, ah leave a - las then,
 mir Schmer - zen. Ach, lass' ab, Herzlieb, lass' ab, Herzlieb - - - chen,

leave torment - ing, Ah leave, ah leave then, leave a while a -
 wei - ter Schmer - zen. Lass' ab, Herzlieb, lass' ab, Herzlieb, mach'

while leave a - las — tor - ment - - - ing, And
mir nicht wei - ter Schmer - - - zen, und

f ben marcato
leave a - las — tor - ment - - - ing, And give my burn - ing, my —
mach' nicht wei - - - ter Schmer - - - zen, und gieb, ach gieb mit ei - nem

f ben marcato
ah leave tor - - ment - - - ing, And give my
mach' mir nicht Schmer - - - zen, und gieb mit

f ben marcato
- las ah leave tor - ment - - - ing, And give my burn - -
mir nicht wei - ter Schmer - - - zen, und gieb mit ei - -

ben marcato *senza rit.*
give my burn - ing yet some small re - lent - - - ing.
gieb mit ei - nem Bli - cke Trost dem Her - - - zen!

senza rit.
burn - ing yet, yet some small — re - lent - - - ing.
Bli - cke, Herz - lieb, gieb Trost — dem Her - - - zen!

senza rit.
burn - ing, my burn - ing some small re - lent - - - ing.
ei - nem, mit ei - nem Blick gieb Trost dem Her - - - zen!

senza rit.
ing yet, yet some small re - - - lent - - - ing.
nem, mit ei - nem Blick Trost dem Her - - - zen!

9.

THOMAS TOMKINS.

"Fusca, in thy starry eyes".

„Fusca, deiner Augen Schein“.

Fünfstimmiges Ballet

aus 'Songs of 3, 4, 5 and 6 Parts'. (1622.)

Deutsch von John Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegretto.

SOPRANO I.

f

Fus - - ca,
Fus - - ca,

SOPRANO II.

f *p legg.*

Fus - - ca, in thy star-ry
Fus - - ca, deiner Au-gen

ALTO.

f *p legg.*

Fus - - ca, in thy star - - ry
Fus - - ca, deiner Au - - gen

TENORE
(sya più basso).

f

Fus - - ca,
Fus - - ca,

BASSO.

f *p legg.*

Fus - - ca, in thy star-ry
Fus - - ca, deiner Au-gen

Allegretto.

Pianoforte.
(Zur Einübung.)

p legg. *legato*

in thy star.ry eyes, thine eyes Love in black still mourn.ing
deiner Au-gen Schein, der Schein hüllt die Lieb' in Trau - er

eyes, in thy star.ry eyes *legato*
Schein, deiner Au-gen Schein

eyes, in thy star.ry eyes Love in black still mourn.ing
Schein, *legg.* dei - ner Au-gen Schein hüllt die Lieb' in Trau - er

in thy star.ry eyes Love in black still mourn.ing
deiner Au-gen Schein hüllt die Lieb' in Trau - er

eyes, in thy star.ry eyes
Schein, deiner Au-gen Schein

dies, still mourn.ing dies, still mourn.ing
ein, *legato* in Trau - er ein, in Trau - er

Love in black still mourn.ing dies, still mourn.ing dies, still mourn.ing
hüllt die Lieb' in Trau - er ein, in Trau - er ein, in Trau - er

dies, Love in black still mourn.ing dies, still mourn.ing dies, still mourn.ing
ein, hüllt die Lieb' in Trau - er ein, in Trau - er ein, in Trau - er

dies, Love in black still mourn.ing dies, still mourning dies, still mourning
ein, hüllt die Lieb' in Trau - er ein, in Trau - er ein, in Trau - er

Love in black still mourn.ing dies, still mourn.ing dies.
hüllt die Lieb' in Trau - er ein, in Trau - er ein.

dies.
 ein. *f ma leggiero*
 dies. Fa la la, Fa la la la la la la la
 ein. Fa la la, Fa la la la la la la la
f ma leggiero
 dies. Fa la la la la la, Fa la la la la la, Fa la la la la la la la
 ein. Fa la la la la la, Fa la la la la la, Fa la la la la la la la
f ma leggiero
 dies. Fa la la la la la, Fa la la la la la, Fa la la la la
 ein. Fa la la la la la, Fa la la la la la, Fa la la la la

f ma leggiero
 Fa la la la la la, Fa
 Fa la la la la la, Fa
 la la la la la la, Fa la la la
 la la la la la la, Fa la la la
 la la la la la la, Fa la
 la la la la la, Fa la la la la
f ma leggiero
 Fa la la la la la, Fa la la la la la
 Fa la la la la la, Fa la la la la la

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It consists of five systems of staves. The first four systems each have three staves: two for vocal parts (Soprano and Alto) and one for the piano accompaniment. The fifth system has two staves for the piano accompaniment. The vocal parts use a mix of whole, half, quarter, and eighth notes, often with slurs. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The lyrics are written below the vocal staves, and the piano part has no lyrics. The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *Fus* (fusi).

p
Fus - -
Fus - -

p
Fus - -
Fus - -

p
Fus - - ca,
Fus - - ca,

p
Fus - -
Fus - -

p
Fus - -
Fus - -

pp legg.

ca, in thy star.ry eyes, in thy star.ry eyes,
ca, deiner Au-gen Schein, deiner Au-gen Schein

pp legg.

- ca, in thy star.ry eyes, thine eyes,
- ca, deiner Au-gen Schein, der Schein

pp legg.

in thy star - - ry eyes, in thy star.ry eyes,
deiner Au - - gen Schein, dei - ner Au-gen Schein

pp legg.

ca, in thy star.ry eyes,
ca, deiner Au-gen Schein

pp legg.

ca, in thy star.ry eyes,
ca, deiner Au-gen Schein

legato

Love in black still mourn - ing dies, still
 hüllt die Lieb' in Trau - er ein, in

legato

Love in black still mourning dies, still
 hüllt die Lieb' in Trau - er ein, in

leg.

Love in black still mourning dies, Love in black still mourn - ing dies, still
 hüllt die Lieb' in Trau - er ein, hüllt die Lieb' in Trau - er ein, in

leg.

Love in black still mourn - ing dies, Love in black still mourn - ing dies, still
 hüllt die Lieb' in Trau - er ein, hüllt die Lieb' in Trau - er ein, in

leg.

Love in black still mourn - ing dies, still
 hüllt die Lieb' in Trau - er ein, in

p legg.

mourn - ing dies, still mourn - ing dies. Fa — la la
 Trau - er ein, in Trau - er ein. Fa — la la

mourn - ing dies, mourn - ing dies.
 Trau - er ein, Trau - er ein.

p legg.

mourn - ing dies, still mourn - ing dies. Fa la la la la la
 Trau - er ein, in Trau - er ein. Fa la la la la la

p legg.

mourning dies, still mourning dies. Fa la la la la la
 Trau - er ein, in Trau - er ein. Fa la la la la la

mourn - ing dies.
 Trau - er ein.

Fa la la la la la la la la la la la la la la
 Fa la la la la la la la la la la la la la la

Fa la la la la la, Fa la la la la la la la, Fa la la la la la la la
 Fa la la la la la, Fa la la la la la la la, Fa la la la la la la la

Fa la la la la la, Fa la la la la la la, Fa la la la la la la
 Fa la la la la la, Fa la la la la la la, Fa la la la la la la

la la, Fa la la la la la la, Fa la la la la la
 la la, Fa la la la la la la, Fa la la la la la la

p legg.
 Fa la la la la la la, Fa la la la la la la la la la la la la la
 Fa la la la la la la, Fa la la la la la la la la la la la la la

la, Fa la, Fa la la la la la la la la la la la la
 la, Fa la, Fa la la la la la la la la la la la la

p legg.
 Fa la la la la la, Fa la la la la la la la la la la la la la
 Fa la la la la la, Fa la la la la la la la la la la la la la

la. ———
la. ———

mf That a - mong so ma - ny slain, so
mf Weil so Vie - - le du ge - quält, so

mf la. That among, that a - mong ——— so ma - ny slain, so ma - ny,
mf la. Weil so Viel, weil so Vie - - le du ge - quält, so Vie - le —

mf la. That a - mong so ma - ny slain, so ma - ny slain, so
mf la. Weil so Vie - - le du gequält, so Vie - le, Vie - le

mf la. That a - mong so ma - ny slain, so ma - ny slain, so
mf la. Weil so Vie - - le du ge - quält, so Vie - le, Vie - le

mf Thou hast lov - - éd none a - gain, hast lov - éd none -
und doch Kei - - nen hast er - wählt, doch Kei - nen hast —

mf ma - ny slain, Thou hast lov - éd none a - gain, ———
Viel ge - quält und doch Kei - - nen hast er - wählt, ———

mf ma - ny slain, Thou hast lov - éd none, hast lov - éd
du ge - quält, und doch Kei - - nen noch, Kei - - nen noch

ma - ny slain
du ge - quält.
mf

ma - ny slain, Thou hast lov - éd none a - gain, hast lov - éd none, hast
du ge - quält, und doch Kei - - nen hast erwählt, und Kei - nen noch hast,

a - gain. Fa la la la la, Fa la la, Fa la
 er - wählt. Fa la la la la, Fa la la, Fa la

lov - ed none a - gain. Fa la la la la, Fa la la
 Keinen hast er - wählt. Fa la la la la, Fa la la

none a - gain. Fa la la, Fa la la,
 hast er - wählt. Fa la la, Fa la la,

lov - ed none a - gain. Fa la la, Fa
 Kei - nen noch er - wählt. Fa la la, Fa

la, Fa la la, Fa la la, Fa la la la la la,
 la, Fa la la, Fa la la, Fa la la la la la

la, Fa la, Fa la la, Fa la la, Fa la la la la la
 la, Fa la, Fa la la, Fa la la, Fa la la la la la

Fa la la la, Fa la la la, Fa la la la
 Fa la la la, Fa la la la, Fa la la la

la la la la, Fa la la la, Fa la la la
 la la la la, Fa la la la, Fa la la la

la la, Fa la la la, Fa la, Fa la la, Fa la la, Fa la la
 la la, Fa la la la, Fa la, Fa la la, Fa la la, Fa la la

The image displays a musical score for the song "The Rose Tree." It includes vocal parts for Soprano, Alto, Tenor, and Bass, along with a piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves, and the piano part is at the bottom. The score is in 4/4 time and features a key signature of one sharp (F#).

Vocal Parts:

- Soprano:** Fa la la la la la la, Fa la la la, Fa
- Alto:** la, Fa la la, Fa la la la, Fa la la la, Fa la la la
- Tenor:** la la la la la, Fa la la la la, Fa la la la, Fa la la la
- Bass:** la, la, Fa la la, Fa la la, Fa la la la

Piano Accompaniment: The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand accompaniment. The right hand plays a series of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line with occasional chords.

f *pp*

la. That a - mong so ma - ny slain, so
la. Weil so Vie - - le du ge-quält, so

f *pp*

la. la. la.
la. That among, That a - mong so ma - ny slain, a - mong so -
la. Weil so Viel, weil so Vie - - le du ge - quält, so Vie - le -

f *pp*

la. That a - mong so ma - ny slain, so ma - ny slain, so
la. Weil so Vie - - le du gequält, so Viel' ge-quält, so

f *pp*

la. That a - mong so ma - ny slain, so ma - ny slain, so
la. Weil so Vie - - le du ge-quält, so Viel' ge-quält, so

pp

ma - ny slain, Thou hast lov - - é d none a - gain, —
Viel' ge-quält, und doch Kei - - nen hast er - wählt, —

pp

Thou hast lov - - é d none a - gain, hast lov - - é d
 und doch Kei - - nen hast er - wählt, doch Kei - - nen

pp

ma - ny slain, Thou hast lov - - é d none, hast lov - é d
du ge-quält, und doch Kei - - nen noch, Kei - - nen noch

pp

ma - ny slain.
Viel' ge - quält.

ma - ny slain, Thou hast lov - - é d none a - gain, hast lov - é d none, hast
Viel' ge-quält, und doch Kei - - nen hast er-wählt, hast Kei - nen noch, hast

mf

— lov.éd none a - gain. — Fa la la la la, Fa la la
 — Keinen hast er - wählt. Fa la la la la, Fa la la

mf

none a - gain. — Fa la la la la, Fa la la, Fa la
 hast er - wählt. — Fa la la la la, Fa la la, Fa la

mf

none a - gain. Fa la la, Fa la la
 hast er - wählt. Fa la la, Fa la la

mf

Fa la la la la la la, Fa la la la, Fa la la la
 Fa la la la la la la, Fa la la la, Fa la la la

mf

lov.éd none a - gain. Fa la la, Fa
 Kei-nen noch er-wählt. Fa la la, Fa

The image displays a musical score for the song "The Rose Tree." It includes vocal parts for Soprano, Alto, Tenor, and Bass, along with a piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves, and the piano part is at the bottom. The score is in 2/4 time and features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *cresc.* and *f*.

Vocal Parts:

- Soprano:** la, Fa la la, Fa la la la, Fa la la la la la. *cresc.* la la la la. *f* la la la la.
- Alto:** Fa la, Fa la la la la, Fa la la la la. *cresc.* Fa la la la la. *f* la la la la.
- Tenor:** la la la la la, Fa la la la la, Fa la la la la, Fa la la la la. *cresc.* Fa la la la la. *f* Fa la la la la.
- Bass:** Fa la la, Fa la la la la, Fa la la la la, Fa la la la la. *cresc.* Fa la la la la. *f* la la la la.

Piano Accompaniment: The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines that support the vocal melody.

10.

THOMAS TOMKINS.

"See, the shepherds' Queen".

„Sieh' da, des Schäfers Freud'“.

Fünfstimmiges Ballet

aus 'Songs of 3, 4, 5 and 6 parts'. (1622.)

Deutsch von John Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegro moderato.

SOPRANO I. *f* See, see, the shep - herds' Queen, Fair Phil -
Sieh' da, des Schä - fers Freud', Schön-Phil -

SOPRANO II. *f* See, see, the shep - herds' Queen, Fair Phil - lis
Sieh' da, des Schä - fers Freud', Schön-Phil - lis,

ALTO. *f* See, see, the shep - herds' Queen, Fair Phil -
Sieh' da, des Schä - fers Freud', Schön-Phil -

TENORE. *f* See, see, the shep - herds' Queen, Fair Phil - lis
(8^{va} più basso). Sieh' da, des Schä - fers Freud', Schön-Phil - lis,

BÄSSO. *f* See, see, the shep - herds' Queen, Fair Phil -
Sieh' da, des Schä - fers Freud', Schön-Phil -

Allegro moderato.

Pianoforte.
 (Zur Einübung.)

- lis all in green, Fa la la la la, Fa la la la
 - lis, im grü - nen Kleid, La la la la la, La la la la

all — in green, Fa la la la la, Fa la la la la, Fa la la la
 im grü - nen Kleid, La la la la la, La la la la la, La la la la

- lis all in green, Fa la, Fa la la la la la, *f*
 - lis, im grünen Kleid, La la, La la la la la la,

— all — in green, Fa la,
 — im grünen Kleid, La la,

- lis all in green, Fa la la la la,
 lis, im grünen Kleid, La la la la la,

la, Fa la la la la, Fa — la la la la. See, see, the shep.
 la, La la la la la, La — la la la la. Sieh da, des Schä.

la la, Fa la la la la la. See, see, the shep.
 la la, La la la la la la. Sieh da, des Schä.

Fa — la la la la, Fa la la la. See, see, the shep.
 La — la la la la, La la la la. Sieh da, des Schä.

Fa la la la la la, Fa la la la. See, see, the shep.
 La la la la la la, La la la la. Sieh da, des Schä.

— Fa la, — Fa la la, Fa la la la la la. See, see, the shep.
 — La la, — La la la, La la la la la la. Sieh da, des Schä.

herds' Queen, Fair Phil - lis all in green, Fa la la la la, Fa la la la
fers Freud', Schön-Phil - lis, im grü - nen Kleid, La la la la la, La la la la

herds' Queen, Fair Phil - lis all in green, Fa la la la la,
fers Freud', Schön-Phil - lis, im grü - nen Kleid, La la la la la,

herds' Queen, Fair Phil - lis all in green, Fa la, Fa la la la
fers Freud', Schön-Phil - lis, im grünen Kleid, La la, La la la la

herds' Queen, Fair Phil - lis all in green, Fa
fers Freud', Schön-Phil - lis, im grünen Kleid, La

herds' Queen, Fair Phil - lis all in green, Fa
fers Freud', Schön-Phil - lis, im grünen Kleid, La

la, Fa la la la la la, Fa la la la la la. The
la, La la la la la la, La la la la la la. Die

Fa la la la la, Fa la la la la, Fa la la la la. The
La la la la la, La la la la la, La la la la la. Die

la la, Fa la la la la, Fa la la la la. The
la la, La la la la la, La la la la la. Die

la, Fa la la la la la, Fa la la la la. The
la, La la la la la la, La la la la la. Die

la la la, Fa la, Fa la la la la la la la la. The
la la la, La la, La la la la la la la la. Die

shep - herds home her bring - ing, With pip - ing and with sing - ing, sing - ing,
 Schä - fer heim sie brin - gen mit Pfei - fen und mit Sin - gen, Sin - gen,

shep - herds home her bring - ing, With pip - ing and with sing - ing, sing - ing,
 Schä - fer heim sie brin - gen mit Pfei - fen und mit Sin - gen, Sin - gen,

shep - herds home her bring - ing, With pip - ing and with sing - ing, sing - ing,
 Schä - fer heim sie brin - gen mit Pfei - fen und mit Sin - gen, Sin - gen,

shepherds home her bring - ing, With piping and with sing - ing, Fa
 Schäfer heim sie brin - gen mit Pfeifen und mit Sin - gen, La

shep - herds home her bringing, With pip - ing and with singing, with singing,
 Schä - fer heim sie bringen mit Pfei - fen und mit Singen, mit Singen,

Fa la la la la la la,
 La la la la la la la,

Fa la la la la la, Fa la la la la la,
 La la la la la la, La la la la la la,

Fa la la la la la, Fa la la la la, Fa la la la la
 La la la la la la, La la la la la la, La la la la la la

la la la la la la la la, Fa la la la la la la la la la, Fa
 la la la la la la la la, La la la la la la la la la la la, La

Fa la la la la la la la la la, Fa la la la
 La la la la la la la la la la, La la la

p

Fa la la la la la la la la la, Fa la la la la la
La la la la la la la la la, La la la la la

mf

la la, Fa la la la la la la la la
la la, La la la la la la la la *cresc.*

la la la la la, Fa la la la la la la la, Fa
la la la la la, La la la la la, La

la la la la la, la la la la la, la, fa
la la la la la, la, La

f

la la la la la, Fa
la la la la la, La

f

la, Fa la la la la la. The shep - herds home her
la, La la la la la. Die Schä - fer heim sie

p leggiero

la la la la la la la la. The shep - herds home her
la la la la la la la la. Die Schä - fer heim sie

p leggiero

la la la, Fa la la la la. The shep - herds home her
la la la, La la la la la. Die Schä - fer heim sie

f

Fa la la la la la la la la la la. The shepherds home her
La la la la la la la la la la. Die Schäfer heim sie

p leggiero

la la la la la la la la, Fa la la la la. The shep - herds home her
la la la la la la la la, La la la la. Die Schä - fer heim sie

bring - ing, With pip - ing and with sing - ing, sing - ing, Fa la
 brin - gen mit Pfei - fen und mit Sin - gen, Sin - gen, La la

bring - ing, With pip - ing and with sing - ing, sing - ing, Fa la la la
 brin - gen mit Pfei - fen und mit Sin - gen, Sin - gen, La la la la

bring - ing, With pip - ing and with sing - ing, sing - ing, Fa la la la
 brin - gen mit Pfei - fen und mit Sin - gen, Sin - gen, La la la la

bring - ing, With piping and with sing - ing, Fa la la la la la la la la
 brin - gen mit Pfeifen und mit Sin - gen, La la la la la la la la

bringing, With pip - ing and with singing, with singing,
 bringen mit Pfei - fen und mit Singen, mit Singen,

— la la la, Fa la la la la la la la,
 — la la la, La la la la la la la,

— la la la, Fa la la la la
 — la la la, La la la la la

— la, Fa — la la la, Fa la la la la la la la la, Fa
 — la, La — la la la, La la la la la la la la, La

la, Fa la la la la la la la la la la, Fa la la la, Fa
 la, La la la la la la la la la la, La la la la, La

Fa la la la la la la la la la la, Fa la la la la la la
 La la la la la la la la la la, La la la la la la

f Fa la la la la la la la la, Fa la, Fa
 La la la la la la la la la, La la, La
 la la la la la la la, Fa la la la, Fa
 la la la la la la, La la la, La
 la la la la, Fa la la la,
 la la la la, La la la, La
 la la la, Fa La
 la, la, Fa la la la la la la la
 La la la la la la la la

ff la la la, Then dance we on a row, And chant
 la la la, Wir tan-zen in der Reih' und sin-
ff la la la la, Then dance we on a row, And chant
 la la la la, Wir tan-zen in der Reih' und sin-
ff Fa la la la, Then dance we on a row, And chant
 La la la la, Wir tan-zen in der Reih' und sin-
 la la la la la la la la, Then dance we on a row, And chant
 la la la la la la la la, Wir tan-zen in der Reih' und sin-
 la, Fa la la, Then dance we on a row, And chant
 la, La la la, Wir tan-zen in der Reih' und sin-

it as we go, Fa la la, la,
-gen all' da - bei, La la la,

it as we go, Fa la la,
-gen all' da - bei, La la la,

it as we go, Fa la la la la la, Fa
-gen all' da - bei, La la la la la la, La

it as we go, Fa la la la la la la, Fa la la la la
-gen all' da - bei, La la la la la la la la, La la la la la

it as we go, Fa la la la la la la la la la la
-gen all' da - bei, La la la la la la la la la la

Fa la la la la la la, Fa la la la la la
La la la la la la la, La la la la la la

Fa la la la la la la, Fa la la la la la la la, la la la la,
La la la la la la la, La la la la la la la la la la,

la la, Fa la la la la la, Fa
la la, La la la la la la, La

la, Fa la la la la, la,
la, La la la la la, la,

la la, Fa la la la la la la la la
la la la, La la la la la la

cresc.

la, Fa la la la la, Fa la la
 la, La la la la la, La la la
cresc.
 Fa la la la la la la, la, la,
 La la la la la la *cresc.*
 la la la, Fa la la, Fa la la la la
 la la la, La la la la la
mf
 Fa la la la la la la la la, la,
 La la la la la la la la la,
 la la la, Fa la la la, Fa la la
 La la la la la la, La la la

la, la, Fa la la la la. Then dance we
 la, La la la la la. Wir tan-zen
f
 Fa la la la la la la. Then dance we
 La la la la la la. Wir tan-zen
f
 la la la, Fa la la, Fa la la la, Fa la la. Then dance we
 la la la, La la la la la, La la la la. Wir tan-zen
f
 Fa la la la la la la. Then dance we
 La la la la la la la. Wir tan-zen
f
 la, Fa la la la la la, Fa la la la la. Then dance we
 la, La la la la la la la. Wir tan-zen

on a row, And chant it as we go, *f* Fa la
in der Reih' und sin - gen all' da - bei, La la

on a row, And chant it as we go, *f* Fa la la, la,
in der Reih' und sin - gen all' da - bei, La la la,

on a row, And chant it as we go,
in der Reih' und sin - gen all' da - bei,

on a row, And — chant it as we go, *f* Fa la la la la
in der Reih' und — sin - gen all' da - bei, La la la la la

on a row, And chant it as we go, *f* Fa la la la la
in der Reih' und sin - gen all' da - bei, La la la la la

la,
la, *f* Fa la la la la la la la la la la la la la
La la la la la la la la la la la la la

f Fa la la la la la, Fa la la, Fa la la la la
La la la la la la, La la la, La la la la la

la la, *f* Fa la la la la la, Fa la la la, la,
la la, La la la la la la, La la la la, la,

la, Fa la la la la la la la la, Fa la la
la, La la la la la la la la, La la la

The image displays a musical score for the song "The Rose Tree." It includes vocal parts for Soprano, Alto, Tenor, and Bass, along with a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal staves, and the piano accompaniment is shown at the bottom.

Vocal Parts:

- Soprano:** la la la la, Fa la la la la la la, la, la, la,
- Alto:** Fa la la la la la la, la, Fa la la la la, la, Fa
- Tenor:** la, Fa La la la la, Fa la la, Fa
- Bass:** la la la la la, Fa la la la la

Piano Accompaniment: The piano part consists of a melody in the right hand and a bass line in the left hand, providing harmonic support for the vocalists.

ff *poco ritard.*

Fa la la la la la la la. la.
 La la la la la la la la.

ff

la la, Fa la la la la. la.
 la la, La la la la la.

ff

la la la la la, Fa la la la la la la, Fa la la. la.
 la la la la la, La la la la la.

ff

la, Fa la la la la la la la. la.
 la, La la la la la la la.

ff

la, Fa la la la la la, Fa la la la la. la.
 la, La la la la la la la.

poco ritard.

JOHN WARD.

"Hope of my heart".

„O sag', warum?"

Madrigal

aus 'The First set of English Madrigales,' (London, 1613).

Deutsch von Adela Schafer.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Andante con moto.

SOPRANO I.



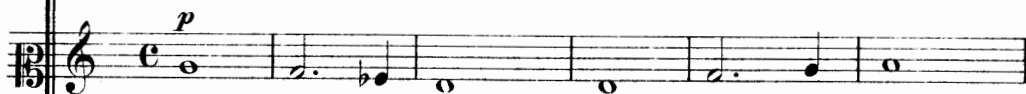
Hope of _____ my heart, hope of my heart,
O sag', _____ wa - rum, o sag', wa - rum

SOPRANO II.

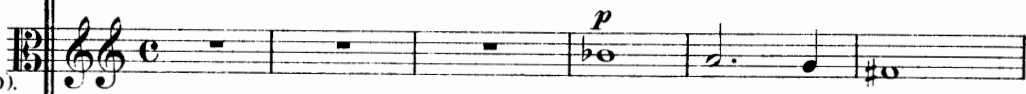


Hope of _____ my heart, hope of _____ my heart,
O sag', _____ wa - rum, o sag', _____ wa - rum

ALTO.

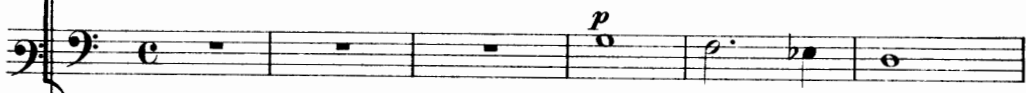


Hope of my heart, hope of my heart,
O sag', wa - rum, o sag', wa - rum

TENORE
(9^{va} più basso).

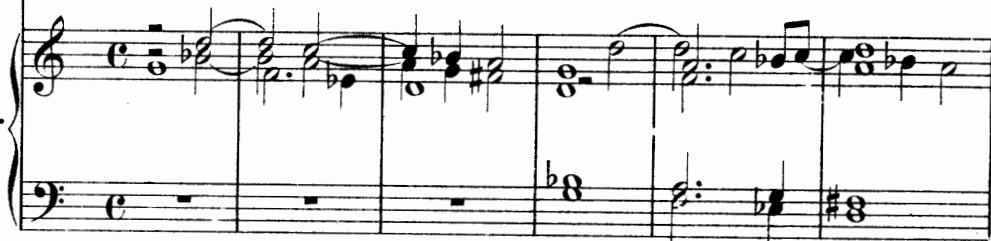
Hope of my heart,
O sag', wa - rum,

BASSO.



Hope of my heart, _____
O sag', wa - rum _____

Andante con moto.

Pianoforte.
(Zur Einübung.)

Oh, wherefore do the words, oh, oh, wherefore do the words Which—
 Blickst du mich an, so kalt? Ach, blickst du mich an, so kalt? Kein—

Oh, wherefore do the words, oh, oh, wherefore do the words
 Blickst du mich an, so kalt? Ach, blickst du mich an, so kalt?

Oh, wherefore do the words, oh, oh, wherefore do the words
 Blickst du mich an, so kalt? Ach, blickst du mich an, so kalt?

Oh, wherefore do the words, oh, oh, wherefore do the words Which yoursweet
 Blickst du mich an, so kalt? Ach, blickst du mich an, so kalt? Kein Wort, kein

Oh, oh, wherefore do the words Which yoursweet
 Ach, blickst du mich an, so kalt? Kein Wort, kein

—yoursweet tongue af - fords, which yoursweet tongue af - *cresc.*
 —Wort, kein Laut ver - hallt, kein Wort, kein Laut ver -

Which yoursweet tongue af - fords,
 Kein Wort, kein Laut ver - hallt,

Which yoursweet tongue af - fords, af - fords,
 Kein Wort, kein Laut ver - hallt, ver - hallt, *cresc.*

tongue af - fords, af - fords, which
 Laut ver - hallt, ver - hallt, *cresc.* kein

tongue af - fords, which yoursweet
 Laut ver - hallt, kein Wort, kein

fords, *halлт, cresc.* which your sweet tongue af. fords No hope im -
 kein Wort, kein Laut verhallt, dein Mund ist *p*

which your sweet tongue af. fords, which your sweet tongue af. fords
 kein Wort, kein Laut *cresc.* verhallt, kein Wort, kein Laut verhallt, *p*

which your sweet tongue af. fords, af. fords No hope im -
 kein Wort, kein Laut ver - hallt, verhallt, dein Mund ist *p*

your sweet tongue af. fords, sweet tongue af. fords No
 Wort, kein Laut ver - hallt, kein Laut ver - hallt, dein *p*

tongue af. fords, your sweet tongue af. fords No hope
 Laut ver - hallt, ach, kein Wort verhallt, dein Mund

-part, no hope im - - part, im - part?
stumm, dein Mund ist *p* stumm, ist stumm.

No hope im - part, no hope im - part? But cru - el without
 dein Mund ist stumm, dein Mund ist stumm. Un - min - ne bringt Ver.

- part, no hope im - part?
stumm, dein Mund ist stumm.

hope im - part, no hope im - part, im - part? But cru - el without
 Mund ist stumm, dein Mund ist stumm, ist stumm. Un - min - ne bringt Ver.

im - part, no hope im - part? But cru - el without
 ist stumm, dein Mund ist stumm. Un - min - ne bringt Ver.

But — cru — el with — out mea — — sure, but cru —
 Un — — min — — ne bringt Ver — der — — ben, Un — min — —

mea — — sure, cru — — el with — out mea — sure,
 — der — — ben, bringt, ja, bringt Ver — der — ben,

But — cru —
 Un — — min — —

mea — — sure, without mea — — — — — sure,
 — der — — ben, ach, Ver — der — — — — — ben,

mea — — sure, but cru — —
 — der — — ben, Un — — gnad'

pp
 — el with — out mea — — sure, To — my e — ter — — — — — nal
 — ne bringt Ver — der — — ben; Un — gnad' von dir — — — — — und

with — out mea — — — — — sure,
 bringt Ver — der — — — — — ben;

pp
 — el with — out mea — — — — — sure, To — my e — ter — — — — — nal
 — ne bringt Ver — der — — — — — ben; Un — — gnad' von dir — — — — — und

pp
 cru — el with — out mea — sure, To — my e — ter — — — — — nal
 Un — min — ne bringt Ver — der — ben; Un — — gnad' von dir — — — — — und

— el with — out mea — — — — — sure,
 bringt mir Ver — der — — — — — ben;

pain, to — my e - ter - - - nal pain, e - ter. nal pain, to
Hohn, Un - gnad' von dir, — und Hohn, Un - gnad' von dir, Un -

To — my e - ter - - - nal pain, to — my e -
Un - - gnad' von dir, — und Hohn, Un - - gnad' von

pain, e - - - ter - - - nal pain, to —
Hohn, Un - - gnad' von dir, Un - -

pain, to — my e - ter -
Hohn, Un - gnad' von dir, —

To — my e - ter - - - nal pain, to —
Un - - gnad' von dir, — und Hohn, Un - -

my e - ter - - - nal pain Still thun -
- gnad' von dir, — und Hohn Ist mei -

- ter - - - nal pain Still thun - - der forth — dis -
dir, — und Hohn Ist mei - - ner Min - - ne

— my e - ter - - - nal pain Still thun - - der forth, still
- - gnad' von dir, — und Hohn Ist mei - - ner Min - ne,

- - nal pain, e - ter - nal pain Still thun - - der
- und Hohn, Un - gnad' von dir, — Ist mei - - - ner

— my e - ter - - - nal pain —
- - gnad' von dir, — und Hohn —

der forth dis - dain, still thun - der
ner Min - ne Lohn, ist mei - ner

- dain, still thun - der forth, still thun - der forth dis - dain,
Lohn, ist mei - ner Min - ne, mei - ner Min - ne Lohn,

thun - der forth dis - dain, still thun - der forth dis -
mei - ner Min - ne Lohn, ist mei - ner, mei - ner

forth, still thun - der forth dis - dain,
Min - ne, mei - ner Min - ne Lohn,

Still thun - der forth, still thun - der
Ist mei - ner Min - ne, mei - ner

forth dis - dain, still thun - der forth dis -
Min - ne Lohn, ist mei - ner Min - ne

still thun - der forth, still thun - der forth dis -
ist mei - ner Min - ne, mei - ner Min - ne

- dain, dis - dain, still thun -
Min - ne Lohn, ist mei -

still thun - der forth dis -
ist mei - ner Min - ne Lohn,

forth dis dain, still
Min - ne Lohn, ist

p

-dain
Lohn.

-dain
Lohn.

- der forth, still thun - - der forth dis - - dain On him whose
- ner, mei - ner Min - - ne Lohn, ja, Lohn. O sag' wie

-dain, still thun - - der forth, still thun - der forth dis - dain
ach, ist mei - - ner Min - ne, mei - ner Min - ne Lohn.

thun - - der forth, still thun - - der forth dis - dain
mei - - ner Min - ne, mei - - ner Min - ne Lohn.

cresc.

life,
kann,

on him whose life,
o sag' wie kann,

on him whose life,
o sag' wie kann,

cresc.

life,
kann,

on him whose life,
o sag' wie kann,

on him whose life,
o sag' wie kann,

cresc.

life,
kann,

on him whose life, — on him whose life, — on
o sag' wie kann, — o sag' wie kann, — o

p

On him whose life,
O sag' wie kann,

on him whose life,
o sag' wie kann,

on him whose life,
o sag' wie kann,

cresc.

On him whose life,
O sag' wie kann,

on him whose life,
o sag' wie kann,

on him whose
o sag' wie

f.

on him whose life de - pends up - on your plea - sure, up - on your
 o sag' wie kann ich dei - ne Gunst er - wer - ben? ja, Gunst er -

on him whose life depends up - on your plea -
 o sag' wie kann ich dei - ne Gunst er - wer -

him whose life, on him whose life, whose life depends up - on
 sag' wie kann, o sag' wie kann, wie kann ich dei - ne Gunst

on him whose life, on him whose life, whose life depends up -
 o sag' wie kann, o sag' wie kann, wie kann ich dei - ne

life, on him whose life de - pends up - on your
 kann, o sag' wie kann ich dei - ne Gunst er -

f.

rit.

plea - sure, whose life depends up - on your plea - sure!
 - wer - ben, wie kann ich dei - ne Gunst er - wer - ben?

- sure, on him whose life depends up - on your plea - sure!
 - ben? o sag' wie kann ich dei - ne Gunst er - wer - ben?

- your plea - sure, whose life depends up - on your plea - sure!
 - er - wer - ben? wie kann ich dei - ne Gunst er - wer - ben?

on your plea - sure, whose life depends up - on your plea - sure!
 Gunst er - wer - ben? wie kann ich dei - ne Gunst er - wer - ben?

plea - sure, your plea - sure!
 - wer - ben, er - wer - ben?

rit.

12.

JOHN WILBYE.

"Down in a valley"

„Drunten im Thale“

Fünfstimmiges Madrigal

aus "The Second Set of Madrigales" (London, 1609).

Deutsch von John Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegretto.

SOPRANO I. *mf*
Down — in a val-ley, down — in a
Drun - ten im Tha-le, drun - ten im

SOPRANO II. *mf*
Down in a val-ley, down — in a val-ley,
Drun - ten im Tha-le, drun - ten im Tha-le,

ALTO. *mf*
Down in a val-ley, down — in a val-ley,
Drun - ten im Tha-le, drun - ten im Tha-le,

TENORE.
(8^{va} più basso).

BASSO.

Allegretto.

Pianoforte.
(Zur Einübung.)

mf

val-ley, down — in a val-ley as A-le-xis trips,
 Tha-le, drun - ten im Tha-le einst A-le-xis fand

down in a val-ley as A-le-xis trips,
 drun - ten im Tha-le einst A-le-xis fand

down in a val-ley as A-le-xis trips, Down —
 drun - ten im Tha-le einst A-le-xis fand, drun -

mf Down in a
mf Drun - ten im

Down in a
 Drun - ten im

— in a val-ley, down in a val-ley, down in a val-ley
 - ten im Tha-le, drun - ten im Tha-le, drun - ten im Tha-le

val-ley, down — in a val-ley, down in a val-ley as —
 Tha-le, drun - ten im Tha-le, drun - ten im Tha-le einst —

val-ley, down — in a val-ley, down in a val-ley as —
 Tha-le, drun - ten im Tha-le, drun - ten im Tha-le einst —

p

Daph - ne sat sweet - ly sleep - ing, Daph - ne sat sweet - ly sleep -
 Daph - ne in sü - ssem Schlum - mer, Daph - ne in sü - ssem Schlum -

p

Daph - ne sat sweet - ly sleep - ing, Daph - ne sat sweet - ly
 Daph - ne in sü - ssem Schlummer, Daph - ne in sü - ssem

p

as A - le - xis trips, Daph - ne sat sweet - ly sleep - ing, Daph - ne sat
 einst A - le - xis fand Daph - ne in sü - ssem Schlum - mer, Daph - ne in

p

A - le - xis trips, Daph - ne sat sweet - ly sleep - ing, Daph -
 A - le - xis fand Daph - ne in sü - ssem Schlummer, Daph -

p

A - le - xis trips, Daph - ne sat sweet - ly sleep - ing, Daph - ne sat
 A - le - xis fand Daph - ne in sü - ssem Schlum - mer, Daph - ne in

f

- ing, sat sleep - ing. Soon as the wan - ton touched her
 - mer, im Schlum - mer. Als nun der Schelm ihr küsst' den

f

sweet - ly sleep - ing. Soon as the wan - ton touched her
 sü - ssem Schlum - mer. Als nun der Schelm ihr küsst' den

f

sweet - ly sleep - ing. Soon as the wan - ton
 sü - ssem Schlum - mer. Als nun der Schelm ihr

f

- ne sat sleep - ing. Soon as the wan - ton, soon as the wan - ton
 - ne im Schlum - mer. Als nun der Schelm dann, als nun der Schelm dann

f

sweet - ly sleep - ing. Soon as the wan - ton touched her
 sü - ssem Schlum - mer. Als nun der Schelm ihr küsst' den

dim.

rud - dy lips, She nice - ly falls a weep - ing, She ni - cely
 Ro - sen - mund, da wein - te sie vor Kum - mer, da wein - te

dim.

rud - dy lips, She nice - ly falls a weeping, She
 Ro - sen - mund, da wein - te sie vor Kummer, da

dim.

touched her rud - dy lips, She nice - ly falls a weeping,
 küsst' den Ro - sen - mund, da wein - te sie vor Kummer,

dim.

touched her rud - dy lips, She nice - ly falls a weeping, She nice - ly
 küsst' den Ro - sen - mund, da wein - te sie vor Kummer, da wein - te

dim.

rud - dy lips, She nice - ly falls a weep - ing, She nice - ly
 Ro - sen - mund, da wein - te sie vor Kum - mer, da wein - te

p *rinf.*

falls a weep - ing, She nice - ly falls a weep - ing. The wag -
 sie vor Kum - mer da wein - te sie vor Kum - mer. Der Schelm -

p

nice - ly falls a weep - ing, a weep - ing.
 wein - te sie vor Kum - mer, vor Kum - mer. *rinf.*

p

She nice - ly falls a weep - ing. The
 da wein - te sie vor Kum - mer. Der *rinf.*

p

falls a weep - ing, She nice - ly falls a weep - ing. The
 sie vor Kum - mer, da wein - te sie vor Kum - mer. Der

p

falls a weep - ing, She nice - ly falls a weep - ing.
 sie vor Kum - mer, da wein - te sie vor Kum - mer.

— full soft - ly lifts her, And to and fro he sifts
 — er - hebt sie lei - se, versucht's auf je - de Wei -

And to and fro he sifts
 versucht's auf je - de Wei -

wag full soft - ly lifts her,
 Schelm er - hebt sie lei - se,

wag full soft - ly lifts her, And to and
 Schelm er - hebt sie lei - se, ver - sucht's auf

And to and fro he sifts
 ver - sucht's auf je - de Wei -

her,
 - se, And to and fro he sifts
 ver - sucht's auf je - de Wei -

her, The wag full soft - ly lifts her, And to and fro he
 - se, der Schelm er - hebt sie lei - se, ver - sucht's auf je - de

And to and fro he sifts her, And to and fro he
 ver - sucht's auf je - de Wei - se, ver - sucht's auf je - de

fro he sifts her, And to and fro he sifts
 je - de Wei - se, ver - sucht's auf je - de Wei -

her, The wag full soft - ly lifts her, And to and fro he
 - se, der Schelm er - hebt sie lei - se, ver - sucht's auf je - de

her. But when nor sighs nor kiss.es moved her pi -
 - se; doch da kein Kuss, noch Seuf-zer Gnad' ihm brin -

sifts her. But when nor sighs, ah! nor kiss - es moved her pi -
 Wei - se; doch da kein Kuss, ach! noch Seuf - zer Gna-de ihm brin -

sifts her. But when nor sighs nor kiss - es moved her pi -
 Wei - se; doch da kein Kuss, noch Seuf - zer Gnad' ihm brin -

her. But when nor sighs, ah! nor kiss - es moved her pi -
 - se; doch da kein Kuss, ach! noch Seuf - zer Gnad' ihm brin -

sifts her. But when nor sighs nor kiss - es moved her pi -
 Wei - se; doch da kein Kuss, noch Seuf - zer Gnad' ihm brin -



- ty, nor sighs could move her pi - ty, nor tears could
 - gen, noch Seuf - zer Gnad' ihm brin - gen, noch Thrä - nen

- ty, nor sighs could move her pi - ty, nor tears could move her pi - ty,
 - gen, noch Seuf - zer Gnad' ihm brin - gen, noch Thrä - nen Gnad' ihm brin - gen,

- ty, nor sighs could move her pi - ty, nor sighs could
 - gen, noch Seuf - zer Gnad' ihm brin - gen, noch Seuf - zer

- ty, nor sighs could move her pi - ty, nor tears could move her pi - ty,
 - gen, noch Seuf - zer Gnad' ihm brin - gen, noch Thrä - nen Gnad' ihm brin - gen,

- ty, nor sighs could move her pi - ty, nor tears could move her pi - ty,
 - gen, noch Seuf - zer Gnad' ihm brin - gen, noch Thrä - nen Gnad' ihm brin - gen,



cresc. *f*

move her pi - ty, nor sighs could move her pi - ty, nor tears could
 Gnad' ihm brin-gen, noch Seuf-zer Gnad' ihm brin-gen, noch Thrä-nen

cresc. *f*

nor sighs could move her pi - ty, nor tears could move her pi - ty,
 noch Seuf-zer Gnad' ihm brin-gen, noch Thrä-nen Gnad' ihm brin-gen,

cresc. *f*

move her pi - ty, nor sighs could move her pi - ty, nor tears could
 Gnad' ihm brin-gen, noch Seuf-zer Gnad' ihm brin-gen, noch Thrä-nen

cresc. *f*

nor sighs could move her pi - - ty, nor tears could move her
 noch Seuf - zer Gnad' ihm brin - - gen, noch Thrä - nen Gnad' ihm

cresc. *f*

nor sighs could move her pi - ty, nor tears could move her pi - ty,
 noch Seuf-zer Gnad' ihm brin-gen, noch Thrä-nen Gnad' ihm brin-gen,

pp *cresc.*

move her pi - ty, with complaints he war - - bles forth
 Gnad' ihm bringen, da hebt er an, da hebt

pp *cresc.*

with complaints he war - - bles forth he
 da hebt er an, da hebt er

pp *cresc.*

move her pi - ty, with complaints he
 Gnad' ihm brin - gen, da hebt er

pp *cresc.*

pi - - ty, with complaints he war -
 brin - - gen, da hebt er an,

pp *cresc.*

with complaints he war - - bles
 da hebt er an, da

he war - bles forth this mourn - ful
er an, dies' Kla - ge - lied zu

war - bles forth, he war - bles forth this
an, da hebt er an, dies' Kla - ge -

war - bles forth he war - bles forth this mournful
an, da hebt er an, dies' Kla - ge - lied zu

bles forth he war - bles forth this mourn -
da hebt er an, dies' Kla - ge - lied

forth he war - bles forth this mourn - ful
hebt er an, dies' Kla - ge - lied zu

cresc. *f*

dit - ty. But when nor sighs, ah! nor kiss - es moved
sin - gen. Doch, da kein Kuss, ach! noch Seuf - zer Gna - de

mournful dit - ty. But when nor sighs, nor kiss - es moved
lied zu sin - gen. Doch, da kein Kuss, noch Seuf - zer Gnad'

dit - ty. But when nor sighs, nor kiss - es
sin - gen. Doch, da kein Kuss, noch Seuf - zer

- ful dit - ty. But when nor sighs, ah! nor kiss - es
zu sin - gen. Doch, da kein Kuss, ach! noch Seuf - zer

dit - ty. But when nor sighs, nor kiss - es moved her
sin - gen. Doch, da kein Kuss, noch Seuf - zer Gnad' ihm

decrese. *pp* *f*

p

her pi - ty, nor sighs could move her pi - ty, nor tears could
 ihm brin - gen, noch Seuf - zer Gnad' ihm brin - gen, noch Thrä - nen

p

— her pi - ty, nor sighs could move her pi - ty,
 — ihm brin - gen, noch Seuf - zer Gnad' ihm brin - gen,

p

moved her pi - ty, nor sighs could move her pi - ty,
 Gnad' ihm brin - gen, noch Seuf - zer Gnad' ihm brin - gen,

p

moved her pi - ty, nor sighs could move her pi - ty, — nor tears could
 Gnad' ihm brin - gen, noch Seuf - zer Gnad' ihm brin - gen, — noch Thrä - nen

p

pi - ty, nor sighs could move her pi - ty, nor tears could
 brin - gen, noch Seuf - zer Gnad' ihm brin - gen, — noch Thrä - nen

cresc. *f.*

move her pi - ty, nor sighs could move her pi - ty, nor tears could
 Gnad' ihm brin - gen, noch Seuf - zer Gnad' ihm brin - gen, noch Thrä - nen

cresc.

nor tears could move her pi - ty, nor sighs could move her pi - ty,
 noch Thrä - nen Gnad' ihm bringen, noch Seuf - zer Gnad' ihm brin - gen,

cresc.

nor sighs could move her pi - ty, nor sighs could move her pi - ty,
 noch Seuf - zer Gnad' ihm bringen, noch Seuf - zer Gnad' ihm brin - gen,

cresc. *f.*

move her pi - ty, — nor sighs could move her pi - ty, nor
 Gnad' ihm brin - gen, — noch Seuf - zer Gnad' ihm brin - gen, — noch

cresc. *f.*

move her pi - ty, nor sighs could move her pi - ty, nor tears could
 Gnad' ihm brin - gen, noch Seuf - zer Gnad' ihm brin - gen, noch Thrä - nen

pp

move her pi - ty, with complaints he war - bles
 Gnad' ihm brin-gen, da hebt er an, da

f *pp*

nor tears could move her pi - ty, with complaints he war -
 noch Thrä - nen Gnad' ihm bringen, da hebt er an,

f *pp*

nor tears could move her pi - ty, with
 noch Thrä - nen Gnad' ihm brin - gen, da

pp

tears could move her pi - - - ty, with complaints
 Thrä - nen Gnad' ihm brin - - - gen, da hebt

pp

move her pi - ty, with complaints he
 Gnad' ihm brin-gen, da hebt er

cresc. *cresc.* *cresc.*

forth he war - bles forth he war - bles
 hebt er an, da hebt er an, dies'

cresc. *cresc.*

- bles forth he war - bles forth this mourn -
 da hebt er an, dies' Lied, dies' Kla -

cresc. *cresc.*

plaints he war - bles forth he war - bles
 hebt er an, da hebt er an, dies'

cresc. *cresc.*

he war - bles forth, he war - bles forth
 er an, da hebt er an, dies' Kla -

cresc. *cresc.* *cresc.*

war - bles forth, he war - bles forth this
 an, da hebt er an, dies' Lied, dies'

f *decresc.* *pp* *p*
 forth this mournful dit - ty: Hard des - ti -
 Kla - ge - lied zu sin - gen: Schwer ist's, wenn
f *decresc.* *pp* *p*
 - - - ful, mournful dit - ty: Hard des - ti -
 - - - ge - lied zu sin - gen: Schwer ist's, wenn
f *decresc.* *pp* *p*
 forth this mournful dit - ty: Hard
 Kla - ge - lied zu sin - gen: Schwer
f *decresc.* *pp*
 this mourn - ful dit - ty:
 ge - lied zu sin - gen:
f *decresc.* *pp*
 mourn - ful dit - ty:
 Lied zu sin - gen:

p
 nies are Love and Beau-ty part.ed! Fair Daphne
 Lieb' und Schön - heit sind ge - schie.den! Schön Daphne,
p
 nies are Love and Beau-ty part - ed! Fair
 Lieb' und Schön - heit sind ge - schie - den! Schön
 des - ti - nies are Love and Beau-ty part - ed!
 ist's, wenn Lieb' und Schön - heit sind ge - schie - den!
p
 Hard des - ti - nies are
 Schwer ist's, wenn Lieb' und
p
 Hard des - ti -
 Schwer ist's, wenn

so dis - dain - ful! Fair Daph - ne
willst noch zür - nen! Schön Daph - ne,

Daph - ne so dis - dain - ful!
Daph - ne, willst noch zür - nen!

Fair Daphne so dis -
Schön Daphne, willst noch

Love and Beau - ty part - ed!
Schönheit sind ge - schie - den!

Fair Daph - ne so dis -
Schön Daph - ne, willst noch

- nies are Love and Beau - ty part - ed! Fair Daph - ne
Lieb' und Schön - heit sind ge - schie - den! Schön Daph - ne,

so dis - dain - ful! Cu - pid, thy shafts are too un -
willst noch zür - nen! Cu - pi - do's Pfei - le tref - fen

Cu - pid, thy shafts are too un -
Cu - pi - do's Pfei - le tref - fen

- dain - ful, dis - dain - ful! Cu - pid, thy shafts are too un -
zür - nen, noch zür - nen! Cu - pi - do's Pfei - le tref - fen

- dain - ful!
zür - nen!

so dis - dain - ful!
willst noch zür - nen!

-just-ly dart - ed,
blind hie-nie - den,

-just-ly dart - ed,
blind hie - nie - den,

-just-ly dart - ed, Cu-pid, thy shafts are too un - just-ly dart -
blind hie-nie - den, Cu-pi-do's Pfei - le tref - fen blind hie-nie -

Cu - pid, thy shafts are too un - just-ly dart -
Cu - pi-do's Pfei - le tref - fen blind hie - nie -

Cu - pid, thy shafts are too un - just-ly dart -
Cu - pi-do's Pfei - le tref - fen blind hie-nie -

Fond Love, thy wounds be pain - ful,
und Lie - bes - wun - den bren - nen

Fond Love, thy wounds be pain - ful, Fond Love, thy wounds be
und Lie - bes - wun - den bren - nen und Lie - bes - wun - den

- ed,
- den, Fond Love, thy wounds be pain - ful, Fond Love, thy
und Lie - bes - wun - den bren - nen und Lie - bes -

- ed,
- den, Fond Love, thy wounds be
und Lie - bes - wun - den

- ed, Fond Love, thy wounds be pain - ful,
- den, und Lie - bes - wun - den bren - nen

p

Fond Love, thy wounds be painful, But sith my love - ly
 und Lie - bes - wun - den brennen. Ich will, da Schatz so

p

— pain - ful, But sith my love - ly
 — bren - nen. Ich will, da Schatz so

p

wounds be pain - ful, But sith my love - ly
 wun - den bren - nen. Ich will, da Schatz so

p

pain - ful, Fond Love, thy wounds be painful, But sith my love - ly
 bren - nen und Lie - bes - wun - den brennen. Ich will, da Schatz so

p

Fond Love, thy wounds be pain - ful, But sith my love - ly
 und Lie - bes - wun - den bren - nen. Ich will, da Schatz so

p

— jew - el Is proved so coy and cru - el,
 — sprö - de, so grau - sam ihr Ge - ber - de, *mf*

jew - el Is proved so coy and cru - el, I'll
 sprö - de, so grau - sam ihr Ge - ber - de, an

jew - el Is proved so coy and cru - el,
 sprö - de, so grau - sam ihr Ge - ber - de, *mf*

jew - el Is proved so coy and cru - el, I'll
 sprö - de, so grau - sam ihr Ge - ber - de, an *mf*

jew - el Is proved so coy and cru - el, I'll
 sprö - de, so grau - sam ihr Ge - ber - de, an *mf*

mf

I'll live and fro - lic in her beauty's
an ih - rem Glanz — mich freu'n, nicht um sie

live and fro - lic in her beau - ty's trea -
ih - rem Glanz — mich freu'n, nicht um sie wer -

mf

I'll live and fro - lic in her beauty's
an ih - rem Glanz — mich freu'n nicht um sie

live and fro - lic I'll live and fro -
ihr mich freu - en, an ihr mich freu -

live and fro - lic in her beau - ty's
ih - rem Glanz — mich freu'n, nicht um sie

trea - sure I'll live and fro - lic
wer - ben, an ih - rem Glanz — mich

- - sure I'll live and fro - lic in her
- - ben, an ih - rem Glanz — mich freu'n, nicht

trea - sure I'll live and fro - lic
wer - ben, an ih - rem Glanz — mich

- lic, I'll live and fro - lic, I'll live and
en, an ihr mich freu - en, an ih - rem

trea - sure I'll live and fro - lic in her
wer - ben, an ih - rem Glanz — mich freu'n, nicht

in her beauty's trea - - - sure, But
 freu'n, nicht um sie wer - - - ben, an

beau - ty's trea - - - sure, But lan - guish
 um sie wer - - - ben, an ih - - - rer

in her beau - ty's trea - - - sure But
 freu'n, nicht um sie wer - - - ben, an

fro - - - lic in her beau - ty's trea - sure, But lan - guish
 Glanz - - - mich freu'n, nicht um sie wer - ben; doch schmach - ten

beau - ty's trea - - - sure, But lan -
 um - - - sie wer - - - ben, doch - - - schmach -

— languish, faint and die, But — languish, faint and
 — ih - rer Un - gunst dann, an — ih - rer Un - gunst

But — languish, faint and die, But — languish,
 an — ih - rer Un - gunst dann, an — ih - rer

— languish, faint and die in her dis - plea - - sure,
 — ih - rer Un - gunst dann, ver - schmachtend ster - - - ben,

But — languish, faint and
 an — ih - rer Un - gunst

guish,
 ten,

die, dann, But _____ languish, faint and die, But _____
 faint and die in her dis - plea - sure, But _____
 Un - gunst dann verschmachtet ster - ben, an _____

But _____ lan - guish, faint and die, But _____
 an _____ ih - rer Un - gunst dann, an _____

die, But _____ languish, faint and die, But _____ languish, faint and
 dann, an _____ ih - rer Un - gunst dann, an _____ ih - rer Un - gunst

But _____ languish, faint and die in her dis - plea -
 an _____ ih - rer Un - gunst dann verschmachtet ster -

faint and die, But _____ languish, faint and
 Un - gunst dann, an _____ ih - rer Un - gunst

— languish, faint and die, But _____ languish, faint and die
 — ih - rer Un - gunst dann, an _____ ih - rer Un - gunst dann

— languish, faint and die, But _____ languish, faint and die
 — ih - rer Un - gunst dann, an _____ ih - rer Un - gunst dann

die, But _____ languish, faint and die in
 dann, an _____ ih - rer Un - gunst dann ver -

sure, But _____ languish, faint and die in
 ben, an _____ ih - rer Un - gunst dann ver -

die in her dis - plea - sure. I'll live and fro -
dann ver - schmach - tend ster - ben. An ih - rem Glanz

in her dis - plea - sure.
ver - schmach - tend ster - ben.

in her dis - plea - sure.
ver - schmach - tend ster - ben.

her dis - plea - sure. I'll live and fro -
schmach - tend ster - ben. An ihr mich freu -

her dis - plea - sure. I'll live and fro -
schmach - tend ster - ben. An ih - rem Glanz

mf

- lic in her beau - ty's trea - sure, I'll
- *mf* mich freu'n, nicht um sie wer - ben, an

I'll live and fro - lic in her beauty's trea - sure,
An ih - rem Glanz mich freu'n, nicht um sie wer - ben,

I'll live and fro - lic in her beauty's trea - sure,
An ih - rem Glanz mich freu'n, nicht um sie wer - ben,

- lic I'll live and fro - lic, I'll
en, an ihr mich freu - en, an

- lic in her beau - ty's trea - sure, I'll
- *mf* mich freu'n, nicht um sie wer - ben, an

V. A. 1964.

live and fro - lic in her beau - ty's trea -
ih - rem Glanz mich freu'n, nicht um sie wer -

I'll live and fro - lic in her beau - ty's
an ih - rem Glanz mich freu'n, nicht um sie

I'll live and fro - lic in her beau - ty's
an ih - rem Glanz mich freu'n, nicht um sie

live - and fro - lic. I'll live and fro - lic
ihr mich freu en. An ih - rem Glanz mich

live and fro - lic in her beau - ty's
ih - rem Glanz mich freu'n, nicht um sie

- - - - - sure, But lan - guish, But
- - - - - ben, doch schmach - ten, an

trea - - - - - sure, But languish,
wer - - - - - ben, an ih - rer

trea - - - - - sure, But languish,
wer - - - - - ben, an ih - rer

in - her beauty's trea - sure, But lan - guish,
freu'n, nicht um sie wer - ben, doch schmach - ten,

trea - - - - - sure, But lan - guish,
wer - - - - - ben, doch schmach - ten,

— languish, faint and die, — But — languish, faint and
 — ih - rer Un - gunst dann, — an — ih - rer Un - gunst

faint and die, But — languish, faint and die
 Un - gunst dann, an — ih - rer Un - gunst dann

faint and die in her dis - plea - sure,
 Un - gunst dann ver - schmachtend ster - ben,

But — languish, faint and die, But —
 an — ih - rer Un - gunst dann, an —

But —
 an —

die in her dis - plea - sure, But —
 dann verschmachtend ster - ben, an —

But — languish, faint and die, But —
 an — ih - rer Un - gunst dann, an —

— languish, faint and die, But — languish, faint and
 — ih - rer Un - gunst dann, an — ih - rer Un - gunst

— languish, faint and die in her dis - plea -
 — ih - rer Un - gunst dann ver - schmachtend ster -

— languish, faint and die, But — languish, faint and
 — ih - rer Un - gunst dann, an — ih - rer Un - gunst

faint and die, But — languish,
 Un - gunst dann, an — ih - rer

— languish, faint and die, But — languish,
 — ih - rer Un - gunst dann, — an — ih - rer

die, But — languish, faint and die in
 dann, — an — ih - rer Un - gunst dann ver

sure, But — languish, faint and die
 ben, — an — ih - rer Un - gunst dann

pp

pp

die in her dis - plea - - - - - sure.
 dann ver - schmach - tend ster - - - - - ben.

faint and die — in her dis - plea - - - - - sure.
 Un - gunst dann — ver - schmach - tend ster - - - - - ben.

her dis - plea - - - - - sure.
 - - - - - schmach - tend ster - - - - - ben.

— in her dis - plea - - - - - sure.
 — ver - schmach - tend ster - - - - - ben.

AUSGEWÄHLTE MADRIGALE UND MEHRSTIMMIGE GESÄNGE

BERÜHMTER MEISTER
DES 16.-17. JAHRHUNDERTS

IN PARTITUR GEBRACHT UND MIT VORTRAGSZEICHEN VERSEHEN

VON

W. BARCLAY SQUIRE

BAND II



EIGENTUM DER VERLEGER FÜR ALLE LÄNDER

BREITKOPF & HÄRTEL

LEIPZIG • BRÜSSEL • LONDON • NEW YORK

SELECT MADRIGALS AND PART-SONGS

BY COMPOSERS OF THE
16TH AND 17TH CENTURIES

EDITED BY

W. BARCLAY SQUIRE

BOOK II



COPYRIGHT OF THE PUBLISHERS FOR ALL COUNTRIES

BREITKOPF & HÄRTEL

LEIPZIG • BRUSSELS • LONDON • NEW YORK

V. A. 2033

BREITKOPF & HÄRTEL, Inc.

INHALT — CONTENTS.

	Seite
1. Archadelt, Jacob, Il bianco e dolce cigno (1539). Der Schwan, im Tode klagend	2
2. Gastoldi, G. G., Al mormorar (1592). Am Waldesbach	8
3. Haiden, H. Chr., Mach mir ein lustigs Liedelein (1601)	18
4. Haßler, H. L., Luce negl' occhi (1596). Hütet euch, Männer	25
5. Jannequin, Clement, Petite nymphe folastre (1552). Reizende Nymphe	35
6. Lasso, Orlando di, Quand mon mari (1564). Kommt mein Gespons	39
7. Le Jeune, Claude, O occhi manza mia (1586). Ihre Augen	44
8. Le Jeune Claude, O vilanella (1586). O schöne Bäuerin	49
9. Marenzio, L., Scaldava il sol (1582). Der gold'ne Strahl der Mittagssonne glühte	53
10. Marenzio, L., Scendi dal Paradiso (1584). Liebesbund	60
11. Sweelinck, J. P., Madonna con questi occhi (1601). Oh, Herrin, wende ab die schönen Augen.	70
12. Sweelinck, J. P., Poi che voi non volete (1610). Soll ich euch in der Liebe Lenz nicht küssen	78
13. Vecchi, Orazio, Il bianco e dolce cigno (1589). Leis' singt der Schwan im Tode	86
14. Waelrant, Hubert, Musiciens qui chantez (1597). An die Musikanten	94
15. Giaches de Wert, Chi salira per me (1562). Mein Verstand	102

1.

JACOB ARCHADELT.

„Il bianco e dolce cigno.“
 „Der Schwan, im Tode klagend.“

Vierstimmiges Madrigal

aus „Il Primo Libro di Madrigali“ (Venetia 1539).

Deutscher Text von John Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegro.

SOPRANO. *p*
 Il bian - co e dol - ce cig - no can - tan - do
 Der Schwan, im To - de kla - gend, singt Trau - er -

ALTO. *p*
 Il bian - co e dol - ce cig - no can - tan - do mo -
 Der Schwan, im To - de kla - gend, singt Trauer - lie -

TENORE *p*
 (8^{va} più basso).
 Il bian - co e dol - ce cig - no can - tan - do
 Der Schwan, im To - de kla - gend, singt Trau - er -

BASSO.

Allegro.

Pianoforte.
 (Zur Einübung.)

mo- re, Ed io pian - gen - do giung' al fin — del vi - ver
lie- der, Ich a - ber leg' mich mit Seh - nen — zum Ster - ben

- re, Ed io pian - gen - do giung' al fin — del vi - ver
- der, Ich a - ber leg' mich mit Seh - nen — zum Ster - ben

mo- re, Ed io pian - gen - do giung' al fin — del vi - ver
lie- der, Ich a - ber leg' mich mit Seh - nen — zum Ster - ben

Ed io pian - gen - do giung' al fin — del vi - ver
Ich a - ber leg' mich mit Seh - nen — zum Ster - ben

cresc.
mi - o, Ed io pian - gen - do giung' al fin — del
nie - der, Ich a - ber leg' mich mit Seh - nen — zum

cresc.
mi - o, Ed io pian - gen - do giung' al fin — del
nie - der, Ich a - ber leg' mich mit Seh - nen — zum

cresc.
— mi - o, Ed io pian - gen - do giung' al fin — del
— nie - der, Ich a - ber leg' mich mit Seh - nen — zum

cresc.
mi - o, Ed io pian - gen - do giung' al fin — del
nie - der, Ich a - ber leg' mich mit Seh - nen — zum

mf

vi - ver mi - o. Stran' e di - ver - sa sor - te, Ch'ei
 Ster - ben nie - der. Wer löst des Schick - sals Rät - sel? Der

mf

vi - ver mi - o. Stran' e di - ver - sa sor - te, Ch'ei
 Ster - ben nie - der. Wer löst des Schick - sals Rät - sel? Der

mf

vi - ver mi - o. Stran' e di - ver - sa sor - te,
 Ster - ben nie - der. Wer löst des Schick - sals Rät - sel?

mf

vi - ver mi - o. Stran' e di - ver - sa
 Ster - ben nie - der. Wer löst des Schick - sals

mo - re scon - so - la - to Ed io mo - ro be - a -
 Schwan, er stirbt un - tröst - lich, Ich a - ber ster - be -

mo - re scon - so - la - to Ed io mo - ro be -
 Schwan, er stirbt un - tröst - lich, Ich a - ber ster - be

Ch'ei mo - re scon - so - la - to Ed io mo - ro Ed
 Der Schwan, er stirbt un - tröst - lich, Ich a - ber sterb', ich

sor - te.
 Rät - sel? Ed io mo -
 Ich a - ber

to. Mor-te che nel mo-ri-re, M'em-
 lig. Se-lig, denn erst im Ster-ben naht

a-se to. Mor-te che nel mo-ri-re, M'em-
 lig. Se-lig, denn erst im Ster-ben naht

io mo-ro be-a to. Mor-te che nel mo-ri-re, M'em-
 a-ber ster-be se-lig. Se-lig, denn erst im Ster-ben naht

ro be-a to. Mor-te che nel mo-ri-re, M'em-
 ster-be se-lig. Se-lig, denn erst im Ster-ben naht

pie di gio-ia tutt' e di de-si-re, Se nel mo-rir' al-
 sich die Freu-de, Fremdling mir auf Er-den. So tilgt der Tod noch

pie di gio-ia tutt' e di de-si-re, Se nel mo-rir' al-
 sich die Freu-de, Fremdling mir auf Er-den. So tilgt der Tod noch

pie di gio-ia tutt' e di de-si-re, Se nel mo-rir' al-
 sich die Freu-de, Fremdling mir auf Er-den. So tilgt der Tod noch

pie di gio-ia tutt' e di de-si-re, Se nel mo-rir' al-
 sich die Freu-de, Fremdling mir auf Er-den. So tilgt der Tod noch

tro do - lor non sen - to,
al - len Schmerz hie - nie - den

tro do - lor non sen - to, Di mil - le mort' il di, Di
al - len Schmerz hie - nie - den Und schliesst die Au - gen mir, Und

tro do - lor non sen - to, Di mil - le mort' il
al - len Schmerz hie - nie - den Und schliesst die Au - gen

tro do - lor non sen - to, Di mil - le
al - len Schmerz hie - nie - den Und schliesst die

Di mil - le mort' il di sa - rei con - ten - to,
Und schliesst die Au - gen e - wig mir in Frie - den,

mil - le mort' il di, Di mil - le mort' il
schliesst die Au - gen mir, Und schliesst die Au - gen

di, Di mil - le mort' il di sa - rei con - ten - to, Di mil - le
mir, Und schliesst die Au - gen e - wig mir in Frie - den Und schliesst die

mort il di sa - rei con - ten - to, Di
Au - gen e - wig mir in Frie - den, Und

pp

Di mil - le mort' il di sa - rei con - ten -
Und schliesst die Au - gen e - wig mir in Frie -

pp

di, Di mil - le mort' il di, Di mil - le
mir, Und schliesst die Au - gen mir, Und schliesst die

pp

mort' il di, Di mil - le mort' il di sa - rei con - ten -
Au - gen mir, Und schliesst die Au - gen e - wig mir in Frie -

mil - le mort' il di sa - rei con - ten - to, Di
schliesst die Au - gen e - wig mir in Frie - den, Und

f

- to.
den.

f

mort' il di sa - rei con - ten -
Au - gen e - wig mir in Frie - den.

f

- to di mil - le mort' il di sa - rei con - ten - to.
den, und schliesst die Au - gen e - wig mir in Frie - den.

f

mil - le mort' il di sa - rei con - ten - to.
schliesst die Au - gen mir e - wig in Frie - den.

G. G. GASTOLDI.
 „Al mormorar.“
 „Am Waldesbach.“

Madrigal

aus 'Il Trionfo di Dori' (Venedig, 1592).

Parole di Pietro Malombra.

Deutscher Text von John Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegro. *pp e leggiero*

SOPRANO I.
 Al mor - mo - rar,
 Am Wal - des - bach,

SOPRANO II. *pp e leggiero*
 Al mor - mo - rar,
 Am Wal - des - bach,
 al mor - mo -
 am Wal - des -

ALTO. *pp e leggiero*
 Al mor - mo - rar,
 Am Wal - des - bach,
 al
 am

TENORE I
 (8va più basso). *pp e leggiero*
 Al mor - mo - rar,
 Am Wal - des - bach,

TENORE II
 (8va più basso). *pp e leggiero*
 Al mor - mo - rar,
 Am Wal - des - bach,

BASSO. *pp e leggiero*
 Al mor - mo -
 Am Wal - des -

Allegro.

Pianoforte.
 (Zur Einübung)

al mor - mo - rar, al mor - mo - rar, al
 am Wal - des - bach, am Wal - des - bach, am

- rar, al mor - mo - rar,
 - bach, am Wal - des - bach,

mor - mo - rar, al mor - mo - rar,
 Wal - des - bach, am Wal - des - bach,

al mor - mo - rar, al mor - mo -
 am Wal - des - bach, am Wal - des -

al mor - mo - rar, al mor - mo - rar,
 am Wal - des - bach, am Wal - des - bach,

- rar, al mor - mo - rar
 - bach, am Wal - des - bach,

mor - mo - rar de' li - qui - di cri - stal -
 Wal - des - bach, wo Ze - phir - win - de ko -

al mor - mo - rar de' li - qui - di cri - stal -
 am Wal - des - bach, wo Ze - phir - win - de ko -

al mor - mo - rar de' li - qui - di cri - stal -
 am Wal - des - bach, wo Ze - phir - win - de ko -

- rar de' li - - - qui - di cri - - stal -
 - bach, wo Ze - - - phir - win - - de ko -

al mor - mo - rar de' li - qui - di cri - stal -
 am Wal - des - bach, wo Ze - phir - win - de ko -

de' li - - - qui - di cri - - stal -
 wo Ze - - - phir - win - - de ko -

p legato

li - sen, Che len - ti si mo - vean - stil -

p legato

li - sen, Che len - ti sich si wie - gen

p legato

li - sen, Che Wo len - ti sich si mo - vean - stil -

p legato

li - sen, Che len - ti sich si mo - vean - tra - le

p legato

li - sen, Che Wo len - ti sich si wie - gen

p legato

li - sen, Che Wo len - ti sich si wie - gen - vean still

leggiere

tra ver - de val - li, Va - klin -

le Was - ser - ro - sen, klin -

leggiere

vean tra ver de val - li, Va - klin -

stil le Was - ser - ro - sen, klin -

tra ver de val - li,

le Was - ser - ro - sen,

vean tra ver de val - li,

still die Was - ser - ro - sen,

tra ver de val - li,

die Was - ser - ro - sen,

ghe nin - fe e pa - sto - ri,
 - gen hold - sel' - ge Lie - der,

ghe nin - fe e pa - sto - ri,
 - gen hold - sel' - ge Lie - der,

leggiere
 Va - ghe nin - fe e pa - sto - ri,
 klin - gen hold - sel' - ge Lie - der,

leggiere
 Va -
 klin -
leggiere
 Va -
 klin -

va
klin

va
klin

ghe nin - fe e pa - sto - ri
 - gen hold - sel' - ge Lie - der.

ghe nin - fe e pa - sto - ri
 - gen hold - sel' - ge Lie - der.

leggiere
 Va - ghe nin - fe e pa - sto - ri
 klin - gen hold - sel' - ge Lie - der.

ghe nin - fe e - pa - sto - ri Di
 gen hold - sel' - ge Lie - der, Und

ghe nin - fe e pa - sto - ri Di
 gen hold - sel' - ge Lie - der, Und

ghe nin - fe e pa - sto - ri Di
 gen hold - sel' - ge Lie - der, Und

Di - cean con cant' al
 Und aus des Ta - les

Di
 Und

Di
 Und

- cean con cant' al - le - gri al - tie so - no - ri, alti e so - no -
 aus des Ta - les Grund klin - get es wie - der, klingt es wie -

- cean con cant' al - le - gri al - tie so - no - ri, al - tie so - no -
 aus des Ta - les Grund klin - get es wie - der, klin - get es wie -

- cean con cant' al - le - gri al - tie so - no -
 aus des Ta - les Grun - de klin - get es wie -

- le - gri al - tie so - no - ri, al - tie so - no -
 Grun - de klin - get es wie - der, er - klingt es wie -

- cean con cant' al - le - gri al - tie so - no -
 aus des Ta - les Grun - de klin - get es wie -

- cean con cant' al - le - gri al - tie so - no -
 aus des Ta - les Grun - de klin - get es wie -

The image shows a page from a musical manuscript, likely a vocal score or a piano accompaniment. It features six staves of music written in G major (one sharp) and 3/4 time. The first five staves are vocal parts, each with German lyrics underneath. The sixth staff is a basso continuo part. The lyrics are: "ri - der, Che fa - cean ri - bom - bar, che fa - cean ri - bom -
- der, Wie Nym - phen sü - ßer Sang, zu Hir - ten Flö - ten
- der, ff Che fa - cean ri - bom - bar l'ae - re d'in -
- der, ff Wie Nym - phen sü - ßer Sang: Ju - bel und
- der, ff Che fa - cean ri - bom - bar, che fa - cean ri - bom -
- der, ff Wie Nym - phen sü - ßer Sang, zu Hir - ten Flö - ten
- der, ff Che fa - cean ri - bom - bar, che fa - cean ri - bom -
- der, ff Wie Nym - phen sü - ßer Sang, zu Hir - ten Flö - ten". The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures, time signatures, notes, rests, and dynamic markings like "ff" (fortissimo). The handwriting is in a historical style, typical of 18th-century manuscripts.

- bar l'ae - re d'in - tor - - no Fe - li - ce e lie - to gior -
 klang, Ju - bel und Won - ne, be - grüßt - die gold'ne Son -
 tor - - - - - no
 Won - - - - - ne,
 - bar l'ae - - re d'in - tor - no Fe - li - ce e lie - to gior -
 klang, Ju - - bel und Won - ne, be - grüßt - die gold'ne Son -
 - bar l'ae - - re d'in - tor - no Fe - li - - ce e lie - to gior -
 klang, Ju - - bel und Won - ne, be - grüßt - die gold'ne Son -
 - bar l'ae - - re d'in - tor - no
 klang, Ju - - bel und Won - ne
 l'ae - - re d'in - tor - - - no
 Ju - - bel und Won - - - ne

no Che po - se Fe - bo al mon - do, A si bell' alm' il
 - ne, die wie - der bringt der Mor - gen, scheuchend die Nacht und

no Che po - se Fe - bo al mon - do, A si bell' alm' il pon -
 - ne, die wie - der bringt der Mor - gen, scheuchend die Nacht und Sor -

no Che po - se Fe - bo al mon - do, A si bell' alm' il
 - ne, die wie - der bringt der Mor - gen, scheuchend die Nacht und

pon - - - do: Sce - sa qua giù da
 Sor - - - gen: Heil dir, oh hol - de

Sce - sa qua giù da li ce - le - sti
 Heil dir, du hol - de Spen - de - rin von

- - - do: Sce - sa qua giù da li ce - le -
 - - - gen: Heil dir, du hol - de Spen - de - rin

pon - - - do: Sce - sa qua
 Sor - - - gen: Heil dir, du

Sce - sa qua giù da li ce - le - sti cho -
 Heil dir, du hol - de Spen - de - rin von Won -

Sce - sa qua giù da li ce - le - sti cho -
 Heil dir, du hol - de Spen - de - rin von Won -

li ce - le - sti cho - ri.
Spen - de - rin von Won - ne!

cho - ri.
Won - ne! *f* Vi - va la
Heil dir, oh

- sti von cho - ri.
von Won - ne!

giu - da li ce - le - sti cho - ri.
hol - de Spen - de - rin von Won - ne!

- ri.
- ne! *f* Vi - va la
Heil dir, du

- ri.
- ne!

f Vi - va la bel - la Do - ri,
Heil dir, du gold' - ne Son - ne!

bel - la Do - ri, vi - va la bel - la
gold' - ne Son - ne! heil dir, du gold' - ne

f Vi - va la bel - la Do - ri, vi - va la
Heil dir, du gold' - ne Son - ne! heil dir, du

Vi - va la bel - la Do - ri, vi - va la
Heil dir, du gold' - ne Son - ne! heil dir, du

bel - la Do - ri, vi - va la bel - la Do - ri,
gold' - ne Son - ne! heil dir, du gold' - ne Son - ne,

f Vi - va la bel - la Do - ri,
Heil dir, du gold' - ne Son - ne!

vi - va la bel - la Do - ri, la bel - la
 heil dir, du gold' - ne Son - ne, du gold' - ne

Do - ri,
 Son - ne!

vi - va la bel - la Do
 heil dir, du gold' - ne Son

bel - la Do - ri, vi - va la bel - la Do - ri,
 gold' - ne Son - ne! heil dir, du gold' - ne Son - ne!

bel - la Do - ri,
 gold' - ne Son - ne!

vi - va la bel - la
 heil dir, du gold' - ne

vi - va la bel - la Do - ri,
 heil dir, du gold' - ne Son - ne!

- ri,
 - ne!

ff
 Do - ri, vi - va la bel - la Do - ri,
 Son - ne! heil dir, du gold' - ne Son - ne!

- ri,
 - ne!

ff
 vi - va la
 heil dir, du

ff
 Do - ri, vi - va la bel - la
 Son - ne! heil dir, du gold' - ne

ff
 vi - va la bel - la Do - ri,
 heil dir, du gold' - ne Son - ne!

ff
 vi - va la bel - la
 heil dir, du gold' - ne

vi - va la bel - la Do - ri, vi - va la bel - la
 heil dir, du gold' - ne Son - ne! heil dir, du gold' - ne

vi - va la bel - la Do - ri, vi - va la bel - la Do - ri,
 heil dir, du gold' - ne Son - ne! heil dir, du gold' - ne Son - ne!

bel - la Do - ri, vi - va la bel - la Do - ri,
 gold' - ne Son - ne! heil dir, du gold' - ne Son - ne!

Do - ri, vi - va la bel - la Do - ri,
 Son - ne! heil dir, du gold' - ne Son - ne!

vi - va la
 heil dir, du

Do - ri,
 Son - ne!

vi - va la bel - la
 heil dir, du gold' - ne

Do - ri, la bel - la Do - ri!
 Son - ne! du gold' - ne Son - ne!

vi - va la bel - la Do - ri!
 heil dir, du gold' - ne Son - ne!

vi - va la bel - la Do - ri!
 heil dir, du gold' - ne Son - ne!

vi - va la bel - la Do - ri, vi - va la bel - la Do - ri!
 heil dir, du gold' - ne Son - ne, heil dir, du gold' - ne Son - ne!

bel - la Do - ri, vi - va la bel - la Do - ri!
 gold' - ne Son - ne! heil dir, du gold' - ne Son - ne!

Do - ri!
 Son - ne!

3.

HANS CHRISTOPH HAIDEN.

„Mach mir ein lustigs Liedelein“

Vierstimmiges Lied

aus „Gantz neue lustige Tantz und Liedlein“ (Nürnberg, 1601).

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Erste Theil.

SOPRANO.

ALTO.

TENORE
(8^{va} più basso).

BASSO.

Pianoforte.
(Zur Einübung.)

Mach mir ein lu-stigs Lie-de-lein, mach
Mach mir ein lu-stigs Lie-de-lein, mach
Mach mir ein lu-stigs Lie-de-lein,
Mach mir ein lu-stigs Lie-de-lein,

mir ein lu-stigs Lie-de-lein, ein
mir ein lu-stigs Lie-de-lein, ein
mach mir ein lu-stigs Lie-de-lein, ein
mach mir ein lu-stigs Lie-de-lein, ein

lu - stigs Lie - de - lein *p* Dern weder vil noch we - nig sein,
 lu - stigs Lie - de - lein *p* Dern weder vil noch we - nig sein, dern weder
 lu - stigs Lie - de - lein *p* Dern weder vil noch we - nig sein, dern weder
 lu - stigs Lie - de - lein *p* dern weder

dern weder vil noch we - nig sein, dern weder
 vil noch we - nig sein, dern weder vil noch wenig sein, dern weder vil - noch
 vil noch we - nig sein, dern weder vil noch
 vil noch we - nig sein, dern weder vil noch

p ma ben marcato
 vil noch we - nig sein Die sol - ches kön - nen sin - gen,
 we - nig sein *p ma ben marcato* Die sol - ches kön - nen sin - gen,
 we - nig sein *p ma ben marcato* Die sol - ches
 we - nig sein *p ma ben marcato* Die sol

die sol - ches kön - nen sin -
sol - ches kön - nen sin - gen,
kön - nen sin - gen, sol - ches kön -
- ches kön - nen sin - gen, die sol -

- gen, die solches können sin - - gen, Und sol - tn sie, und sol - tn
die solches können sin - - gen, Und sol - tn sie, und
- nen singen, solches können sin - - gen, Und sol - tn
- ches kön - - nen sin - - gen,

sie, und sol - tn sie, und sol - tn
sol - tn sie, und sol - tn sie, und sol - tn sie, und sol - tn
sie, und sol - tn sie, und sol - tn sie, und sol - tn
Und sol - tn sie, und sol - tn sie, und sol - tn sie

sie drob zer-springen, und sol.tn sie drob zer-springen, drob zer-sprin-
 sie drob zer-springen, und sol.tn sie drob zer-springen, drob zer-sprin-
 sie drob zer-springen, und sol.tn sie drob zer-springen, drob zer-sprin-
 drob zer-springen, und sol.tn sie drob zer-springen, drob zer-sprin-

-gen, Doch das man dar-nach tan-tzen kan, doch das man dar-nach tan-tzen
 -gen, Doch das man dar-nach tan-tzen kan, doch das man dar-nach tan-tzen
 -gen, Doch das man dar-nach tan-tzen kan, doch das man dar-nach tan-tzen
 -gen, Doch das man dar-nach tan-tzen kan, doch das man dar-nach tan-tzen

kan, So wirts gwiss gfall.en je.der-man, so wirts
 kan, So wirts gwiss gfall.en je.der.man,
 kan, So wirts gwiss
 kan, So wirts gwiss

gwiss gfallen je-der-man, so wirts_gwiss gfallen je - der - man. *senza rall.*

gwiss gfallen je-derman, so wirts_gwiss gfallen je - der - man. *senza rall.*

gfallen je-der-man, so wirts_gwiss gfallen je - der - man. *senza rall.*

so wirts_gwiss gfallen je - der - man. *senza rall.*

Ander Theil.

mf Darffst nicht vil drinnen ob-ser-

mf Darffst nicht vil drinnen ob-ser-

mf Darffst nicht vil drinnen ob-serviern

mf Darffst nicht vil drinnen ob-serviern

-viern, darffst nicht vil drin-nen ob - ser-viern Den Ton, den *f*

-viern, darffst nicht vil drin-nen ob - ser-viern Den Ton, den *f*

Den Ton, den Ton wie sich sonst wil ge - bürn, den Ton, *f*

Den Ton, den Ton wie sich sonst wil ge - bürn, den *f*

Ton, den Ton, den Ton, den Ton wie sich sonst
 Ton, den Ton, den Ton, den Ton wie sich sonst wil ge-
 den Ton, den Ton, den Ton wie sich sonst wil ge-bürn,
 Ton, den Ton, den Ton, den Ton

[illegible][illegible]

p

jetzt mag fal-len ein, Doch das man dar-nach tan-tzen kan, doch

jetzt mag fal-len ein, Doch das man dar-nach tan-tzen kan, doch

jetzt mag fal-len ein, Doch das man dar-nach tan-tzen kan, doch

jetzt mag fal-len ein, Doch das man dar-nach tan-tzen kan, doch

f

das man dar-nach tan-tzen kan, So wirds gwiss gfallen je-der-man,

das man dar-nach tan-tzen kan, So wirds gwiss gfallen je-der-

das man dar-nach tan-tzen kan, So

das man dar-nach tan-tzen kan,

senza rall.

so wirds, so wirds gwiss gfallen je-der-man.

senza rall.

man, gwiss gfallen jederman, so wirds gwiss gfallen je-der-man.

senza rall.

wirds gwiss gfallen je-der-man, so wirds gwiss gfallen je-der-man.

senza rall.

so wirds gwiss gfallen je-der-man.

4.

HANS LEO HASSLER.

„Luce negl' occhi“

„Hütet euch, Männer!“

Fünfstimmiges Madrigal

aus »Madrigali a 5, 6, 7 und 8 voci«. (Augsburg 1596.)

Deutscher Text von John Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegretto.

SOPRANO I. *p*
 Lu - ce negl' oc - chi, E re - tia nel - le trez -
 Hü - tet euch, Al - le, vor ih - res Au - ges Flam -

SOPRANO II. *p*
 Lu - ce negl' oc - chi, E re - tia
 Hü - tet euch, Al - le, vor ih - res

ALTO.

TENORE.
 (8^{va} più basso).

BASSO.

Allegretto.

Pianoforte.
 (Zur Einübung.)

ze, me!

nel le trez ze, E
Au-ges Flam me! Vor

p

Lu - ce negl' oc - chi, E
Hü - tet euch, Al le, vor

p

Lu - ce negl' oc
Hü - tet euch, Al

p

Lu -
Hü -

mf

Lu - ce negl' oc - chi, E re - tia nel le
Hü - tet euch, Al le, vor ih - res Au - ges

f

re - tia nel le trez - ze, Lu - ce negl' oc - chi, E
ih - res Au - ges Flam - me, hü - tet euch, Al le, vor

mf

re - tia nel le trez - ze, E re - tia nel le trez -
ih - res Au - ges Flam - me, vor ih - res Au - ges Flam -

f

- chi, E re - tia nel le trez - ze, E
- le, vor ih - res Au - ges Flam - me, vor

mf

- ce negl' oc - chi, E re - tia nel le trez - ze, E
- tet euch, Al le, vor ih - res Au - ges Flam - me, vor

trez ze, Ond' ard' e le-ga i
 Flam me! Sie heu-chelt treu-e
 re-tia nel-le trez ze, Ond' ard' e le-ga i
 ih-res Au-ges Flam me! Sie heu-chelt treu-e
 ze, me! Ond' ard' e le-ga i
 re-tia nel-le trez ze, Ond' ard' e le-ga i
 ih-res Au-ges Flam me! Sie heu-chelt treu-e
 re-tia nel-le trez ze, Ond' ard' e le-ga i
 ih-res Au-ges Flam me! Sie heu-chelt treu-e

co-ri Di gen-til no-di E di so-a-vi ar-
 Lie-be und sie er-weckt dann in euch die Her-zens-
 co-ri Di gen-til no-di E di so-a-vi ar-
 Lie-be und sie er-weckt dann in euch die Her-zens-
 co-ri Di gen-til no-di E di so-a-vi ar-
 Lie-be und sie er-weckt dann in euch die Her-zens-
 co-ri Di gen-til no-di
 Lie-be und sie er-weckt dann

mf
do - ri Que - sta va - ga d'a-mor,
trie - be. Seid ge - warnt vor der Hex!

p
do - ri, E di so - a - viar - do - ri Que - sta va - ga d'a-
trie - be, in euch die Her - zens - trie - be. Seid ge - warnt vor der

p
do - ri, E di so - a - viar - do - ri Que - sta
trie - be, in euch die Her - zens - trie - be. Seid ge -

p
do - ri, E di so - a - viar - do - ri Que - sta va -
trie - be, in euch die Her - zens - trie - be. Seid ge - warnt

p
E di so - a - viar - do - ri Que - sta
in euch die Her - zens - trie - be. Seid ge -

cresc.
Que - sta va - ga d'a-mor No - va si - re - na, No - va si - re
Seid ge - warnt vor der her - zens - Si - re - ne, vor der Si - re

cresc.
mor No - va si - re - na, No - va si -
Hex! Vor der Si - re - ne, vor der Si -

cresc.
va - ga d'a - mor No - va si - re - na, No -
warnt vor der Hex! Vor der Si - re - ne, vor

cresc.
ga d'a - mor, Que - sta va - ga d'a-mor No - va si - re
vor der Hex! Seid ge - warnt vor der Hex! Vor der Si - re

f
va - ga d'a-mor No - va si - re
warnt vor der Hex! Vor der Si - re

The image shows a page from a musical score for 'Die Schöne Müllerin' by Franz Schubert. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) and a piano accompaniment at the bottom. The music is in G minor (three flats) and 3/4 time. The lyrics are in German, and the score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The lyrics for the first system are: 'na. Ma chi la vo - ce pie - na D'an - ge - li - ne! Sie lockt mit fal - scher Trä - ne und en - gel - re - na. Ma chi la vo - ce pie - na D'an - ge - li - re - ne! Sie lockt mit fal - scher Trä - ne und en - gel - va si - re - na. Ma chi la vo - ce pie - na D'an - ge - li - der Si - re - ne! Sie lockt mit fal - scher Trä - ne und en - gel - na. Ma chi la vo - ce pie - na D'an - ge - li - ne! Sie lockt mit fal - scher Trä - ne und en - gel - na. Ma chi la vo - ce pie - na D'an - ge - li - ne! Sie lockt mit fal - scher Trä - ne und en - gel -'. The piano accompaniment consists of a right hand playing chords and a left hand playing a simple bass line.

The image displays a page from a musical score for 'Gloria' by Franz Schubert. The score is written for voice and piano. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) are shown in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The music is in G major and 4/4 time. The lyrics are in Latin, and the tempo is marked 'Allegretto'. The score includes dynamic markings such as 'mf' (mezzo-forte) and 'f' (forte). The lyrics are: 'che dol - cez - ze Go - de fe - li - ce, Go - de fe - hold die Stim - me. Wen - sie er - ko - ren, we - he den To - ren, den'. The piano accompaniment features a prominent bass line and a more active treble line. The score is presented in a clear, legible format with standard musical notation.

f *p* *cresc.*

- li - ce, Go - de fe - li - ce E quell' alt' ar - mo - ni - a, E
 To - ren! We - he den To - ren! Wer ih - ren Me - lo - di - en, wer

f *p*

- li - ce, Go - de fe - li - ce E quell' alt'
 To - ren! We - he den To - ren! Wer ih - ren

f *p*

Go - de fe - li - ce E quell' alt' ar - mo - ni -
 we - he den To - ren! Wer ih - ren Me - lo - di -

f *p*

- li - ce, Go - de fe - li - ce E quell' alt' ar - mo - ni - a,
 To - ren! We - he den To - ren! Wer den Me - lo - di - en,

f *p*

Go - de fe - li - ce E quell' alt' ar - mo -
 We - he den To - ren! Wer ih - ren Me - lo -

quell' alt' ar - mo - ni - a Che bianc' e dot - ta ma - - no
 ih - ren Me - lo - di - en und ih - rer wei - ßen Hän - - de

ar - mo - ni - a Che bianc' e dot - ta ma - - no In
 Me - lo - di - en und ih - rer wei - ßen Hän - - de hold'

- a Che bianc' e dot - ta ma - - no In
 - en und ih - rer wei - ßen Hän - - de hold'

quell' alt' ar - mo - ni - a Che bianc' e dot - ta ma - - no
 ih - ren Me - lo - di - en und ih - rer wei - ßen Hän - - de

- ni - a Che bianc' e dot - ta ma - - no
 - di - en und ih - rer wei - ßen Hän - - de

legato *decresc.*

In mo-do sopr' hu-ma - no, In mo-do sopr' hu - ma - no, In
 hold' Zau-ber-spiel ohn' En - de, hold' Zau-ber-spiel ohn' En - de, hold' de-

legato *decresc.*

mo-do sopr' hu-ma - no, In mo-do sopr' hu-ma - no, In
 Zau-ber-spiel ohn' En - de, hold' Zau-ber-spiel ohn' En - de, hold'

legato *decresc.*

mo-do sopr' hu - ma - no, In mo-do sopr' hu - ma - no
 Zau-ber-spiel ohn' En - de, hold' Zau-ber-spiel ohn' En - de

legato *decresc.*

In mo-do sopr' hu - ma - no, In mo-do
 hold' Zau-ber-spiel ohn' En - de, hold' Zau-ber -

legato *decresc.*

In mo-do sopr' hu - ma - no, In mo-do sopr' hu -
 hold' Zau-ber-spiel ohn' En - de, hold' Zau-ber-spiel ohn'

cresc. *f*

mo-do sopr' hu - ma - no Tem - pra con
 Zau-ber-spiel ohn' En - de lau - schet zu

cresc. *f*

mo-do sopr' hu - ma - no Tem - pra con
 Zau-ber-spiel ohn' En - de lau - schet zu

f

Tem - pra con
 lau - schet zu

sopr' hu - ma - no Tem - pra
 - spiel ohn' En - de lau - schet

- ma no Tem pra
 En - de lau schet

ma-es-tre-vol leg - - gia-dri - a
ih-ver Har-fe Har - - mo-ni - en, *p*

ma-es-tre-vol leg - - gia - dri - a, con ma-es - tre-vol leg -
ih-ver Har-fe Har - - mo - ni - en, zu ih-ver Har-fe Har - *p*

ma-es-tre-vol leg - gia - dri - - a, con ma-es - tre - vol
ih-ver Har-fe Har - mo - ni - - en, zu ih-ver Har - fe *p*

con ma-es - tre - vol leg-
zu ih-ver Har - fe Har. *p*

con ma-es - tre-vol leg -
zu ih-ver Har-fe Har -

f So - pra l'u - so mor - tal
weiht - ihr See - le und Herz,

f - gia-dri - a So - pra l'u - so mor - tal so -
- mo-ni - en, weiht - ihr See - le und Herz, der

f leg-gia-dri - a So - pra l'u - so mor - tal so -
Har-mo-ni - en, weiht - ihr See - le und Herz, der

f - gia-dri - a So - pra l'u - so mor - tal so -
- mo-ni - en, weiht - ihr See - le und Herz, der

f - gia-dri - a So - pra l'u - so mor - tal so -
- mo-ni - en, weiht - ihr See - le und Herz, der

poco ritard.

p

so - a - ve - men - te, so - a - ve - men -
 der ist ver - lo - ren, der ist ver - lo -

p

- a - ve - men - te, so - a - ve - men - te, so - a - ve - men
 ist ver - lo - ren, der ist ver - lo - ren, der ist ver - lo -

p

- a - ve - men - te, so - a - ve - men - te, so - a - ve - men - te
 ist ver - lo - ren, der ist ver - lo - ren, der ist ver - lo - ren:

p

- a - ve - men - te, so - a - ve - men
 ist ver - lo - ren, der ist ver - lo -

p

- a - ve - men - te, so - a - ve - men
 ist ver - lo - ren, der ist ver - lo -

poco ritard.

a tempo

>pp f

- te E cor ed al - - ma in un ra - pir si sen - te, E
 - ren: Den hat sie e - - wig zum Op - fer sich er - ko - ren, den

>pp f

- te E cor ed al - - ma in un ra - pir si sen - te, E
 - ren: Den hat sie e - - wig zum Op - fer sich er - ko - ren, den

f

E cor ed al - - ma in un ra - pir si sen - te, E
 Den hat sie e - - wig zum Op - fer sich er - ko - ren, den

>pp f

- te E cor ed al - - ma in un ra - pir si sen - te, E
 - ren: Den hat sie e - - wig zum Op - fer sich er - ko - ren, den

>pp f

- te E cor ed al - - ma, E
 - ren: Den hat sie e - - wig, den

a tempo

cor ed al - ma in un ra - pir si sen - te, in
 hat sie e - wig zum Op - fer sich er - ko - ren, zum

cor ed al - ma in un ra - pir si sen - te, in un ra - pir si sen - te, in
 hat sie e - wig zum Op - fer sich er - ko - ren, zum Op - fer sich er - ko - ren, zum

cor ed al - ma in un ra - pir si sen - te, in un ra - pir si sen - te, in
 hat sie e - wig zum Op - fer sich er - ko - ren, zum Op - fer sich er - ko - ren, zum

cor ed al - ma in un ra - pir si sen - te, in un ra - pir si sen -
 hat sie e - wig zum Op - fer sich er - ko - ren, zum Op - fer sich er - ko -

cor ed al - ma in un ra - pir si sen - te, in
 hat sie e - wig zum Op - fer sich er - ko - ren, den

poco ritard. al fine

un ra - pir si sen - te, in un ra - pir si sen - te,
 Op - fer sich er - ko - ren, zum Op - fer sich er - ko - ren.

un ra - pir si sen - te, in un ra - pir si sen - te.
 Op - fer sich er - ko - ren, zum Op - fer sich er - ko - ren.

un ra - pir si sen - te, in un ra - pir si sen - te, si sen - te.
 Op - fer sich er - ko - ren, zum Op - fer sich er - ko - ren, er - ko - ren.

- te, in un ra - pir, in un ra - pir si sen - te.
 - ren, sich er - ko - ren, den hat sie sich er - ko - ren.

un ra - pir si sen - te, in un ra - pir si sen - te.
 hat sie sich er - ko - ren, den hat sie sich er - ko - ren.

poco ritard. al fine

CLEMENT JANNEQUIN.

„Petite nymphe folastre.“

„Reizende Nymphe.“

Vierstimmiges Chanson

aus „Les Amours de Pierre de Ronsard“ (Paris, 1552).

Paroles de Pierre de Ronsard.

Deutscher Text von Th. Rehbaum.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Andante con moto.

SOPRANO. *p legg.* Pe - ti - te nym - phe fo - las -
Rei - zen - de Nym - phe, mein Le -

ALTO. *p legg.* Pe - ti - te nym - phe fo - las - tre, Nym -
Rei - zen - de Nym - phe, mein Le - ben, o

TENORE. *p legg.* Pe - ti - te nym - phe fo - las - tre, Nym -
(8va più basso.) Rei - zen - de Nym - phe, mein Le - ben, o

BASSO. *p legg.* Pe - ti - te nym - phe fo - las - tre, Nym -
Rei - zen - de Nym - phe, mein Le - ben, o

Pianoforte.
(Zur Einübung.)

Andante con moto.

- tre, Nym - phet - te que j'i - do - las - tre, Ma mi - gnon - ne
ben, o du, der ich treu er - ge - ben, die mit ih - rem

- phet - te que j'i - do - las - tre, Ma mi - gnon - ne dont les yeulx
du, der ich treu er - ge - ben, die mit ih - rem Zau - ber - blick

- phet - te que j'i - do - las - tre, Ma mi - gnon - ne dont les yeulx
du, der ich treu er - ge - ben, die mit ih - rem Zau - ber - blick

- phet - te que j'i - do - las - tre, Ma mi - gnon - ne dont les yeulx
du, der ich treu er - ge - ben, die mit ih - rem Zau - ber - blick

dont les yeux Lo - gent mon - pis et mon mieulx:
 Zau - berblick lenkt und lei - - tet mein Ge - - schick, *pp*
 Lo - gent mon pis et mon mieulx: Ma mi -
 lenkt und lei - - tet mein Ge - schick, die mit
 lenkt Lo - gent mon - pis et mon mieulx:
 und lei - - tet mein Ge - schick, *pp*
 lenkt Lo - gent mon - pis et mon mieulx: Ma mi -
 und lei - - tet mein Ge - schick, die mit

pp
 Ma mignonne dont les yeux Lo - gent mon - pis et
 die mit ih - rem Zauberblick lenkt und lei - - tet
 - gnon.ne dont les yeux Lo - gent mon pis, Lo - gent mon - pis et
 ih - rem Zau - ber - blick, mit ih - rem Zauberblick lenkt und lei - tet
pp
 Ma mi - gnon.ne dont les yeux Lo - gent mon - pis et
 die mit ih - rem Zau - ber - blick lenkt und lei - - tet
 - gnon.ne dont les yeux Lo - gent mon - pis et
 ih - rem Zau - ber - blick len - ket, lenkt und lei - - tet

mon mieulx: Ma dou.cet - te, ma su - cré - e,
 mein Ge - schick: Sü - sses Lieb - chen, Zu - ckermündchen,

mon mieulx: Ma dou.cet - - te, ma su - cré - e, Ma
 mein Ge - schick: Sü - sses Lieb - - chen, Zu - ckermündchen, o

mon mieulx: Ma dou.cet - te, ma su - cré - e, Ma
 mein Ge - schick: Sü - sses Lieb - chen, Zu - ckermündchen, o

mon mieulx: Ma dou.cet - te, ma su - cré - e,
 mein Ge - schick: Sü - sses Liebchen, Zuckermündchen,

Ma gra - ce, ma Cy - the - ré - e, Tu me dois, pour m'appai - ser, Mil.le
 o spen - de mir, hol - des Kindchen, willst du lin - dern mei - ne Qual, Küsse

gra - ce, ma Cy - the - ré - e, Tu me dois, pour m'appai - ser, Mil.le
 spen - de mir, hol - des Kindchen, willst du lin - dern mei - ne Qual, Küsse

gra - ce, ma Cythe - ré - e, Tu me dois, pour m'appai - ser, Mil.le
 spen - de, hol - des Kindchen, willst du lin - dern mei - ne Qual, Küsse

Ma gra - ce, ma Cythe - ré - e, Tu me dois, pour m'appai - ser, Mil.le
 spen - de mir, o holdes Kindchen, willst du lin - dern mei - ne Qual, Küsse

ritard. al fine

fois le jour, Tu me doibs, pour m'appai-ser, Mil-le
 oh - ne Zahl, willst du lin - dern mei-ne Qual, mei-ne

ritard. al fine

fois le jour bai-ser. Tu me doibs, pour m'appai-ser Mil - le
 oh - ne Mass und Zahl, willst du lin - dern mei-ne Qual, mei-ne Qual,

ritard. al fine

fois le jour bai-ser. Tu me doibs, pour
 oh - ne Mass und Zahl, willst du lin - dern

ritard. al fine

fois le jour bai-ser. Tu me doibs, pour m'appai-
 oh - ne Mass und Zahl, willst du lin - dern mei-ne



fois, Tu me doibs, pour m'appai-ser, Mil-le fois le jour bai-ser.
 Qual, willst du lin - dern mei-ne Qual, Küsse oh - ne Mass und Zahl!

fois le jour bai-ser, Mil-le fois le jour, le jour bai-ser.
 Küs-se oh - ne Mass, Küs-se oh - ne Mass und oh - ne Zahl!

m'ap-pai-ser, Mil-le fois le jour bai-ser.
 mei-ne Qual, Küs-se oh - ne Mass und Zahl!

-ser, Tu me doibs, pour m'appai-ser, Mil-le fois le jour bai-ser.
 Qual, willst du lin - dern mei-ne Qual, Küsse oh - ne Mass und Zahl!



6.

ORLANDO DI LASSO.

„Quand mon mari”.
„Kommt mein Gespons“.

Vierstimmiges Lied

aus 'Le Premier Livre de Chansons à Quatre Parties'. (Anvers, 1564.)

Deutscher Text von Ad. Sandberger.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegro.

SOPRANO. *p* Quand mon ma - ri vient de de - hors,
Kommt mein Ge - spons von draussen heim,

ALTO. *p* Quand mon ma - ri vient de de - hors,
Kommt mein Ge - spons von draussen heim,

TENORE. *p* Quand mon ma - ri vient
(8^{va} più basso). Kommt mein Ge - spons von

BASSO. *p* Quand mon ma - ri vient
Kommt mein Ge - spons von

Pianoforte. *p*
(Zur Einübung.)

Allegro.

f Ma ren - te est d'es - tre ba - tu - e,
Schlägt er mich, und nicht ge - lin - de,

f Ma ren - te est d'es - tre ba - tu - e,
Schlägt er mich, und nicht ge - lin - de,

de de - hors,
draussen heim,

f Ma ren - te est d'es -
Schlägt er mich, und

de de - hors,
draussen heim,

f Ma ren - te est d'es -
Schlägt er mich, und

Ma ren - te est d'es - tre ba - tu - e, Il prend
Schlägt er mich, und nicht ge - lin - de, Flugs den

Ma ren - te est d'es - tre ba - tu - e, Il prend
Schlägt er mich, und nicht ge - lin - de, Flugs den

tre ba - tu - e, Ma _____ rente est d'es - tre ba - tu - e,
nicht ge - lin - de, Schlägt _____ er mich, und nicht ge - lin - de,

tre ba - tu - e, Ma ren - te est d'es - tre ba - tu - e,
nicht ge - lin - de, Schlägt er mich, und nicht ge - lin - de,

la cuil - lier du pot, A la
Löff - fel er er - greift, Wirft nach

la cuil - lier du pot, A
Löff - fel er er - greift, Wirft _____

Il prend la cuil - lier du pot,
Flugs den Löff - fel - er er - greift,

Il prend la cuil - lier du pot,
Flugs den Löff - fel - er er - greift,

tes - - te me la ru - - e,
mir da - - mit ge - schwin - de,

la tes - te me la ru - - e,
nach mir da - mit ge - schwin - de,

f A la tes - te me la ru - -
f Wirft nach mir da - mit ge - schwin -

A la tes - - - te me la ru - -
Wirft nach mir da - mit ge - schwin -

rit. un poco

pp A la tes - - te me la ru - - e; J'ay grand
Wirft nach mir da - - mit ge - schwin de; Ach, so

pp A la tes - - - te me la ru - - e; J'ay grand
Wirft nach mir da - mit ge - schwin - de; Ach, so

pp e, A la tes - te me la ru - - e; J'ay grand
de, Wirft nach mir da - mit ge - schwin - de; Ach, so

pp e, A la tes - - - te me la ru - - e; J'ay grand
de, Wirft nach mir da - mit ge - schwin - de; Ach, so

rit. un poco

ff

peur qu'il ne me tu - e, C'est un faux vi - lain ja - loux, C'est un
 einst den Tod ich fin - de. Solch' ein ei - fer - sücht'ger Mann, Solch' ein

ff

peur qu'il ne me tu - e, C'est un faux vi - lain ja - loux, C'est un
 einst den Tod ich fin - de. Solch' ein ei - fer - sücht'ger Mann, Solch' ein

ff

peur qu'il ne me tu - e, C'est un faux vi - lain ja - loux, C'est un
 einst den Tod ich fin - de. Solch' ein ei - fer - sücht'ger Mann, Solch' ein

ff

peur qu'il ne me tu - e, C'est un faux vi - lain ja - loux, C'est un
 einst den Tod ich fin - de. Solch' ein ei - fer - sücht'ger Mann, Solch' ein

f marcato *p dolce*

faux vi - lain ja - loux. C'est un vi - lain ri - o - teux, gromme - leux, Je suis
 ei - fer - sücht'ger Mann, Solch' Un - ge - heu'r, ganz vergallt, Glatzkopf bald - Jung bin

f marcato *p dolce*

faux vi - lain ja - loux. C'est un vi - lain ri - o - teux, gromme - leux, Je suis
 ei - fer - sücht'ger Mann, Solch' Un - ge - heu'r, ganz vergallt, Glatzkopf bald - Jung bin

f marcato *p dolce*

faux vi - lain ja - loux. C'est un vi - lain ri - o - teux, gromme - leux, Je suis
 ei - fer - sücht'ger Mann, Solch' Un - ge - heu'r, ganz vergallt, Glatzkopf bald - Jung bin

f marcato *p dolce*

faux vi - lain ja - loux. C'est un vi - lain ri - o - teux, gromme - leux, Je suis
 ei - fer - sücht'ger Mann, Solch' Un - ge - heu'r, ganz vergallt, Glatzkopf bald - Jung bin

jeune et il est vieux. C'est un vi-lain ri-o-teux, gromme-leux, Je suis
 ich, und er ist alt, Solch' Un-ge-heu'r, ganz vergallt, Glatzkopf bald-Jung bin

jeune et il est vieux. C'est un vi-lain ri-o-teux, gromme-leux, Je suis
 ich, und er ist alt, Solch' Un-ge-heu'r, ganz vergallt, Glatzkopf bald-Jung bin

jeune et il est vieux. C'est un vi-lain ri-o-teux, gromme-leux, Je suis
 ich, und er ist alt, Solch' Un-ge-heu'r, ganz vergallt, Glatzkopf bald-Jung bin

jeune et il est vieux. C'est un vi-lain ri-o-teux, gromme-leux, Je suis
 ich, und er ist alt, Solch' Un-ge-heu'r, ganz vergallt, Glatzkopf bald-Jung bin

jeune et il est vieux. Je suis jeune et il est vieux.
 ich, und er ist alt, Jung bin ich, und er ist alt.

jeune et il est vieux. Je suis jeune et il est vieux, et il est vieux.
 ich, und er ist alt, Jung bin ich, und er ist alt, und er ist alt.

jeune et il est vieux. Je suis jeune et il est vieux, et il est vieux.
 ich, und er ist alt, Jung bin ich, und er ist alt, und er ist alt.

jeune et il est vieux. Je suis jeune et il est vieux, et il est vieux.
 ich, und er ist alt, Jung bin ich, und er ist alt, und er ist alt.

7.

CLAUDE LE JEUNE.

„O occhi manza mia.“

(Ihre Augen.)

Vierstimmiges Lied

aus „Meslanges de la Musique de Claude le Jeune“ (Paris, 1586).

Deutscher Text von Th. Rehbaum.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegretto.

SOPRANO. *p*
 O oc_chi man_za mi - a, O
 Ihr meines Mädchens Au - gen, o

ALTO. *p*
 O oc_chi man_za mi - a,
 Ihr mei_nes Mädchens Au - gen,

TENORE. *p*
 (8^{va} più basso.)
 O oc_chi man_za mi - a, O oc_chi man_za mi -
 Ihr mei_nes Mädchens Au - gen, ihr mei_nes Mäd_chens Au -

BASSO. *p*
 O oc_chi man_za mi -
 Ihr mei_nes Mädchens Au -

Allegretto.

Pianoforte.
 (Zur Einübung.)

pp

— oc - chi man - za mia, ci - gli do - ra - ti, O
 — ihr Au - gen voll mil - dem Feu - er, ihr

O oc - chi man - za mia, ci - gli do - ra - ti, O oc - chi man - za mi -
 o ihr Au - gen voll mil - dem Feu - er, ihr mei - nes Mädchens Au -

- a, O oc - chi man - za mia, ci - gli do - ra - ti, O oc - chi
 gen, ihr mei - nes Mädchens Au - gen voll mildem Feu - er, voll Feu - er,

- a, O oc - chi man - za mi - a ci - gli do - rat', O oc - chi man - za mi -
 gen, ihr mei - nes Mädchens Au - gen, o — ihr Au - gen voll mildem Feu -

oc - chi man - za mi - a, O oc - chi man - za
 mei - nes Mädchens Au - gen, o — ihr Au - gen voll

pp

- a, O oc - chi man - za mi - a, O oc - chi man - za
 gen, ihr mei - nes Mädchens Au - gen, o ihr Au - gen voll

pp

O oc - chi man - za mi - a, O oc - chi man - za mi - a, O oc - chi man - za
 ihr mei - nes Mädchens Au - gen, ihr mei - nes Mäd - chens Au - gen, ihr mei - nes Mädchens

pp

- a, O oc - chi man - za mi - a, O oc - chi man - za
 er, ihr mei - nes Mädchens Au - gen, ihr mei - nes Mädchens

mia, ci - gli do - ra - ti. O fac - cia d'u - na lu -
 mil - dem Feu - er, Au - gen, so lieb - lich strah -
 mia, ci - gli do - ra - ti. O fac - cia d'u - na lu -
 mil - dem Feu - er, Au - gen, so lieb - lich,
 mia, ci - gli do - ra - ti. O fac - cia
 Au - gen voll mil - dem Feu - er, gleich sanftem
 mi - a, ci - gli do - ra - ti. O fac - cia d'u -
 Au - gen voll Feu - er, gleich sanftem Monden -

- na, O fac - cia d'u - na lu - na tra - lu - cen -
 lehd gleich sanftem Mondenschim - mer lieb - lich strah -
 - na, fac - cia d'u - na lu - na, O fac - cia d'u - na lu - na tra - lu - cen -
 Au - gen so lieblich strahlend gleich sanftem Monden - schimmer lieblich strah -
 d'u - na lu - na, O fac - cia d'u - na lu - na tra - lu - cen -
 Mondenschim - mer, gleich sanftem Monden - schim - mer lieb - lich strah -
 - na lu - na, O fac - cia d'u - na lu - na tra - lu - cen -
 schim - mer, gleich sanftem Mon - denschim - mer lieblich strah -

p legg.

-te, Tie - ni mi amen - te, gio - ia mia bel - la,
 lend: bis in des Her - zens in - nerste Fal - ten

p legg.

-te, Tie - ni mi amen - te, Tie - ni mi amen - te, gio - ia mia bel - la,
 lend: o leuchtet hin - ein, o leuchtet hin - ein bis in - das

p legg.

-te, Tie - ni mi amen - te, gio - ia mia bel - la, guar - da m'un po - c'a me,
 lend: o leuchtet hin - ein bis in - des Her - zens in - nerste Fal - ten,

p legg.

-te, Tie - ni mi amen - te, Tie - ni mi amen - te, gio - ia mia bel - la,
 lend: bis in des Herzens, bis in des Her - zens in - nerste Fal - ten

guar - da m'un po - c'a me, A me fa mi con - ten - to.
 leuchtet mir tief hin - ein, mich hoch, mich hoch be - glü - ckend!

pp

-la, guar - da m'un po - c'a me, A me fa mi con - ten - to. Tie -
 Herz, o leuchtet hin - ein, mich hoch, — mich hoch be - glü - ckend, o

pp

guar - da m'un po - c'a me, A me fa mi con - ten - to. Tie -
 leuch - tet mir tief hin - ein, mich hoch — be - glü - ckend, o

guar - da m'un po - c'a me, A me — fa mi con - ten - to.
 leuch - tet mir tief hin - ein, mich hoch, — mich hoch be - glü - ckend!

pp

Tie - ni mi a - men - te, gio - ia mia bel - la,
 Bis in des Her - zens in - ner - ste Fal - ten

- ni mi a - men - te,
 leuchtet hin - ein, Tie - ni mi a - men - te, gio - ia mia bel -
 o leuchtet hin - ein bis in das

- ni mi a - men - te, gio - ia mia bel - la, guar - da m'un po - c'a me,
 leuchtet hin - ein bis in des Her - zens in - ner - ste Fal - ten

pp

Tie - ni mi a - men - te, Tie - ni mi a - men - te, gio - ia mia bel - la,
 Bis in des Her - zens, bis in des Her - zens in - ner - ste Fal - ten

guar - da m'un po - c'a me, A me fa mi con - ten - to.
 leuch - tet mir tief hin - ein, mich hoch, mich hoch be - glü - ckend!

- la, guar - da m'un po - c'a me, A me fa mi con - ten - to.
 Herz, o leuchtet hin - ein, mich hoch, mich hoch be - glü - ckend!

guar - da m'un po - c'a me, A me fa mi con - ten - to.
 leuch - tet mir tief hin - ein, mich hoch be - glü - ckend!

guar - da m'un po - c'a me, A me fa mi con - ten - to.
 leuch - tet mir tief hin - ein, mich hoch, — mich hoch be - glü - ckend!

8.
CLAUDE LE JEUNE.
“O Vilanella”
„O schöne Bäuerin“
Vierstimmiges Lied

49

aus ‘Meslanges de la Musique de Claude le Jeune’. (Paris, 1586.)

Deutsch von John Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegretto.

SOPRANO.

ALTO.

TENORE.
(8^{va} più basso).

BASSO.

Pianoforte.
(Zur Einübung.)

O vi-la-nel-la quand' a l'a-qua va-i, O vi-la-
 O schöne Bäuerin, wann du gehst zum Bronnen, O schöne

O vi-la-nel-la quand' a l'a-qua va-i, O vi-la-
 O schöne Bäuerin, wann du gehst zum Bronnen, O schöne

O vi-la-nel-la quand' a l'a-qua va-i, O vi-la-
 O schöne Bäuerin, wann du gehst zum Bronnen, O schöne

O vi-la-nel-la quand' a l'a-qua va-i, O vi-la-
 O schöne Bäuerin, wann du gehst zum Bronnen, O schöne

Allegretto.

-nel-la quand' a l'a-qua va-i, Di mi, di mi, di mi se fre-
 Bäuerin, wann du gehst zum Bronnen, Sag' an, sag' an, sag' an, hat nichts

-nel-la quand' a l'a-qua va-i, Di mi, di mi, di mi se
 Bäuerin, wann du gehst zum Bronnen, Sag' an, sag' an, sag' an, hat

-nel-la quand' a l'a-qua va-i, Di mi se fre-sca torn' e poi
 Bäuerin, wann du gehst zum Bronnen, Sag' an, hat nichts von Lieb' dein Ohr

-nel-la quand' a l'a-qua va-i, Di mi, Di mi se fre-
 Bäuerin, wann du gehst zum Bronnen, Sag' an, Sag' an, hat nichts

-sca torn' e poi che fa - - i? Di me lo mo,
 von Lieb' dein Ohr ver - nom - - men? Er - hö - re mich!

fre - sca torn' e poi che fa - - i? Di me lo mo,
 nichts von Lieb' dein Ohr ver - nom - - men? Er - hö - re mich!

che fa - - i, e poi che fa - - i? Non pos - so
 vernom - men, dein Ohr ver - nom - - men? Ich bit - te

- -sca torn' e poi che fa - - i? Non pos - so
 von Lieb' dein Ohr ver - nom - - men? Ich bit - te

Non pos - so mo, di me lo mo, O vi - la - nel - la bel - la, O vi - la -
 Ich bit - te dich, er - hö - re mich: O komm', du Klei - ne, Fei - ne, Du Hol - de,

Non pos - so mo, di me lo mo, O vi - la - nel - la bel - la, O vi - la -
 Ich bit - te dich, er - hö - re mich: O komm', du Klei - ne, Fei - ne, Du Hol - de,

mo, Di me lo mo, O vi - la - nel - la bel - la, O vi - la -
 dich, Er - hö - re mich: O komm', du Klei - ne, Fei - ne, Du Hol - de,

mo, Di me lo mo, O vi - la - nel - la bel - la,
 dich, Er - hö - re mich: O komm', du Klei - ne, Fei - ne,

-nel-la bel - la. E quand' io ti bascia - ro, O dol - ce vi - la -
 Schöne, Rei - ne, Lass' mich küs-sen dei-nen Mund. O komm' und sei die

-nel-la bel - la. E quand' io ti bascia - ro, O dol - ce vi - la -
 Schöne, Rei - ne, Lass' mich küs-sen dei-nen Mund. O komm' und sei die

-nel-la bel - la. E quand' io ti bascia - ro, O dol - ce vi - la -
 Schöne, Rei - ne, Lass' mich küs-sen dei-nen Mund. O komm' und sei die

E quand' io ti bascia - ro, O dol - ce vi - la - nel -
 Lass' mich küs - sen deinen Mund. O komm' und sei die Mei -

-nel - la, e quand' io ti bascia - ro, O dol - ce vi - la - nel -
 Mei - ne, und mach' mir's Herze ge - sund! O komm', du Klei - ne, Fei -

-nel - la, e quand' io ti bascia - ro, O dol - ce vi - la - nel -
 Mei - ne, und mach' mir's Her - ze ge - sund! O komm', du Klei - ne, Fei -

-nel - la, O dol - ce vi - la - nel -
 Mei - ne, O komm', du Klei - ne, Fei -

-la, e quand' io ti bascia - ro, O dol - ce vi - la - nel -
 -ne, und mach' mir's Herze ge - sund! O komm', du Klei - ne, Fei -

-la. E quand' io ti ba-scia-ro, O dol-ce vi-la-nel-la,
 -ne. Lass' mich küs-sen dei-nen Mund. O komm' und sei die Mei-ne,

-la. E quand' io ti ba-scia-ro, O dol-ce vi-la-nel-la, O
 -ne. Lass' mich küs-sen dei-nen Mund. O komm' und sei die Mei-ne, O

-la. E quand' io ti ba-scia-ro, O dol-ce vi-la-nel-la,
 -ne. Lass' mich küs-sen dei-nen Mund. O komm' und sei die Mei-ne,

-la. E quand' io ti ba-scia-ro, O dol-ce vi-la-nel-la, O
 -ne. Lass' küs-sen dei-nen Mund. O komm' und sei die Mei-ne, O

O dol-ce vi-la-nel-la, O dol-ce vi-la-nel-la.
 O komm', du Kleine, Fei-ne, O komm' und sei die Mei-ne!

dol-ce vi-la-nel-la, O dol-ce vi-la-nel-la.
 komm', du Klei-ne, Fei-ne, O komm' und sei die Mei-ne!

O dol-ce vi-la-nel-la.
 O komm' und sei die Mei-ne!

dol-ce vi-la-nel-la, O dol-de vi-la-nel-la.
 komm', du Kleine, Fei-ne, O komm' und sei die Mei-ne!

9.

LUCA MARENZIO.

"Scaldava il sol"

„Der gold'ne Strahl der Mittagssonne glühte.“

Fünfstimmiges Madrigal

aus 'Il Terzo libro di Madrigali a Cinque voci' (Venetia 1582.)

Deutscher Text von John Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegretto.

SOPRANO I. *mf* Scal - da - va il sol,
Der gold' - ne Strahl,

SOPRANO II. *mf* Scal - da - va il sol, scal - da - va il
Der gold' - ne Strahl, der gold' - ne

ALTO. *mf* Scal - da - va il sol, scal - da - va il
Der gold' - ne Strahl, der gold' - ne

TENORE. *mf* Scal - da - va il sol, _____
(8^{va} più basso). Der gold' - ne. Strahl, _____

BASSO.

Pianoforte.
(Zur Einübung.)

Allegretto.

scal - da - va il sol di me - zo gior -
 der gold' - ne Strahl der Mit - tags - son -

sol di me - zo gior - - no
 Strahl der Mit - tags - son - - ne

sol, scal - da - va il sol di me - zo gior - no
 Strahl, der gold' - ne Strahl der Mit - tags - son - ne

scal - da - va il sol di me - zo gior -
 der gold' - ne Strahl der Mit - tags - son -

mf Scal - da - va il sol di me - zo gior - - no
 Der gold' - ne Strahl der Mit - tags - son - - ne

- no l'ar - - co, l'ar - - co Nel dor - so del Le -
 - ne glüh - - te, glüh - - te im Ster - nenbild des

l'ar - - co, l'ar - - co Nel
 glüh - - te, glüh - - te im

l'ar - - co, l'ar - - co Nel dor - so del Le -
 glüh - - te, glüh - - te im Ster - nenbild des

- no l'ar - - co Nel dor - so del Le -
 - ne glüh - - te im Ster - nenbild des

l'ar - - co, l'ar - - co, l'ar - - co,
 glüh - - te, glüh - - te, glüh - - te,

- on, Nel dor - so del Le - on suo al - ber - go ca - ro, Sot - to'l bos -
 Leu, im Ster - nenbild des Leu, wo gern sie weil - te, dort un - ter'm
 dor - so del Le - on suo al - ber - go ca - ro, Sot - to'l bos -
 Ster - nenbild des Leu, wo gern sie weil - te, dort un - ter'm
 - on suo al - ber - go ca - ro suo al - ber - go ca - ro,
 Leu, wo gern sie weil - te, wo gern sie weil - te,
 - on suo al - ber - go ca - ro, Sot - to'l bos -
 Leu, wo gern sie weil - te, dort un - ter'm
 suo al - ber - go ca - ro, Sot - to'l bos -
 wo gern sie weil - te, dort un - ter'm

- chet - to più di fron - di car - co, più di fron - di car -
 Busch, der wie - der duftend blüh - te, wie - der duftend blüh -
 - chet - to più di fron - di car - co, più di fron - di
 Bu - sche, der neu duftend blüh - te, der neu duftend
 più di fron - di car - co, più di fron - di car -
 der neu duftend blüh - te, wie - der duftend blüh -
 - chet - to più di fron - di
 Bu - sche, wie - der duftend
 - chet - to più di fron - di
 Busch, der wie - der duf - tend

pp

- co Dor - mial pas - tor con le sue gre-gia pa-
- te, mit sei - ner Herd' der Hirt' die Stät-te teil.

car - co Dor - mial pas - tor con le sue gre-gia pa-
blüh - te, mit sei - ner Herd' der Hirt' die Stät-te teil.

- co Dor - mial pas - tor con le sue gre-gia pa-
- te, mit sei - ner Herd' der Hirt' die Stät-te teil.

pp

car - co Dor - mial pas - tor
blüh - te, mit sei - ner Her - de

car - co Dor - mial pas - tor con le sue gre-gia pa-
blüh - te, mit sei - ner Herd' der Hirt' die Stät-te teil.

rinf.

- ro, Gia - ce - va il vil-la-nel, il vil-la-
- te; da ruht er, der Bauernbursch', der Bauern.

rinf.

- ro, Gia - ce - va il vil-la-nel, il vil-la-
- te; da ruht er, der Bauernbursch', der Bauern.

rinf.

- ro, Gia - ce - va il vil-la-nel, il vil-la-
- te; da ruht der Bauernbursch', der Bauernbursch'.

rinf.

Gia - ce - va il vil-la-nel, il vil-la-
da ruht der Bauernbursch', der Bauernbursch'.

rinf.

- ro, Gia - ce - va, Gia - ce - va
- te; da ruht er, da ruht er,

nel dell' op - ra scar - co, Viè più di po - sa
 bursch' der Ar - beit mü - de, der sei - nen Schlum - mer *mf*

nel dell' op - ra scar - co, Viè più di po - sa che di
 bursch' der Ar - beit mü - de, der sei - nen Schlum - mer nicht um

dell' op - ra scar - co, Viè più di po - sa
 der Ar - beit mü - de, der sei - nen Schlum - mer *mf*

dell' op - ra scar - co, Viè più di po - sa che di
 der Ar - beit mü - de, der sei - nen Schlum - mer nicht um *mf*

che di
 nicht um

p Gl'au - gei, Gl'au -
 Sanft ru - hen

p spi - ghe a - va - ro, Gl'au - gei, Gl'au -
 Saa - ten feil - te. Sanft ru - hen

mf che di spi - ghe a - va - ro, Gl'au - gei, Gl'au -
 nicht um Saa - ten feil - te. Sanft ruh'n nun

p spi - ghe a - va - ro, Gl'au - gei,
 Saa - ten feil - te. Sanft ruh'n

p spi - ghe a - va - ro, Gl'au -
 Saa - ten feil - te. Sanft

- gei le fe - re ogn' huom s'as con
 al le Tie - re ver.steckt, und schwei -

- gei le fe - re ogn' huom, ogn'
 al le Tie - re ver - steckt, ver -

- gei le fe re ogn' huom s'as -
 al le Tie re ver.steckt, und

Glau - gei le fe - re ogn'
 nun al le Tie - re ver -

- gei le fe - re
 ru - hen die Tie - re

de, ogn' huom s'as con - de e ta - ce
 gen, sie ruhn und schwei - gen; doch hei - ter *pp*

huom, ogn' huom s'as con - de e ta - ce Sol,
 - steckt, sie ruhn und schwei-gen; doch hei - ter nur,

con - de e ta - ce, e ta - ce
 schwei - gen; doch hei - ter, doch hei - ter

huom, ogn' huom s'as con - de e ta - ce
 - steckt, ver - steckt und schwei-gen; doch hei - ter

ogn' huom s'as con - de e ta - ce
 ver.steckt, und schwei - gen; doch hei - ter

pp
Sol la ci - ca - la non si sente in
nur die Zi - ka - de singt ihr Liedchen

pp
Sol la ci - ca - la
nur die Zi - ka - de

pp
Sol la ci - ca - la non si sente in
nur die Zi - ka - de singt ihr Liedchen

pp
Sol nur non si sente in
singt ihr Liedchen

pp
Sol nur

rit. al fine
pa - ce, non si sente in pa - ce, non si sente in pa - ce.
wei - ter, singt ihr Liedchen wei - ter, singt ihr Liedchen wei - ter.

rit. al fine
non si sente in pa - ce, non si sente in pa - ce.
singt ihr Liedchen wei - ter, singt ihr Liedchen wei - ter.

rit. al fine
pa - ce, non si sente in pa - ce, non si sente in pa - ce.
wei - ter, singt ihr Liedchen wei - ter, singt ihr Liedchen wei - ter.

rit. al fine
pa - ce, non si sente in pa - ce, non si sente in pa - ce.
wei - ter, singt ihr Liedchen wei - ter, singt ihr Liedchen wei - ter.

rit. al fine
non si sente in pa - ce, non si sente in pa - ce.
singt ihr Liedchen wei - ter, singt ihr Liedchen wei - ter.

LUCA MARENZIO.

„Scendi dal Paradiso.“

(Liebesbund.)

Fünfstimmiges Madrigal

aus „Il Quarto Libro de Madrigali a cinque Voci.“ (1584.)

Deutscher Text von Th. Rehbaum.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegretto ma non troppo.

SOPRANO I. *mf* Scen - di *p dolce* dal pa - ra - di - so Ve - ne - re
mf Ve - nus, vom Him - mel stiegst du nie - der,

SOPRANO II. *mf* Scen - di
mf Ve - nus,

ALTO. *p dolce* Dal pa - ra - di - so Ve - ne - re, *p* dal
p dolce Vom Him - mel stiegst du nie - der, *p* vom

TENORE. *mf* Scen - di *p* dal
mf 8^{va} più basso. Ve - nus, *p* vom

BASSO.

Pianoforte.
 (Zur Einübung.)

Allegretto ma non troppo.

Scen - di dal pa - ra - di - so Ve - ne -
 Ve - nus, vom Him - mel stiegst du nie -

dal pa - ra - di - so Ve - ne - re, dal pa - ra - di - so
 vom Him - mel stiegst du nie - der, vom Him - mel stiegst du

pa - ra - di - so Ve - ne - re, Scen - di
 Him - mel nie - der stie - gest du, Ve - nus,

pa - ra - di - so Ve - ne - re Scen - di, scen -
 Him - mel stiegst du nie - der, Ve - nus, Ve -

Scen - di dal pa - ra - di - so
 Ve - nus, vom Him - mel stiegst du

- re e te - co gui - da I
 - der, und mit - dir bringst du der

Ve - ne - re e te - co gui - da I
 nie - der, mit - dir bringst du der

dal pa - ra - di - so Ve - ne - re e te - co gui - da I
 vom Him - mel stiegst du nie - der, und mit - dir der

- di dal pa - ra - di - so Ve - ne - re, I
 - nus, vom Him - mel stiegst du nie - der, der

Ve - ne - re e te - co gui - da I
 nie - der, mit - dir bringst du der

par-go-let-ti a - mor, le gra - tie el ri -
 A - mo-ret - ten Schaar, die hol - den Gra -

par-go-let-ti a - mor, le gra - tie, le gra - tie el
 A - mo-ret - ten Schaar, die Gra - zien, die hol - den

par-go-let-ti a - mor, le gra - tie el ri - so, el
 A - mo-ret - ten Schaar, die hol - den Gra - zien, die

par-go-let-ti a - mor, le gra - tie el ri - so,
 A - mo-ret - ten Schaar, die hol - den Gra - zien,

par-go-let-ti a - mor, el
 A - mo-ret - ten Schaar, die

- so, Ol - tre l'u - sa - to ri -
 - zien, jeg - li - che Lust uns wie -

ri - so, Ol - tre l'u - sa - to ri -
 Gra - zien, jeg - li - che Lust uns wie

ri - so, Ol - tre l'u - sa - to ri -
 Gra - zien, jeg - li - che Lust uns wie

Ol - tre l'u - sa - to
 jeg - li - che Lust uns

ri - so, Ol - tre l'u - sa - to ri -
 Gra - zien, jeg - li - che Lust uns wie

da, In vist' il ciel se -
 der. Die Nymphen und Na -

da, In vist' il ciel se -
 der. Die Nymphen und Na -

da, In vist' il ciel se - re -
 der. Die Nymphen und Na - ja -

ri - da, ri - da, In vist' il ciel se -
 bringst du wie - der. Die Nymphen und Na -

da,
 der.

decresc.

decresc.

decresc.

decresc.

p re - no, *f* Il Tebr' al Mar Thir re -
 - ja - den dort an des Meer's Ge sta -

p re - no, *f* Il Tebr' al Mar Thir re -
 - ja - den dort an des Meer's Ge sta -

p re - no, *f* Il Tebr' al Mar Thir re -
 - ja - den dort an des Meer's Ge sta -

p re - no, *f* Il Tebr' al Mar Thir re -
 - ja - den dort an des Meer's Ge sta -

f Il Tebr' al Mar Thir re -
 Dort an des Meer's Ge sta -

f

p

- no, Por - ti di perl' a - dor - no In ve - ce d'ac - qu'il cor -
 - den na - hen sich zum Em - pfan - ge mit lieb - li - chem Ge - san -

p

- no, Por - ti di perl' a - dor - no In ve - ce d'ac - qu'il cor -
 - den na - hen sich zum Em - pfang mit lieb - li - chem Ge - san -

p

- no, Por - ti di perl' a - dor - no In ve - ce d'ac - qu'il cor -
 - den na - hen sich zum Em - pfan - ge mit lieb - li - chem Ge - san -

p

- no, Por - ti di perl' a - dor - no In ve - ce d'ac - qu'il cor -
 - den na - hen sich zum Em - pfan - ge mit lieb - li - chem Ge - san -

- no,
 - den

mf

- no, Ei vo - stri can - ti
 - ge. Und ih - re Lie - der,

mf

- no, Ei vo - stri can - ti
 - ge. Und ih - re Lie - der, giun - gan' a le

mf

- no, Ei vo - stri can - ti
 - ge. Und ih - re Lie - der, ih - re fro - hen

mf

- no, Ei vo - stri can - ti
 - ge. Und ih - re Lie - der, giun - gan'

mf

- no, Ei vo - stri can - ti, ei vo - stri can - ti giun -
 - ge. Und ih - re Lie - der, und ih - re Lie - der, ih -

mf

Ei vo - stri can - ti, ei vo - stri can - ti
 Und ih - re Lie - der, und ih - re Lie - der,

cresc.

giun - gan' a le stel - le, giun - gan' a le stel -
 ih - re fro - hen Wei - sen, ih - re fro - hen Wei -

cresc.

stel - le, giun - gan' a le stel - le, giun - gan' a le stel -
 Wei - sen, ih - re fro - hen Wei - sen, ih - re fro - hen Wei -

cresc.

a le stel - le, giun - gan' a le stel -
 fro - hen Wei - sen, ih - re fro - hen Wei -

cresc.

- gan' a le stel - le, ei - vo - stri can - ti giun - gan' a le
 - re fro - hen Wei - sen, die Lie - der, ih - re frohen

cresc.

giun - gan' a le stel - le,
 ih - re fro - hen Wei - sen,



ff *p*

le, Poi - che l'a - ni - me bel -
 sen, ein - be - glück - tes Paar sie frei -

ff *p*

le, Poi - che l'a - ni - me bel -
 sen, ein - be - glück - tes Paar sie frei -

ff *p*

le, Poi - che l'a - ni - me bel -
 sen, ein - be - glück - tes Paar sie frei -

ff *p*

stel - le, Poi - che l'a - ni - me bel -
 Wei - sen, ein - be - glück - tes Paar sie frei -



leggiere

- le DA - ma.rill' e di Tir - si son' u -
- sen, lie - ben.de jun - ge Her - zen, die zur

leggiere

- le D'A - ma.rill'
- sen, lie - ben.de

leggiere

- le DA - ma.rill' e di Tir - si son' u -
- sen, lie - ben.de jun - ge Her - zen, die zur

leggiere

- le D'A - ma.rill' e di Tir - si son' u - ni - te,
- sen, lie - ben.de jun - ge Her - zen, die zur Stun - de,

leggiere

D'A - ma.rill' e di Tir - si son' u - ni - te,
lie - ben.de jun - ge Her - zen, die zur Stun - de,

- ni - te,
Stun - de, d'A - ma.rill' e di Tir -
lie - ben.de jun - ge Her -

e di Tir - si son' u - ni - te, d'A - ma -
jun - ge Her - zen, die zur Stun - de, jun - ge

- ni - te, d'A - ma.rill' e di Tir - si son' u - ni - te,
Stun - de, lie - ben.de jun - ge Her - zen, die zur Stun - de

d'A - ma.rill' e di Tir - si, d'A -
lie - ben.de jun - ge Her - zen, lie -

d'A - ma.rill' e di Tir - si son' u - ni - te,
lie - ben.de jun - ge Her - zen, die zur Stun - de

- si d'A - marill' e di Tir - si son u - ni - te,
 - zen, jun - ge Her - zen, die zur Stun - de,

- rill' e di Tir - si d'A - marill' e di Tir - si son u - ni - te,
 Her - zen, jun - ge Her - zen, lie - ben - de jun - ge Her - zen, die zur Stun - de,

d'A - marill' e di Tir - si son u - ni - te,
 nun vereint, nun ver - eint in heil' - gem Bun - de, *leg.*

- marill' e di Tir - si son u - ni - te, *Al*
 - bende jun - ge Her - zen, die zur Stun - de, *ver.*

d'A - marill' e di Tir - si son u - ni - te,
 nun vereint, nun vereint in heil' - gem Bun - de,

legato e rinf.

Al no - do sa - cro e san
ver - eint in heil' - gem Bun - de

legato e rinf.

Al no - do sa - cro e san
ver - eint in heil' - gem Bun - de

legato e rinf.

Al no - do sa - cro e san
ver - eint in heil' - gem Bun - de

legato e rinf.

Al no - do sa - cro e san
ver - eint in heil' - gem Bun - de

legato e rinf.

Al no - do sa - cro e san
ver - eint in heil' - gem Bun - de

mf.

-to, Com' al ol - mo la vi
-de, sich nim - mer wol - len las

mf

-to, Com' al ol - mo la vi
-de, sich nim - mer wol - len las

mf

-to, Com' al ol - mo, com' al ol
-de, sich nim - mer, sich nim - mer

mf

-to, Com' al ol - mo la vi
-de, sich nim - mer wol - len las

mf

-to, Com' al ol - mo la vi
-de, sich nim - mer wol - len las

f

-te, O com' al tron-co l'he-der' o la-
-sen, wie Reb' und Ul-me in-nig sich um-

f

-te, O com' al tron-co l'he-der' o la-
-sen, wie Reb' und Ul-me in-nig sich um-

f

-mo la vi -te, O com' al tron-co
wol - len las -sen, wie Reb' und Ul-me

f

-te, O com' al tron-co
-sen, wie Reb' und Ul-me

f

-te, O
-sen, wie

can - to, l'he - der' o l'a - can - to, o com'
 fas - sen, in - nig sich um - fas - sen, wie Reb'

can - to, l'he - der' o l'a - can - to, o com'
 fas - sen, in - nig sich um - fas - sen, wie Reb'

l'he - der' o l'a - can - to, l'he - der' o l'a - can - to,
 in - nig sich um - fas - sen, in - nig sich um - fas - sen,

l'he - der' o l'a - can - to, l'he - der' o l'a - can - to, o
 in - nig sich um - fas - sen, in - nig sich um - fas - sen, wie

com' al tron - co l'he - der' o l'a -
 Reb' und Ul - me in - nig sich um -

al tron - co l'he - der' o l'a - can - to.
 und Ul - me sich um - fas - sen. *cresc. rit. ff*

al tron - co l'he - der' o l'a - can - to.
 und Ul - me in - nig sich um - fas - sen. *cresc. rit. ff*

l'he - der' o l'a - can - to, l'he - der' o l'a - can - to.
 in - nig sich um - fas - sen, in - nig sich um - fas - sen. *cresc. rit. ff*

com' al tron - co l'he - der' o l'a - can - to.
 Reb' und Ul - me in - nig sich um - fas - sen. *cresc. rit. ff*

can - to, l'he - der' o l'a - can - to.
 fas - sen, in - nig sich um - fas - sen.

11.

J. P. SWEELINCK.

„Madonna con questi occhi.“
 „Oh, Herrin, wende ab die schönen Augen.“

Madrigal

aus Ghirlanda di Madrigali' (Antw. 1601).

Deutscher Text von John Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegro comodo.

SOPRANO I.

SOPRANO II.

ALTO.

TENORE I
(8^{va} più basso).

TENORE II
(8^{va} più basso).

BASSO.

Pianoforte.
(Zur Einübung.)

Ma - don - na con quest' oc - chi m'hai - uc - ci -
 Oh, Her - rin, wend' von mir die schö - nen Au -

Ma -
Oh,

Ma - don -
Oh, Her -

Ma -
Oh,

Allegro comodo.

p

Ma - don - na con quest' oc -
Oh, Her - rin, wend' von mir

- so, - gen!

p Ma - don - na con
Oh, Her - rin, wend'

p Ma - don - na con quest' oc - chi,
Oh, Her - rin, wen - de von mir, Ma - oh,

p don - na con quest' oc - chi m'hai uc - ci - so, m'hai uc - ci -
Her - rin, wend' von mir die schö - nen Au - gen, wend' ab die

- na con quest' oc - chi m'hai - uc - ci - so,
rin, wend' von mir die schö - nen Au - gen,

p don - na con quest' oc - chi m'hai uc - ci - so, Ma -
Her - rin, wend' von mir die schö - nen Au - gen, oh,

p

- chi m'hai uc - ci - so, con quest' oc - chi
die schö - nen Au - gen, wen - de von mir

quest' oc - chi m'hai uc - ci - so, con quest' oc - chi m'hai uc -
von mir die schö - nen Au - gen, wen - de ab die schö - nen

- don - na con quest' oc - chi m'hai uc - ci - so,
Her - rin, wend' von mir die schö - nen Au - gen,

- so, uc - ci - so, Ma - don - na con
schö - nen Au - gen, oh, Her - rin, wend'

p Ma - don - na con quest' oc - chi m'hai uc - ci - so,
oh, Her - rin, wend' von mir die schö - nen Au - gen,

- don - na con quest' oc - chi m'hai uc - ci - so, con quest' oc -
Her - rin, wend' von mir die schö - nen Au - gen, wend' von mir

m'hai uc - ci - so,
 dei ne Au - gen,
 - ci - so, uc - ci - so,
 Au - gen, die Au - gen,
 uc - ci - so,
 die Au - gen,
 quest' oc - chi m'hai uc - ci - so, Quan - do li mi - ro li
 von mir die schö - nen Au - gen, an ih - rem Glan - ze, dem
 m'hai uc - ci - so, Quan - do li mi - ro
 dei ne Au - gen, an ih - rem Glan - ze,
 - chi m'hai uc - ci - so,
 die schö - nen Au - gen,

Quan - do li mi - ro son sa -
 an ih - rem Glan - ze muß ich
 - ro Quan - do li mi -
 - ze, an ih - rem Glan -
 mi - ro, quan - do li mi - ro son sa - et - te e
 Glan - ze, an ih - rem Glan - ze muß ich schier ver -
 mi - ro quan - do li mi - ro
 Glan - ze, an ih - rem Glan - ze,
 Quan - do li mi - ro son sa - et - te e
 an ih - rem Glan - ze muß ich schier ver -
 Quan - do li mi - ro
 an ih - rem Glan - ze,

et - te e fo - co, son sa - et - te e
 schier ver - ge - hen, muß ich schier ver -

ro, quan - do li mi - ro,
 ze, an ih - rem Glan - ze,

fo - co, hen,
 - ge -

Quan - do li mi - ro son sa -
 an ih - rem Glan - ze muß ich

fo - co Quan - do li mi - ro son sa -
 - ge - hen, an ih - rem Glan - ze muß ich

Quan - do li mi - ro son sa - et - te e
 an ih - rem Glan - ze muß ich schier ver -

fo - co, Quan - do li mi -
 - ge - hen, an ih - rem Glan -

Quan - do li mi - ro son sa - et - te e fo -
 an ih - rem Glan - ze muß ich schier ver - ge -

Quan - do li mi - ro son sa - et - te e fo -
 an ih - rem Glan - ze muß ich schier ver - ge -

et - te e fo - co, Quan - do li mi - ro
 schier ver - ge - hen, an ih - rem Glan - ze

et - te e fo - co, son sa - et - te e fo - co
 schier ver - ge - hen, muß ich schier ver - ge - hen,

fo - co, quan - do li mi - ro Quan - do li
 - ge - hen, an ih - rem Glan - ze, an ih - rem

ro son sa et te e fo co
ze muß ich schier ver ge hen.

co hen, son muß ich schier ver ge hen.

co hen, Vol tav' un Oh, hör' mein

quan do li mi ro son sa et te e fo co Vol
an ih rem Glan ze muß ich schier ver ge hen. Oh,

sa muß et te e fo co Vol tav' un po
Er hör' mein Fle

mi ro son sa et te e fo co Vol tav' un
Glan ze muß ich schier ver ge hen. Er hör' mein

Vol tav' un Oh, hör' mein

Vol tav' un po co per do
Er hör' mein Fle hen, will dir

po co per donarm' a i ta per donarm' a i ta
Fle hen, will dir al les ge ben, will dir al les ge ben.

tav' un po co per donarm' a i ta per donarm' a i ta
hör' mein Fle hen, will dir al les ge ben, will dir al les

co per do narm' a i ta Vol Oh
hen, will dir al les ge ben.

po co per donarm' a i ta per do narm' a i ta
Fle hen, will dir al les ge ben, will dir al les ge ben.

75

The musical score is written for voice and piano. It consists of eight staves. The first six staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and two additional voices), and the last two staves are the piano accompaniment. The music is in G major and 4/4 time. The lyrics are in Italian and German.

po - co per do - narm' a - i - ta Tu
Fle - hen, will dir al - les ge - ben. Du
narm' a - i - ta per do.narm' a -
al - les ge - ben, will dir al - les
per do - narm' a - i - ta Tu sei ia
will dir al - les ge - ben: Du bist mein
- i - ta, per do.narm' a -
ge - ben, will dir al - les.
- tav' un po - co per do.narm' a - i -
hör' mein Fle - hen, will dir al - les ge -
- ta per do - nar - mi per do.narm' a - i - ta
- ben, will dir al - les, will dir al - les ge - ben:
The piano accompaniment features arpeggiated chords and moving bass lines.

sei la mor-te mia tu sei la vi-ta la
bist mein Tod, mein Grab, du bist mein Le-ben, mein

-i-ta Tu sei la mor-te mia tu
ge-ben: Du bist mein Tod, mein Grab, du

mor-te mia tu sei la vi-ta la vi-ta
Tod, mein Grab, du bist mein Le-ben, mein Le-ben,

-i-ta Tu sei la mor-te mia tu sei la vi-
ge-ben: Du bist mein Tod, mein Grab, du bist mein Le- *p dolce*

-ta,
-ben, tu sei la mor-te mia tu
du bist mein Tod, mein Grab, du

Tu sei la mor-te mia tu sei la vi-ta
Du bist mein Tod, mein Grab, du bist mein Le-ben,

p dolce

vi - ta, tu sei la mor - te mia tu sei la
 Le - ben, du bist mein Tod, mein Grab, du bist mein

sei la vi - ta, tu sei la mor - te mia
 bist mein Le - ben, du bist mein Tod, mein Grab,

p dolce

tu sei la mor - te mia tu sei la vi - ta tu
 du bist mein Tod, mein Grab, du bist mein Le - ben, du

p dolce

ta tu sei la mor - te mia
 ben, du bist mein Tod, mein Grab,

sei la vi - ta, tu sei la vi -
 bist mein Le - ben, *p dolce* du bist mein Le -

tu sei la mor - te mia tu sei la vi -
 du bist mein Tod, mein Grab, du bist mein Le -

cresc.

mor - te mia tu sei la vi - ta
 Tod, mein Grab, mein Le - ben bist du,

cresc.

tu sei la vi - ta, tu sei la mor - te mia
 du bist mein Le - ben, du bist mein Tod, mein Grab,

cresc.

sei la vi - ta tu sei la mor - te mia tu sei la
 bist mein Le - ben, du bist mein Tod, mein Grab, du bist mein

cresc.

tu sei la mor - te mia tu sei la vi - ta la
 du bist mein Tod, mein Grab, du bist mein Le - ben, mein

cresc.

ta, tu sei la mor - te mia tu sei la vi -
 ben, du bist mein Tod, mein Grab, du bist mein Le -

cresc.

ta, tu sei la mor - te mia
 ben, du bist mein Tod, mein Grab,

cresc.

tu sei la mor - te mia
 du bist mein Tod, mein Grab,

cresc.

tu sei la mor-te mia tu sei la vi -
 du bist mein Tod, mein Grab; mein Le - ben bist

tu sei tu sei la vi - - ta tu sei la mor - te mia tu
 du bist, du bist mein Le - - ben, du bist mein Tod, mein Grab, du

cresc.

mor-te mia tu sei la vi - - ta tu sei la mor-te mia tu
 Tod, mein Grab, du bist mein Le - - ben, du bist mein Tod, mein Grab, du

cresc.

- ta, tu sei - la mor-te mia tu sei la vi -
 - ben, du bist - mein Tod, mein Grab, du bist mein Le -

cresc.

tu sei la vi - - ta tu sei la
 du bist mein Le - - ben, du bist mein

f *rit. un poco*

- ta tu sei la vi - - ta.
 du, mein Le - - ben bist du!

f *rit. un poco*

sei la vi - ta tu sei la vi - - ta.
 bist mein Le - ben, mein Le - - ben bist du!

f *rit. un poco*

tu sei la mor-te mia tu sei la vi - - ta.
 du bist mein Tod, mein Grab; mein Le - ben bist du!

f *rit. un poco*

sei la vi - - ta tu sei la vi - - ta.
 bist mein Le - - ben, mein Le - ben bist du!

f *rit. un poco*

- ta tu sei la mor - te mia tu sei la vi - - ta.
 - ben, du bist mein Tod, mein Grab; mein Le - ben bist du!

f *rit. un poco*

mor - te mia tu sei la vi - - ta.
 Tod, mein Grab; mein Le - - ben bist du!

- ci, chio vi ba - - ci,
 - sen, euch nicht küs - - sen,
 vi ba - ci, Poi che voi non vo - le - te chio - vi ba -
 nicht küs - sen. Soll ich euch in der Lie - be Lenz nicht küs -
 ci, chio vi ba - ci vi
 - sen, euch nicht küs - sen, nicht
 p
 Poi che voi non vo - le - te chio
 Soll ich euch in der Lie - be Lenz
 p
 Poi che voi non vo - le - te chio vi ba -
 Soll ich euch in der Lie - be Lenz nicht küs -

Oc - - chi, oc - chi pri - gion da - mo - re,
 Au - - gen, hol - des Ge - stirn der Lie - be,
 - ci Oc - chi pri - gion da -
 - sen, hol - des Ge - stirn der
 ba - ci Oc - chi pri - gion da - mo - re, pri - gion da -
 küs - sen, hol - des Ge - stirn der Lie - be, Ge - stirn der
 vi ba - ci Oc - chi pri - gion da -
 nicht küs - sen, hol - des Ge - stirn der
 - ci Oc - chi pri - gion da - mo - re,
 - sen, hol - des Ge - stirn der Lie - be,
 f

f.

oc - chi pri - gion d'a - mo - re, pri - gion d'a - mo - re,
 hol - des Ge - stirn der Lie - be, Ge - stirn der Lie - be

p

- mo - re, oc - chi pri - gion d'a - mo - re, Poi
 Lie - be, hol - de Ster - ne der Lie - be, Soll

f.

- mor', oc - chi pri - gion d'a - mo - re, Poi che voi non vo -
 Lieb, hol - des Ge - stirn der Lie - be, Soll ich euch in der

p

- mo - re, oc - chi pri - gion d'a - mo - re, Poi che
 Lie - be, Au - gen - ge - stirn der Lie - be, Soll ich

f.

oc - chi pri - gion d'a - mo - re, Poi
 hol - des Ge - stirn der Lie - be, Soll

p

ch'io vi ba -
 euch nicht küs -

— che voi non vo - le - te ch'io vi ba -
 — ich euch in der Lie - be Lenz nicht küs -

le - te ch'io vi ba - ci, ch'io vi ba -
 Lie - be Lenz nicht küs - sen, euch nicht küs -

voi non vo - le - te ch'io vi ba - ci
 euch in der Lie - be Lenz nicht küs - sen,

— che voi non vo - le - te ch'io vi ba -
 — ich euch in der Lie - be Lenz nicht küs -

mf

- ci Oc - chi pri - gion da - mo - re, da - mo -
 - sen, Au - gen - ge - stirn der Lie - be, der Lie -

mf

- ci Oc - chi pri - gion da - mo - re, pri -
 - sen, hol - des Gestirn der Lie - be, Ge -

mf

- ci Oc - chi pri - gion da - mo - re, pri - gion da - mo -
 - sen, Au - gen, Ster - ne der Lie - be, Ster - ne der Lie -

mf

Oc - chi pri - gion da - mo - re, oc - chi pri - gion da - mo - re, pri -
 Au - gen - ge - stirn der Lie - be, hol - des Gestirn der Lie - be, Ge -

mf

- ci Oc - chi pri - gion da - mo - re, oc - chi pri -
 - sen, Au - gen - ge - stirn der Lie - be, Au - gen - ge -

f

- re, La - scia - - - te ch'in voi ba - ci
 - be, Er - barmt euch, und stillt mir des

f

- gion da - mo - re, La - scia - - - te ch'in
 - stirn der Lie - be, Er - barmt euch, und

f

- re, La - scia - te, La scia - - - te ch'in voi
 - be, Er - barmt euch, er - barmt euch, und stillt

f

- gion da - mo - re, La scia - - - te ch'in voi
 - stirn der Lie - be, Er - barmt euch, und stillt

f

- gion da - mo - re, La - scia - - - te
 - stirn der Lie - be, Er - barmt euch!

lo mio co - re, La - scia - te, ch'in
Her - zens Trie - be, er - barmt euch, und

voi ba - ci lo mio co - re, ch'in
stillt mir des Herzens Trie - be, und

ba - ci lo mio co - re, La - scia - te,
mir des Herzens Trie - be, er - barmt euch,

ba - ci lo mio co - re, La - scia - te, ch'in
mir des Herzens Trie - be, er - barmt euch, und

La - scia - te,
Er - barmt euch,

pp
voi ba - ci lo mio co - re, che non si dis - con - vien che
stillt mir des Herzens Trie - be, es sei mir ein strah - len der

pp
voi ba - ci lo mio co - re, che non si dis - con - vien che
stillt mir des Herzens Trie - be, es sei mir ein strah - len der

pp
ch'in voi ba - ci lo mio co - re, che non si dis - con - vien che
und stillt mir des Herzens Trie - be, es sei mir ein strah - len der

voi ba - ci lo mio co - re,
stillt mir des Her - zens Trie - be,

ch'in voi ba - ci lo mio co - re,
und stillt mir des Herzens Trie - be,

per mia ai - ta, Io bac' in voi, Io bac' in voi, chi può te - nirm' in vi -
 Blick ge - ge - ben, denn ach, eu'r Glanz al - lein, eu'r Glanz al - lein er - hellt mein Le -

per mia ai - ta, Io bac' in voi, Io bac' in voi, chi può te - nirm' in vi -
 Blick ge - ge - ben, denn ach, eu'r Glanz al - lein, eu'r Glanz al - lein er - hellt mein Le -

per mia ai - ta, Io bac' in voi, Io bac' in voi, chi può te - nirm' in
 Blick ge - ge - ben, denn ach, eu'r Glanz al - lein, eu'r Glanz al - lein er - hellt mein

mf
 - - - ta, che non si dis - con - vien che per mia ai - ta
 - - - ben, es sei mir nur ein Strahlenblick ge - ge - ben,

mf
 - - - ta, che non si dis - con - vien che per mia ai -
 - - - ben, es sei mir nur ein Blick ge - ge - ben, ein

mf
 vi - - ta, che non si dis - con - vien che per mia ai - ta
 Le - - ben, es sei mir nur ein Strahlenblick ge - ge - ben,

mf
 che non si dis - con - vien che per mia ai - ta, che
 es sei mir nur ein Blick, ein Blick ge - ge - ben, ein

mf
 che non si dis - con - vien che
 es sei mir nur ein Blick, ein

Io bac' in voi, Io bac' in voi chi può te -
denn ach! eu'r Glanz al - lein, eu'r Glanz al - lein er -

- ta mia ai - - ta Io bac' in voi chi può te -
Blick ge - ge - - ben, denn ach! eu'r Glanz al - lein er -

che per mia ai - ta Io bac' in voi, Io bac' in voi chi può te -
ein Blick ge - ge - ben, denn ach, eu'r Glanz al - lein, eu'r Glanz al - lein er -

per mia ai - ta Io bac' in voi, Io bac' in voi chi può te -
Blick ge - ge - ben, denn ach, eu'r Glanz al - lein, eu'r Glanz al - lein er -

per mia ai - ta Io bac' in voi, Io bac' in voi chi può te -
Blick ge - ge - ben, denn ach, eu'r Glanz al - lein, eu'r Glanz al - lein er -

- nirm' in vi - - ta, in vi -
- hellt mein Le - - ben, mein Le -

- nirm' in vi - - ta, chi può te. nirm' in vi -
- hellt mein Le - - ben, eu'r Glanz er. hellt mein Le -

- nirm' in vi - - ta, chi può te. nirm' in vi -
- hellt mein Le - - ben, eu'r Glanz er. hellt mein Le -

- nirm' in vi - - ta, chi può te. nirm' in vi -
- hellt mein Le - - ben, eu'r Glanz er. hellt mein Le -

- nirm' in vi - - ta,
- hellt mein Le - - ben,

f

- ta, che non si dis- con- vien, che per mia ai- ta, Io bac' in
 - ben, es sei mir nur ein einz' ger Blick ge- ge- ben, denn ach, eu'r

f

- ta, che non si dis- con- vien, che per mia ai- ta,
 - ben, es sei mir nur ein einz' ger Blick ge- ge- ben,

f

- ta.
 - ben.

f

- ta, che non si dis- con- vien, che per mia ai- ta, Io bac' in
 - ben, es sei mir nur ein einz' ger Blick ge- ge- ben, denn ach, eu'r

f

che non si dis- con- vien, che per mia ai- ta, Io bac' in
 es sei mir nur ein einz' ger Blick ge- ge- ben, denn ach, eu'r

ff *rit.*

voi chi può te- nirm' in vi- ta.
 Glanz, eu'r Glanz er- hellt mein Le- ben.

ff *rit.*

Io bac' in voi chi può te- nirm' in vi- ta.
 denn, ach, eu'r Glanz al- lein er- hellt mein Le- ben.

ff *rit.*

voi, Io bac' in voi chi può te- nirm' in vi- ta, in vi- ta.
 Glanz al- lein, eu'r Glanz al- lein er- hellt mein Le- ben, mein Le- ben.

ff *rit.*

voi, Io bac' in voi chi può te- nirm' in vi- ta.
 Glanz al- lein, eu'r Glanz al- lein er- hellt mein Le- ben.

ff *rit.*

voi, Io bac' in voi chi può te- nirm' in vi- ta.
 Glanz al- lein, eu'r Glanz al- lein er- hellt mein Le- ben.

13.

ORAZIO VECCHI.

„Il bianco e dolce cigno.“
 „Leis' singt der Schwan im Tode.“

Fünfstimmiges Madrigal

(über Themen von J. Archadelt)

aus „Il Madrigali a cinque Voci, Libro Primo“ (Venetia 1589).

Deutscher Text von John Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegro. *p legg.*

SOPRANO I. *Can - tan -
Noch Lie -*

SOPRANO II.

ALTO. *ma ben marcato p*
 Il bian - co e dol - ce cig - no can -
 Leis' singt der Schwan im To - de noch

TENORE (8^{va} più basso). *ma ben marcato p*
 Il bian - co e dol - ce cig - no can -
 Leis' singt der Schwan im To - de noch

BASSO. *ma ben marcato p*
 Il bian - co e dol - ce cig - no can -
 Leis' singt der Schwan im To - de noch

Allegro.

Pianoforte.
 (Zur Einübung.)

do, can - tan - do, can - tan
 der, noch Lie - der, noch Lie
p legg.

Can - tan - do, can - tan
 Noch Lie - der, noch Lie

- tan - do mo - re, can - tan
 Kla - ge - lie - der, noch Lie

- tan do mo - re, can - tan - do,
 Kla ge lie - der, noch Lie - der,
p legg.

- tan do mo - re, can - tan - do,
 Kla ge lie - der, noch Lie - der,

- do, can - tan - do mo re,
 der, noch Kla - ge - lie - der,

- do, can - tan - do
 der, noch Lie - der,

- do, can - tan - do, can - tan do mo
 der, noch Lie - der, noch Kla - ge lie

can - tan - do, can - tan do mo
 noch Lie - der, noch Kla ge lie

can - tan - do, can - tan do mo re,
 noch Lie - der, noch Kla ge lie - der,

Ed i - o pian - gen - do
 Ich a - ber mit Seh - nen

re, Ed i - o pian - gen - do giung' al fin del
 der, Ich a - ber mit Seh - nen le - ge mich zum

re, Ed i - o pian - gen - do giung' al fin del
 der, Ich a - ber mit Seh - nen le - ge mich zum

Ed i - o pian - gen - do giung' al fin del
 Ich a - ber mit Seh - nen le - ge mich zum

giung' al fin del vi - ver mi - o,
 le - ge mich zum Ster - ben nie - der.

giung' al fin del vi - ver mi - o, Stran' e di -
 le - ge mich zum Ster - ben nie - der. So ist das

vi - ver mi - o,
 Ster - ben nie - der.

vi - ver mi - o,
 Ster - ben nie - der.

vi - ver mi - o, Stran' e di -
 Ster - ben nie - der. So ist das

Ch'ei mo - re scon - so - la -
 Der Schwan er - stirbt un - tröst -

- ver - sa sor - - - - - te Ch'ei mo - re scon - so - la -
 Los auf Er - - - - - den: Der Schwan er - stirbt un - tröst -

Stran' e di - ver - sa sor - te Ch'ei mo - re scon - so - la -
 So ist das Los auf Er - den: Der Schwan er - stirbt un - tröst -

Stran' e di - ver - sa sor - te
 So ist das Los auf Er - den:

- ver - sa sor - - - - - Ch'ei mo - re scon - so - la -
 Los auf Er - - - - - den: Der Schwan er - stirbt un - tröst -

cresc. *f*
 - to Ed io mo - ro be - a - to, mo - ro be - a - to, mo -
 - lich, Doch ich, ich ster - be se - lig, ich ster - be se - lig, ich

cresc. *f*
 - to Ed io mo - ro be - a - to, mo - ro be - a - to, mo -
 - lich, Doch ich, ich ster - be se - lig, ich ster - be se - lig, ich

cresc. *f*
 - to Ed io mo - ro be - a - to, mo - ro be - a - to, mo -
 - lich, Doch ich, ich ster - be se - lig, ich ster - be se - lig, ich

cresc. *f*
 Ed io mo - ro be - a - to, mo - ro be - a - to, mo -
 Doch ich, ich ster - be se - lig, ich ster - be se - lig, ich

cresc. *f*
 - to Ed io mo - ro be - a - to, mo - ro be - a - to, mo -
 - lich, Doch ich, ich ster - be se - lig, ich ster - be se - lig, ich

p legg.

- ro be - a - to. M'em - pie di
ster - be se - lig, Naht sich die

- ro be - a - to.
ster - be se - lig,

p

- ro be - a - to. Mor - te che nel mo - ri -
ster - be se - lig, Se - lig, denn erst im Ster -

- ro be - a - to. Mor - te che nel mo -
ster - be se - lig, Se - lig, denn erst im

- ro be - a - to. Mor - te che nel mo - ri -
ster - be se - lig, Se - lig, denn erst im Ster -

gio - ia, m'em - pie di gio - ia
Freu - de, naht sich die Freu - de,

p

M'em - pie di gio - ia, m'em - pie di gio - ia
Naht sich die Freu - de, naht sich die Freu - de,

p legg.

- re, M'em - pie di gio - ia,
- ben Naht sich die Freu - de,

p

- ri - re, M'em - pie di gio - ia
Ster - ben Naht sich die Freu - de,

p legg.

- re, M'em - pie di gio - ia,
- ben Naht sich die Freu - de,

tut - to e di de - si - re, m'em - pie di gio - ia, di
un - ge - kannt auf Er - den, naht sich die Freu - de, die

tut - to e di de - si - re, m'em - pie di
un - ge - kannt auf Er - den, naht sich die

m'em - pie di gio -
naht sich die Freu -

tut - to e di de - si - re, m'em - pie di gio - ia tut -
un - ge - kannt auf Er - den, naht sich die Freu - de, un -

m'em - pie di gio -
naht sich die Freu -

gio - ia tut - to e di de - si - re, Se nel mo - ri -
Freu - de, un - gekannt auf Er - den. So tilgt der Tod

gio - ia, Se nel mo - rir' al -
Freu - de. So tilgt der Tod al -

ia, di gio - ia tut - to e di de - si - re, Se nel mo - rir' al -
de, die Freu - de, un - gekannt auf Er - den. So tilgt der Tod al -

to e di de - si - re, Se nel mo - rir' al - tro
ge - kannt auf Er - den. So tilgt der Tod al - len

ia tut - to e di de - si - re, Se nel mo - rir' al -
de, un - gekannt auf Er - den. So tilgt der Tod al -

- re, *p* Di mil - le mort' il di,
 selbst, Und schliesst die Au-gen mir, *p*
 - tro do - lor non sen - to, Di mil - le
 - len Schmerz noch hie - nie - den, Und schliesst die
 - tro do - lor non sen - to, Di mil - le mort' il di, *p*
 - len Schmerz noch hie - nie - den, Und schliesst die Au-gen mir, *p*
 do - lor non sen - to, Di mi - le mort' il
 Schmerz noch hie - nie - den, Und schliesst die Au - gen
 - tro do - lor non sen - to, Di mil - le mort' il di,
 - len Schmerz noch hie - nie - den, Und schliesst die Au-gen mir,

Di mil - le mort' il di, Di mil - le mort' il di sa - rei con - ten -
 Und schliesst die Au-gen mir, Und schliesst die Au-gen mir in ew'gem Frie -
 mort' il di, Di mil - le mort' il di, Di mil - le mort' il di sa - rei conten -
 Au - gen mir, Und schliesst die Au-gen mir, Und schliesst die Au-gen mir in ew'gem Frie -
 Di mil - le mort' il di,
 Und schliesst die Au - gen mir,
 di sa - rei con - ten -
 mir, Und schliesst die Au -
 Di
 Und

f

- to, sa - rei
- den, in ew' -

f

- to, Di mil - le mort' il di sa - rei,
- den, Und schliesst die Au - gen in Frie - den,

Di mil - le mort' il di sa - rei, Di mil - le mort' il di, Di
Und schliesst, Und schliesst die Au - gen mir, Und schliesst die Au - gen mir, Und

- to, Di mil - le mort' il di, Di mil - le mort' il
- gen, Und schliesst die Au - gen mir, Und schliesst die Au - gen

mil - le mort' il di, Di mil - le mort' il di, Di mil - le
schliesst die Au - gen mir, Und schliesst die Au - gen mir, Und schliesst die

con - ten - to, con - ten - to.
- gem Frie - den, in Frie - den.

Di mil - le mort' il di sa - rei con - ten - to.
Und schliesst die Au - gen mir in ew' - gem Frie - den.

mil - le mort' il di sa - rei con - ten - to.
schliesst die Au - gen mir in ew' - gem Frie - den.

di, Di mil - le mort' il di sa - rei con - ten - to.
mir, Und schliesst die Au - gen mir in ew' - gem Frie - den.

mort' il di sa - rei con - ten - to.
Au - gen mir in ew' - gem Frie - den.

HUBERT WAE LRANT.

“Musiciens qui chantez” „An die Musikanten“

Vierstimmiges Lied

aus “Livre Septième des Chansons à Quatre Parties” (Anvers, 1597).

Deutscher Text von Th. Rehbaum.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegro, ma non troppo.

SOPRANO.

Mu - si - ciens qui chan - tez à plai - sir, Mu - si -
Mu - si - kan - ten, die ihr froh uns singt, die ihr

ALTO.

Mu - si - ciens — qui chan - tez à plai - sir,
Mu - si - kan - ten, die ihr froh uns singt,

TENORE.
(8^{va} più basso).

Mu - si -
Mu - si -

BASSO.

Allegro, ma non troppo.

Pianoforte.
(Zur Einübung.)

ciens Mu - si - ciens — qui chan - tez à — plai -
singt, Mu - si - kan - ten, die ihr froh uns —

qui chan - tez — à plai - sir, Mu - si - ciens qui chan - tez à plai -
die ihr froh — uns — singt, Mu - si - kan - ten, die ihr froh uns

ciens qui chan - tez à plai - sir, Mu - si - ciens qui chan - tez à plai - sir,
kan - ten, die ihr froh uns singt, die — ihr froh, ja froh uns singt,

- si - ciens — qui chan - tez à plai - sir, — qui chan - tez à plai -
- si - kan - ten, die ihr froh uns singt, — ja die ihr froh uns

sir, Qui grin - - - go - tez, Qui re - frin - - - go -
 singt, und ti - - - ri - lirt und ju - - - bi -

sir, Qui grin - go - tez re - frin - - - go -
 singt, und ti - ri - lirt und ju - - - bi -

Qui grin - - - go - tez re - frin -
 und ti - - - ri - lirt und ju - -

sir, Qui grin - - - go - tez re - frin -
 singt, und ti - - - ri - lirt und ju - -

tez, re - frin - go - tez la no - te, Pre - nez un ton — plus doux, Pre -
 lirt, ja ju - bi - lirt nach No - ten: o sorgt, dass eu - er Sang, o

tez, re - frin - go - tez la no - te, Pre - nez un ton — plus doux, Pre -
 lirt, ja ju - bi - lirt nach No - ten: o sorgt, dass eu - er Sang, o

- go - tez la no - te, Pre - nez un ton — plus doux, Pre -
 - bi - lirt nach No - ten: o sorgt, dass eu - er Sang, o

- go - tez la no - te, Pre -
 - bi lirt nach No - ten: o

p

- nez un ton— plus doux et à loi - sir, Si - gni - fi - ant si -
 sorgt, dass eu - er Sang auch lieblich klingt, dem Sinn ge - mäss, den

p

- nez un ton— plus doux et à loi - sir, Si - gni - fi
 sorgt, dass eu - er Sang auch lieblich klingt, dem Sinn ge

p

- nez un ton— plus doux et à loi - sir, Si - gni - fi - ant
 sorgt, dass eu - er Sang auch lieblich klingt, dem Sinn ge - mäss,

p

- nez un ton— plus doux et à loi - sir, Si - gni - fi - ant—
 sorgt, dass eu - er Sang auch lieblich klingt, dem Sinn ge - mäss,—

rinf.

- gni - fi - ant ce que la no - - te, ce que le chant ce
 Sinn ge-mäss, wie er— ge - bo - - ten, wie er im Lied, wie

rinf.

- ant ce que — le chant dé - no - te, ce que le chant ce
 mäss, wie er — im Lied — ge-bo - ten, wie er im Lied, wie

rinf.

ce que — la no - - te, ce que le chant ce
 wie er — im Lied ge - - bo - - ten, wie er im Lied, wie

— ce que — le chant dé - no - te,
 — wie er — im Lied — ge-bo - ten,

mf

que le chant ce que le — chant dé - no - te, Ac - cor-dez vous, ac -
 er im Lied, wie er im Lied ge - bo - ten. Ein Beispiel nehmt, ein

mf

que le chant dé - no - te de - no - - te, Ac - cor-dez vous, ac -
 er im Lied ge - bo - ten, ge - bo - - ten. Ein Beispiel nehmt, ein

mf

que le chant ce que le chant dé - no - te, Ac - cor-dez vous, ac -
 er im Lied, wie er im Lied ge - bo - ten. Ein Beispiel nehmt, ein
rinf.

mf

ce que le chant dé - no - - te, Ac - cor-dez vous, ac -
 wie er im Lied ge - bo - - ten. Ein Beispiel nehmt, ein

p

cor-dez vous ain - si que la lin - ot - te, Qui prend plai-sir
 Bei-spiel nehmt am Vög-lein in den Zwei - gen, das sich er-freut,

p

cor-dez vous ain - si que la lin - ot - te, Qui prend plai-sir qui
 Bei-spiel nehmt am Vög-lein in den Zwei - gen, das sich er-freut, das

p

cor-dez vous ain - si que la — lin - ot - - te, Qui
 Bei-spiel nehmt am Vög-lein in — den Zwei - - gen, das

p

cor-dez vous ain - si que la lin - ot - te, Qui
 Bei-spiel nehmt am Vög-lein in den Zwei - gen, das

qui prend plai-sir en son chant gra - ci -
das sich er-freut an sei - nem schlich - ten

prend plai-sir qui prend plai-sir en son chant gra - ci -
sich er-freut, das sich er-freut an sei - nem schlich - ten

prend plai-sir qui prend plai-sir en son chant gra - ci -
sich er-freut, das sich er-freut an sei - nem Ge -

prend plai-sir qui prend plai-sir en son chant gra - ci - eux
sich er-freut, das sich er-freut an sei - nem schlichten Sang;

rinf.

eux. Soy - ez ex - pers, soy - ez ex - pers, soy - ez ex - pers des or -
Sang; mit off' nem Ohr, mit off' nem Ohr, mit off' nem Ohr ach - tet

rinf.

eux. Soy - ez ex - pers, soy - ez ex - pers, soy - ez ex - pers des or -
Sang; mit off' nem Ohr, mit off' nem Ohr, mit off' nem Ohr ach - tet

rinf.

eux. Soy - ez ex - pers, soy - ez ex - pers des or -
sang; mit off' nem Ohr, mit off' nem Ohr ach - tet

rinf.

Soy - ez ex - pers, soy - ez ex - pers des or -
mit off' nem Ohr, mit off' nem Ohr ach - tet

p

- eil - les et yeux, Ou au - tre - ment, ou au - tre - ment, ou au - tre -
 stets auf den Klang! Im an - dern Fall, im an - dern Fall, im an - dern

p

- eil - les et yeux, Ou au - tre - ment il vaud - rait mieux ———
 stets auf den Klang! Im an - dern, an - dern Fall ich Schwei - gen

p

- eil - les et yeux, Ou au - trement il
 stets auf den Klang! Im an - dern Fall ich

p

- eil - les et yeux, Ou au - tre -
 stets auf den Klang! Im an - dern

mf > > *sf* < > > >

- ment il vaud - rait mieux vous tai - re, Et je vous pri - e, et je vous
 Fall ich Schwei - gen euch em - pfeh - le. Doch bitt' ich sehr euch, doch bitt' ich

mf > > *sf* < > > >

vous tai - re, Et je vous pri - e, et je vous
 euch em - pfeh - le. Doch bitt' ich sehr euch, doch bitt' ich

mf > > *sf* < > > >

vaud - rait mieux vous tai - re, Et je vous pri - e, et je vous
 Schweigen euch em - pfeh - le. Doch bitt' ich sehr euch, doch bitt' ich

mf > > *sf* < > > >

ment il vaud - rait mieux vous tai - re, Et je vous pri - e, et je vous
 Fall ich Schwei - gen euch em - pfeh - le. Doch bitt' ich sehr euch, doch bitt' ich

ma leggiero

pri - e que — vous soy - ez — soi - gneux De ne —
 sehr euch: sor - get nur al - - le - zeit, dass nie —

pri - e que — vous soy - ez — soi - gneux
 sehr euch: sor - get nur al - - le - zeit,

pri - e que — vous soy - - ez — soi - gneux
 sehr euch: sor - get nur — al - - le - zeit, ma leggiero

pri - e que — vous soy - ez — soi - gneux De ne —
 sehr euch: sor - get nur al - - le - zeit, dass nie —

— chanter de ne — chan - ter, que — vous n'a - vez
 — ihr singt, dass nie — ihr singt, wenn trocken eu -

ma leggiero

De ne — de ne — chanter, si vous n'a - vez à
 dass nie — dass nie — ihr singt, wenn tro - cken eu - re

ma leggiero

De ne — chanter, de ne — chan - ter que — vous n'a - vez
 dass nie — ihr singt, dass nie — ihr singt, wenn trocken eu -

— chanter, de ne — chanter que vous n'a - vez à
 — ihr singt, dass nie — ihr singt, wenn tro - cken eu - re

f

à boi - re, de ne chan - ter, de ne chan - ter,
 re Keh - le, dass nie ihr singt, dass nie ihr singt,

f

boi - re, de ne chan - ter, de ne
 Keh - le, dass nie ihr singt, dass nie

f

à boi - re, de ne chan - ter, de ne
 re Keh - le, dass nie ihr singt, dass nie

f

boi - re, de ne chan - ter,
 Keh - le, dass nie ihr singt,

rit. *ff*

de ne chanter que vous n'a - vez à boi - re.
 dass nie ihr singt, wenn trocken eu - re Keh - le!

rit. *ff*

de ne chan - ter si vous n'a - vez à boi - re.
 dass nie ihr singt, wenn tro - cken eu - re Keh - le!

rit. *ff*

chanter, de ne chanter que vous n'a - vez à boi - re.
 ihr singt, dass nie ihr singt, wenn trocken eu - re Keh - le!

rit. *ff*

de ne chan - ter que vous n'a - vez à boi - re.
 dass nie ihr singt, wenn tro - cken eu - re Keh - le!

15.

GIACHES DE WERT.

„Chi salira per me.“

(Mein Verstand.)

Vierstimmiges Madrigal

aus „Il Primo Libro de Madregali“ (Venetiæ 1562).

Deutscher Text von Th. Rehbaum.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegretto.

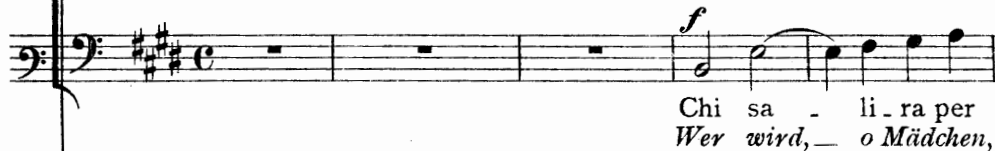
SOPRANO.



ALTO.

TENORE
(8^{va} più basso).

BASSO.



Allegretto.

Pianoforte.
(Zur Einübung.)

- - - - - lo A ri - por - tarn' *mf*
 - - - - - stei - gen, den ver - lor' - nen Ver -
 cie - - - - - lo A ri - por - tarn' *mf*
 stei - - - - - gen, den Ver - stand
 - ma - donn' in cie - lo A ri - por - tarn', a ri - por -
 - zum Him - mel stei - gen, mir - den ver - lor' - nen Ver -
 me ma - donn' in cie - lo A ri - por - tarn' il mio
 auf zum Him - mel stei - gen, den ver - lor' - nen Ver -

il mio per - dut' in - gegn - o? Che poi ch'us - ci da *p*
 stand mir - her - ab zu ho - len? Denn wenn - aus deinem
 il mio per - dut' in - gegn - o? Che poi ch'us -
 mir her - ab zu ho - len? Denn wenn aus *p*
 - tarn' il mio per - dut' in - gegn - o?
 - stand her - ab zu ho - len?
 per - dut' in - gegn - o?
 - stand mir zu ho - len?

bei vostr' oc - ch'il te - - - - - lo
 Au - - - ge den Pfeil du - - - - - sen - dest

- ci da bei vostr' oc - - - ch'il te - - - - - lo
 deinem Aug' den Pfeil - - - du sen - - - - - dest

p Che poi ch'us - ci da bei - - - vostr' oc - ch'il te - - - lo Che'l
 Denn wenn aus deinem Aug' - - - den Pfeil du sen - - - dest mir -

p Che poi - - - ch'us - ci da bei vostr' oc - ch'il te - - - lo
 Denn wenn - - - aus deinem Aug' den Pfeil du sen - - - dest

più p Che'l cor mi fiss' - - - ogn' hor - - - per - den - do veg -
 mir in's Herz, ret - - - tungs - los bin - - - ich dann ver - lo -

più p Che'l cor - mi fiss' ogn' hor - - - per - den - do veg - no
 mir in's - Herz, bin - - - ich ver - lo - ren!

- cor mi fis - se, Che'l cor mi fiss' ogn' hor per - dendo veg -
più p in's - Herz, rettungs - los dann bin - - - ich ver - lo - - -

Che'l cor mi fiss' ogn' hor per - den - - - do veg - - -
 mir in's Herz, o dann - - - bin ich - - - ver - - - lo - - -

rinf.

- no Ne di tan - ta jat - tu - - ra mi que - re -
 - ren! Doch will ich nicht ü - ber - mein Loos mich be - kla -

rinf.

Ne di tan - ta jat - tu - ra mi - que - re -
 Doch will ich ü - ber mein Loos mich nicht - be - kla -

rinf.

- no Ne di tan - ta jat - tu - - ra mi que -
 - ren! Doch will ich mein Loos - nicht be -

rinf.

- no Ne di tan - ta jat - tu - - ra mi - que - re -
 - ren! Doch will ich mein Loos - nicht be - kla -

p

- - lo, Pur che non cres - ca, Pur che non cres - ca, Pur
 - - gen, wird's nur nicht schlim - mer, wird's nur nicht schlim - mer, wird's

p

- - lo, Pur che non cres - ca, Pur che non cres - ca, Pur
 - - gen, wird's nur nicht schlim - mer, wird's nur nicht schlim - mer, wird's

p

- re - lo, Pur che non cres - ca, Pur che non cres -
 kla - gen, wird's nur nicht schlim - mer, wird's nur nicht schlim -

p

- - lo, Pur che non cres - ca, Pur che non cres - ca, Pur
 - - gen, wird's nur nicht schlim - mer, wird's nur nicht schlim - mer, wird's

cresc. *f* *p ma ben marc.*

che non cres - ca, ma stia a ques.to seg - no, —
 nur nicht schlim - mer als es mit mir schon jetzt ist, —

cresc. *f* *p ma ben marc.*

che non cres - ca, ma stia a ques.to seg - no, Ch'io du - bi -
 nur nicht schlim - mer als es mit mir schon jetzt ist, denn wenn noch

cresc. *f*

- ca Pur che non cres - ca, ma stia a ques.to seg - no, —
 mer, wird's nur nicht schlimmer als es mit mir schon jetzt ist, —

cresc. *f* *p ma*

che non cres - ca, ma stia a ques.to seg - no, — Ch'io
 nur nicht schlim - mer als es mit mir schon jetzt ist, — denn

p ma ben marcato

Ch'io du - bi - to se piu se va sce - man - - do,
 denn wenn noch är - ger du es trie - best als — bis - her,

- to se piu se va sce - man - - do, se piu — se va sce -
 är - ger du es trie - - - best, noch är - - ger du es

p ma ben marcato

Ch'io du - bi - to se piu se va sce - man -
 denn wenn noch är - ger du es trie - - -

ben marcato

du - bi - to se piu se va sce - man - do, Ch'io du - bi - to se piu se
 wenn noch är - ger du zuletzt es trie - best, noch är - ger du es —

Che stol - to me n'an - dro pe'l mond' er - ran -
dann müsst' ich end - lich ganz zum Nar - ren wer -

man - do, Che stol - to me n'an - dro pe'l mond' er -
trie - best, dann müsst' ich end - lich ganz när - risch

- do, Che stol - to me n'an -
- best, dann müsst' ich end - lich

va sceman - do, Che stol - to me n'an - dro pe'l mond' er - ran -
trie - best, dann müsst' ich end - lich ganz zum Nar - ren wer -

- do, Che stol - to me n'an - dro pe'l mond' er - ran -
- den, dann müsst' ich end - lich ganz zum Nar - ren wer -

- ran - do, Che stol - to me n'an - dro pe'l mond' er - ran - do,
wer - den, dann müsst' ich end - lich ganz när - risch wer - den.

- dro pe'l mond' er - ran - do, Che stol - to me n'an - dro pe'l
ganz zum Nar - ren wer - den, dann müsst' ich end - lich ganz zum

- do, Che stol - to me n'an - dro pe'l mond' er - ran - do,
- den, dann müsst' ich end - lich ganz zum Nar - ren wer - den.

- - - do, Chio du - bi - to se piu se va sce - man
 - - - den. Denn wenn noch är - ger du es trie - best als.

Chio du - bi - to se piu se va sce man - - - do,
 Denn wenn noch är - ger du es trie - - - best,

mond' er - ran - - do,
 Nar - ren wer - - den. Chio du -
 Denn wenn n

Chio du - bi - to se piu se va sce - man - do, Chio
 Denn wenn noch är - ger du zu - letzt es trie - best, noch

- - - do,
 bis - her, Che stol - to me n'a
 dann müsst' ich end - lich

se piu - - - se va sce - man - - - do, Che stol - to
 noch är - - - ger du es trie - - - best, dann müsst' ich

- to se piu se va sce - man - - - do,
 är - ger du es trie - - - best,

du - bi - to se piu se va sceman - do, Che stol - to me n'an -
 är - ger du es - - - trie - - - best, dann müsst' ich end - lich

- dro pe'l mond' er - ran - - - do, Che stol - to me n'an - dro
 ganz zum Nar - ren wer - - - den, dann müsst' ich end - lich ganz
 me n'an - dro Che stol - to me n'an - dro pe'l mond' er - ran - -
 end - lich ganz, dann müsst' ich ganz zum Nar - ren wer - -
 Che stol - to me n'an - dro pe'l mond' er - ran - -
 dann müsst' ich end - lich ganz zum Nar - ren wer - -
 - dro pe'l mond' er - ran - do, Che stol - to me n'an -
 ganz zum Nar - ren wer - den, dann müsst' ich end - lich

- pe'l mond' er - ran - - - do.
 - zum Nar - ren wer - - - den.
 - do, Che stol - to me n'an - dro pe'l mond' er - ran - - do.
 - den, dann müsst' ich ganz zum Nar - ren wer - den.
 - do, Che stol - to me n'an - dro pe'l mond' er - ran - - do.
 - den, dann müsst' ich end - lich ganz zum Nar - ren wer - - den.
 - dro pe'l mond' er - ran - do, pe'l mond' er - ran - - do.
 ganz zum Nar - ren wer - den, zum Nar - ren wer - - den.

AUSGEWÄHLTE MADRIGALE UND MEHRSTIMMIGE GESÄNGE

BERÜHMTER MEISTER
DES 16.-17. JAHRHUNDERTS

IN PARTITUR GEBRACHT UND MIT VORTRAGSZEICHEN VERSEHEN

VON

W. BARCLAY SQUIRE

BAND III



EIGENTUM DER VERLEGER FÜR ALLE LÄNDER

BREITKOPF & HÄRTEL

LEIPZIG • BERLIN • BRÜSSEL • LONDON • NEW YORK

SELECT MADRIGALS AND PART-SONGS

BY COMPOSERS OF THE
16TH AND 17TH CENTURIES

EDITED BY

W. BARCLAY SQUIRE

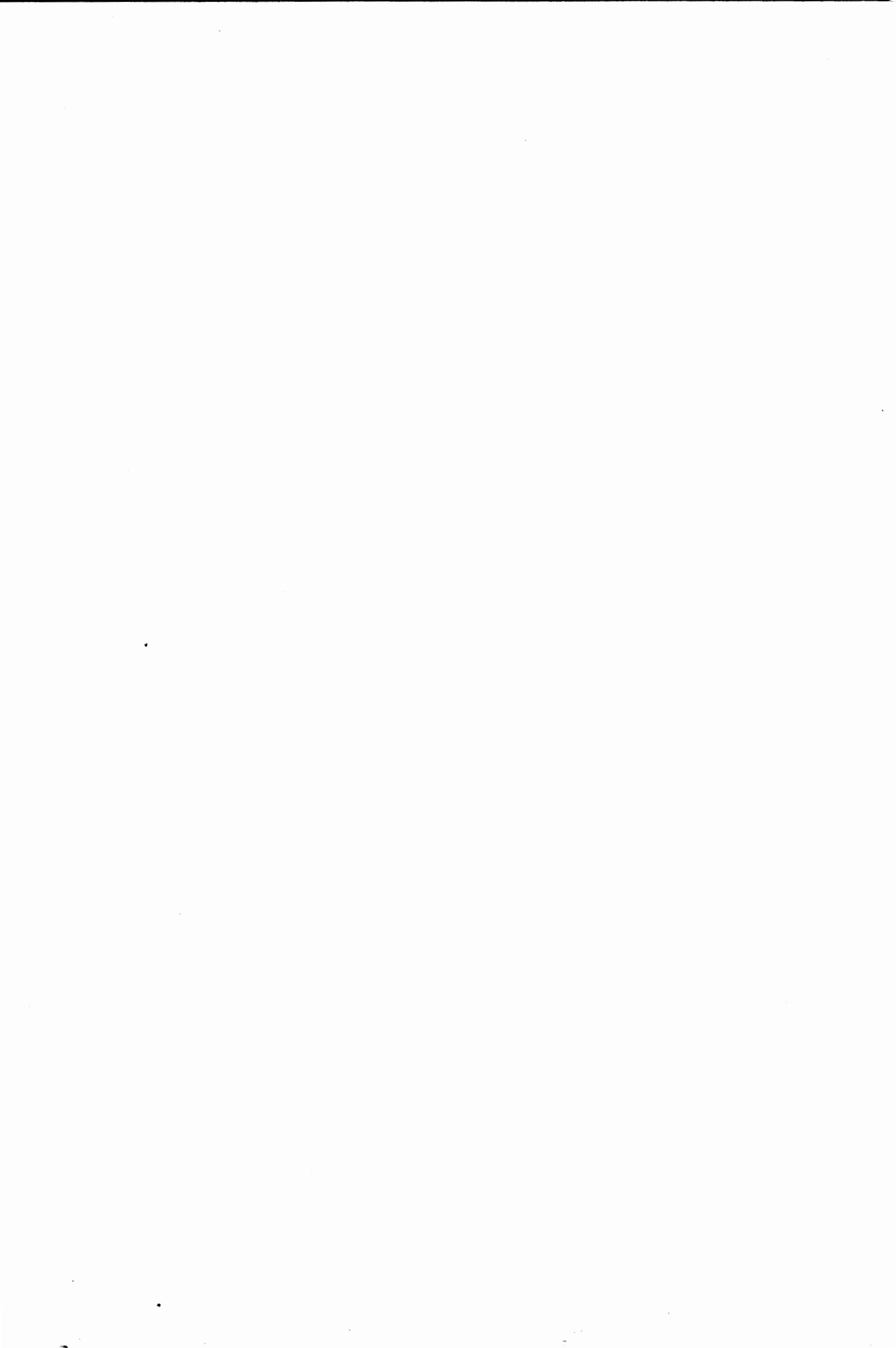
BOOK III



COPYRIGHT OF THE PUBLISHERS FOR ALL COUNTRIES

BREITKOPF & HÄRTEL

LEIPZIG • BERLIN • BRUSSELS • LONDON • NEW YORK



INHALT.

	Seite
1. Byrd, William, Wenn laut der Ruf. (1588)	3
2. Farmer, John, Schön Phyllis sah ich sitzen. (1599)	10
3. Gibbons, Orlando, Ich schwör' nicht Freundschaft, wo ich haß'. (1612)	19
4. Greaves, Thomas, Komm, Herzlieb, zum Spiel und Reigen. (1604)	28
5. Lichfeld, Henry, Herzliebchen ist ein Röslein rot, fürwahr. (1613)	36
6. — Stunden, ihr trägt. (1613)	42
7. Tomkins, Thomas, O sagt, saht ihr ein Knäblein schön. (1622)	50
8. Vautor, Thomas, Hirten und Nymphen. (1619)	58
9. Weelkes, Thomas, Mars gegen Venus. (1600)	71
10. — Thule, die Grenze der Kosmographie. (1600)	77
11. Wilbye, John, Bin noch zu jung! sagst du. (1598)	91
12. — Wozu als Mann in Sklavenketten bluten. (1598)	99

CONTENTS.

	Page
1. Byrd, William, In fields abroad. (1588)	3
2. Farmer, John, Fair Phyllis I saw sitting all alone. (1599)	10
3. Gibbons, Orlando, I feign not friendship where I hate. (1612)	19
4. Greaves, Thomas, Come away sweet love. (1604)	28
5. Lichfeld, Henry, I always loved to call my lady Rose. (1613)	36
6. — Injurious hours. (1613)	42
7. Tomkins, Thomas, O yes, has any found a lad. (1622)	50
8. Vautor, Thomas, Shepherds and Nymphs. (1619)	58
9. Weelkes, Thomas, Mars in a fury. (1600)	71
10. — Thule, the period of cosmography. (1600)	77
11. Wilbye, John, Thou art but young, thou say'st. (1598)	91
12. — What needeth all this travail. (1598)	99

WILLIAM BYRD.

"In fields abroad"

„Wenn laut der Ruf“

Fünfstimmiges Lied

aus 'Psalmes, Sonets and Songs of Sadnes and Pietie' (London 1588).

Deutscher Text von John Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegretto.

SOPRANO.

ALTO.

TENORE.
(*sva più basso.*)

BASSO I.

BASSO II.

Pianoforte.
(Zur Einübung.)

In fields a - broad, where trumpets shrill do sound, do sound,
Wenn laut der Ruf — der Kriegstrompe - te braust, ja braust,

In fields a - broad, where trumpets shrill do sound,
Wenn laut der Ruf der Kriegstrompe - te braust,

Allegretto.

f

In fields a-broad, where trumpets shrill do sound, Where
Wenn laut der Ruf der Kriegstrompe-te braust, ge-

In fields a-broad, where trum-pets shrill do sound, Where glaives and
wenn laut der Ruf der Kriegs-trom-pe-te braust, ge-zückt das

In fields a-broad, where trumpets shrill do sound, Where glaives and
Wenn laut der Ruf der Kriegstrompe-te braust, ge-zückt das

In fields a-broad, where trumpets shrill do sound, Where
wenn laut der Ruf der Kriegstrom-pe-te braust, ge-

In fields a-broad, where trumpets shrill do sound, Where glaives and
Wenn laut der Ruf der Kriegstrom-pe-te braust, ge-zückt das

glaives and shields do give and take the knocks,
zückt das Schwert des Feindes Schild zer-schlägt,

shields do give and take the knocks, Where bo-dies dead
Schwert des Fein-des Schild zer-schlägt, grau-sam der Tod,

shields do give and take the knocks, the knocks, Where bo-dies dead, bo-dies
Schwert des Feindes Schild zers schlägt, zers schlägt, grausam der Tod, grausam

glaives and shields do give— and take the knocks, Where bo-dies
zückt das Schwert des Fein-des Schild zer-schlägt, grau-sam der

shields do give and take the knocks, Where
Schwert des Fein-des Schild zer-schlägt, grau-

Where bodies dead do o - ver - spread the ground
 grau - sam der Tod auf blut' - gem Schlachtfeld haust,

Where bo - dies dead do o - verspread the ground
 grausam — der Tod auf blut' - gem Schlachtfeld haust,

dead, Where bo - dies dead do o - ver spread the
 Tod, grau - sam der Tod auf blut' - gem Schlacht - feld

dead do o - ver - spread the ground And friends to
 Tod auf blut' - gem Schlacht - feld haust, Haß nur und

bo - dies dead do o - ver - spread the ground
 - sam der Tod auf blut' - gem Schlacht - feld haust,

p And friends to foes are com - mon but - chers'
p Haß nur und Trotz des Man - nes Herz be -

And friends to foes, to — foes are com - mon but - chers'
 Haß nur und Trotz und — Trotz des Man - nes — Herz be -

ground And friends to foes are common but chers' blocks, but - chers'
 haust, Haß — nur und Trotz des Mannes Herz be - wegt, Herz be -

foes, And friends to foes are com - mon but - chers'
 Trotz, Haß nur und Trotz des Mannes Herz, Herz — be -

p And friends to foes are com - mon but - chers'
 Haß nur und Trotz des Man - nes Herz be -

blocks: A gal-lant shot, a gal-lant
- wegt, verdient ein Schütz, verdient ein

blocks: A gal-lant shot, a gal-lant
- wegt, verdient ein Schütz, verdient ein

blocks, but - chers' blocks: A gal-lant shot, a gal-lant shot,
- wegt, Herz be - wegt, verdient ein Schütz, verdient ein Schütz,

blocks: A gal-lant shot, a gal-lant shot, a gal-lant shot, well
- wegt, verdient ein Schütz, verdient ein Schütz, verdient ein Schütz, der

blocks, but - chers' blocks: A gal-lant shot, a gallant
- wegt, Herz be - wegt, verdient ein Schütz, verdient ein

shot, well man-ag-ing his piece, In my con-
Schütz, der tap-fer sich ge-wehrt, ein gold'nes

shot, well man-aging his piece, In my con-
Schütz, der tap-fer sich ge-wehrt, ein gold'nes Vließ, ein gold'nes

well man-ag-ing his piece, well man-aging his piece, In
der tap-fer sich ge-wehrt, der tap-fer sich ge-wehrt ein

man-aging his piece, well man-ag-ing his piece, In my con-
tap-fer sich ge-wehrt, der tap-fer sich ge-wehrt, ein gold'nes Vließ

shot, well man-aging his piece, In my con-
Schütz, der tap-fer sich ge-wehrt, ein gold'nes

_ceit, In my con- ceit de- serves a gol- den
 Vließ, ein gold'- nes Vließ, und daß man ihn ver-

_ceit, in my conceit de- ser- ves a gol- den-
 Vließ, ein gold'- nes Vließ, und daß man ihn hoch ver-

my con- ceit de- serves a gol- den fleece, a gol- den fleece,
 gold'- nes Vließ, ein Vließ, und daß man ihn und daß man ihn ver- ehrt,

in my con- ceit de- serves, de- serves a gol- den
 ein gold'- nes Vließ, und daß, und daß man ihn ver-

_ceit, de- serves a gol- den
 Vließ und daß man ihn ver-

fleece, de- serves a gol- den fleece,
 _ehrt, und daß man ihn ver- ehrt,

fleece, de- serves a gol- den
 _ehrt, und daß man ihn ver-

de- serves a gol- den fleece, de- serves a gol- den
 und daß man ihn ver- ehrt, und daß man ihn, und

fleece, de- serves a gol- den fleece, a gol- den
 _ehrt, und daß man ihn, ja, daß man ihn ver-

fleece, de- serves a gol- den fleece, a gol- den
 _ehrt, und daß man ihn ver- ehrt, ja, ihn ver-

A gal-lant shot,
verdient ein Schütz,

fleece.
-ehrt,

A gallant shot, a gal-lant
verdient ein Schütz, ver-dient ein

fleece, a golden fleece
daß man ihn ver-ehrt,

A gallant shot, a gal-lant shot.
verdient ein Schütz, ver-dient ein Schütz,

fleece. A gallant shot, a gallant shot,
-ehrt, verdient ein Schütz, verdient ein Schütz,

fleece, a gol-den fleece.
-ehrt, ja, ihn ver-ehrt,

A gallant shot, a gallant
verdient ein Schütz, verdient ein

shot,
Schütz,

well man-ag-ing his piece,
der tap-fer sich ge-wehrt,

In my con-
ein gold'-nes

shot, well man-ag-ing his piece,
Schütz, der tap-fer sich ge-wehrt,

In my con-
ein gold'-nes

well man-ag-ing his piece well man-ag-ing his piece,
der tap-fer sich ge-wehrt, der tap-fer sich ge-wehrt,

In
ein

man-ag-ing his piece, well man-ag-ing his piece,
tap-fer sich ge-wehrt, der tap-fer sich ge-wehrt,

In my con-
ein gold'-nes

shot, well man-ag-ing his piece,
Schütz, der tap-fer sich ge-wehrt,

In my con-
ein gold'-nes

-ceit, in my conceit de - serves a gol - den
 Vließ, ein gold'nes Vließ, und daß man ihn ver -

-ceit, in my conceit de - ser - - ves a gol - - den
 Vließ, ein gold'nes Vließ, und daß man ihn hoch ver -

my con - ceit de - serves a gol - den fleece, a gol - den fleece,
 gold'nes Vließ ein Vließ, und daß man ihn, und daß man ihn ver - ehrt,

in my con - ceit de - serves, de - serves a gol - den
 ein gold' - nes Vließ, und daß, und daß man ihn ver -

-ceit de - - serves a gol - den
 Vließ, und daß man ihn ver -

fleece, de - serves a gol - den fleece. *rit.*
 -ehrt, und daß man ihn ver - ehrt. *rit.*

fleece, deserves a gol - - den fleece.
 -ehrt, und daß man ihn ver - ehrt.

deserves a gol - den fleece, de - serves a gol - - den fleece.
 und daß man ihn ver - ehrt, und daß man ihn ver - ehrt.

fleece, de - serves a gol - den fleece, a gol - den fleece.
 -ehrt, und daß man ihn, und daß man ihn ver - ehrt.

fleece, de - serves a gol - den fleece, a gol - den fleece.
 -ehrt, und daß man ihn, und daß man ihn ver - ehrt.

2.

JOHN FARMER.

"Fair Phyllis I saw sitting all alone."

„Schön-Phyllis sah ich sitzen ganz allein.“

Vierstimmiges Madrigal

aus 'The First Set of English Madrigals' (London, 1599).

Deutscher Text von Joh. Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegro.

SOPRANO.

Fair Phyl - lis I saw sit - ting all a - lone, Feed - ing
 Schön - Phyl - lis sah ich sit - zen ganz al - lein, ih - re

ALTO.

Feed - ing
 ih - re

TENORE
 (8^{va} più basso).

Feed - ing
 ih - re

BASSO.

Feed - ing
 ih - re

Allegro.

Pianoforte.
 (Zur Einübung.)

p

her flock near to the mountain side, Fair Phyl-lis I saw sit-ting all a -
 Lämmlein hü - tend am Ber-ges - hang. Schön-Phyl-lis sah ich sit-zen ganz al -

her flock near to the moun tain side,
 Lämmlein hü - tend am Ber - ges - hang,

her flock near to the moun tain side,
 Lämmlein hü - tend am Ber - ges - hang,

her flock near to the mountain side,
 Lämmlein hü - tend am Ber-ges - hang,

rinf.

lone, Feed-ing her flock near to the mountain side, The shepherds knew not, they
 lein, ih - re Lämmlein hü - tend am Ber-ges - hang. Den Schä-fern fehl-te sie,

p *rinf.*

Feed-ing her flock near to the moun - tain side, The shep - herds
 ih - re Lämmlein hü - tend am Ber - ges - hang. Den Schä - fern

p

Feed-ing her flock near to the moun - tain side,
 ih - re Lämmlein hü - tend am Ber - ges - hang.

p

Feed-ing her flock near to the mountain side,
 ih - re Lämmlein hü - tend am Ber-ges - hang.

knew not whither she was gone,
fehl - te sie beim A - bend - reih'n

knew not whither she was gone, *f*
fehl - te sie beim A - bend - reih'n But
rinf. Doch

The shep - herds knew not, they knew not whither she was gone,
Den Schä - fern fehl - te sie, fehl - te sie beim A - bendreih'n.
rinf.

The shep - herds knew not whither she was gone,
Den Schä - fern fehl - te sie beim A - bendreih'n.

f But af - ter her lov - er, her lov - er, But af - ter her
Doch such - te die Lieb - ste, die Lieb - ste, doch such - te die

af - ter her lov - er, her lov - er, But af - ter her
such - te die Lieb - ste, die Lieb - ste, doch such - te die

f But af - ter her lov - er, her lov - er,
Doch such - te die Lieb - ste, die Lieb - ste,

f But af - ter her lov - er,
Doch such - te die Lieb - ste,

lov - er A - myn - tas hied,
 Lieb - ste A - myn - tas bang,

lov - er A - myn - tas hied,
 Lieb - ste A - myn - tas bang,

But af - ter her lov - er A - myn - tas hied, Up and down he
 doch such - te die Lieb - ste A - myn - tas bang, such - te auf und

But af - ter her lov - er A - myn - tas hied, Up and
 doch such - te die Lieb - ste A - myn - tas bang, such - te

Up and down he wan - dered, Up and down he
 such - te auf und nie - der, such - te auf und

Up and down, Up and down he wan - dered, Up and
 such - te auf, such - te auf und nie - der, such - te

wan - dered, Up and down, Up and down he wan - dered,
 nie - der, such - te auf, such - te auf und nie - der,

down he wan - dered, he wan -
 auf und nie - der, er such -

wandered,
nie - der,

Up and down he wandered,
such - te auf und nie - der,

Up and down he
such - te auf und

down he wan - dered,
auf und nie - der,

Up and down he wandered,
such - te auf und nie - der,

Up and
such - te

Up and down he wan - dered,
such - te auf und nie - der,

Up and down he wandered,
such - te auf und nie - der,

dered,
te,

Up such - and
te down
auf

wan - dered,
nie - der,

Up and down
such - te auf

he wan - dered,
und nie - der

down he wan - dered,
auf und nie - der,

he wan - dered,
und nie - der

Up and down he wandered,
auf und nie - der, such - te,

Up and down he wan - dered, Whilst she was
such - te auf und nie - der die lang Ver -

he
und

wan - dered, Whilst she was
nie - der die lang Ver -

p

Whilst she was missing, When he found her,
die lang Ver - miß - te. Da er sie fand,

p *cresc.*

Whilst she was missing, When he found her, Oh then they
die lang Ver - miß - te. Da er sie fand, ach! wie er

cresc.

missing, When he found her, Oh then they
miß - te. Da er sie fand, ach! wie sie

cresc.

missing, When he found her, Oh then they
miß - te. Da er sie fand, ach! wie sie

cresc.

Oh then they fell a - kiss - ing, a - kiss - ing, Oh
ach! wie er sie da küß - te, sie küß - te! Ach!

fell a - kissing, Oh then they fell a - kiss - ing, a - kiss - ing, Oh
sie da küß - te! Ach! wie er sie da küß - te, sie küß - te! Ach!

fell a - kissing, Oh then they fell a - kiss - ing, a - kissing, Oh
ihn da küß - te! Ach! wie sie ihn da küß - te, ihn küß - te! Ach!

fell a - kissing, Oh then they fell a - kissing, a - kissing, Oh
ihn da küß - te! Ach! wie sie ihn da küß - te, ihn küß - te! Ach!

then they fell a - kiss - ing. Up and
 wie er sie da küß - te! Such-te

then they fell a - kiss - - - ing. Up and down,
 wie er sie da küß - - - te. Such-te auf

then they fell a - kissing. Up and down he wan - - - dered, Up and
 wie sie ihn da küß-te. Such-te auf und nie - - - der, such-te

then they fell a - kiss - - - ing. Up and down he wan -
 wie sie ihn da küß - - - te. Such-te auf und nie -

down he wan-dered, Up and down he wan-dered,
 auf und nie - der, such-te auf und nie - der,

Up and down he wan-dered, Up and down he wan-
 such-te auf und nie - der, such-te auf und nie -

down, Up and down he wan-dered, Up and down he
 auf, such-te auf und nie - der, such-te auf und

- dered, he wan -
 - der, er such - - - dered
 - - - te,

Up and down he wandered, Up and down he wandered, Up and down
such - te auf und nie - der, such - te auf und nie - der, such - te auf

dered, Up — and down he wandered, Up and down he wan - - -
der, such - te auf und nie - der, such - te auf und nie - - -

wan - dered, Up and down he wandered, Up and down he wandered,
nie - der, such - te auf und nie - der, such - te auf und nie - der,

Up and down he
such - te auf und

he wan - - - dered, *p* Whilst she was missing, When
und nie - - - der die lang Ver - miß - te. Da

dered, he wan - dered, *p* Whilst she was missing, When
der, und nie - der die lang Ver - miß - te. Da

Up and down he wan - dered, *p* Whilst she was missing, When
such - te auf und nie - der die lang Ver - miß - te. Da

wan - - - dered, *p* Whilst she was missing, When
nie - - - der die lang Ver - miß - te. Da

cresc.

he found her, Oh
er sie fand, ach!

cresc.

— he found — her, Oh then they fell a - kissing, Oh
— er sie — fund, ach! wie er sie da küß-te! Ach!

cresc.

he found — her, Oh then they fell a - kissing, Oh
er sie — fand, ach! wie sie ihn da küß-te! Ach!

cresc.

he found her, Oh then they fell a - kissing, Oh
er sie fund, ach! wie sie ihn da küß-te! Ach!

f

then they fell a - kiss-ing, a - kiss-ing, Oh then they fell a - kissing.
wie er sie da küß-te, sie küß-te! Ach! wie er sie da küß-te!

f

then they fell a - kiss-ing, a - kiss-ing, Oh then they fell a - kissing.
wie er sie da küß-te, sie küß-te! Ach! wie er sie da küß-te!

f

then they fell a - kiss-ing, a - kissing, Oh then they fell a - kissing.
wie sie ihn da küß-te, ihn küß-te! Ach! wie sie ihn da küß-te!

f

then they fell a - kissing, a - kissing, Oh then they fell a - kissing.
wie sie ihn da küß-te, ihn küß-te! Ach! wie sie ihn da küß-te!

3.

ORLANDO GIBBONS.

“I feign not friendship where I hate.”

„Ich schwör' nicht Freundschaft, wo ich hass.“

Fünfstimmiges Madrigal

aus 'The First Set of Madrigals and Motets'. (London, 1612.)

Words by Joshua Sylvester.

Deutscher Text von John Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegretto con moto.

SOPRANO I. *p* I
Ich

SOPRANO II. *p* I feign not friendship where I hate, I feign-
Ich schwör' nicht Freundschaft, wo ich hass, ich schwör'-

ALTO. *p* I feign not
Ich schwör' nicht

TENORE. *p* I feign not friendship where
(8^{va} più basso.) Ich schwör' nicht Freundschaft, wo

BASSO. *p* I feign not friendship where I hate,
Ich schwör' nicht Freundschaft, wo ich hass,

Pianoforte.
(Zur Einübung.)

feign not friend - ship where I hate,
schwör' nicht Freund - schaft, wo ich hass',

— not friendship where I hate, I feign not
— nicht Freundschaft, wo ich hass', ich schwör' nicht

friend - ship where I hate, I feign not friend - ship where I
Freund - schaft, wo ich hass', ich schwör' nicht Freundschaft, wo ich

— I hate, not friendship where I hate
— ich hass', nicht Freundschaft, wo ich hass',

I feign not
ich schwör' nicht

I feign not friend - ship where I
ich schwör' nicht Freundschaft, wo ich

friend - ship where I hate, I feign not friend - ship where I
Freundschaft, wo ich hass', ich schwör' nicht Freund - schaft, wo ich

hate, I feign not friend - ship where I hate where I
hass', ich schwör' nicht Freundschaft, wo ich hass', wo ich

I feign not friend - ship where I hate, not friend - ship where I
ich schwör' nicht Freundschaft, wo ich hass', nicht Freundschaft wo ich

friend - ship where I hate, where I
Freundschaft, wo ich hass', wo ich

mf

hate, I fawn not on the great for grace,
 hass', noch tracht' ich nach der Gro - ßen Gunst,

mf

hate, I fawn not on the great for grace,
 hass', noch tracht' ich nach der Gro - ßen Gunst,

mf

hate, I fawn not on the great for grace,
 hass', noch tracht' ich nach der Gro - ßen Gunst,

mf

hate, I fawn not on the great, not on the great for grace,
 hass', noch tracht' ich nach der Gro - ßen, nach der Gro - ßen Gunst,

mf

hate, I fawn not on the great for grace,
 hass', noch tracht' ich nach der Gro - ßen Gunst,

p

I prize, I praise a mean es - tate, a mean es - tate,
 Ich lob' Be - sitz - tum, doch mit Maß, doch stets mit Maß,

p

I prize, I praise a mean es - tate, I -
 Ich lob' Be - sitz - tum, doch mit Maß, ich

p

I prize, I praise I praise a mean es - tate I prize, I
 Ich lo - be mir Be - sitz - tum, doch mit Maß, ich lob' Be -

p

I prize, I praise a mean es - tate I prize, I praise a
 Ich lob' Be - sitz - tum, doch mit Maß, ich lob' Be - sitz - - tum

p

I prize, I praise a mean es - tate, I prize, I -
 ich lob' Be - sitz - tum, doch mit Maß, ich lob' Be -

Ne yet too lof - ty nor too base, Ne yet too
 be - schei - den Heim, er - baut mit Kunst, be - schei - den

prize, I praise — a mean es - tate, Ne yet too lof - ty nor too
 lob' Be - sitz - - - tum, doch mit Maß, be - schei - den Heim, er - baut mit

praise a mean es - tate a mean es - tate, Ne yet too lof - ty nor too
 - sitz - tum, doch mit Maß, doch stets mit Maß, be - scheiden Heim, er - baut mit

mean es - tate, a mean es - tate, Ne yet too lof - ty nor too
 doch mit Maß, doch stets mit Maß, be - scheiden Heim, er - baut mit

praise a mean es - tate
 - sitz - tum, doch mit Maß,

lof - ty nor too base, Ne yet too lof - ty nor too
 Heim, er - baut mit *rinf.* Kunst, be - schei - den Heim, er - baut mit

base, nor too base, Ne yet too lof - ty nor too base, Ne yet too
 Kunst, all mit Kunst; be - schei - den Heim, er - baut mit Kunst, be - schei - den

base, Ne yet too lof - ty nor — too base,
 Kunst, be - schei - den Heim, er - baut — mit Kunst,

base, too base, Ne yet too lof - ty nor — too
 Kunst, mit Kunst; be - schei - den Heim, er - baut — mit

Ne yet too lof ty nor too base, Ne yet too lof - ty nor too
 be - schei - den Heim, er - baut mit Kunst, be - schei - den Heim, er - baut mit

decresc.

base, too lof - ty nor too base: This, this is
Kunst, ein Heim er - baut mit Kunst; mf des Le - bens
decreso.

lof - ty nor too base nor too base: This, this is all my choice, my
Heim, er - baut mit Kunst, all mit Kunst; des Le - bens höchstes Gut ist

nor too base, Ne yet too lof - ty nor too base:
all mit Kunst; be - scheiden Heim er - baut mit Kunst: decresc.

base, nor too base, Ne yet too lof - ty nor too base, too
Kunst, all mit Kunst; be - schei - den Heim, er - baut mit Kunst, mit
decresc.

base, too lof - ty nor too base: This, this is all my choice, my
Kunst, ein Heim er - baut mit Kunst: Des - Le - bens höchstes Gut ist

f

all my choice, my cheer, my choice, my cheer, This, this is all my choice, my
höch - stes Gut ist mein, das Gut ist mein, des Lebens höchstes Gut ist -

cheer, This, this is all my choice, my cheer, This, this is
mein, des Lebens höchstes Gut ist mein; des Le - bens

This, this is all my choice, my cheer, my cheer, This,
Des Le - bens höch - stes Gut - ist mein, ist mein; des

base: This, this is all my choice, my cheer, my cheer, This, this is all my choice, my
Kunst: Des Lebens höchstes Gut ist mein, ist mein; des Lebens höchstes Gut ist

cheer, my cheer, This, this is all my choice my
mein, ist mein; des Lebens höchstes Gut ist

cheer, my choice, my cheer:
mein, das Gut ist mein:

all my choice, my cheer:
höch - ste Gut ist mein:

this is all my choice, my cheer:
Le - bens höchstes Gut ist mein:

cheer, This is all my choice, my cheer:
mein, ja, das höch - ste Gut ist mein:

cheer, my choice, my cheer:
mein, ist ja schon mein:

A mind con - tent and conscience
Ein fro - hes Herz, Ge - wis - sen

A mind con - tent and conscience
Ein fro - hes Herz, Ge - wis - sen

A mind con - tent and conscience
Ein fro - hes Herz, Ge - wis - sen

A mind con -
Ein fro - hes

A mind con - tent and conscience clear, and conscience clear,
Ein frohes Herz, Ge - wis - sen rein, Ge - wis - sen rein, ein fro - hes

clear, A mind con - tent and conscience clear, and conscience clear, A mind con -
rein, ein frohes Herz, Ge - wis - sen rein, Ge - wis - sen rein, ein fro - hes

clear, A mind con - tent and conscience clear, A mind content and conscience
rein, ein frohes Herz, Ge - wis - sen rein, ein frohes Herz, Ge - wis - sen

clear,
rein,

A mind con -
ein fro - hes

-tent and conscience clear, and conscience clear, *f* A mind con-tent and
 Herz, Ge-wis-sen rein, Ge-wis-sen rein, ein fro-hes Herz, Ge-
 -tent and con-science clear, *f* A mind con-tent and con-science
 Herz, Ge-wis-sen rein, ein fro-hes Herz, Ge-wis-sen
 -tent and conscience clear, and conscience clear, *f* A mind con-tent and
 Herz, Ge-wis-sen rein, Ge-wis-sen rein, ein fro-hes Herz, Ge-
 clear, A mind con-tent and con-science clear, and con-
 rein, ein fro-hes Herz, Ge-wis-sen rein, Ge-wis-
 -tent and con-science clear, A mind con-tent, content and
 Herz, Ge-wis-sen rein, ein fro-hes Herz, und das Ge-

con-science clear. *p* This, this is all my choice, my
 wis-sen rein. Des Le-bens höchstes Gut ist
 clear and conscience clear. *p* This, this is all my choice, my cheer, This, this is
 rein, Ge-wissen rein. Des Lebens höchstes Gut ist mein, des Le-bens
 con-science clear. This, this is all my choice, my cheer, my choice, my cheer,
 wis-sen rein. Des Lebens höchstes Gut ist mein, ist ja schon mein,
 -science clear. *p* This, this is all my choice, my cheer, is all my choice, my cheer,
 -sen rein. Des Lebens höchstes Gut ist mein, das höchste Gut ist mein,
 con-science clear. *p* This, this is all my choice, my
 wis-sen rein. Des Lebens höchstes Gut ist

mf

cheer, This, this is all my choice, — my cheer, This, this is
 mein, des Lebens höchstes Gut — ist mein, *mf* des Le - bens

all my choice, my cheer, my choice, my cheer, This, this is all my choice, —
 höch - stes Gut ist mein, ist mein, — ist mein, des Lebens höchstes Gut —

mf

This, this is all my choice, my cheer, my — cheer, This,
 des Le - bens höch - stes Gut — ist mein, ist — mein, des

mf

This, this is all my choice, my cheer, my cheer, This, this is all my choice, my
 des Lebens höchstes Gut ist mein, ist mein, des Lebens höchstes Gut ist

mf

cheer, my cheer, This, this is all my choice, my
 mein, ist mein, des Lebens höchstes Gut ist

p

all my choice, — my cheer: A mind con-
 höch - stes Gut — ist mein: Ein fro - hes

— my cheer, my choice, my cheer:
 — ist mein, ist ja schon mein: *p*

this is all my choice, my cheer: A mind con.tent and conscience clear, A mind con-
 Lebens höchstes Gut ist mein: Ein fro.hes Herz, Ge.wis - sen rein, ein fro.hes

p

cheer, This is all — my choice, my cheer: A mind con.tent and conscience clear, A mind con-
 mein, ja, das höch - ste Gut ist mein: Ein fro.hes Herz, Ge.wis - sen rein, ein fro.hes

p

cheer, my choice, my cheer. A mind con.tent and conscience clear,
 mein, ist ja schon mein. Ein fro.hes Herz, Ge.wis - sen rein,

cresc.

-tent and conscience clear, and conscience clear, A mind con-tent and conscience
 Herz, Ge-wis-sen rein, Ge-wis-sen rein, ein fro-hes Herz, Ge-wis-sen

cresc.

A mind con-tent and conscience
 Ein fro-hes Herz, Ge-wis-sen

cresc.

-tent and conscience clear, and conscience clear, A mind con-tent and conscience
 Herz, Ge-wis-sen rein, Ge-wis-sen rein, ein fro-hes Herz, Ge-wis-sen

cresc.

-tent and conscience clear, A mind content and conscience clear, A-
 Herz, Ge-wis-sen rein, ein fro-hes Herz, Ge-wis-sen rein, ein

cresc.

A mind con-tent and conscience
 ein fro-hes Herz, Ge-wis-sen

f *rit.*

clear, A mind con-tent and conscience clear, and conscience clear.
 rein, ein fro-hes Herz, Ge-wis-sen rein, Ge-wis-sen rein.

f *rit.*

clear, and conscience clear, A mind con-tent and con-science clear.
 rein, Ge-wis-sen rein, ein fro-hes Herz, Ge-wis-sen rein.

f *rit.*

clear, and conscience clear, A mind con-tent and con-science clear.
 rein, Ge-wis-sen rein, ein fro-hes Herz, Ge-wis-sen rein.

f *rit.*

mind con-tent and conscience clear, and con-science clear.
 fro-hes Herz, Ge-wis-sen rein, Ge-wis-sen rein.

f *rit.*

clear, A mind con-tent, content and con-science clear.
 rein, ein fro-hes Herz, und das Ge-wis-sen rein.

THOMAS GREAVES.

“Come away sweet love and play thee.”

„Komm, Herzlieb, zum Spiel und Reigen.“

Fünfstimmiges Madrigal

aus 'Songes of Sundrie Kindes'. (London, 1604.)

Deutscher Text von Joh. Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegro con spirito e staccato.

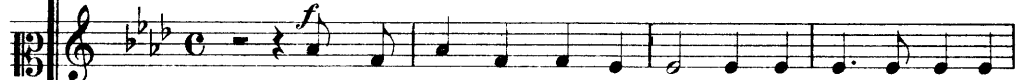
SOPRANO I.

Come a - way sweet love and play thee, Lest grief and care be -
Komm', Herz - lieb, zum Spiel und Rei - gen, heiß' Sorg' und Kummer

SOPRANO II.

Come a - way sweet love and play thee, Lest grief and care be -
Komm', Herz - lieb, zum Spiel und Rei - gen, heiß' Sorg' und Kummer

ALTO.

Come a - way sweet love and play thee, Lest grief and care be -
Komm', Herz - lieb, zum Spiel und Rei - gen, heiß' Sorg' und KummerTENORE
(S^{va} più basso).Come a - way sweet love and play thee, Lest grief and care be -
Komm', Herz - lieb, zum Spiel und Rei - gen, heiß' Sorg' und Kummer

BASSO.

Come a - way sweet love and play thee, Lest grief and care be -
Komm', Herz - lieb, zum Spiel und Rei - gen, heiß' Sorg' und Kummer

Allegro con spirito e staccato.

Pianoforte.
(Zur Einübung.)

tray thee, Fa la la, fa la la la la la la la la, fa — la la la la
 schwei-gen, Tra la la, tra la la la la la la la la, tra — la la la la

tray thee, Fa la la la, fa la la la la la la la la la la la la
 schwei-gen, Tra la la la, tra la la la la la la la la la la la

tray thee, Fa la la la, fa la la la la la la la la la la la
 schwei-gen, Tra la la la, tra la la la la la la la la la la li

tray thee, Fa la la la la, fa la la la la la la, fa la la la la la
 schwei-gen, Tra la la la la, tra la la la la la, tra la la la la la

tray thee, Fa la la la, fa la la la la la, fa la la la la la
 schwei-gen, Tra la la la, tra la la la la la, tra la la la la

p
 la. Come a - way sweet love and play thee, Lest grief and care be - tray thee, Fa
 la. Komm', Herz-lieb, zum Spiel und Rei - gen, heiß' Sorg' und Kummer schwei-gen, Tra

p
 la. Come a - way sweet love and play thee, Lest grief and care be - tray thee, Fa la
 la. Komm', Herz-lieb, zum Spiel und Rei - gen, heiß' Sorg' und Kummer schwei-gen, Tra la

p
 la. Come a - way sweet love and play thee, Lest grief and care be - tray thee, Fa
 la. Komm', Herz-lieb, zum Spiel und Rei - gen, heiß' Sorg' und Kummer schwei-gen, Tra

p
 la. Come a - way sweet love and play thee, Lest grief and care be - tray thee, Fa la
 la. Komm', Herz-lieb, zum Spiel und Rei - gen, heiß' Sorg' und Kummer schwei-gen, Tra la

p
 la. Come a - way sweet love and play thee, Lest grief and care be - tray thee, Fa
 la. Komm', Herz-lieb, zum Spiel und Rei - gen, heiß' Sorg' und Kummer schwei-gen, Tra

la la la, fa la la la la la la la la la la. Leave
la la la, tra la la la la la la la la la la. Laß

la la la la la la la la la la, fa la la la la la. Leave
la la la la la la la la la la, tra la la la la la. Laß

la la la la la la la la la la la la. Leave
la la la la la la la la la la la la. Laß

la la la la la la, la la la la, fa la la la la la. Leave
la la la la la la, tra la la la, tra la la la la la. Laß

la la la, fa la la la la la, fa la la la la la. Leave
la la la, tra la la la la la, tra la la la la la. Laß

off this sad la - ment - ing, And take thy heart's con - ten - ting, The nymphs to sport in -
ab vom Klag - en, Wei - nen, heut' soll uns Freu - de ei - nen, tanz' mit der Nym - phen

off this sad la - ment - ing, And take thy heart's con - ten - ting, The nymphs to sport in -
ab vom Klag - en, Wei - nen, heut' soll uns Freu - de ei - nen, tanz' mit der Nym - phen

off this sad la - ment - ing, And take thy heart's con - ten - ting, The nymphs to sport in -
ab vom Klag - en, Wei - nen, heut' soll uns Freu - de ei - nen, tanz' mit der Nym - phen

off this sad la - ment - ing, And take thy heart's con - ten - ting, The nymphs to sport in -
ab vom Klag - en, Wei - nen, heut' soll uns Freu - de ei - nen, tanz' mit der Nym - phen

off this sad la - ment - ing, And take thy heart's con - ten - ting, The nymphs to sport in -
ab vom Klag - en, Wei - nen, heut' soll uns Freu - de ei - nen, tanz' mit der Nym - phen

vite thee, And run-ning in and out, And run-ning
Scha-ren, die huschen ein und aus, die hu-schen

vite thee, And run-ning in and out, And run-ning in and out,
Scha-ren, die hu-schen ein und aus, die hu-schen ein und aus,

vite thee, And run-ning in and out, And run-ning in and
Scha-ren, die huschen ein und aus, die hu-schen ein und

vite thee, And run-ning in and out, And run-ning in and out,
Scha-ren, die hu-schen ein und aus, die hu-schen ein und aus,

vite thee, And run-ning in and
Scha-ren, die hu-schen ein und

in and out, And run-ning in and out, And run-ning in and out de -
ein und aus, die huschen ein und aus, die huschen ein und aus, in

And run-ning in and out, And run-ning in and out, And run-ning in and
die huschen ein und aus, die huschen ein und aus, die huschen ein und

out, And run-ning in and out, And run-ning in and out de -
aus, die huschen ein und aus, die huschen ein und aus, in

And run-ning in and out, And run-ning in and out de -
die huschen ein und aus, die hu-schen ein und aus, in

out, And run-ning in and out, And run-ning in and out de -
aus, die huschen ein und aus, die hu-schen ein und aus, in

lights thee. Fa la la la la la, fa la la la la
Paa ren. Tra la la la la, tra la la la la

out de lights thee. Fa la la la la, fa la la la la la la
aus in Paa-ren. Tra la la la la, tra la la la la la la

lights thee. Fa la la la la la la la la la, fa la la la
Paa ren. Tra la la la la la la la la, tra la la la la

lights thee. Fa la la la la la la, fa la la la la la
Paa ren. Tra la la la la la la, tra la la la la la

lights thee. Fa la la la la, fa la la la la la la la
Paa ren. Tra la la la la, tra la la la la la la la

la la la, fa la la la la, fa la la la la la la la la la
la la la, tra la la la la, tra la la la la la la la la la

la, fa la la la la la la, fa la la la la la la, fa la la
la, tra la la la la la la, tra la la la la la la, tra la la

la la la, fa la la la la, fa la la la la la la la la la
la la la, tra la la la la la, tra la la la la la la la la la

— fa la la la la fa la la, fa la la la la la la, fa la
tra la la la la tra la la, tra la la la la la la, tra la

— fa la la la la la la la la la la la la, fa la la la la la la, fa
— tra la la la la la la la la la la la la, tra la la la la la la, tra

la, fa la la la la la. Leave off this sad la - ment - ing, And
 la, tra la la la la la. Laß ab vom Kla - gen, Wei - nen, heut'

la la la la la la. Leave off this sad la - ment - ing, And
 la la la la la la. Laß ab vom Kla - gen, Wei - nen, heut'

fa la la la la la la la. Leave off this sad la - ment - ing, And
 tra la la la la la la la. Laß ab vom Kla - gen, Wei - nen, heut'

la la la la la la la la. Leave off this sad la - ment - ing, And
 la la la la la la la la. Laß ab vom Kla - gen, Wei - nen, heut'

la la la la la. Leave off this sad la - ment - ing, And
 la la la la la. Laß ab vom Kla - gen, Wei - nen, heut'



take thy heart's con - ten - ting, The nymphs to sport in - vite thee, And running in and out,
 soll uns Freu - de ei - nen, tanz' mit der Nymphen Scharen, die huschen ein und aus,

take thy heart's con - ten - ting, The nymphs to sport in - vite thee, And running
 soll uns Freu - de ei - nen, tanz' mit der Nymphen Scharen, die huschen

take thy heart's con - ten - ting, The nymphs to sport in - vite thee, And running in and out,
 soll uns Freu - de ei - nen, tanz' mit der Nymphen Scharen, die huschen ein und aus,

take thy heart's con - ten - ting, The nymphs to sport in - vite thee, And running in and out, And
 soll uns Freu - de ei - nen, tanz' mit der Nymphen Scharen, die huschen ein und aus, die

take thy heart's con - ten - ting, The nymphs to sport in - vite thee,
 soll uns Freu - de ei - nen, tanz' mit der Nymphen Scharen,



And running in and out, And running in and out, And running in and out, *cresc.*
 die huschen ein und aus, die huschen ein und aus, die huschen ein und aus, *cresc.*

in and out, And running in and out, And running in and out, And *cresc.*
 ein und aus, die huschen ein und aus, die huschen ein und aus, die

And running in and out, And running in and out, And running *cresc.*
 die huschen ein und aus, die huschen ein und aus, die hu-schen

running in and out, And running in and out, And run - ning in *cresc.*
 huschen ein und aus, die huschen ein und aus, die hu - schen ein

And running in and out, And running in and out, And run - ning
 die huschen ein und aus, die huschen ein und aus, die hu - schen

pp

And run - ning in and out de - lights thee. Fa la la la la, *f*
 die hu-schen ein und aus in Paa - ren. Tra la la la la, *f*

run - ning in and out de - lights thee. Fa la *f*
 hu-schen ein und aus in Paa - ren. Tra la

in and out de - lights thee. Fa la la la la la *f*
 ein und aus in Paa - ren. Tra la la la la la

and out de - lights thee. Fa la la la la la *f*
 und aus in Paa - ren. Tra la la la la la

in and out de - lights thee. Fa la la la la, fa la *f*
 ein und aus in Paa - ren. Tra la la la la, tra la

— fa la la la la la la la, fa la la la la la la, fa la
 — tra la la la la la la la, tra la la la la la la, tra la

la la la la, fa la la la la la la, — fa la la la la, fa la la la
 la la la la, tra la la la la la la la, — tra la la la, tra la la la

la la la, fa la la la la la la, fa la la la la, fa la
 la la la, tra la la la la la la la, tra la la la, tra la

fa la la la la la la, — fa la la la la, fa la la la —
 tra la la la la la la, — tra la la la la, tra la la la —

la la la la la la la, — fa la la la la la la — la la la
 la la la la la la la, — tra la la la la la la — la la la

la la la la la, fa la la la la la la la la. *rit.* *ff*
 la la la la la, tra la la la la la la la la.

la la la la la — la la la la, fa la la la la la la. *rit.* *ff*
 la la la la la — la la la la, tra la la la la la la.

la la la la — la la la, fa la la la, fa la la la la. *rit.* *ff*
 la la la la — la la la, tra la la la, tra la la la la.

— la la la la — la la, fa la la la la la la la la la. *rit.* *ff*
 — la la la la — la la, tra la la la la la la la la.

fa la la la la la, fa la la la la la la. *rit.* *ff*
 tra la la la la la, tra la la la la la la.

HENRY LICHFIELD.

"I always loved to call my lady Rose."

Herzliebchen ist ein Röslein rot, fürwahr!

Fünfstimmiges Madrigal

aus "The First Set of Madrigals of 5 Parts" (London 1613).

Deutscher Text von Joh. Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegro moderato.

SOPRANO I. *f ma leggiero*
I al - ways loved to call my la - dy Rose, for to call my
Herz - lieb - chen ist ein Röslein rot, fürwahr, ist ein Röslein

SOPRANO II. *f ma leggiero*
I al - ways loved to call my la - dy Rose, for to call my
Herz - lieb - chen ist ein Röslein rot, fürwahr, ist ein Röslein

ALTO. *f ma leggiero*
I al - ways loved to call my la - dy Rose,
Herz - lieb - chen ist ein Röslein rot, fürwahr!

TENORE
(8^{va} più basso). *f ma leggiero*
I al - ways loved to call my la - dy Rose, for to
Herz - lieb - chen ist ein Röslein rot, fürwahr! ist ein

BASSO. *f ma leggiero*
I al - ways loved to call my la - dy Rose, for to
Herz - lieb - chen ist ein Röslein rot, fürwahr! ist ein

Allegro moderato.

Pianoforte.
(Zur Einübung.)

la - dy Rose, for to call my la - dy Rose, I al - ways loved to
 rot, für - wahr, ist ein Rös - lein rot, für - wahr! Herz - lieb - chen ist ein

la - dy Rose, to call, to call my la - dy Rose, I al - ways loved to
 rot, für - wahr, sie ist ein Rös - lein rot, für - wahr! Herz - lieb - chen ist ein

for to call my la - dy Rose, I al - ways loved, I al - ways loved to
 ist ein Rös - lein rot, für - wahr! Herz - lieb - chen ist, Herz - lieb - chen ist ein

call my la - dy Rose, my la - dy Rose, I al - ways loved to
 Rös - lein rot, für - wahr! ein Rös - lein rot, Herz - lieb - chen ist ein

call my la - dy Rose, for to call my la - dy Rose, I al - ways loved to
 Rös - lein rot, für - wahr, ist ein Rös - lein rot, für - wahr! Herz - lieb - chen ist ein

call my la - dy Rose, for to call my la - dy Rose, to call, to call my la -
 Rös - lein rot, für - wahr, ist ein Rös - lein rot, für - wahr, sie ist ein Rös - lein rot,

call my la - dy Rose, for to call my la - dy Rose, for to call my
 Rös - lein rot, für - wahr, ist ein Rös - lein rot, für - wahr, ist ein Rös - lein

call my la - dy Rose, for to call my la - dy Rose, my
 Rös - lein rot, für - wahr, ist ein Rös - lein rot, ein Rös - lein

call my la - dy Rose, for to call my la - dy Rose, my
 Rös - lein rot, für - wahr, ist ein Rös - lein rot, für - wahr, so

call my la - dy Rose, for to call my la - dy Rose, for to call my
 Rös - lein rot, für - wahr, ist ein Rös - lein rot, für - wahr, ist ein Rös - lein

- dy Rose, In her cheeks ro - ses, ro - - - ses do
 - für-wahr! *rinf.* Ih-re Wan-gen, sie blüh'n, wie ein
 la - dy Rose, For in her cheeks ro - ses do sweet-ly glose, in her cheeks ro -
 rot, für-wahr! Die Wangen blü - hen wie ein Ro - sen - paar, ih-re Wan-gen
 la - dy Rose, In her cheeks do ro -
 rot, für-wahr! *rinf.* Ih-re Wan - gen blüh'n, -
 la - dy Rose, For in her cheeks ro - ses do sweet-ly, sweet-ly,
 rot, für-wahr! Die Wangen, hold er - rö - tend, hold er - rö - tend,
 la - dy Rose, For in her cheeks ro - ses sweet - ly glose, ro - ses do
 rot, für-wahr! Die Wangen, hold er - rö - tend, holder-rö - - tend, blüh'n, ein

sweet - ly glose, For in her cheeks do ro - ses sweet - ly
 Ro - sen - paar, *p* Die Wan - gen, sie blü - hen, ein Ro - sen -
 - ses do sweet-ly glose, For in her cheeks ro - ses do sweet-ly, sweet-ly
 blüh'n, ein Ro - sen - paar, *p* Die Wan - gen rot er - glüh'n, und blüh'n, ein Ro - sen -
 - ses sweet - ly glose, For in her cheeks ro - ses, ro - ses do sweet - ly
 ein Ro - sen - paar, *p* Die Wan-gen, die Wan - gen glüh'n, und blüh'n, ein Ro - sen -
 ro - sessweet-ly glose, For in her cheeks do ro - ses sweet-ly, sweet - ly
 blüh'n, ein Ro - sen - paar, *p* Die Wan-gen, hold er - rö - tend, blüh'n, ein Ro - sen -
 sweet - ly glose,
 Ro - sen - paar.

mf

glose, And from her lips, and from her lips she such sweet o-dours threw, As
 paar, Dem hol-den Mund, dem hol-den Mund ein sü-ßer Hauch ent-quillt, wie

mf

glose, And from her lips, and from her lips she such sweet o-dours threw, As roses do 'gainst
 paar, Dem hol-den Mund, dem hol-den Mund ein sü-ßer Hauch ent-quillt, wie Rosenduft von

mf

glose, And from her lips, and from her lips she such sweet o-dours threw, As
 paar, Dem hol-den Mund, dem hol-den Mund ein sü-ßer Hauch ent-quillt, wie

mf

glose, And from her lips, and from her lips she such sweet o-dours threw,
 paar, Dem hol-den Mund, dem hol-den Mund ein sü-ßer Hauch ent-quillt,

mf

And from her lips, and from her lips she such sweet o-dours threw, As
 Dem hol-den Mund, dem hol-den Mund ein sü-ßer Hauch ent-quillt, wie



ro - ses do 'gainst Phoe-bus' morn - ing view, morn - ing
 Ro - sen - duft von Him - mels - tau er - füllt, tau er -

Phoe - bus' morn - ing view, As ro - ses do 'gainst
 Him - mels - tau er - füllt, Wie Ro - sen, frisch von

ro - ses do, ro - ses do 'gainst Phoe-bus' morn - ing view, ro - ses
 Ro - sen, Ro - sen - duft von Him - mels - tau er - füllt, Ro - sen -

As ro - ses do 'gainst Phoe-bus' morn - ing view, morn - ing
 Wie Ro - sen - duft von Him - mels - tau er - füllt, tau er -

ro - ses do 'gainst Phoe-bus' morn - ing view, 'gainst Phoe - bus'
 Ro - sen - duft von Him - mels - tau er - füllt, von Him - mels -



view. *f*üllt. *p* But when I thought to
Doch da ich's pflück-ken

Phoe - bus morn - ing view, morn - ing view. But
Him - mels - tau er - füllt, Him - mels - tau. *p* Doch

do 'gainst Phoebus' morn - ing view. But when I thought to
duft von Himmels - tau er - füllt. *p* Doch, da ich's pflück-ken

view, Phoe - bus morn - ing view.
*f*üllt, Him - mels - tau er - füllt. *p*

morn - ing view, morn - ing view. But when I thought to
tau er - füllt, Him - mels - tau. *p* Doch, da ich's pflück-ken

pull't, hope was be - reft me, hope was be - reft me,
wollt, Hoff - nun - gen stie - ben, Hoff - nun - gen stie - ben:

when I thought to pull't, but when I thought to pull't, when I thought to pull't, I thought to
da ich's pflück-ken wollt, doch da ich's pflücken wollt, da ich's pflücken wollt, ich's pflücken

pull't, hope was be - reft me, but when I thought to pull't, hope was
wollt, Hoff - nun - gen stie - ben, doch, da ich's pflück - ken wollt Hoff - nun - gen

But when I thought to pull't, hope was bereft me, be - reft me,
Doch da ich's pflücken wollt, Hoffnungen stieben, ja stie - ben,

pull't, hope was be - reft me, I thought to
wollt, Hoff - nun - gen stie - ben, doch, da ich's

cresc.

My rose was gone,
fort war die Ros';

cresc.

pull't, hope was be - reft me, be - reft me, My rose was gone,
wollt, Hoff-nun-gen stieben, ja stie-ben: fort war die Ros';

cresc.

be - reft, be - reft me, My rose was gone,
stie-ben, ja stie-ben, Fort war die Ros';

cresc.

hope was be - reft me, My rose was gone, my rose was
Hoff-nun-gen stie-ben: fort war die Ros'; fort war die

cresc.

pull't, hope was be - reft me, My rose was gone, my rose was gone,
wollt, Hoffnun-gen stie-ben: fort war die Ros'; fort war die Ros';

f. ritenuto

gone, and naught but prick - les, prick - les left me.
Ros', und nichts als Sta - cheln, Sta - cheln blie - ben.

cresc. f. ritenuto

my rose was gone and naught but prickles, prick - les left me.
fort war die Ros', und nichts als Stacheln, Sta - cheln blie - ben.

cresc. f. ritenuto

my rose was gone and naught but prick - les, prick - les left me.
fort war die Ros', und nichts als Sta - cheln, Sta - cheln blie - ben.

cresc. f. ritenuto

gone, and naught, naught but prick - les left me.
Ros', und nichts, nichts als Sta - cheln blie - ben.

cresc. f. ritenuto

my rose was gone and naught, naught but prick - les left me.
fort war die Ros', und nichts, nichts als Sta - cheln blie - ben.

6.

HENRY LICHFIELD.

"Injurious hours."

"Stunden, ihr trügt."

Fünfstimmiges Madrigal

aus

"The First Set of Madrigals of 5 Parts" (London 1613).

Deutscher Text von Joh. Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Andante con moto.

SOPRANO I. *f* *p*
 In - ju - rious hours, whilst an - y joy,
 Stun - den, ihr trügt! Wo Freud'und Lust,

SOPRANO II. *f* *p*
 In - ju - rious hours, whilst
 Stun - den, ihr trügt! Wo

ALTO. *f* *p*
 In - ju - rious hours, whilst an - y joy doth bless, doth
 Stun - den, ihr trügt! Wo Freud'und Lust mich je be -

TENORE. *f* *p*
 (8^{va} più basso.) In ju rious hours, whilst an - y joy doth
 Stun - den, ihr trügt! Wo Freud'und Lust be -

BASSO.

Pianoforte.
 (Zur Einübung)

Andante con moto.

whilst an - y joy doth bless me, doth bless
 Wo Freud'und Lust be - glück - ten, be - glück -

an - y joy doth bless me, whilst an - y joy doth — bless
 Freud'und Lust be - glück - ten, wo Freud' und Lust be - glück -

bless me, whilst an - y joy doth bless me, whilst an - y
 glück - ten, wo Freud'und Lust be - glück - ten, wo Freud'und

bless me, whilst a - ny joy doth bless me,
 glück - ten, wo Freud'und Lust be - glück - ten,

me, an - y joy doth bless me, an - y joy,
 ten, Freud'und Lust be - glück ten, Freud'und Lust *rinf.*

me, whilst an - y joy doth bless me, an - y
 ten, wo Freud' und Lust be - glück - ten, Freud' und

joy doth bless me, doth bless me,
 Lust be - glück - ten, be - glück - ten,

whilst an - y joy doth bless me, *rinf.*
 wo Freud' und Lust be - glück - ten,

Whilst an - y joy
 Wo Freud' und Lust

joy doth bless me, whilst an - y
mich be - glück - ten, wo Freud' und

joy doth bless me,
Lust be - glück - ten,

rit.
an - y joy doth bless me, whilst
Freud' und Lust be - glück - ten, wo

whilst an - y joy, an - y joy doth bless me, whilst an - y
wo Freud' und Lust, Freud' und Lust be - glück - ten, wo Freud' und

doth bless me, whilst an - y
be - glück - ten, wo Freud' und

joy, an - y joy doth bless me, With speed y wings you fly, with
Lust, Freud' und Lust be - glück - ten, da floht ihr fort in Hast, da

an - y joy doth bless me, With speed y wings you fly,
Freud' und Lust be - glück - ten, da floht ihr fort in Hast,

an - y joy doth bless me, With speed y wings you fly,
Freud' und Lust be - glück - ten, da floht ihr fort in Hast, *p*

joy, whilst an - y joy doth bless me, With
Lust, wo Freud' und Lust be - glück - ten, da

joy doth bless me, With speed y wings you fly,
Lust be - glück - ten, da floht ihr fort in Hast,

speed - y wings you fly, with speed - y wings you
floht ihr fort in Hast, f da floht ihr fort in

With speed - y wings you fly,
da floht ihr fort in Hast,

With speed - y wings you fly, With speed - y wings,
da floht ihr fort in Hast, da floht ihr fort, With speed - y
da floht ihr

speed - y wings you fly, With speed - y wings you fly, you
floht ihr fort in Hast, f da floht ihr fort in Hast, in

With speed - y wings you fly, With speed - y wings you
da floht ihr fort in Hast, da floht ihr fort in

fly, With speed - y wings you fly and
Hast, als ob euch Ad - lers Flü - gel

you fly with speed - y wings, you fly and
da floht ihr fort in Hast, als ob euch

wings, With speed - y wings you fly, With speed - y wings you
fort, da floht ihr fort in Hast, da floht ihr fort, als

fly, With speed - y wings you fly, With speed - y wings you fly,
Hast, da floht ihr fort in Hast, da floht ihr, als ob Ad -

fly
Hast,

— so re - lease me, and so re - lease — me,
— mir ent - rück - ten, euch mir ent - rück - ten,

so release me, so release me, and
Ad - lers Flü - gel mir ent - rück - ten, euch

fly, you fly — and so re - lease me, you fly — and so —
ob des Ad - lers Flü - gel — euch mir ent - rück - ten, mir —

— you fly — and so re - lease me, fly and
— lers Flü - gel euch ent - rück - ten, Flü - gel

You fly — and
ob Flü - gel

and so, and so re - lease me; But if some sor - row, if some
euch mir, euch mir ent - rück - ten. Doch, wenn der Kummer nagt, der

so, and so, and so re - lease me; But if some sor - row,
mir ent - rück - ten, mir ent - rück - ten. Doch nagt der Kummer,

— re - lease me; But if some sor - row,
— ent - rück - ten. Doch nagt der Kummer,

so re - lease me; But if some sor - row, But
euch ent - rück - ten. Doch nagt der Kummer, doch

so re - lease me; But if — some — sor —
euch ent - rück - ten. Doch nagt — der — Kum —

decresc. *p* *decresc.* *p* *decresc.* *p* *decresc.* *p*

sor-row, sor - row, But if some sor - row, But
 Kummer, Kum - mer, doch nagt der Kum - mer, doch,
 if some sor - row, But if some sor-row, if some
 nagt der Kum - mer, Dochnagt der Kum-mer,nagt der
 But if some sor-row, if some sor-row, if some sor-row, if some
 dochnagt der Kum-mer,nagt der Kum-mer,nagt der Kum-mer,nagt der
 if some sor-row, But if some sor-row, if some sor - row,
 nagt der Kum-mer, doch nagt der Kum-mer,nagt der Kum - mer
 - row,
 - mer, But if some sor-row do op -
 undzehrt der Gram an mei - nes

if some sor-row do op-press, op - press my heart,
 nagt der Kum-mer, zehrt der Gram an Her - zens - hort, *pp*
 sor-row, some sor - row, sor - row do op-press my heart, You -
 Kummer, der Kum - mer, zehrt der Gram an Her-zens - hort, dann *pp*
 sor - row, sor - row do op - press my heart, You
 Kum - mer, zehrt der Gram an Her - zens hort, dann *pp*
 But if some sor-row do op - press my heart, You
 undzehrt der Gram an mei - nes Her - zens Hort, dann
 - press my heart, do op - press my heart,
 Her - zens Hort, an des Her - zens Hort,

cresc. un poco

p

cresc. un poco

You dann creep, — you creep, — you creep, —
 schleicht — ihr hin, — dann schleicht

— creep, — you creep, — you creep,
 — schleicht — ihr lang — sam hin,
cresc. un poco

creep, you creep, you creep, you creep,
 schleicht ihr hin, dann schleicht ihr hin,
cresc. un poco

creep, you creep, you creep, you
 schleicht ihr hin, dann schleicht ihr hin, dann
p *cresc. un poco*

You dann creep, you creep, you
 schleicht ihr hin, dann

p *cresc. un poco*

— you creep, — you dann creep, you creep, you
 — ihr hin, — dann schleicht, dann schleicht ihr
p *cresc. un poco*

You creep, — you creep, — you creep, —
 dann schleicht, dann schleicht, dann schleicht,
p *cresc. un poco*

You dann creep, you creep, you creep,
 dann schleicht ihr lang sam hin,
p *cresc.*

creep, you creep, You
 schleicht ihr hin, dann
p *cresc. un poco*

creep, you creep, you
 schleicht ihr hin, dann schleicht ihr

creep, you creep, you creep, you creep,
 hin, dann schleicht ihr hin, dann schleicht

— you creep, — you creep, you creep, — you creep, you
 — dann schleicht, — dann schleicht, dann schleicht, dann

you creep, you creep, you
 dann schleicht ihr hin, dann

un poco creep, you creep, you creep, you
 schleicht ihr lang sam, lang sam hin, lang

creep, you creep, you creep, as
 lang sam, lang sam hin, als

— you creep as if you nev - er meant to part.
 — ihr lang - sam hin, als gingt ihr nie mehr fort.

creep as if you nev - er meant — to part.
 schleicht ihr hin, als gingt ihr nie mehr fort.

creep as if you nev - er meant to part.
 schleicht ihr hin, als gingt ihr nie mehr fort.

creep as if you nev - er meant to part.
 sam, als gingt ihr nie mehr fort.

if you nev - er meant to part.
 gingt ihr nie mehr, nie mehr fort.

7.

THOMAS TOMKINS.

“O yes, has any found a lad”
 „O sagt, saht ihr ein Knäblein schön.“

Vierstimmiges Madrigal

aus 'Songs of 3, 4, 5 and 6 parts' (London, 1622).

Deutscher Text von Joh. Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegro.

SOPRANO. *ff* *f*
 O yes! has a - ny
 O, sagt! Saht ihr ein

ALTO. *ff* *f*
 O yes! has a - ny found a lad, has a -
 O, sagt! Saht ihr ein Knäb.lein schön, ein Knäb -

TENORE
 (8^{va} più basso).

BASSO.

Allegro.

Pianoforte.
 (Zur Einübung.)

found a lad, a lad, has a - ny found a lad, has a - ny found, has
Knäblein hold und schön, saht ihr ein Knäblein schön, ein Knäblein schön, saht

ff *f*

- ny found, has a - ny found a lad, O yes! has
 - lein schön, saht ihr ein Knäblein schön, O sagt! Saht

f *ff* *f*

Has a - ny found a lad, has a - ny found a lad, has a - ny found a
 Saht ihr ein Knäblein schön, saht ihr ein Knäblein schön, saht ihr ein Knäblein

O O yes! has
 O sagt! Saht

a - ny found a lad, a lad With purple wings fair pain - - ted, fair pain -
ihr ein Knäblein schön im Flügel - paar hier wei - - len, hier wei -

a - ny found a lad With pur - ple wings fair painted, fair pain - ted,
ihr ein Knäblein schön im Flügel - paar hier wei - len, hier wei - len,

lad, a lad With pur - ple wings fair pain - - ted, fair pain -
 hold und schön im Flügel - paar hier wei - - len, hier wei -

a - - ny found a lad With pur - ple wings fair pain - - ted, fair pain -
ihr ein Knäblein schön im Flügel - paar hier wei - - len, hier wei -

ted, fair pain - ted, In na - ked beau - ty clad, in
 len, hier wei - len, In nack - ter Un - schuld stehn, so

pain - ted In
 wei - len In

ted, fair pain ted, In na - ked beau - ty clad, in beau ty clad,
 len, hier wei - len, In nack - ter Un - schuld stehn, in Unschuld stehn,

ted, fair pain - ted, In na - ked beau -
 len, hier wei - len, In nack - ter Un -

na - ked, na - ked beau - ty clad, in naked, na - ked beau - ty,
 won - nig, won - nig an - zu - sehn, so wonnig, ach - so won - nig

na - ked beau - ty clad, in
 nack - ter Un - schuld stehn, in

In na - ked, na - ked beau - ty
 so won - nig, won - nig an - zu -

- ty clad, beau - ty clad, in na - ked beau - ty
 - schuld stehn, won - nig, ach so won - nig an - zu -

cresc.

beau - ty clad, With bow and ar - rows, bow and
 an - zu - sehn, mit Pfeil und Bo - gen, Pfeil und

cresc.

beau - ty clad, With bow and ar - rows, with bow and ar - rows,
 Un - schuld stehn, mit Pfeil und Bo - gen, mit Pfeil und Bo - gen,

cresc.

clad, With bow and ar - rows, with bow and ar - rows, with
 sehn, mit Pfeil und Bo - gen, mit Pfeil und Bo - gen, mit

cresc.

clad, With bow and ar - rows, with bow and ar - rows, with
 sehn, mit Pfeil und Bo - gen, mit Pfeil und Bo - gen, mit

sf

ar - rows, ar - rows tain - ted, bow and ar - rows, ar - rows tain - ted?
 Bo - gen, gift - gen Pfei - len, Pfeil und Bo - gen, gift - gen Pfei - len?

sf

with bow and ar - rowstained, bow and ar - rowstain - ted?
 mit gift - gem Pfeil und Bo - gen, gift - gem Pfeil und Bo - gen?

sf

bow and ar - rows tain - ted, bow and ar - rowstain - ted?
 gift - gem Pfeil und Bo - gen, gift - gem Pfeil und Bo - gen?

sf

bow and ar - rows, ar - rows tain - ted, bow and ar - rowstain - ted?
 Pfeil und Bo - gen, gift - gem Pfei - len, gift - gem Pfeil und Bo - gen?

Here, a - las, here, a - las, Here close here
 Seht nur her, seht nur her, seht, wo so

Here, a - las, here, a - las, here close, here close
 Seht nur her, seht nur her ganz nah, seht, wo

Here, a - las, here, a - las, here close, here close he ly -
 Seht nur her, seht nur her, seht, wo so nah er lie -

Here, a - las, a - las, here a - las, here close,
 Seht, ach, seht nur her, seht nur her, seht, wo

close he ly - - - - - eth; Take him
 nah er lie - - - - - get; Faßt ihn

he ly - eth, he ly - - - - - eth; Take him quick
 er lie - get, er lie - - - - - get; Faßt ihn schnell,

- - - - - eth; Take him
 - - - - - get; Faßt ihn

here close he ly - eth;
 so nah er lie - get;

quick be-fore he fly - - - eth, be-fore he fly - - - eth
 schnell, eh' fort er flie - - - get, eh' fort er flie - - - get.

— be-fore he fly - - - - - eth, fly. eth, fly. eth, Take him
 — eh' fort er flie - - - - - get, flie-get, flie-get; Faßt ihn

quick be-fore he fly - - - - - eth, be - - - fore —
 schnell, eh' fort er flie - - - - - get, eh' fort —

staccato

Take him
 Faßt ihn

cresc.
 Take him
 Faßt ihn

quick be-fore he fly - - - - - eth, Take him
 schnell, eh' fort er flie - - - - - get, Faßt ihn

— he fly - - - - - eth, Take him
 — er flie - - - - - get, Faßt ihn

cresc.

quick, be-fore he fly - - - - - eth!
 schnell, eh' fort er flie - - - - - get!

quick be-fore he fly - - - eth, fly - - - - -
 schnell, eh' fort er flie - - - - get, flie - - - - -

quick be-fore he fly - - - - -
 schnell, eh' fort er flie - - - - -

up be-fore he fly - - - - -
 schnell, eh' fort er flie - - - - -

f
 eth, Take him quick be-fore he fly - - - - -
 get, Faßt ihn schnell, eh' fort er flie - - - - -

- eth
 - get!

f
 eth, be - fore he fly - - - - -
 get, eh' fort er flie - - - - -

f
 Take him quick be-fore he fly - - - - -
 Faßt ihn schnell, eh' fort er flie - - - - -

eth, be - fore he fly - eth, Take — him quick be -
get, eh' fort er flie - get, Faßt — ihn schnell, eh'

be - fore, be - fore he fly - eth, be - fore he fly - eth,
eh' fort, eh' fort er flie - get, eh' fort er flie - get,

eth, be - fore — he fly - eth, be - fore he fly - eth, be -
get, eh' fort — er flie - get, eh' fort er flie - get, eh'

eth, he fly - eth,
get, er flie - get,

ff ritard.
fore he fly - - - eth, be - fore he fly - - - eth.
fort er flie - - - get, eh' fort er flie - - - get!

ff ritard.
be - fore he fly - eth, be - fore he fly - eth, fly - - - eth.
eh' fort er flie - get, eh' fort er flie - get, flie - - - get!

ff ritard.
fore he fly - eth, be - fore he fly - eth.
fort er flie - get, eh' fort er flie - get!

ff ritard.
be - fore he fly - - - - - eth.
eh' fort er flie - - - - - get!

THOMAS VAUTOR.

"Shepherds and Nymphs"

„Hirten und Nymphen“

Sechsstimmiges Madrigal

aus 'The First Set: Beeing Songs of divers Ayres and Natures' (London, 1619).

Deutscher Text von Joh. Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegro.

SOPRANO I. *p* And nymphs, and nymphs, — that
Die ihr — mir sonst mit

SOPRANO II. *p* And nymphs, shep. herds and nymphs, that
Die ihr — mir sonst mit eu - ren

ALTO. *p* Shepherds and nymphs, and nymphs, shep - herds and nymphs, that
Hir - ten und Nym - phen, die ihr mir sonst mit eu - ren

TENORE I
(8^{va} più basso). *p* Shepherds and nymphs, and nymphs, shep - herds and nymphs, that
Hir - ten und Nym - phen, die ihr mir sonst mit eu - ren

TENORE II
(8^{va} più basso). *p* Shep - herds and nymphs, and nymphs, — that
Hir - ten und Nym - phen, die ihr — mit

BASSO. *p* That
mit

Pianoforte.
(Zur Einübung.) **Allegro.**

cresc. *f*

troop.ing, trooping, troop.ing, troop.ing, Were wont to fetch home May, with
 Sün-gen, Sängen, Sängen, Sängen be - grüß - tet froh den Lenz mit

cresc. *f*

troop.ing, trooping, troop.ing, troop.ing, Were wont to fetch home May,
 Sän-gen, Sängen, Sängen, Sängen be - grüß - tet froh den Lenz

cresc. *f*

troop.ing, trooping, troop.ing, troop.ing, Were wont to fetch home May, with hey
 Sän-gen, Sängen, Sängen, Sängen be - grüß - tet froh den Lenz mit wil -

cresc. *f*

troop.ing, trooping, troop.ing, troop.ing, Were wont to fetch home May,
 Sän-gen, Sängen, Sängen, Sängen be - grüß - tet froh den Lenz

cresc. *f*

troop.ing, trooping, troop.ing, troop.ing, Were wont to fetch home May, with hey and
 Sän-gen, Sängen, Sängen, Sängen be - grüß - tet froh den Lenz mit wil den

cresc. *f*

troop.ing, trooping, troop.ing, troop.ing, Were wont to fetch home May, with
 Sän-gen, Sängen, Sängen, Sängen be - grüß - tet froh den Lenz mit



mf

hey and whooping, with hey and whooping, Why sit
 wil den Klängen, mit wil den Klängen, Was laßt

f *mf*

with hey and whooping with hey and whooping, Why sit
 mit wil den Klängen, mit wil den Klängen, Was laßt

f *mf*

— and whooping, with hey and whooping, Why sit you dead and
 - den Klängen, mit wil den Klängen, Was laßt den Kopf ihr

f *mf*

with hey and whooping, with hey and whooping, Why sit you why
 mit wil den Klängen, mit wil den Klängen, Was laßt ihr, was

f *mf*

whooping, with hey and whooping, Why sit you
 Klängen, mit wil den Klängen, Was laßt den

f *mf*

hey and whooping, with hey and whooping, Why sit you
 wil den Klängen, mit wil den Klängen, Was laßt den



you den dead Kopf and drooping? dead and droop.ing?
 ihr hän-gen, trau - ernd- hän-gen?

you den dead, Kopf ihr dead and droop.ing?
 trau - ernd- hän-gen?

droop.ing? hän-gen? why sit you dead and droop.ing?
 was laßt den Kopf ihr hän-gen?

sit laßt you, why sit you dead and droop - ing?
 ihr, was laßt den Kopf ihr hän - gen?

dead Kopf and droop - ing? why sit you dead and droop.ing?
 ihr hän - gen, was laßt den Kopf ihr hän - gen?

dead Kopf and droop - ing?
 ihr hän - gen?

Up, up, for shame, up, up, for shame, and leave this hea - vy mourn.ing,
 Auf, auf, zum Reih'n, auf, auf, zum Reih'n, zum Frühlingsreih'n er - wa - chet!

Up, up, for shame, up, up, for shame, and leave this hea - vy mourn.ing,
 Auf, auf, zum Reih'n, auf, auf, zum Reih'n, zum Frühlingsreih'n er - wa - chet!

Up, up, for shame, up, up, for shame, and leave this hea - vy mourn.ing,
 Auf, auf, zum Reih'n, auf, auf, zum Reih'n, zum Frühlingsreih'n er - wa - chet!

Up, up, for shame, up, up, for shame, and leave this hea - vy mourn.ing,
 Auf, auf, zum Reih'n, auf, auf, zum Reih'n, zum Frühlingsreih'n er - wa - chet!

Up, up, for shame, and leave this hea - vy mourn.ing,
 Auf, auf, zum Reih'n, zum Frühlingsreih'n er - wa - chet!

Up, up, for shame, and leave this hea - vy mourn.ing,
 Auf, auf, zum Reih'n, zum Frühlingsreih'n er - wa - chet!

p
For O - ri - an is — not dead, but lives re - nown - ed,
Denn O - ri - an lebt, — der fal - schen Welt zum Hoh - ne!

p
For O - ri - an is — not dead, but lives re - nown - ed,
Denn O - ri - an lebt, — der fal - schen Welt zum Hoh - ne!

p
For O - ri - an is — not dead, but lives re - nown - ed,
Denn O - ri - an lebt, — der fal - schen Welt zum Hoh - ne!

p
For O - ri - an is —
Denn O - ri - an lebt,

p
For O - ri - an is —
Denn O - ri - an lebt,

p
For O - ri - an is —
Denn O - ri - an lebt,

cresc.
be - yond all hu - man
die - Er - den - ruhm und

cresc.
be - yond all hu - man hon -
die - Er - den - ruhm und Eh -

cresc.
— not dead, but lives re - nown - ed, be - yond all hu - man hon - our,
— der fal - schen Welt zum Hoh - ne, die - Er - den - ruhm und Eh - ren,

cresc.
— not dead, but lives re - nown - ed, be - yond
— der fal - schen Welt zum Hoh - ne sie lebt,

cresc.
— not dead, but lives re - nown - ed, be - yond all hu - man hon - our,
— der fal - schen Welt zum Hoh - ne, die - Er - den - ruhm und Eh - ren

yond all hu - man hon - our, Base earth scorn -
 Er - den - ruhm und Eh - ren stolz ver - la -

hon - our, Base earth - scorn -
 Eh - ren stolz ver - la -

our, Base earth scorn -
 ren stolz ver - la -

be - yond all hu - man honour, Base earth scorn -
 die - Er - den - ruhm und Eh - ren stolz ver - la -

Base earth, base earth
 die - Ruhm stolz ver -

Base earth, base earth scorn -
 stolz ver - la - chet, ver -

- ing. O - ri - an now a saint in heav'n,
 - chet. O - ri - an, nun als Heil - ge, thront,

- ing. O - ri - an now a saint in
 - chet. O - ri - an, nun als Heil - ge,

- ing. O - ri - an now a saint in heav'n, in
 - chet. O - ri - an, nun als Heil - ge, thront, ja -

- ing. O - ri - an now a saint in heav'n, a saint
 - chet. O - ri - an, nun als Heil - ge, thront, als Heil -

scorn - ing. O - ri - an now a saint in
 la - chet. O - ri - an, nun als Heil - ge,

la - ing.
 chet.

O - ri - an now a saint in heav'n,
 O - ri - an, nun als Heil - ge, thront,

heav'n, thront, O - ri - an now a saint in heav'n,
 O - ri - an, nun als Heil - ge, thront,

heav'n, thront, O - ri - an now a saint in heav'n, O - ri - an
 O - ri - an, nun als Heil - ge, thront, O - ri - an

in heav'n, O - ri - an now a saint in
 ge thront. O - ri - an, nun als Heil - ge,

heav'n, O - ri - an now a saint, O - ri - an now a
 thront, O - ri - an, als Heil - ge, thront, O - ri - an, nun als

O - ri - an now a saint in heav'n, in
 O - ri - an, nun als Heil - ge, trägt des

O - ri - an now in heav'n is crown - ed. Both
 O - ri - an trägt des Him - mels Kro - ne! Doch

O - ri - an now is crown - ed. Both
 O - ri - an trägt die Kro - ne! bon - fires
 Doch trau - ert

now trägt, als a saint in heav'n is crown - ed.
 trägt, als Heil - ge, des Him - mels Kro - ne!

heav'n, a saint in heav'n is crown - ed.
 thront, sie trägt des Him - mels Kro - ne!

saint in heav'n, in heav'n is crown - ed.
 Heil - ge, trägt des Him - mels Kro - ne!

heav'n is crown - ed. Both
 Him - mels Kro - ne! Doch

bonfires and bell - ring - ers, Both bonfires and bell - ring - ers, bell - ring -
 trauert nun nicht län - ger! Doch trauert nun nicht län - ger, nicht län -

and bell - ring - ers, Both bonfires and bell - ring - ers, bell - ring -
 nun nicht län - ger! Doch trauert nun nicht län - ger, nicht län -

f stacc.
 Both bonfires and bell - ring - ers, Both bonfires and bell - ring - ers, bell -
 Doch trauert nun nicht län - ger! Doch trauert nun nicht län - ger, nicht

f stacc.
 Both bonfires and bell - ring - ers, Both bonfires and bell - ring -
 Doch trauert nun nicht län - ger, Doch trauert nun nicht län -

bon - fires and bell - ring -
 trau - ert nun nicht län -

p
 ers, Both bonfires and bell - ring - ers She left us, and good
 ger! Doch trauert nun nicht län - ger. Sie ließ uns gu - te

p
 ers, Both bonfires and bell - ring - ers She left us, and good
 ger! Doch trauert nun nicht län - ger. Sie ließ uns gu - te

ers,
 ger!

ring - ers,
 län - ger! *p*

- ers, Both bonfires and bell - ring - ers, bell - ring - ers, She left us, and good
 - ger, Doch trauert nun nicht län - ger, nicht län - ger. Sie ließ uns gu - te

ers.
 ger!

sing - ers, good sing - ers, sing - ers, sing - ers, She
 Sän - ger, ja, Sän - ger, Sän - ger, Sän - ger, sie

sing - ers, good sing - ers, sing - ers, sing - ers, She
 Sän - ger, ja, Sän - ger, Sän - ger, Sän - ger, sie

sing - ers, She left us and good sing -
 Sän - ger, sie ließ uns gu - te Sän -

left us and good singers. Sing then ye shep - herds and nymphs of Di -
 ließ uns gu - te Sän - ger. Singt, Hir - ten, Nym - phen, der Göt - tin Di -

left us and good singers. Sing then ye shep - herds and nymphs of Di - a -
 ließ uns gu - te Sän - ger. Singt, Hir - ten, Nym - phen, der Göt - tin Di - a -

Sing then ye shep - herds and nymphs of Di -
 Singt, Hir - ten, Nym - phen, der Göt - tin Di -

Sing then ye shep - herds and nymphs of
 Singt, Hir - ten, Nym - phen, der Göt - tin Di -

- ers Sing then ye shepherds and nymphs of Di -
 - ger. Singt, Hir - ten, Nymphen, der Göt - tin Di -

Sing then ye shep - herds and nymphs of Di -
 Singt, Hir - ten, Nym - phen, der Göt - tin Di -

a - - - na, and nymphs of Di - a - na. Farewell, —
 a - - - na, der Göt - tin Di - a - na. Leb wohl, —

- - - na, and nymphs of Di - a - na.
 - - - na, der Göt - tin Di - a - na.

a - - - na, and nymphs of Di - a - na. Fare-well, — fair
 a - - - na, der Göt - tin Di - a - na. Leb wohl, — Schön-

— Di - a - na, and nymphs of Di - a - na. Fare-well, —
 — Di - a - na, der Göt - tin Di - a - na. Leb wohl, —

a - - - na, and nymphs of Di - a - na. Fare-well, — fair
 a - - - na, der Göt - tin Di - a - na. Leb wohl, — Schön-

a - - - na, and nymphs of Di - a - na. Fare-well, — fair
 a - - - na, der Göt - tin Di - a - na. Leb wohl, — Schön-

— fair O - ri - a - - na, Fare - well, fair O - ri - a - -
 Schön - O - ri - a - - na, leb wohl, Schön - O - ri - a - -

Farewell, — fair O - ri - a - - na, Fare - well, —
 Leb wohl, — Schön - O - ri - a - - na, leb wohl, —

O - ri - a - - na, Fare - well, fair O - ri - an, Fare - well, fair
 O - ri - a - - na, leb wohl, Schön - O - ri - an, leb wohl, Schön-

fair O - ri - a - - na, Fare - well, — fair O - ri - a - -
 Schön - O - ri - a - - na, leb wohl, — Schön - O - ri - a - -

O - ri - an, Fare - well, fair O - ri - an, Fare - well, — fair
 O - ri - an, leb wohl, Schön - O - ri - an, leb wohl, — Schön-

O - ri - a - - na, Fare - well, — fair
 O - ri - a - - na, leb wohl, — Schön-

cresc.

na, Farewell, fair O-ri-a-na,
 nu, leb wohl, Schön-O-ri-a-na,

fair O-ri-a-na, Farewell,
 Schön-O-ri-a-na, leb wohl,

O-ri-a-na, Farewell, fair O-ri-a-na, Farewell, fair
 O-ri-a-na, leb wohl, Schön-O-ri-a-na, leb wohl, Schön-

na, Farewell, fair O-ri-a-na, fair O-ri-a-
 na, leb wohl, Schön-O-ri-a-na, Schön-O-ri-a-

O-ri-a-na, Farewell, fair O-ri-an, fair
 O-ri-a-na, leb wohl, Schön-O-ri-an, Schön-

O-ri-a-na, Farewell, fair
 O-ri-a-na, leb wohl, Schön-

Farewell, fair O-ri-a-na, fair O-ri-an, Farewell,
 leb wohl, Schön-O-ri-a-na, Schön-O-ri-an, leb wohl,

fair O-ri-a-na, Farewell, fair
 Schön-O-ri-a-na, leb wohl, Schön-

O-ri-a-na, Farewell, fair O-ri-a-na, Farewell,
 O-ri-a-na, leb wohl, Schön-O-ri-a-na, leb

na, Farewell, fair O-ri-an, Farewell,
 na, leb wohl, Schön-O-ri-an, leb wohl,

O-ri-a-na, Farewell, fair O-ri-
 O-ri-a-na, leb wohl, Schön-O-ri-

O-ri-a-na, Farewell, fair O-
 O-ri-a-na, leb wohl, Schön-O-

The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass. It features a variety of musical textures, including arpeggiated chords, flowing sixteenth-note passages, and sustained harmonic blocks. The tempo and dynamics are indicated by the 'cresc.' marking and the overall melodic flow.

fair O-ri - a - na, Fare - well, — fair O-ri - a -
 Schön-O-ri - a - na, leb wohl, — Schön-O-ri - a -

O-ri - a - na, Fare - well, — fair O-ri - an, fair O-ri - a -
 O-ri - a - na, leb wohl, — Schön-O-ri - an, Schön - O-ri - a -

well, fair O-ri - a - na, Fare - well, fair O-ri - a -
 wohl, Schön-O-ri - a - na, leb wohl, Schön-O-ri - a -

fair O-ri - a - na, Fare - well, fair O-ri - a -
 Schön-O-ri - a - na, leb wohl, Schön - O-ri - a -

a - na, Fare - well, fair O-ri - an, fair O-ri - a -
 a - na, leb wohl, Schön-O-ri - an, Schön-O-ri - a -

- ri - a -
 - ri - a -

na, Fare - well, — fair O-ri - a -
 na, leb wohl, — Schön-O-ri - a -

na, Fare - well, — fair O-ri - a - - na,
 na, leb wohl, — Schön - O-ri - a - - na,

na, Fare - well, — fair O-ri - a - - na, Fare - well, fair
 na, leb wohl, — Schön-O-ri - a - - na, leb wohl, Schön-

na, Fare - well, — fair O-ri - an, Fare - well, fair O-ri -
 na, leb wohl — Schön - O-ri - an, leb wohl, Schön-O-ri -

na, Fare - well, fair O-ri - a - na, Fare - well,
 na, leb wohl, Schön-O-ri - a - na, leb wohl,

na, Fare - well, — fair O-ri - a - - na,
 na, leb wohl, — Schön-O-ri - a - - na,

na, Fare - well, fair O - ri - a - -
na, leb wohl, Schön - O - ri - a - -

Fare - well, fair O - ri - a - - na, Fare - well, fair
leb wohl, Schön - O - ri - a - - na, leb wohl, Schön -

O - ri - a - - na, Fare - well, fair O - ri - an, Fare -
O - ri - a - - na, leb wohl, Schön - O - ri - an, leb -

a - - na, Fare - well, fair O - ri - a - - na,
a - - na, leb wohl, Schön - O - ri - a - - na,

Farewell, fair O - ri - a - - na, Fare - well,
leb wohl, Schön - O - ri - a - - na, leb wohl,

Fare - well, fair O - ri - a - - na,
leb wohl, Schön - O - ri - a - - na,

na, Fare - well, fair
na, leb wohl, Schön -

O - ri - a - - na, Fare - well,
O - ri - a - - na, leb wohl,

well, fair O - ri - a - - na, fair O - ri - a - -
wohl, Schön - O - ri - a - - na, Schön - O - ri - a - -

Fare - well, fair O - ri - a - - na, fair O - ri -
leb wohl, Schön - O - ri - a - - na, Schön - O - ri -

fair O - ri - a - - na, fair O - ri - a - - na, Fare -
Schön - O - ri - a - - na, Schön - O - ri - a - - na, leb

Fare - well, fair O - ri - a - -
leb wohl, Schön - O - ri - a - -

ff

O - ri - a - - na, Fare - well, fair O - ri - a - na,
 O - ri - a - - na, leb wohl Schön-O - ri - a - na,

fair O - ri - a - - na, Fare - well, fair
 Schön-O - ri - a - - na, leb wohl, Schön-

na, Fare - well, fair O - ri - an, fair O - ri - a - - na, Fare -
 na, leb wohl, Schön-O - ri - an, Schön-O - ri - a - - na, leb

a - na, Fare - well, fair O - ri - a - na,
 a - na, leb wohl, Schön-O - ri - a - na,

well, fair O - ri - an, fair O - ri - a - na, Fare - well,
 wohl, Schön-O - ri - an, Schön-O - ri - a - na, leb wohl,

na, Fare - well, fair O - ri - a - - na, fair
 na, leb wohl, Schön-O - ri - a - - na, Schön -

rit.

Fare - well, fair O - ri - an, fair O - ri - a - - na.
 leb wohl, Schön-O - ri - an, Schön - O - ri - a - - na.

O - ri - a - na, Fare - well, fair O - ri - a - - na.
 O - ri - a - na, leb wohl, Schön - O - ri - a - - na.

well, fair O - ri - a - na, fair O - ri - a - - na.
 wohl, Schön - O - ri - a - na, Schön - O - ri - a - - na.

Fare - well, fair O - ri - an, fair O - ri - a - - na.
 leb wohl, Schön - O - ri - an, Schön - O - ri - a - - na.

fair O - ri - a - na, fair O - ri - a - - na.
 Schön - O - ri - a - na, Schön - O - ri - a - - na.

O - - - ri - - - a - - - na.
 O - - - ri - - - a - - - na.

rit.

9.

THOMAS WEELKES.

"Mars in a fury."

„Mars gegen Venus.“

Sechsstimmiges Madrigal

aus 'Madrigals of 6 parts, apt for the Viols and Voices' (London, 1600).

Deutscher Text von Joh. Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegro.

SOPRANO I. *f* Mars in a fu_ - - - - - ry 'gainst
Mars, ge-gen Ve- - - - - nus in

SOPRANO II. *f* Mars in a fu_ - - - - -
Mars, ge-gen Ve- - - - -

ALTO I. *f* Mars in a fu_ - - -
Mars, ge-gen Ve- - -

ALTO II.

TENORE I.
(8^{va} più basso).

BASSO.

Pianoforte.
(Zur Einübung.)

Allegro.

Love's bright est queen, Love's brightest queen, Mars in a
 Zorn einst entbrannt, in Zorn entbrannt, Mars, ge-gen

-ry 'gainst Love's bright - est queen, Mars in a
 -nus einst in Zorn entbrannt, Mars, ge-gen

-ry 'gainst Love's bright - est queen, 'gainst Love's brightest
 -nus einst in Zorn entbrannt, einst in Zorn ent-

Mars in a fu-
 Mars ge-gen Ve-

Mars in a fu-
 Mars, ge-gen Ve- -ry 'gainst Love's bright-
 -nus einst in Zorn

Mars in a fu-
 Mars ge-gen Ve-

fu- -ry 'gainst Love's bright - est queen, Put on his helm and
 Ve- -nus einst in Zorn entbrannt, setzt auf den Helm und

fu- -ry 'gainst Love's bright - est queen, Put on his helm and
 Ve- -nus einst in Zorn entbrannt, setzt auf den Helm und

queen, bright - est queen, 'gainst - Love's brightest queen, Put on his
 brannt, Zorn entbrannt, einst in Zorn entbrannt, setzt auf den

-ry 'gainst Love's brightest queen,
 -nus einst in Zorn entbrannt,

- est queen, 'gainst Love's brightest queen,
 - entbrannt, einst in Zorn entbrannt,

-ry 'gainst Love's brightest queen, Put on his
 -nus einst in Zorn entbrannt, setzt auf den

took him to his lance, And marching to the
hoch die Lan-ze schwang, auf dann zu dem O.

took him to his lance, And marching to the
hoch die Lanze schwang, auf dann zu dem O.

helm and took him to his lance, And marching to
Helm und hoch die Lan-ze schwang, auf dann zu dem

Put on his helm and took him to his lance, And marching
setzt' auf den Helm, und hoch die Lan-ze schwang, auf dann zu

Put on his helm and took him to his lance, And marching to
setzt' auf den Helm und hoch die Lan-ze schwang, auf dann zu dem

helm and took him to his lance,
Helm und hoch die Lan-ze schwang,

mount, And marching to the mount this warrior was seen, this
lymp, auf dann zu dem O. - lymf die Schritte er wandt; die

mount, And marching to the mount this warrior was seen, this
lymp, auf dann zu dem O. - lymf die Schritte er wandt; die

the mount this warrior was seen, this warrior was seen, this war-rior was
O-lymp, die Schritte er wandt; die Schritte er wandt; die Schrit-te er

to the mount this warrior was seen, this warrior was seen, this war-rior was
dem O-lymp, die Schritte er wandt; die Schritte er wandt; die Schrit-te er

the mount this warrior was seen, this warrior was seen, this war-rior was
O-lymp, die Schritte er wandt; die Schritte er wandt; die Schrit-te er

And marching to the mount this war-rior was
auf dann zu dem O-lymp, die Schrit-te er

warrior was seen, And there his en- signs did the
Schritte er wandt; Und laut zum Kampf des Got-tes

warrior was seen, And there his en- signs did
Schritte er wandt; Und laut zum Kam- pfe des

seen, And there his en- signs did the
wandt; Und laut zum Kampf des Got-tes

seen, And there his en- signs did the god ad-
wandt; Und laut zum Kampf des Got-tes Ruf er-

seen, And there his en- signs did the god ad-
wandt; Und laut zum Kampf des Got-tes Ruf er-

seen, And there his en- signs did
wandt; Und laut zum Kampf sein

god advance, did the god ad- vance, ad- vance,
Ruf er- klang, des Got-tes Ruf er- klang, er- klang.

the god ad- vance, did the god ad- vance,
Got-tes Ruf er- klang, Got-tes Ruf er- klang.

god ad- vance, advance, And by heaven's great- est
Ruf er- klang, er- klang. Bei O- lymps Pfor-ten

vance, the god ad- vance, And by heaven's great- est
klang, des Got-tes Ruf er- klang. Bei O- lymps Pfor-ten

vance, ad- vance, the god ad- vance, And by heaven's great- est gates,
klanger- klang, sein Ruf er- klang. Bei O- lymps Pfor-ten hoch,

the god ad- vance, And by heaven's great- est gates,
Kriegs- ruf er- klang. Bei O- lymps Pfor-ten hoch,

And by heaven's greatest gates he stout - ly swore,
 Bei O - lymps Pfor - ten hoch er schwor den Eid,

And by heaven's greatest gates he stout - ly
 Bei O - lymps Pfor - ten hoch er schwor den

gates, And by heaven's greatest gates he stout - ly swore, he
 hoch, bei O - lymps Pfor - ten hoch er schwor den Eid, er

gates And by heaven's great - est gates he stout - ly swore, he stout -
 hoch, bei O - lymps Pfor - ten hoch erschwor den Eid, er schwor

And by heaven's great - est gates he
 Bei O - lymps Pfor - ten hoch er

And by heaven's greatest gates he stout - ly
 Bei O - lymps Pfor - ten hoch erschwor den

he stout - ly swore, he stout - ly swore
 er schwor den Eid, er schwor den Eid:

swore, he stout - ly swore Ve - - nus should die, for
 Eid, er schwor den Eid: Ve - - nus, sie sterb', weil *dim.*

stout - ly swore, he stout - ly swore Ve - - nus should die, should die, for
 schwor den Eid, er schwor den Eid: Ve - - nus, sie sterb', sie sterb', denn *dim.*

- - - ly swore Ve - - nus should die, for
 den Eid: Ve - - nus, sie sterb', denn *dim.*

stout - ly swore, he stout - ly swore Ve - - nus should die, for she had
 schwor den Eid, er schwor den Eid: Ve - - nus, sie sterb', denn sie tat

swore, he stout - ly swore
 Eid, er schwor den Eid:

p
 Ve - - - nus should
 Ve - - - nus, sie

she had wrong'd him sore,
 sie mir tat ein Leid,

— she had wrong'd him sore, for she had wrong'd
 sie tat mir ein Leid, denn sie tat mir

she had wrong'd him sore, Ve - - - nus should die, for
 sie tat mir ein Leid, Ve - - - nus, sie sterb', denn

wrong'd him sore, Ve - - - nus should
 mir ein Leid *p* Ve - - - nus, sie

Ve - - - nus should die, for
 Ve - - - nus, sie sterb', denn

rit. al fine
 die, should die, for she had wrong'd him sore.
 sterb', sie sterb', denn sie tat mir ein Leid!

p rit. al fine
 for she had wrong'd him sore, him sore.
 denn sie tat mir ein Leid, ein Leid!

rit. al fine
 him sore, for she had wrong'd him sore.
 ein Leid, denn sie tat mir ein Leid!

rit. al fine
 she had wrong'd him sore, for she had wrong'd him sore.
 sie tat mir ein Leid, denn sie tat mir ein Leid!

rit. al fine
 die, for she had wrong'd him sore, wrong'd him sore.
 sterb', denn sie tat mir ein Leid, mir ein Leid!

rit. al fine
 she had wrong'd him sore, wrong'd him sore.
 sie tat mir ein Leid, mir ein Leid!

rit. al fine
 die, for she had wrong'd him sore, wrong'd him sore.
 sterb', denn sie tat mir ein Leid, mir ein Leid!

rit. al fine
 she had wrong'd him sore, wrong'd him sore.
 sie tat mir ein Leid, mir ein Leid!

THOMAS WEELKES.

“Thule, the period of cosmography.”

(Thule, die Grenze der Kosmographie.)

Sechsstimmiges Madrigal

aus “Madrigals of 5 and 6 parts” (London 1600).

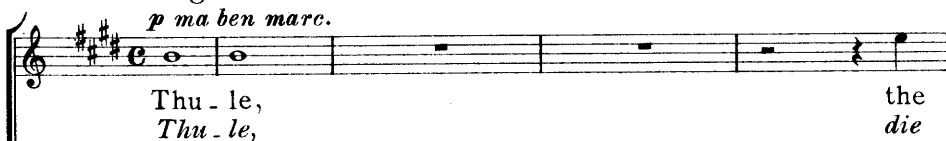
Deutscher Text von Joh. Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegro moderato.

p ma ben marc.

SOPRANO I.



Thu - le,
Thu - le,

the
die

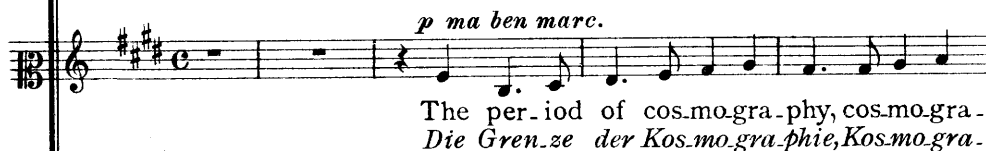
SOPRANO II.



Thu - - - le,
Thu - - - le,

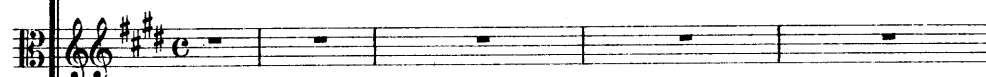
the per - iod
die Gren - ze

ALTO.

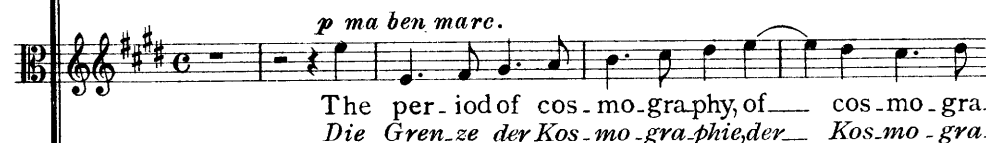


The per - iod of cos - mo - gra - phy, cos - mo - gra -
Die Gren - ze der Kos - mo - gra - phie, Kos - mo - gra -

TENORE I
(8va più basso.)

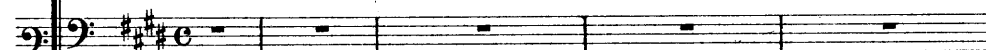


TENORE II
(8va più basso.)



The per - iod of cos - mo - gra - phy, of - - - cos - mo - gra -
Die Gren - ze der Kos - mo - gra - phie, der - - - Kos - mo - gra -

BASSO.



Pianoforte.
(Zur Einübung.)



Allegro moderato.

per-iod of cos-mo-gra-phy, the per-iod of cos-mo-gra-phy,
 Gren-ze der Kos-mo-gra-phy, die Gren-ze der Kos-mo-gra-phy,
 of cos-mo-gra-phy, cos-mo-gra-phy, the per-iod of cos-mo-gra-
 der Kos-mo-gra-phy, Kos-mo-gra-phy, die Gren-ze der Kos-mo-gra-
 phy,
p ma ben marc. Thu - - - le, the
 Thu - - - le, die
 The per-iod of cos-mo-gra-phy, the per-iod of cos-mo-gra-phy, cos-mo-gra-
 Die Gren-ze der Kos-mo-gra-phy, die Gren-ze der Kos-mo-gra-phy, Kos-mo-gra-
 phy,
 the per-iod of cos-mo-gra-
 die Gren-ze der Kos-mo-gra-
p ma ben marc.
 Thu - - - le, the
 Thu - - - le, die

Thu - - - le, the per-iod of cos-mo-gra-phy, the
 Thu - - - le, die Gren-ze der Kos-mo-gra-phy, die
 phy,
 Thu - - - le,
 Thu - - - le,
 per-iod of cos-mo-gra-phy, of cos-mo-gra-phy, Thu - - -
 Gren-ze der Kos-mo-gra-phy, der Kos-mo-gra-phy, Thu - - -
 phy, the per-iod of cos-mo-gra-phy, of cos-mo-gra-phy, the per-iod
 phy, die Gren-ze der Kos-mo-gra-phy, der Kos-mo-gra-phy, die Gren-ze
 phy, the per-iod of cos-mo-gra-phy, of cos-mo-gra-phy,
 phy, die Gren-ze der Kos-mo-gra-phy, der Kos-mo-gra-phy,
 per-iod of cos-mo-gra-phy, the per-iod of cos-mo-gra-phy,
 Gren-ze der Kos-mo-gra-phy, die Gren-ze der Kos-mo-gra-phy,

per-iod of cos-mo-gra-phy, of cos-mo - gra - phy,
 Gren-ze der Kos-mo-gra-*phie*, der Kos-mo *cresc.* gra - *phie*,
 the per-iod of cos-mo-gra-phy, Doth vaunt of Hec - la,
 die Gren-ze der Kos-mo-gra-*phie*, *cresc.* rühmt sich des Hek - la,
 le, the per-iod of cos-mo - gra-phy, Doth vaunt of Hec -
 le, die Gren-ze der Kos-mo - gra-*phie*, *cresc.* rühmt sich des Hek -
 of cos-mo-gra-phy, of cos-mo-gra-phy, Doth vaunt of
 der Kos-mo-gra-*phie*, der Kos-mo-gra-*phie*, rühmt sich des
 the per-iod of cosmo - gra - - - phy,
 die Gren-ze der Kosmo - gra - - - *phie*,
 of cos - mo - - gra - phy, Doth
 der Kos - mo - - gra - *phie*, rühmt

cresc. Doth vaunt of Hec - la, doth vaunt of Hec-la, whose sul-
 rühmt sich des Hek - la, rühmt sich des Hek-la, des sen
 of Hec - - la, doth vaunt of Hec - - la, whose sul-
 des Hek - - la, rühmt sich des Hek - - la, des sen
 la, of Hec - - la, doth vaunt of Hec - la, whose sul-
 la, des Hek - - la, rühmt sich des Hek - la, des - sen
 Hec - la, doth vaunt of Hec - la, of Hecla, whose sul-
 Hek - la, rühmt sich des Hek - la, des Hekla, des sen
 Doth vaunt of Hec - la, doth vaunt of Hec - - la, whose sul-
 rühmt sich des Hek - la, rühmt sich des Hek - - la, des - sen
 vaunt of Hec - la, doth vaunt of Hec - la, whose sul-
 sich des Hek - la, rühmt sich des Hek - la, des - sen

phur - - - eous fire, whose sul - phur - - eous fire doth melt
 Feu - - - ers Lodern, des - sen Feu - - - ers Lodern auftaut

phur - - - eous fire, whose sul - phur - - eous fire doth melt
 Feu - - - ers Lodern, des - sen Feu - - - ers Lodern auftaut

phur - - - eous fire, whose sul - phur - eous fire doth melt
 Feu - - - ers Lodern, des - sen Feu - ers Lodern auftaut

phur - - - eous fire, whose sul - phur - eous fire doth melt
 Feu - - - ers Lodern, des - sen Feu - ers Lodern auftaut

phur - re - ous, fire, whose sul - phur - - eous fire doth melt
 feu - ri - ges Lodern, des - sen Feu - - - ers Lodern auftaut

phur - re - ous, fire, whose sul - phur - - eous fire doth melt
 feu - ri - ges Lodern, des - sen Feu - - - ers Lodern auftaut

— the fro - zen clime and thaw the sky, and thaw the sky,
 — des Nor.dens Win.ter Eis und Schnee, Eis und Schnee,

— the fro - zen clime and thaw the sky, and thaw the sky, and thaw the
 — des Nor.dens Win.ter Eis und Schnee, Eis und Schnee, Eis und

— the fro - zen clime — and thaw the sky, and thaw the
 — des Nor.dens Schnee — auftaut den Schnee, auftaut den

— the fro - zen clime and thaw the sky, and thaw the sky, the
 — des Nor.dens Schnee, auftaut den Schnee, auftaut den Schnee, den

— the fro - zen clime, —
 — des Nor.dens Schnee, —

and thaw the sky, the sky, Tri - nac - ri - an Et - na's flames as - cend,
 Eis — und Schnee und Schnee, Tri - na - kri - a's Aet - na - Flam - men heiß

sky, and thaw the sky, the sky, Tri - nac - ri - an Et - na's flames
 Schnee, Eis — und Schnee und Schnee, Tri - na - kri - a's Aet - na - Flam - men

sky, the sky, — Tri - nac - ri - an Et - na's flames as - cend not
 Schnee, den Schnee, — Tri - na - kri - a's Aet - na - Flammen so hoch nicht

sky, — Tri - nac - ri - an Et - na's flames
 Schnee, — Tri - na - kri - a's Aet - na - Flam - men

the sky, Tri - nac - ri - an Et - na's flames
 den Schnee, Tri - na - kri - a's Aet - na - Flammen

Tri - nac - ri - an Et - na's flames as - cend not
 Tri - na - kri - a's Aet - na - Flammen so hoch nicht

ascend not higher,
 so hoch nicht lodern,

ascend not higher, ascend not high -
 so hoch nicht lodern, so hoch nicht lo -

ascend not higher, ascend not higher, as - cend not higher,
 so hoch nicht lodern, so hoch nicht lodern, so hoch nicht lodern

high - er, as - cend not higher, ascend not high - er, as -
 lo - dern, so hoch nicht lodern, so hoch nicht lo - dern, so

ascend,
 so hoch, ascend not high - er, ascend not higher, as -
 so hoch nicht lo - dern, so hoch nicht lodern, so

ascend not higher, ascend not high - er,
 so hoch nicht lodern, so hoch nicht lo - dern,

higher,
 lo - dern, ascend not
 so hoch nicht

er: These things seem wondrous, yet more wondrous,
 dern: Doch groß-re Wunder des-sen Mund

These things seem wondrous, yet more wondrous,
 Doch groß-re Wunder des-sen Mund

cend not higher: These things seem wondrous, yet more wondrous,
 hoch nicht lodern: Doch groß-re Wunder des-sen Mund

cend not high-er: These things seem wondrous, yet more wondrous
 hoch nicht lo-der: Doch groß-re Wunder des-sen Mund euch

These things seem wondrous, yet more wondrous,
 Doch groß-re Wunder des-sen Mund

higher not high-er: These things seem wondrous, yet more wondrous,
 lodern, nicht lo-der: Doch groß-re Wunder des-sen Mund

rous I, more wondrous I, whose heart with fear doth freeze
 euch nennt, daß Mund euch nennt, daß Herz vor Angst er starrt,

rous I, yet more wondrous I, whose heart with fear doth
 euch nennt, dessen Mund euch nennt, daß Herz vor Angst er-

rous I, yet more wondrous I, whose heart with fear doth freeze whose heart with fear doth
 euch nennt, dessen Mund euch nennt, daß Herz vor Angst er starrt, daß Herz vor Angst er-

I, yet more wondrous I, whose heart with fear doth
 nennt, des-sen Mund euch nennt, daß Herz vor Angst er-

rous I, yet more wondrous I, whose heart with fear doth freeze,
 euch nennt, dessen Mund euch nennt, daß Herz vor Angst er starrt,

rous I, yet more wondrous I,
 euch nennt, dessen Mund euch nennt,

with love doth fry, doth fry,
 vor Lieb; vor Lie-be brennt,

freeze, with love doth fry, whose heart with fear doth freeze,
 starrt, vor Lie-be brennt, deß Herz vor Angst er starrt,

freeze, with love doth fry. whose heart with fear doth freeze, whose
 starrt, vor Lie-be brennt, deß Herz vor Angst er starrt, deß

freeze, with love, with love doth fry, whose
 starrt, vor Lieb' vor Lie-be brennt, deß

with love doth fry, whose heart with fear doth freeze,
 vor Lie-be brennt, deß Herz vor Angst er starrt,

whose
 deß

with love, with love doth fry, doth fry.
 vor Lieb; vor Lie-be brennt, ja brennt.

with love doth fry, with love doth fry.
 vor Lie-be brennt, vor Lie-be brennt.

heart with fear doth freeze, with love doth fry, with love doth fry.
 Herz vor Angst er starrt, vor Lie-be brennt, vor Lie-be brennt.

heart with fear doth freeze, with love doth fry, with love doth fry.
 Herz vor Lie-be brennt, vor Lie-be brennt, vor Lie-be brennt.

with love, with love doth fry, with love doth fry.
 vor Lieb; vor Lie-be brennt, vor Lie-be brennt.

heart with fear doth freeze, with love doth fry, doth fry.
 Herz vor Angst er starrt, vor Lie-be brennt, ja brennt.

Tempo I.

mf
The An - da - lusian mer - chant that re -
Der Kauf - mann, der nach Schät - zen, Reich - tum
mf
The An - da - lusian mer - chant that
Der Kauf - mann, der nach Schät - zen, Reich -
mf
The An - da - lusian merchant, The An - da - lusian merchant that re -
Der Kaufmann, der nach Schätzen, der Kauf - mann, der nach Schätzen, Reich - tum
mf
The An - da - lusian mer - chant that re - turns, that re -
Der Kaufmann, der nach Schät - zen, Reichtum - rennt, Reich - tum
mf
The An - da - lusian
Der Kaufmann, der nach
The An - da - lusian
Der Kaufmann, der nach

Tempo I.

mf
turns, that re turns La - den with
rennt, Reich - tum rennt, bringt heim Ga
re - turns La - den with cut - chinele and chi - na dish - es, La -
tum rennt, bringt heim Ga - lee - ren voll von Schüs - seln, Krügen, bringt
turns, that re turns, re - turns, La - den with cut - chinele
rennt, Reichtum - rennt, ja rennt, bringt heim Ga - lee - ren voll
turns, La - den with cut - chinele and
rennt, bringt heim Ga - lee - ren voll von
merchant that re - turns, that re - turns, La - den with cut -
Schät - zen Reichtum rennt, Reich - tum rennt, bringt heim Ga - lee -
merchant that re - turns, La - den with cut - chin -
Schät - zen Reich - tum rennt, bringt heim Ga - lee - ren

cut - chinele and chi - na dish - es, and chi - na dish - es,
 lee - renvoll von Schüs - seln, Krü - gen, von Schüs - seln, Krü - gen,
 - den with cut - chin - ele and chi - na dishes, La - den with
 - heim Ga - lee - ren voll von Schüs - seln, Krügen, bringt heim Ga -
 and chi - na dish - es, La - den with cut -
 von Schüs - seln, Krü - gen, bringt heim Ga - lee -
 chi - na dish - es, La - den with cut - chin - ele and
 Schüs - seln, Krü - gen, bringt heim Ga - lee - ren voll von
 - chin - ele and chi - na dishes, La - den with cut - chin - ele -
 - ren voll von Schüs - seln, Krügen, bringt heim Ga - lee - ren voll -
 ele and chi - na dish - es, La - den with cut - chin -
 voll von Schüsseln, Krü - gen, bringt heim Ga - lee - ren

La - den with cut - chinele and chi - na dishes, and chi - na
 bringt heim Ga - lee - renvoll von Schüs - seln, Krügen, von Schüsseln,
 cut - chinele and chi - na dish - es, chi - na dishes, La - den with cut -
 lee - renvoll von Schüs - seln, Krü - gen, Schüsseln, Krügen, bringt heim Ga - lee -
 - chinele and chi - na dish - es, La - den with cut - chin - ele -
 - ren voll von Schüs - seln, Krü - gen, bringt heim Ga - lee - ren voll -
 chi - na dishes, La - den with cut - chin - ele and chi - na dishes, La - den with
 Schüsseln, Krügen, bringt heim Ga - lee - ren voll von Schüsseln, Krügen, bringt heim Ga -
 - and chi - na dishes, La - den with cut - chinele and
 - von Schüs - seln, Krügen, bringt heim Ga - lee - renvoll von
 ele and chi - na dishes, and chi - na dishes, La - den with cut - chin -
 voll von Schüs - seln, Krügen, von Schüs - seln, Krügen, bringt heim Ga - lee - ren

dish - es, and chi - na dish - es, Re -
 Krü - gen, von Schüs - seln, Krü - gen, er -

- chinele and chi - na dish - es, dish - es, Re - ports in Spain,
 - ren voll von Schüs - seln, Krü - gen, Krü - gen, er - zählt da - heim,

— and chi - na dish - es, Re - ports in Spain,
 — von Schüsseln, Krü - gen, er - zählt da - heim,

cut - chinele and chi - na dish - es, Reports in Spain,
 lee - ren voll von Schüs - seln, Krü - gen, erzählt da - heim,

chi - na dish - es, Re - ports in Spain
 Schüs - seln, Krü - gen, er - zählt da - heim,

ele and chi - na dish - es, Re - ports in Spain, in Spain,
 voll von Schüsseln, Krü - gen, er - zählt da - heim, da - heim,

ports in Spain, how strange - ly Fo - go burns, how strange - ly
 zählt da - heim, wie selt - sam Fo - go brennt, wie selt - sam *p legato*

re - ports in Spain, how strange - ly Fo - go burns, how
 er - zählt da - heim, wie selt - sam Fo - go brennt, wie *p legato*

in Spain
 da - heim, *p legato*

how strange - ly Fo - go burns, How strange - ly
 wie selt - sam Fo - go brennt, wie selt - sam

Reports in Spain, how strange - ly Fo - go burns, How
 erzählt da - heim, wie selt - sam Fo - go brennt, wie *p legato*

how strange - ly Fo - go burns, How strange - ly
 wie selt - sam Fo - go brennt, wie selt - sam

Fo - go burns, How strange - ly Fo - go burns, *dim.*
 Fo - go brennt, wie selt - sam Fo - go brennt, *dim.*
 strangely Fo - go burns, How strange - ly Fo - go
 selt - sam Fo - go brennt, *dim.* wie selt - sam Fo - go *pp*
 How strange - ly Fo - go burns, How
 wie selt - sam Fo - go brennt, *dim.* wie
 Fo - go burns, How strangely Fo - go burns, How strange - ly
 Fo - go brennt, wie selt - sam Fo - go brennt, wie selt - sam
 — strange - ly Fo - go burns, How strange - ly
 — selt - sam Fo - go brennt, wie selt - sam — *dim.*
 Fo - go burns, How strangely Fo - go burns,
 Fo - go brennt, wie selt - sam Fo - go brennt,

How strange - ly, strangely Fo - go burns, *a tempo*
 wie selt - sam, selt - sam Fo - go brennt *poco rall.* auf off - nem
 burns, *pp* *a tempo* A - midst an
 brennt *poco rall.* auf off - nem
 strangely, strange - ly Fo - go burns, *a tempo* A - midst an
 selt - sam, selt - sam Fo - go brennt *poco rall.* auf off - nem
 Fo - go burns, How strangely Fo - go burns, *f a tempo* A - midst an
 Fo - go brennt, wie selt - sam Fo - go brennt *poco rall.* auf off - nem
 — Fo - go, How strangely Fo - go burns, *f a tempo* A - midst an
 — Fo - go, wie selt - sam Fo - go brennt *pp poco rall.* auf off - nem
 How strangely Fo - go burns, A - midst an
 wie selt - sam Fo - go brennt auf off - nem

o-cean full of fly-ing fish - es, fly-ing fish - es, full of fly-ing
 Mee-re, wo die Fische flie - gen, Fische flie - gen, wo die Fische

o-cean full of fly-ing fish - es, full of fly-ing fish -
 Mee-re, wo die Fische flie - gen, wo die Fische flie -

o-cean full of fly-ing fish - es, full of
 Mee-re, wo die Fische flie - gen, wo die

o-cean full of fly-ing fish - es,
 Mee-re, wo die Fische flie - gen,

o-cean full of fly-ing fish - es, full of fly-ing
 Mee-re, wo die Fische flie - gen, wo die Fi-sche

o-cean full of fly-ing fish - es, full of fly-ing fish - es,
 Mee-re, wo die Fische flie - gen, wo die Fische flie - gen,

fish - es, full of fly-ing fish - es, full of fly-ing fish - es: These
 flie - gen, wo die Fische flie - gen, wo die Fische flie - gen: Doch

fish - es, full of fly-ing fish - es, of fly-ing fish - es: These
 - gen, wo die Fische flie - gen, die Fische flie - gen: Doch

fly-ing fish - es, full of fly-ing fish - es, fly - ing fish - es:
 Fische flie - gen, wo die Fische flie - gen, Fi - sche flie - gen:

full of fly-ing fish - es, of fly - ing fish - es:
 wo die Fische flie - gen, die Fi - sche flie - gen:

fish - es full of fly-ing fish - es, full of fly-ing fish - es: These
 flie - gen, wo die Fische flie - gen, wo die Fi-sche flie - gen: Doch

full of fly-ing fish - es, full of fly-ing fish - es: These
 wo die Fische flie - gen, wo die Fische flie - gen: Doch

These things seem wondrous, yet more wondrous
 Doch groß-re Wunder des-sen Mund euch

things seem wondrous, yet more wondrous
 groß-re Wunder des-sen Mund euch

These things seem wondrous, yet more wondrous
 Doch groß-re Wunder des-sen Mund euch

These things seem wondrous, yet more wondrous I
 Doch groß-re Wunder des-sen Mund euch nennt,

things seem wondrous, yet more wondrous
 groß-re Wunder des-sen Mund euch

things seem wondrous, yet more wondrous
 groß-re Wunder des-sen Mund euch

I, yet more wondrous I, Whose heart with fear doth
 nennt, des-sen Mund euch nennt, daß Herz vor Angst er-

I, more wondrous I, Whose heart with fear doth freeze,
 nennt, daß Mund euch nennt, daß Herz vor Angst er starrt,

I, yet more wondrous I, Whose heart with fear doth freeze, whose heart with fear doth
 nennt, des-sen Mund euch nennt, daß Herz vor Angst er starrt, daß Herz vor Angst er-

yet more wondrous I, Whose heart with fear doth
 des-sen Mund euch nennt, daß Herz vor Angst er-

I, yet more wondrous I, Whose heart with fear doth freeze,
 nennt, des-sen Mund euch nennt, daß Herz vor Angst er starrt,

I, yet more wondrous I,
 nennt, des-sen Mund euch nennt,

freeze, with love doth fry, whose heart with fear doth
 starrt, vor Lie-be brennt, daß Herz vor Angst er-

with love, with love doth fry,
 vor Lieb; vor Lie-be brennt,

freeze, with love doth fry, whose heart with fear doth
 starrt, vor Lie-be brennt, daß Herz vor Angst er-

freeze, with love, with love doth fry,
 starrt vor Lieb; vor Lie-be brennt,

with love doth fry, whose heart with fear doth
 vor Lie-be brennt, daß Herz vor Angst er-

freeze, with love doth fry. *decresc. rall.*
 starrt, vor Lie-be brennt.

with love, with love doth fry.
 vor Lieb; vor Lie-be brennt. *decresc. rall.*

freeze, whose heart with fear doth freeze, with love doth fry, with love doth fry.
 starrt, daß Herz vor Angst erstarrt, vor Lie-be brennt, vor Lie-be brennt. *decresc. rall.*

whose heart with fear doth freeze, with love, with love doth fry.
 daß Herz vor Angst erstarret, vor Lieb; vor Lie-be brennt. *decresc. rall.*

freeze, with love, with love doth fry.
 starrt, vor Lieb; vor Lie-be brennt. *decresc. rall.*

whose heart with fear doth freeze, with love doth fry.
 daß Herz vor Angst erstarret, vor Lie-be brennt.

11.

JOHN WILBYE.

"Thou art but young, thou say'st."

„Bin noch zu jung! sagst du.“

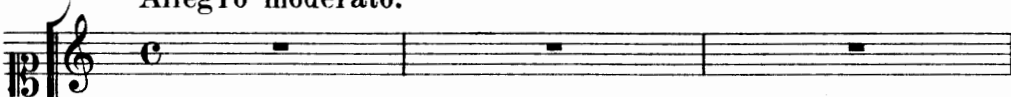
Sechsstimmiges Madrigal

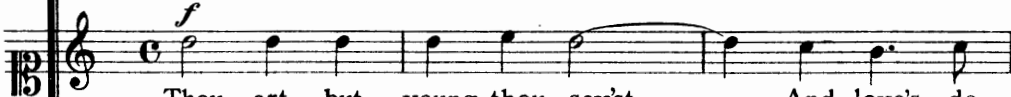
aus 'The First Set of English Madrigals' (London, 1598).

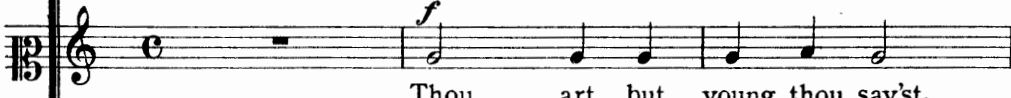
Deutscher Text von Joh. Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

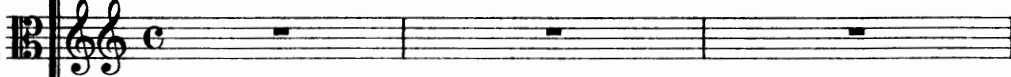
Allegro moderato.

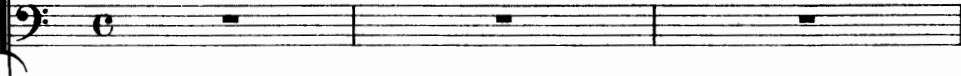
SOPRANO I. 

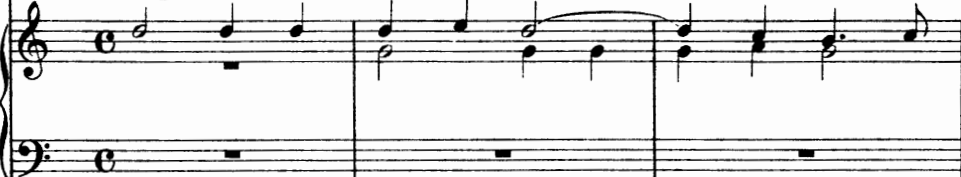
SOPRANO II. 
 Thou art but young, thou say'st, ——— And love's de -
 Du bist noch jung, sagst du, ——— und tãn - delst

ALTO. 
 Thou art but young, thou say'st,
 Du bist noch jung, sagst du,

TENORE I
(8^{va} più basso). 

TENORE II
(8^{va} più basso) 

BASSO. 

Pianoforte.
(Zur Einübung.) 

f

Thou art but
Du bist noch

light thou weigh'st not,
mit den Her - zen,

And und love's de - light thou
tän - delst mit den

but young, thou say'st,
zu jung, sagst du,

And love's de - light thou weigh'st not,
und tän - delst mit den Her - zen

f

Thou art but young, thou say'st,
Du bist noch jung, sagst du,

And love's de - light thou weigh'st
und tän - delst mit den Her -

f

Thou art but young, thou say'st, And love's de - light
Du bist noch jung, sagst du, und tän - delst mit

f

Thou art but young, thou say'st, And
Du bist noch jung, sagst du, und

p

young, thou say'st, And love's de - light thou weigh'st not, And
jung, sagst du, und tän - delst mit den Her - zen, und

weigh'st not,
Her - zen.

O take time while thou may'st
Nimm dei - ne Ju - gend wahr,

p

And love's de - light thou weigh'st not, O take time
und tän - delst mit den Her - zen. Nimm dei - ne

not, And love's de - light thou weigh'st not,
zen, und tän - delst mit den Her - zen.

— thou weigh'st not, And love's de - light thou weigh'st not,
— den Her - zen, und tän - delst mit den Her - zen.

love's de - light thou weigh'st not,
tän - delst mit den Her - zen.

p

love's de - light thou weigh'st not:
tän - delst mit den Her - zen.

— Lest when thou would'st, thou may'st not: Lest
— sonst bringt dir Lie - be Schmer - zen, sonst

while thou may'st. O take time while thou may'st, Lest when thou would'st, thou
Ju - gend wahr, nimm dei - ne Ju - gend wahr, sonst bringt dir Lie - be

O take time while thou may'st, Lest
Nimm dei - ne Ju - gend wahr, sonst

O take time while thou may'st, — Lest when thou
Nimm dei - ne Ju - gend wahr, — sonst bringt dir

O take time while thou may'st, —
Nimm dei - ne Ju - gend wahr, —

O take time while thou may'st, — Lest when thou would'st, thou may'st not:
Nimm dei - ne Ju - gend wahr, — sonst bringt dir Lie - be Schmerzen! *rin. f.*

when thou would'st, thou may'st not: O take time
bringt dir Lie - be Schmer - zen! Nimm dei - ne *rin. f.*

may'st not: Lest when thou would'st, thou may'st not: O
Schmer - zen! sonst bringt dir Lie - be Schmerzen! Nimm

when thou would'st, — thou may'st not, thou may'st not:
bringt dir Lie - be Schmer - zen, dir Schmerzen! *rin. f.*

would'st, thou may'st not: Lest when thou would'st, thou may'st not: O
Lie - be Schmer - zen, sonst bringt dir Lie - be Schmer - zen! Nimm

— Lest when thou would'st, thou may'st not:
— sonst bringt dir Lie - be Schmer - zen!

rinf. *p*

O take time while thou may'st, O
Nimm dei - ne Ju - gend wahr, nimm

while thou may'st, Lest when thou would'st, thou may'st not, O take time
Ju - gend wahr, sonst bringt dir Lie - be Schmerzen! Nimm dei - ne

take time while thou may'st, Lest when thou would'st, thou may'st not, Lest
dei - ne Ju - gend wahr, sonst bringt dir Lie - be Schmer - zen, sonst

rinf. *p*

O take time while thou may'st, O take time while thou may'st,
Nimm dei - ne Ju - gend wahr, nimm dei - ne Ju - gend wahr,

take time while thou may'st, Lest when thou would'st, thou may'st not.
dei - ne Ju - gend wahr, sonst bringt dir Lie - be Schmer - zen. *p*

rinf. *p*

O take time while thou may'st, Lest
Nimm dei - ne Ju - gend wahr, sonst

f

take time while thou may'st, Lest when thou would'st, thou may'st not: If Love shall
dei - ne Ju - gend wahr, sonst bringt dir Lie - be Schmer - zen! Und, kommt sie,

while thou may'st, Lest when thou would'st, thou may'st not: *f*
Ju - gend wahr, sonst bringt dir Lie - be Schmer - zen! Und, kommt sie,

when thou would'st, Lest when thou would'st, thou may'st not: If Love shall
bringt dir Lie - be, sonst bringt dir Lie - be Schmer - zen! Und, kommt sie,

p *f*

Lest when thou would'st, thou would'st, thou may'st not: *f*
sonst bringt dir Lie - be, ach, nur Schmer - zen! Und,

f

when thou would'st, Lest when thou would'st, thou may'st not:
bringt dir Lie - be, sonst bringt dir Lie - be Schmer - zen!

then as - sail thee, If Love shall then as - sail
 dich zu quä - - len, und, kommt sie, dich zu quä - -

If Love shall then as - sail thee, If Love shall
 Und, kommt sie, dich zu quä - len, und, kommt sie,

then as - sail thee, If Love shall then as - sail
 dich zu quä - - len, und, kommt sie, dich zu quä - -

If Und, Love shall then as - sail thee,
 kommt sie, dich zu quä - len,

Love shall then as - sail thee, If Love
 kommt sie, dich zu quä - len, und, kommt

If Und, Love shall
 kommt sie,

thee, If Love shall then as - sail thee, A dou - ble, dou - ble an -
 len, und, kommt sie dich zu quä - len, dann wirst du dop - pelt lei -

then as - sail thee, A dou - ble, dou - ble an - guish will tor -
 dich zu quä - len, dann wirst du dop - pelt, dop - pelt lei - - den

thee, A dou - ble, dou - ble an - guish,
 len, dann wirst du dop - pelt lei - den,

If Love shall then as - sail thee, A dou - ble, dou - ble
 und, kommt sie, dich zu quä - len, dann wirst du dop - pelt

- shall then as - sail thee, A dou - ble, dou - ble an - - guish will -
 - sie, dich zu quä - len, dann wirst du dop - pelt, dop - - pelt lei -

then as - sail thee,
 dich zu quä - - len,

- - guish, A dou - ble, dou - ble an - guish will
 - - den, dann wirst du dop - pelt, dop - pelt lei -
 ment thee, A dou - ble, dou - ble an - guish will
 müs - sen, dann wirst du dop - pelt, dop - pelt lei -
 A dou - ble, dou - ble an - guish will
 dann wirst du dop - pelt, dop - pelt lei -
 an - guish,
 lei - den, p
 tor - ment thee, A dou - ble, dou - ble an - guish will tor - ment thee,
 - den müs - sen, dann wirst du dop - pelt, dop - pelt lei - den müs - sen,
 A dou - ble, dou - ble an - guish will
 dann wirst du dop - pelt, dop - pelt lei -
 tor - ment thee, And thou wilt wish, (But
 den müs - sen. Und du wirst wün - schen,
 tor - ment thee, And thou wilt wish, (But
 den müs - sen. Und du wirst wün - schen,
 tor - ment thee, And thou wilt wish, (But
 den müs - sen. Und du wirst wün - schen,
 will tor - ment thee,
 lei - den müs - sen.
 will tor - ment thee,
 lei - den müs - sen.
 tor - ment thee,
 den müs - sen.

wishes all will fail thee,
(doch den Wunsch ver - heh - len):

wishes all will fail thee,
(doch den Wunsch ver - heh - len):

wishes all will fail thee,) And thou wilt wish, (But wishes all will fail thee,
(doch den Wunsch ver - heh - len) und du wirst wünschen, (doch den Wunsch ver - heh - len):

And thou wilt wish, (But wishes all will fail thee)
Und du wirst wünschen, (doch den Wunsch ver - heh - len):

And thou wilt wish, (But wishes all will fail thee)
Und du wirst wünschen, (doch den Wunsch ver - heh - len):

And thou wilt wish, (But wishes all will fail thee)
Und du wirst wünschen, (doch den Wunsch ver - heh - len):

ff O me, that I were young a - gain, *f* O me, that
Him - mel! wär' ich noch ein - mal jung, Him - mel! wär'

ff O me, that I were young a - gain, *f* O
Him - mel! wär' ich noch ein - mal jung, Him -

ff O me, that I were young a - gain, *f* O me, that I
Him - mel! wär' ich noch ein - mal jung, Him - mel! wär' ich

ff O me, that I were young a - gain, *f* O me, that
Him - mel! wär' ich noch ein - mal jung, Him - mel!

ff O me, that I were young a - gain, *f* O me, that
Him - mel! wär' ich noch ein - mal jung, Him - mel! wär'

ff O me, that I were young a - gain, *f* O me, that
Him - mel! wär' ich noch ein - mal jung, Him - mel! wär'

— I were young a - gain; And so re - pent thee,
 — ich noch ein - mal jung! So muß du bü - ßen!

me that I were young a - gain; And so re - pent thee, O
 mel! wär' ich noch ein - mal jung! So muß du bü - ßen! Him.

were young a - gain; And so re - pent thee, O
 noch ein - mal jung! So muß du bü - ßen! Him.

— that I were young a - gain; And so re - pent thee, O
 — wär' ich noch ein - mal jung! So muß du bü - ßen! Him

I were young a - gain; And so re - pent thee, O
 ich noch ein - mal jung! So muß du bü - ßen! Him.

I were young a - gain; And so re - pent thee, O
 ich noch ein - mal jung! So muß du bü - ßen! Him.

O me, that I were young a - gain; And so re - pent thee.
 Him mel! wär' ich noch ein - mal jung! So muß du bü - ßen!

me, that I were young a - gain; And so re - pent thee.
 mel! wär' ich noch ein - mal jung! So muß du bü - ßen!

— me, that I were young a - gain; And so re - pent thee.
 — mel! wär' ich noch ein - mal jung! So muß du bü - ßen!

me, that I were young a - gain; And so re - pent thee.
 mel! wär' ich noch ein - mal jung! So muß du bü - ßen!

me, that I were young a - gain; And so re - pent thee.
 mel! wär' ich noch ein - mal jung! So muß du bü - ßen!

me, that I were young a - gain; And so re - pent thee.
 mel! wär' ich noch ein - mal jung! So muß du bü - ßen!

12.

JOHN WILBYE.

“What needeth all this travail”
 „Wozu als Mann in Sklavenketten bluten“

Vierstimmiges Madrigal.

aus 'The First Set of English Madrigals' (London, 1598).

Deutscher Text von Joh. Bernhoff.

Herausgegeben von W. Barclay Squire.

Allegro.

SOPRANO.

What need - eth all this tra -
 Wo - zu als Mann in Skla -

ALTO.

What need - eth all this -
 Wo - zu als Mann in -

TENORE
 (8^{va} più basso).

What need - eth all this tra - vail and
 Wo - zu als Mann in Skla - ven - ket -

BASSO.

What need - eth all this tra - vail
 Wo - zu als Mann in Skla - ven -

Allegro.

Pianoforte.
 (Zur Einübung.)

- veil - and tur - moil - ing, Shortning the life's sweet plea -
 - ven - ket - ten - blu - ten, kür - zen des Le - bens Won -

- tra - veil - and tur - moil - ing, Shortning the life's sweet plea -
 - Skla - ven - ket - ten blu - ten, kür - zen des Le - bens Won -

tur - moiling, Shortning the life's sweet plea - sure, Short - ning the life's sweet
 ten blu - ten, kür - zen des Le - bens Won - nen, kür - zen des Le - bens

and tur - moil - ing, Shortning the life's sweet plea -
 ket - ten blu - ten, kür - zen des Le - bens Won -

sure, Shortning the life's sweet plea - sure, Shortning the life's sweet plea -
 nen, kür - zen des Le - bens Won - nen, kür - zen des Le - bens Won -

sure, Shortning the life's sweet plea - sure, Shortning the life's sweet plea -
 nen, kür - zen des Le - bens Won - nen, kür - zen des Le - bens Won -

plea - - - sure, Shortning the life's sweet plea - - -
 Won - - - nen, kür - zen des Le - bens Won - - -

sure, Shortning the life's sweet plea - - -
 nen, kür - zen des Le - bens Won - - -

p

sure, To seek this farfetched trea - sure, To seek this far -
 nen, fern, un - ter frem - den Son - nen, fern, un - ter frem -

p

sure, To seek this farfetched trea - sure, To seek this
 nen, fern, un - ter fremden Son - nen, fern, un - ter

p

sure, To seek this farfetched trea -
 nen, fern, un - ter frem - den Son -

p

sure, To seek this farfetched trea - sure, this farfetched trea - sure, To seek this
 nen, fern, un - ter frem - den Son - nen, fern, un - ter frem - den, fern, un - ter

- fetched trea - sure, To seek this far - fetched trea - sure,
 - den Son - nen, fern, un - ter frem - den Son - nen,

farfetched trea - sure, To seek this far - fetched trea - sure,
 fremden Son - nen, fern, un - ter frem - den Son - nen,

sure, this farfetched trea - sure, To seek this farfetched trea - sure, In -
 nen, ja, frem - den Son - nen, fern, un - ter frem - den Son - nen nach

farfetched trea - sure, To seek this far - fetched trea - sure,
 frem - den Son - nen, fern, un - ter frem - den Son - nen,

— In — those hot climates, In those hot climates, un - der Phœ - bus
 — nach — Reich - tum gra - ben, nach Reich - tum gra - ben, un - ter Phœ - bus

In those hot cli - mates, In those hot cli - mates, un - der Phœ -
 nach Reich - tum gra - ben, nach Reich - tum gra - ben, un - ter Phœ -

— those hot cli - mates, un - der Phœ - bus broil -
 — Reich - tum gra - ben, un - ter Phœ - bus Glu -

broil - ing, In those hot cli - mates,
 Glu - ten, nach Reich - tum gra - ben,

- bus broil - ing, In those hot cli - mates, In those hot cli - mates,
 - bus Glu - ten, nach Reich - tum gra - ben, nach Reich - tum gra - ben,

ing, In those hot cli - mates, In those hot cli - mates, In those hot
 ten, nach Reich - tum gra - ben, nach Reich - tum gra - ben, nach Reich - tum

In those hot cli - mates, In those hot
 nach Reich - tum gra - ben, nach Reich - tum

In those hot cli - mates, un - der Phœ.bus broil -
 nach Reichtum gra - ben, un - ter Phœ.bus' Glu -

In those hot cli - mates, In those hot cli - mates, un - der
 nach Reichtum gra - ben, nach Reichtum gra - ben un - ter

cli - mates, In those hot cli - mates, un - der
 gra - ben, nach Reich - tum gra - ben un - ter

cli - mates, un - der Phœ - bus broil -
 gra - ben un - ter Phœ - bus' Glu -

- ing. O fools, can you not see a
 - ten? O To - ren, seht im Antlitz

Phœ.bus broil - ing. O fools, can you not see a traf - fic near -
 Phœ.bus' Glu - ten? O To - ren, seht im Antlitz mei - ner Hol -

Phœbus broil - ing. O fools, can you not see a
 Phœ.bus' Glu - ten? O To - ren, seht im Ant - litz

- ing.
 - ten?

traf-fic near - er,
mei-ner Hol - den

p
er, den, O fools, can you not see a traf-fic near - er,
O To - ren, seht im Ant.litz mei-ner Hol - den

p
traf - fic near - er,
mei - ner Hol - den, O fools, can you not
O To - ren, seht im

p
O fools, can you not see a traf-
O To - ren, seht im Ant - litz mei-

p
In mysweet la-dy's face, In my sweet lady's face, In mysweet lady's face,
mehr als des OstensSchatz, mehr als des OstensSchatz, mehr als des Ostens Schatz, *rinf.*

In — mysweet lady's face, In my sweet la-dy's face, In —
mehr — als des OstensSchatz, mehr als des OstensSchatz, mehr —

see a traf - fic near - er,
Ant.litz mei - ner Hol - den In my sweet la-dy's face,
mehr als des Ostens Schatz, *rinf.*

- fic near - er, In my sweet lady's face, In
- ner Hol - den mehr als des Ostens Schatz, mehr

rinf.

In my sweet la-dy's face, where Na-ture show-eth, What e-ver trea-
 mehrals des Ostens Schatz, wo hel-ler strah-len De-man-ten schö-

— my sweet lady's face, where Na-ture show-eth, What e-ver trea-
 — als des Ostens Schatz, wo hel-ler strah-len De-man-ten schö-

rinf.

In my sweet la-dy's face, where Na-ture show-eth, What e-ver
 mehrals des Ostens Schatz, wo hel-ler strah-len De-man-ten

my sweet la-dy's face, where Na-ture show-eth, What e-ver trea-
 als des Ostens Schatz, wo hel-ler strah-len De-man-ten schö-

- sure eye sees or heart know-eth? Ru-bies and diamonds dain-
 - ner als Fan-ta-sten ma-len! Lippen rot wie Ru-bi-

sure eye sees, or heart know-eth? Ru-bies and diamonds dain-ty,
 ner als Fan-ta-sten ma-len! Lippen rot wie Ru-bi-nen,

trea-sure eye sees, or heart know-eth? Ru-bies and
 schö-ner als Fan-ta-sten ma-len! Lippen rot

sure eye sees or heart know-eth? Ru-bies and
 ner als Fan-ta-sten ma-len! Lip-pen rot

ty, Ru - bies and diamonds dain - ty, And orient pearls such plen - ty, And o - rient
nen, Lip - pen rot wie Ru - bi - nen, und Zähne weiß wie Per - len, und Zäh - ne

Ru - bies and diamonds dain - ty, And orient pearls such plen -
Lip - pen rot wie Ru - bi - nen, und Zähne weiß wie Per -

diamonds dain - ty, Ru - bies and diamonds dain - ty, And o - rient pearls such plenty,
wie Ru - bi - nen, Lippen rot wie Ru - bi - nen, und Zäh - ne weiß wie Per - len,

diamonds dain - ty, Ru - bies and diamonds dain - ty, And orient pearls such plen -
wie Ru - bi - nen, Lip - pen rot wie Ru - bi - nen, und Zähne weiß wie Per -

pearls such plen - ty, Co - ral and am - bergris, sweet - er and
weiß wie Per - len, seht dann ihr Lok - kenhaar! Gleißt es nicht

ty, Co - ral and am - bergris, sweet - er and dear - er, Co - ral and
len, seht dann ihr Lok - kenhaar! Gleißt es nicht gol - den? Seht dann ihr

Co - ral and am - bergris, sweet - er and dear - er, Co - ral and am - ber -
seht dann ihr Lok - kenhaar! Gleißt es nicht gol - den? Seht dann ihr Lok - ken -

ty, Co - ral and am - bergris, sweet - er and dear - er,
len, seht dann ihr Lok - kenhaar! Gleißt es nicht gol - den?



dear-er, Co-ral and am-bergris, sweet-er and dear-er,
 gol-den? Seht dann ihr Lok-kenhaar! Gleißt es nicht gol-den?

am-bergris, sweet-er and dearer, Than _____ which the
 Lok-kenhaar! Gleißt es nicht golden? Sagt, _____ ob die

gris, sweet-er and dear-er, Than _____ which the South Seas or Mo-
 haar! Gleißt es nicht gol-den? Sagt, _____ ob die Menschen je in

Co-ral and am-ber-gris, sweet-er and dear-er, Than which the South Seas
 Seht dann ihr Lok-ken-haar! Gleißt es nicht gol-den? Sagt, ob die Menschen



Than _____ which the South Seas or Mo-luc-cas lend us, Than
 Sagt, _____ ob die Menschen je in fernsten Lan-den; sagt,

South Seas or Mo-luc-cas lend us, lend us, Than which the
 Menschen je in fern-sten Lan-den, Lan-den; sagt, ob die

luc-cas lend us, lend us, Than _____ which the South Seas or
 fernsten Lan-den, Lan-den; sagt, _____ ob die Menschen je _____

or Mo-luc-cas lend us, Than which the South Seas
 je in fern-sten Lan-den; sagt, ob die Menschen

which the South Seas or Mo-luc-cas lend us, Or ei-ther Indies, Or
 ob die Menschen je in fern-sten Lan-den, im O-sten, Westen, an

South Seas or Mo-luc-cas lend us, Or either In-dies,
 Men-schen je in fernsten Lan-den, im O-sten, We-sten,

— Mo-luc-cas lend us, Or either Indies, Or ei-ther
 — in fernsten Lan-den, im O-sten, Westen, an In-diens

or Mo-luc-cas lend us, Or ei-ther Indies,
 je in fern-sten Lan-den, im O-sten, Westen

senza rit.

ei-ther In-dies, East or West, do send us.
 In-diens Kü-sten sol-che Schät-ze fan-den!

senza rit.

Or ei-ther In-dies, East or West, do send us.
 an In-diens Kü-sten sol-che Schät-ze fan-den!

senza rit.

In-dies, Or ei-ther In-dies, East or West, do send us.
 Kü-sten, an In-diens Kü-sten sol-che Schät-ze fan-den!

senza rit.

East or West, do send us.
 sol-che Schät-ze fan-den!